

Ferland victime d'un AVC

page 22

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

94e ANNÉE — NUMÉRO 168 | LE VENDREDI 13 OCTOBRE 2006 | • 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI



Les médecins spécialistes refusent d'en faire plus

page 3



La **GRC** manque de **transparence**

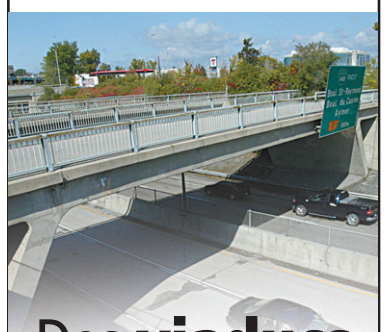
PAGE 22

Le **fédéral** pourrait aider l'industrie du **bois**

PAGE 28

Les **criminels** devront prouver qu'ils ne sont pas **dangereux**

PAGE 6



Des **viaducs** et ponts sous la **loupe**

PAGE 4

Les Sénateurs n'ont pu éteindre les Flames — page 62



Une autre défaite à Ottawa

PRESSE CANADIENNE

Tony Amonte, des Flames de Calgary, n'a pas réussi à déjouer le gardien des Sénateurs, Ray Emery,. en deuxième période, hier soir.



LA NOUVELLE BERLINE INTERMÉDIAIRE AURA 2007 DE SATURN
Moderne. Élégante. Audacieuse. Différente de toutes les Saturn que vous connaissez.

- Moteur V6 3.5 litres de 244 HP à calage variable des soupapes.
- Boîte automatique 4 vitesses.
- Sacs gonflables frontaux à déploiement adapté, sacs latéraux montés dans les sièges et rideaux gonflables au pavillon côtés à l'avant.
- Roues de 17 po x 7,5 po à 5 branches avec pneus touring.
- Pare-brise et vitres latérales avant en verre laminé acoustique.
- Éléments contrastants chromés et ligne extérieures tendues.

À PARTIR DE 24 990$* PDSF DU MODÈLE XE
OU LOUEZ À PARTIR DE 277$*/MOIS Taux d'intérêt pour une location de 48 mois 2 450 $ comptant transport en sus. *Taxes en sus,S.A.C
Taux d'intérêt de 2,9%

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell
819 684 5555
ou 1-888-831-5555
www.saturnaylmer.com

Train léger : Harper sommé de remettre John Baird à sa place

Le Droit

Le critique libéral du conseil du Trésor demande au premier ministre Stephen Harper d'ouvrir une enquête sur l'implication récente de John Baird dans le dossier du train léger de la Ville d'Ottawa.

Navdeep Bains estime que M. Baird a commis une grave erreur en demandant au prochain conseil municipal d'Ottawa de voter sur ce projet d'un milliard de dollars — même si l'actuel l'a déjà adopté — afin que la subvention fédérale de 200 millions $ soit versée à la municipalité. M. Bains rappelle que le ministre des Transports, Lawrence Cannon, avait approuvé toutes les exigences du projet et était d'accord pour que son gouvernement verse les 200 millions $ à la Ville d'Ottawa.

« En se mêlant de toute cette histoire, M. Baird pourrait provoquer le gaspillage de millions de dollars des citoyens d'Ottawa et de tout le Canada, fustige le député de Mississauga-Brampton-Sud. Les coûts du projet pourraient grimper en flèche et Siemens pourrait poursuivre la Ville et le gouvernement fédéral devant les tribunaux pour bris de contrat. »

« Un gouvernement qui dit vouloir protéger les fonds publics doit enquêter quand un de ses députés prend des décisions qui peuvent causer des pertes importantes d'argent pour les contribuables » ajoute M. Bains.

Ce dernier s'est dit également très inquiet du fait que le bureau de M. Baird a coulé dans les médias des renseignements contenus dans le contrat liant la Ville d'Ottawa et Siemens.

« Le gouvernement fédéral et M. Baird pourraient être poursuivis par Siemens pour ne pas avoir protégé des renseignements privés. »



ARCHIVES, Le Droit

Le maire sortant Bob Chiarelli continue les démarches auprès du premier ministre Stephen Harper afin qu'il raisonne le président du conseil du Trésor.

Dans toute cette histoire, le maire Bob Chiarelli continue les démarches auprès du premier ministre Harper afin qu'il raisonne le président du conseil du Trésor. Tout au long de la journée, les équipiers du maire sortant ont tenté d'organiser une rencontre téléphonique avec M. Harper.

« Je devrais être bon pour parler à M. Harper vendredi (aujourd'hui) ou lundi prochain, a évalué M. Chiarelli, lors d'une entrevue téléphonique. M. Harper doit savoir que son député a divulgué dans les médias des renseignements confidentiels du contrat et qu'il a, en toute connaissance de cause, utilisé une clause du contrat à des mauvaises fins pour remettre le sort du train dans les mains du prochain conseil. »

« Il a embarrassé le maire de la ville et tout le conseil avec ses actions », a-t-il ajouté.

M. Chiarelli n'a pas apprécié du tout d'avoir été traité de « menteur » par M. Baird dans un journal anglophone. « Nous allons démontrer que ce n'est pas le cas », aura été la seule réponse de M. Chiarelli sur cette attaque du député conservateur.

Au bureau du premier ministre, on a systématiquement refusé de commenter l'affaire ; à savoir si M. Harper compte mettre au pas son député. Jacques Fauteux, relationniste pour le premier ministre Harper, a renvoyé toutes les questions du *Droit* à ce sujet au bureau de M. Baird.

Queen's Park versera bel et bien sa part

Dans tout ce brouhaha, le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty a confirmé à Radio-Canada hier que son gouvernement respectera son engagement initial et qu'il versera sa subvention de 200 millions $ à la Ville d'Ottawa pour le train léger.

« Je me demande d'ailleurs pourquoi M. Baird s'est mêlé de cette histoire », a d'ailleurs mentionné M. McGuinty, hier soir.

Le vérificateur général examinera le projet

Le Droit

Avec ou sans l'assentiment du conseil, le vérificateur général de la Ville d'Ottawa, Alain Lalonde, confirme que dès janvier prochain, il passera en revue le projet du train léger qui a fait couler beaucoup d'encre au cours des derniers jours.

Avant-hier, plusieurs conseillers avaient souhaité que M. Lalonde enquête sur le train léger, afin de connaître ses vrais coûts et ses implications pour la Ville d'Ottawa.

Une résolution demandant l'intervention de M. Lalonde dans ce dossier doit d'ailleurs être présentée au prochain comité des services organisationnels et du développement économique.

« Dès 2004, j'avais dit que je prendrais du temps pour enquêter sur le train léger et je vais suivre mon plan de match », a confirmé M. Lalonde, lors d'une courte rencontre informelle.

M. Lalonde pourrait notamment se concentrer sur les dépassements possibles de coûts du projet d'un milliard de dollars.

Il pourrait aussi vérifier si la valeur du contrat inclut toutes les dépenses rattachées à la construction de cette infrastructure, ou s'il y a des coûts cachés. Plusieurs conseillers estiment d'ailleurs que la construction du pont qui enjambera la rivière Rideau, afin de relier le centre de Barrhaven, devrait faire partie des investissements du train léger.

Dans les calculs des fonctionnaires municipaux, ce pont est comptabilisé à part du coût total du train léger, parce qu'il sera également utilisé par les automobilistes.



ARCHIVES, Le Droit

Le vérificateur général de la Ville d'Ottawa, Alain Lalonde, s'apprête à passer en revue le projet du train léger qui continue de faire couler beaucoup d'encre, surtout en cette période électorale.

Le vérificateur général pourrait aussi tenter de trouver le vrai sens de la fameuse clause du contrat qui a permis à John Baird de remettre le sort du train léger dans les mains du prochain conseil municipal.

Les fonctionnaires et Bob Chiarelli ont toujours répété que la date limite pour fermer le contrat avec Siemens était le 15 octobre, alors que M. Baird a évalué que la date de l'ultimatum était celle du 15 décembre.

« L'angle que doit prendre mon enquête demeure à être déterminé, a avoué M. Lalonde. Je vais préparer mon plan d'enquête au cours des prochaines semaines, pour être prêt à débuter mon travail dès janvier prochain. »

Plus de femmes médecins au Québec qu'ailleurs

La Presse

Le Québec manque de médecins. Pourtant, c'est l'une des provinces canadiennes qui en comptent le plus par rapport au nombre de ses habitants. C'est aussi celle qui compte le plus de femmes médecins, un facteur à considérer pour enrayer la pénurie.

Un rapport publié hier par l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) révèle que près de la moitié des médecins de famille du Québec sont des femmes (43,6 %). C'est 10 % de plus qu'ailleurs au Canada. Du côté des médecins spécialistes, 30,4 % sont des femmes, comparativement à 27,6 % dans l'ensemble du pays.

La féminisation de la profession s'est accentuée depuis quelques années, confirme Francine-Anne Roy, directrice de l'information sur les ressources en santé à l'ICIS.

« Au cours des cinq dernières années, le nombre de médecins de famille féminins a augmenté de près de 14 % et le nombre de femmes spécialistes de 12 %. Du côté des hommes, pendant la même période, on note une augmentation d'à peine 0,3 % des médecins de famille et d'à peu près 4 % des spécialistes. »

Les femmes médecins choisissent parfois de travailler moins d'heures que les hommes. Elles n'optent pas non plus pour les mêmes champs de pratique, souligne Mme Roy.

Dans un précédant rapport, l'ICIS indiquait que les femmes sont un peu moins nombreuses à opter pour une pratique en cabinet.

Elles sont aussi moins représentées dans les services d'interventions de base, qui comprennent notamment les biopsies, les électrocardiogrammes et les tests de désensibilisation. Par contre, les femmes sont deux fois plus nombreuses que les hommes à se tourner vers l'obstétrique.

Le rapport dévoilé hier est un outil de mesure pour les gouvernements et les associations afin de les aider à évaluer les besoins en médecine. Bonne nouvelle, le nombre de médecins augmente constamment depuis cinq ans. Et le Québec fait bonne figure, même s'il manque toujours près de 1000 médecins spécialistes et autant de médecins de familles, selon les évaluations de leur fédération respective.

Le Québec est l'une des provinces qui comptent le plus de médecins par 100 000 habitants, arrivant juste derrière la Nouvelle-Écosse. Dans cette province, on compte 218 médecins par 100 000 habitants et au Québec, 215. La moyenne canadienne se situe plutôt à 190 médecins pour 100 000 habitants.

Même en tenant compte de la superficie de la province et de la répartition géographique de sa population, « le Québec se classe assez bien quand on regarde le nombre de médecins par 100 000 habitants », note Mme Roy.

La migration des médecins est également un facteur important à considérer. Le Québec a perdu au cours des dernières années plus de médecins qu'il n'en a reçus de l'étranger et des autres provinces. Mais la situation s'améliore lentement, fait remarquer Mme Roy. « En 2001, 39 médecins avaient quitté le Québec pour d'autres provinces. En 2005, on parle de 10. Année après année, on a vu une décroissance. »

Les médecins canadiens rentrent de plus en plus au pays

Presse Canadienne
TORONTO

Pour la deuxième année consécutive, le nombre de médecins qui sont rentrés au Canada a été plus grand que le nombre de médecins qui ont quitté le pays, révèle un rapport de l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS).

Le document, qui a été rendu public hier, affirme que 186 médecins ont quitté le Canada en 2005, mais que 334 y sont revenus. En comparaison, en 2001, 555 sont partis, tandis que seulement 247 sont rentrés.

C'est en 2004 que le Canada a enregistré sa première migration positive à ce chapitre en 30 ans. On avait alors enregistré 317 retours contre 262 départs. Le sommet de l'exode médical a été atteint en 1994, quand 771 médecins ont choisi de quitter le Canada.

« Nous assistons à un renversement complet de la tendance, a expliqué Francine Anne Roy, directrice de l'information sur les ressources en santé pour l'ICIS. Quand on parle de tendance, il faut toujours attendre plus d'un an pour voir s'il s'agit d'un changement réel ou d'une anomalie. Mais maintenant, pour une deuxième année consécutive […] on a une bonne indication que c'est un véritable renversement. »

Au Québec, en 2005, 25 médecins sont partis pratiquer à l'étranger, mais 42 sont revenus.

Le rapport de l'ICIS, qui est publié annuellement, brosse le portrait du nombre, de la migration et de la distribution des médecins au Canada. Le rapport examine aussi les changements survenus depuis cinq ans.

Les données révèlent par ailleurs que le nombre de médecins au Canada a augmenté de 5,3 pour cent au cours des cinq dernières années, tandis que la population s'accroissait de 4 pour cent. L'augmentation du nombre de médecins découle en partie d'une augmentation de 2,3 pour cent du nombre de médecins diplômés à l'étranger qui pratiquent au Canada.

Le document fait aussi état d'un vieillissement de la profession médicale. L'âge moyen des médecins canadiens est passé de 48 ans en 2001 à 49 ans en 2005.

Mais au cours de la même période de cinq ans, le pourcentage de médecins âgés de moins de 40 ans est tombé à 10 pour cent, tandis que le pourcentage de médecins dans la cinquantaine augmentait de 19,4 pour cent.

Le nombre de médecins de famille par tranche de 100 000 habitants est passé de 95 en 2001 à 98 en 2005, tandis que le nombre de spécialistes reculait de 93 à 92.

Enfin, les femmes représentent maintenant 32,5 pour cent des médecins du Canada, contre 30,2 pour cent en 2001.

Les médecins spécialistes s'en tiendront au 9 à 5

Les médecins spécialistes n'ont pas l'intention d'opérer davantage les soirs et les fins de semaine, n'en déplaise au ministre Philippe Couillard.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Fédération des médecins spécialistes du Québec, qui représente 8000 spécialistes, a donné le mot d'ordre à ses membres de refuser de pratiquer davantage d'interventions chirurgicales, comme l'a demandé le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, dans le but de réduire les listes d'attente.

« Nous ne pouvons concrétiser les demandes ministérielles », a soutenu lors d'une rencontre avec la presse, hier, le Dr Louis Morazain, vice-président de la Fédération des médecins spécialistes, qui est lui-même orthopédiste.

Le Dr Morazain s'est défendu en disant que c'est la loi spéciale du ministre Couillard qui empêche les médecins de diminuer ou d'accroître ainsi leur pratique.

En fait, la loi spéciale qui avait imposé la rémunération et les conditions de travail des médecins, en juin dernier, les empêchait de recourir à « une action concertée » par laquelle ils ralentiraient, diminueraient ou modifieraient leur activité professionnelle pour protester contre l'imposition de leurs conditions de travail.

Ce genre de terminologie, courante dans le milieu des relations de travail, vise à empêcher les moyens de pression comme une grève du zèle dans le cadre d'une renégociation de la convention collective.

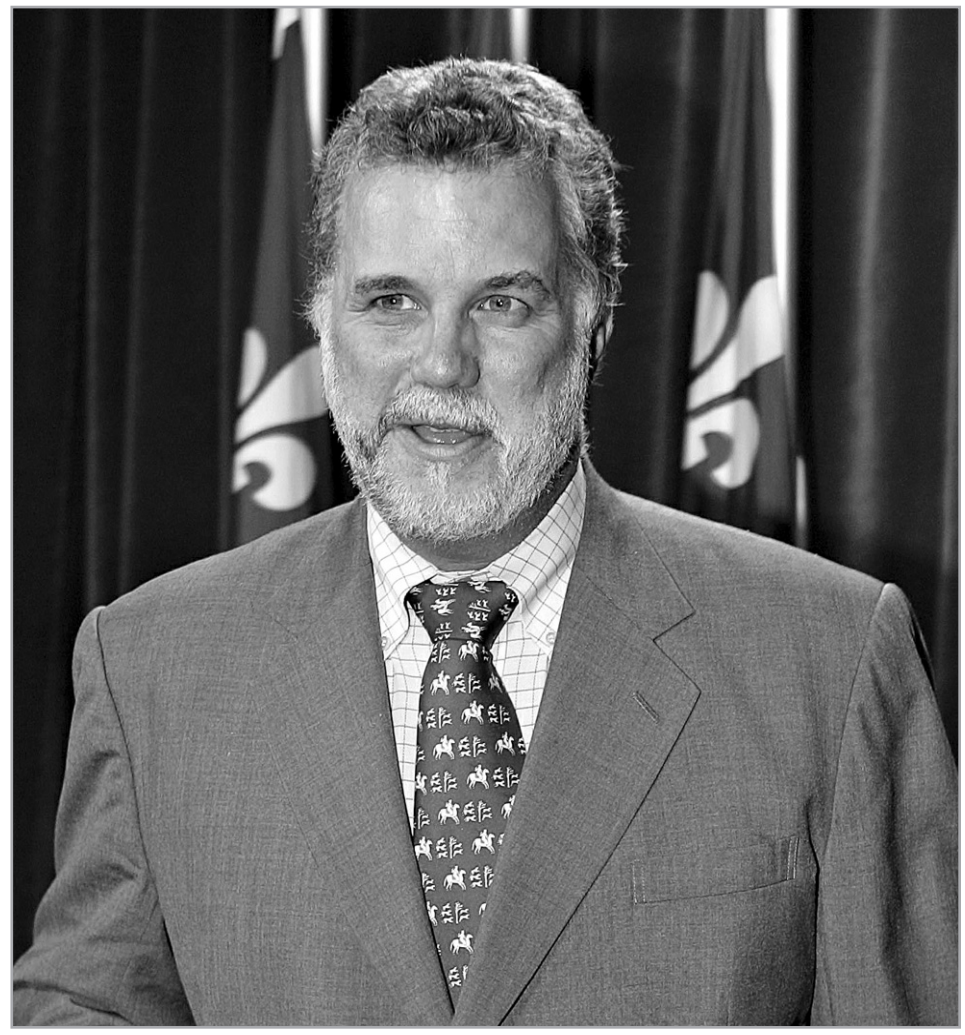
Les médecins spécialistes invoquent aujourd'hui cette clause de la loi spéciale pour refuser d'opérer davantage, comme le leur demande le ministre Couillard.

« Ce que nous entreprenons aujourd'hui, ce ne sont pas des moyens de pression et ce n'est pas du chantage, s'est défendu le Dr Morazain. Nous allons respecter la loi. »

Autres moyens

En plus de refuser d'accroître leur pratique, les médecins auront recours à d'autres moyens de pression — qu'ils refusent d'identifier ainsi — comme le fait de « cesser tout bénévolat » médico-administratif.

Ils font ainsi référence au fait de remplir des formulaires pour des fins statistiques ou administratives.



PRESSE CANADIENNE

Le ministre de la Santé Philippe Couillard, qui demande aux médecins spécialistes de pratiquer davantage d'interventions chirurgicales en vue de réduire les listes d'attente, a essuyé hier un refus catégorique de la part du syndicat professionnel des médecins, qui invoquent que la loi spéciale les empêche de diminuer ou d'augmenter leur pratique.

Ils refuseront également de dispenser certains cours magistraux qui ne sont pas rémunérés, ou peu, et qui sont requis par l'université.

Interrogé à savoir s'il était certain que ses membres suivraient son mot d'ordre, puisque s'ils opéraient davantage, ils toucheraient plus d'argent, le Dr Morazain a laissé entendre que oui. « Le mot d'ordre vient de la tête, mais il répond à une aspiration de la base. Nous croyons que ça correspond à leur état d'esprit actuellement. »

Le vice-président du syndicat professionnel des médecins ne croit d'ailleurs pas à la volonté du gouvernement Charest de réduire les listes d'attente en ayant soudainement les moyens d'injecter de l'argent pour cette fin.

« Ces annonces sont utopiques et ressemblent fortement à un mirage préélectoral », a opiné le Dr Morazain.

Couillard : le moyen de le faire

À Québec, le ministre Couillard a indiqué que « les contribuables du Québec ont fait un effort maximal pour les médecins ».

« Je laisse la population en juger. Comment peut-on passer des annonces dans les journaux parlant d'accès aux soins », a-t-il demandé, et ne pas en profiter quand cet accès aux soins est accru. « Là, les moyens sont là, sont d'ailleurs déployés depuis 2003 et sont fortement accentués cette année avec le 50 millions $. Ils peuvent opérer plus de patients. Je connais assez le terrain pour savoir qu'un chirurgien, fondamentalement, ça veut opérer, ça veut traiter des patients. Et ça se plaint avec raison de ne pas pouvoir le faire assez. On leur donne le moyen de le faire », a dit le ministre.

Fit LX 2007
La mieux équipée de sa catégorie

Louez à partir de
188$ par mois/ 60 mois*
Transport et préparation inclus
0$ dépôt de sécurité
Obtenez la transmission automatique sans frais
pour les résidents du Québec seulement
Volume habitable 2 550 L
Rideaux gonflables
Moteur VTEC MD
ET EN PLUS
Air climatisé
Glaces électriques
Serrures électriques
Freins ABS
Chaîne AM/FM/CD de 160 watts

ANDRÉ BOND
Directeur général des ventes
* Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location 60 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Fit LX (modèle GD3747E) : a) 188$, b) 4 666$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez Gatineau Honda pour tous les détails.
Gatineau Honda 1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST 819 568-4646 www.gatineauhonda.com HONDA
454081

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

Pas facile de trouver du bouleau dans l'industrie forestière.

météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui
Ennuagement graduel
9/1

Demain
Nuageux, risque d'averses
8/4

Dimanche
Nuageux, faible risque d'averses
9/8

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui
Nuageux avec percées de soleil
9/1

Demain
Averses
7/4

Hawkesbury/Est ontarien

Aujourd'hui
Ennuagement graduel
9/1

Demain
Nuageux, risque d'averses
8/4

Les normales
Maximum: ..... 13,0°
Minimum: ..... 4,0°

Au pays

Halifax	variable	16	14
Montréal	variable	11	3
Québec	variable	9	3
Toronto	variable	8	1
Vancouver	ensoleillé	20	8

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	34	29
Cancun	variable/orages	31	26
La Havane	ensoleillé	34	24
Las Vegas	ensoleillé	26	17
Miami	variable/orages	30	23
Myrtle Beach	variable	22	9
Orlando	ensoleillé	31	17
Rép. Dom.	variable/orages	30	26
Virginia Beach	variable	16	7

Ailleurs

Boston	variable	13	6
Londres	variable	18	11
Los Angeles	variable	20	13
Moscou	nuageux	8	2
New York	variable	13	7
Paris	ensoleillé	19	10
Pékin	ensoleillé	21	18

Lever du soleil: ..... 7 h 16
Coucher du soleil: ..... 18 h 22

Les phases de la lune

dernier	nouvelle	premier	pleine
14	22	29	5

Sources: Environnement Canada.

sommaire

Actualités 22
Arts 39
Boulianne 16
Bridge 46
Bourse 34
Économie 28
Éditorial 20
Forum 21
Gratton 8
Horoscope 45
La capitale 6
Loteries 19
Mots croisés 47
Mot mystère 44
Nécrologie 52
Petits bonshommes 59
Petites annonces 43
Région 2
Sports 55
Statistiques 58
Week-end 35

Les ponts de l'Outaouais seront inspectés

Le Droit

Des inspecteurs vérifieront l'état de dégradation d'une dizaine de ponts de l'Outaouais en novembre, quelques semaines après le tragique effondrement du viaduc de la Concorde à Laval.

Le ministère des Transports du Québec (MTQ) se servira d'une nacelle unique au Québec pour inspecter les structures en acier et en ciment qui supportent plusieurs ponts de la région.

Installée au bout d'un bras mécanique en forme de serre, la nacelle permet aux ingénieurs en structures du MTQ de faire une inspection visuelle détaillée sous les ponts, même dans des recoins inaccessibles autrement, indique Michel Marcotte, porte-parole du MTQ.

« Il n'existe qu'une machine de ce type au Québec et c'est notre ministère qui la loue à l'année longue, dit-il. En Outaouais, on arrive à l'avoir entre cinq et dix jours ouvrables par année. Nos ingénieurs en profitent pour inspecter une dizaine de ponts. »

L'an dernier, la nacelle a servi à vérifier si les structures qui supportent le pont Lady-Aberdeen font l'objet d'une « dégradation accélérée ». Les piliers en ciment du vieux pont de métal font l'objet de travaux de réfection cette année.

M. Marcotte n'a pas précisé quels ponts et viaducs de l'Outaouais feront l'objet d'une inspection à partir de la nacelle.

« Mais ce que je peux dire, c'est que nous utilisons la nacelle pour effectuer des inspections détaillées qu'on ne peut faire à partir d'un bateau, quand par exemple le tablier du pont est élevé de 30 à 40 pieds dans les airs », dit M. Marcotte.

Les inspections réalisées à partir de la nacelle n'ont pas de lien direct avec la tragédie du viaduc de la Concorde, laisse aussi entendre M. Marcotte, qui parle plutôt d'inspections de routine réalisées chaque année.



ARCHIVES, Le Droit

Des inspections de routines, selon le ministère des Transports du Québec. Une dizaine de ponts et viaducs de l'Outaouais seront examinés à la loupe en novembre.

L'Outaouais ne compte pas de viaducs du même type que celui qui s'est effondré sur des voitures à Laval, le 30 septembre dernier.

Depuis la tragédie, le ministère des Transports poursuit ses « inspections de routine » en Outaouais, ajoute M. Marcotte, en attendant les conclusions de l'enquête publique commandée par le gouvernement Charest à la suite de la tragédie.

Un boulevard qui a l'air d'une piste de derby

Le Droit

Trous, cahots et nids-de-poule. Le boulevard de la Cité-des-Jeunes de Gatineau n'a plus rien d'une artère urbaine depuis qu'un entrepreneur l'a transformé en chemin de terre raboteux et à peine carrossable.

En vertu de son contrat avec la Ville, Carrières Desruisseaux a jusqu'au 25 octobre pour compléter les travaux de repavage entre les rues Thérien et Bédard. Laissé en plan depuis plusieurs jours, le chantier doit reprendre lundi.

En attendant, l'entrepreneur a l'obligation de maintenir la voie dans un état carrossable comme le stipule son contrat. Or le boulevard avait l'air d'une piste de derby, hier après-midi, lors du passage du Droit.

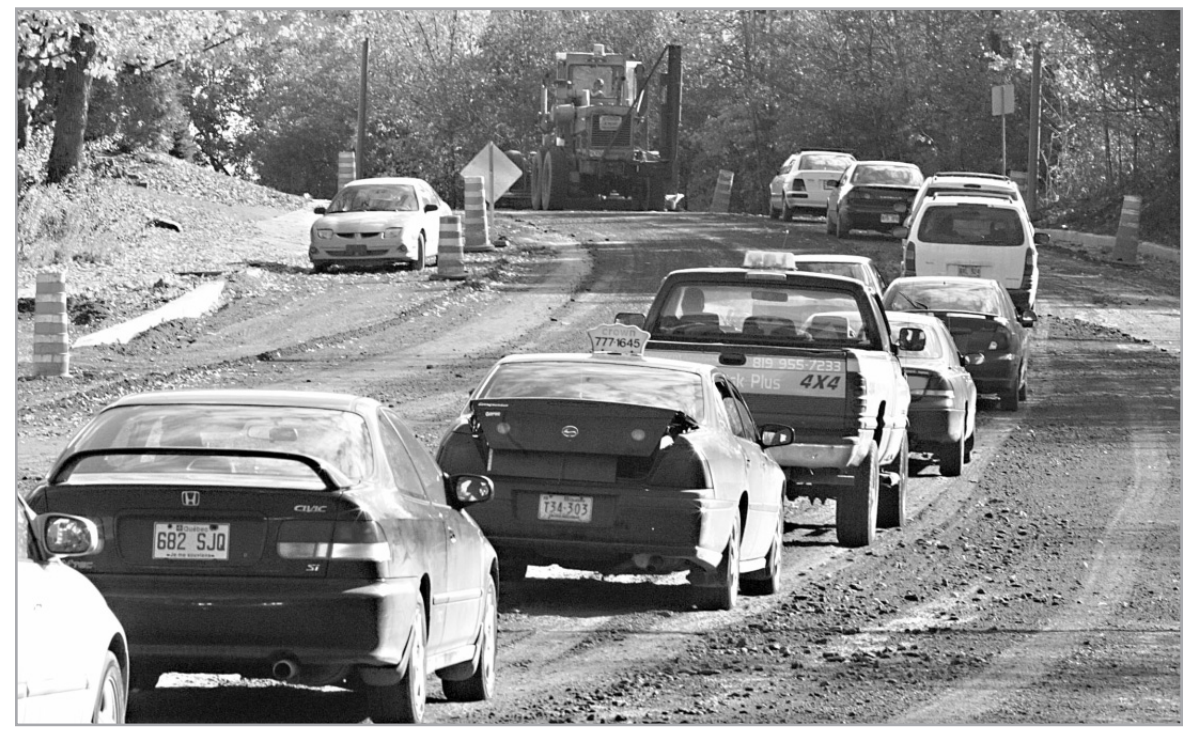
La chaussée était parsemée de nids-de-poule et de cahots qui soumettaient à rude épreuve les amortisseurs de notre voiture. Une niveleuse venait toutefois d'entreprendre d'égaliser la chaussée.

Au bureau du conseiller municipal Patrice Martin, les plaintes des riverains affluent depuis plusieurs semaines.

« J'en ai reçu une trentaine, affirme M. Martin, des plaintes qui concernent la poussière soulevée par les voitures et les délais indus pour compléter les travaux. »

Censé être complétés en six semaines, les travaux de repavage ont été stoppés brusquement, dit-il.

« L'entrepreneur a eu des problèmes avec son mélange d'asphalte et a dû reprendre le processus », a indiqué Pascal Laplante, porte-parole de la municipalité.



Le Droit

Le boulevard de la Cité-des-Jeunes a des allures de route de campagne en attendant que soient complétés les travaux de repavage qui ont pris du retard.

Las d'être coincés dans les embouteillages qui surviennent devant le centre Asticou, les automobilistes tentent de contourner les bouchons. Ce qui provoque d'autres embouteillages... à des kilomètres de là!

Dans le quartier voisin de l'Orée-du-Parc, on observe depuis un mois et demi des files inhabituelles de voitures à l'heure de pointe au coin du boulevard des Hautes-Plaines et de la Cité-des-Jeunes.

La conseillère du quartier, Louise Poirier, soupçonne que c'est une conséquence des travaux qui se déroulent devant le centre Asticou. Pour éviter ce bouchon, les gens font un immense détour par Chelsea et le chemin de la Mine!

La situation est d'autant plus frustrante pour les riverains que la surface est prête à être asphaltée depuis plusieurs semaines. Le conseiller Patrice Martin refuse de blâmer l'entrepreneur.

« Pour ce qui est du respect ou du non respect du contrat, je laisserai nos services répondre à vos questions », a-t-il dit au Droit.

« Mais ce que je sais, c'est que l'entrepreneur est tenu par contrat de maintenir la voie carrossable en tout temps. Je sais aussi, ajoute-t-il, qu'il y a des discussions entre la ville et l'entrepreneur. On nous avait promis que les travaux seraient terminés en six semaines. Le délai est dépassé depuis longtemps. »

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces 613 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
télécopieur: 613 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: 613 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com 613 562-7747
Télécopieur: 613 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention: 455180

Renseignements généraux
613 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
613 562-0333
Télécopieur: 613 562-7539

L'éducation sauvera les jeunes Franco-Ontariens de l'assimilation

Le Droit

L'objectif visé est clair, sauver les jeunes Franco-ontariens de l'assimilation avec le système d'éducation comme outil.

Plus de 500 dirigeants francophones du milieu scolaire étaient réunis, hier, à Ottawa, pour entendre ce qu'avait à dire la ministre de l'Éducation de l'Ontario, Kathleen Wynne, à ce sujet.

Ils viennent des quatre coins de la province et sont rassemblés depuis trois jours dans le cadre du symposium sur la politique d'aménagement linguistique de l'Ontario.

La ministre Wynne, en poste depuis seulement quatre semaines, n'avait aucune annonce d'investissement à faire hier. Elle a toutefois indiqué qu'un groupe de travail permanent chargé de la conseiller sur l'éducation en langue française est actuellement en formation.

Pour le reste, elle a rappelé les nombreux défis auxquels doivent faire face les communautés francophones de l'Ontario et l'importance des moyens mis de l'avant par son gouvernement pour les relever. Chaque année, 500 à 600 élèves quittent le système d'éducation francophone pour poursuivre leurs études secondaires dans des écoles de langue anglaise.

« Notre gouvernement a investi beaucoup en éducation, 220 millions $, a-t-elle lancé. Nous devons maintenant améliorer les conditions qui assureront la vitalité à long terme de la francophonie dans cette province. »

Les 12 conseils scolaires de l'Ontario planchent depuis 2004 sur des approches locales permettant de contrer l'assimilation. « Il est maintenant temps de mettre ces plans à exécution et d'identifier les meilleures pratiques pour que nous puissions avancer tous ensemble », a indiqué la ministre.

Ces plans mettent l'accent sur le recrutement et le maintien des effectifs scolaires, sur l'amélioration des compétences en communication orale des élèves, sur le renforcement de l'identité culturelle et sur le soutien accordé au personnel enseignant.

Kathleen Wynne a appelé les différents conseils scolaires à travailler davantage en partenariat, sans toutefois exiger la fusion des conseils. « La fusion des conseils ne fait pas partie de nos initiatives », a-t-elle précisé.

La petite enfance

Plusieurs participants au symposium ont souligné l'importance d'améliorer les services à la petite enfance et le manque de ressources pour y arriver. Le milieu de l'éducation ontarien est d'avis qu'il est primordial de se donner des services de garde en français pour les jeunes de deux à quatre ans.

Il a été démontré que plus l'on voit tôt à l'épanouissement et à l'éducation linguistique du jeune enfant, meilleurs sont les résultats. À cet effet, la ministre de l'Éducation a renvoyé la balle dans le camp fédéral.

« Nous voulons sensibiliser le gouvernement fédéral à investir dans les services et les programmes dédiés à la petite enfance, a affirmé la ministre Wynne. Il faut que le fédéral intervienne et devienne un partenaire afin de d'assurer un meilleur départ une éducation de qualité à la petite enfance, surtout en français. »

Conseillère scolaire au Conseil des écoles catholique de langue française du Centre-Est (CECLFCE), Diane Doré, n'a pas apprécié que la ministre Wynne transfère ainsi le dossier entre les mains du gouvernement fédéral. « Si la province est réellement sérieuse à vouloir faire la promotion de la francophonie et aider les Franco-ontariens à préserver leur langue, il faudra que le gouvernement trouve les fonds nécessaires pour stabiliser la situation de la petite enfance », a-t-elle mentionné.



Le Droit

La ministre de l'Éducation de l'Ontario, Kathleen Wynne, invite le gouvernement fédéral à investir dans des programmes destinés à la petite enfance francophone.

Entente entre l'AFO et le Collège Boréal

Le Droit

L'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO) s'apprête à accueillir une vague massive de nouveaux membres.

Le Collège Boréal, présent sur environ 85 % du territoire de l'Ontario, souhaite que l'ensemble de ses élèves et de son personnel devienne membre de l'AFO.

« Il n'y aura pas d'obligation, lance le président du Collège Boréal, Denis Hubert. Ce que nous voulons c'est que l'élève sache ce qu'est l'AFO et comment il peut jouer un rôle là-dedans.

« Nous voulons travailler dans une plus grande collaboration afin que l'AFO devienne une voix commune pour les Franco-Ontariens. »

Les deux organisations ont l'intention de partager des outils de communications et de mettre en place des mesures permettant une meilleure exposition à la culture francophone en Ontario.

PUBLIREPORTAGE

AU QUÉBEC, ET À GATINEAU, BRICK EST IMBATTABLE !



Brick a procédé à l'ouverture à Gatineau de son 11e magasin au Québec. Le nouveau magasin offre la plus grande et la meilleure sélection de meubles, matelas, cinéma maison, électroménagers et appareils électroniques de la région et sera un complément aux deux magasins Brick d'Ottawa.

Avec sa superficie de plus de 38 000 pi2 d'espace de vente, le magasin présente un nouveau design à aire ouverte exposant plus de 5 500 meubles, électroménagers et appareils électroniques.







« Le nouveau magasin emploie plus de 70 personnes. Nous sommes aussi très fiers d'avoir fait affaires avec des compagnies et des contracteurs locaux pour la majorité des travaux nécessaires à la préparation de notre nouvel immeuble », a dit M. France Nellan, directeur général du nouveau magasin de Gatineau.

Le Groupe Brick, et ses filiales, est l'un des plus grands détaillants au Canada de meubles, matelas, électroménagers et appareils électroniques et opère sous quatre principales bannières : Brick, Entrepôt de Mobilier United, Supermagasin Brick et le magasin de matelas Brick.

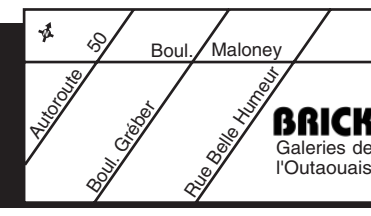
Au Québec, et à Gatineau, Brick est imbattable!

BRICK MD

www.brickenligne.com

GG-5,920 boul. Maloney Ouest

Les magasins du Groupe Brick sont situés au Québec, en Ontario, Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Manitoba et au Yukon.



454102

La Capitale

Les accusés devront prouver qu'ils ne sont pas « criminels dangereux »

Le gouvernement Harper déposera un projet de loi la semaine prochaine pour renverser le fardeau de la preuve dans les cas de désignations de criminels dangereux. Le premier ministre en a fait l'annonce à Toronto, hier.

Colin **Perkel**
Presse canadienne – Toronto



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Steven Harper déposera un projet de loi la semaine prochaine pour renverser le fardeau de la preuve dans les cas de désignations de criminels dangereux.

Présentement, la Couronne détient le fardeau de la preuve pour cataloguer un criminel comme étant un criminel dangereux, une désignation qui conduit à des peines d'emprisonnement plus sévères et des libérations plus difficiles à obtenir.

Si le projet de loi est adopté, un criminel trouvé coupable d'une troisième accusation de nature violente ou sexuelle devra prouver qu'il n'est pas nécessaire de le désigner comme tel.

« Les Canadiens de partout au pays nous disent clairement qu'ils veulent que de telles mesures soient prises et nous répondons à leurs demandes », a dit le premier ministre Stephen Harper au quartier général de l'Association de la police de Toronto.

Si cette annonce a été chaudement accueillie par les victimes d'actes criminels, les avocats la voient plutôt d'un mauvais oeil.

Jonathan Wamback a passé trois mois dans le coma après avoir été rossé à Newmarket, en Ontario, en 1999. Le jeune homme de 22 ans appuie « totalement » ce projet de loi.

« Les conservateurs sont sûrement les politiciens qui donnent le plus de fil à retordre aux criminels que l'on ait vus jusqu'à présent », a dit M. Wamback, dont le père a lui-même mené une lutte pour de plus sévères sentences.

Bill Trudell, président du Conseil canadien des avocats de la défense, accuse M. Harper de se plier aux exigences d'une législation régressive, dont il juge qu'elle serait inefficace si elle était adoptée.

Capital politique

« Ces annonces sont faites uniquement à des fins politiques, a dit M. Trudell. Les États-Unis renoncent peu à peu à ce genre de politiques où on vous colle une étiquette à votre troisième offense car ça ne fonctionne pas. »

Selon Jean Sauvageau, professeur au département de criminologie de l'Université St. Thomas, de Fredericton, des études ont démontré que de telles mesures ne décourageaient pas les récidivistes.

« Le bénéfice est strictement politique », a-t-il dit.

Certains opposants laissent entendre qu'une telle loi serait inconstitutionnelle.

M. Harper assure qu'une telle loi ne violerait pas la Charte canadienne des droits et libertés. Le premier ministre dit qu'il vise seulement les crimes les plus sérieux et les récidivistes les plus dangereux. Il y voit un juste équilibre entre la protection des droits des individus et la protection de la société.

Harper accuse plusieurs candidats à la chefferie du PLC d'être « anti-Israël »

Colin **Perkel**
Presse canadienne – Toronto

La plupart des candidats qui briguent la direction du Parti libéral du Canada sont anti-Israël, a déclaré le premier ministre conservateur Stephen Harper, hier, au moment où des commentaires du principal candidat, Michael Ignatieff, continuent de susciter la controverse.

Les commentaires de M. Ignatieff, qui a déclaré que le bombardement israélien de la ville libanaise de Cana constitue un crime de guerre, illustrent bien la position des candidats, a estimé M. Harper.

« Ça s'inscrit dans la logique de la position anti-israélienne adoptée par pratiquement tous les candidats à la direction libérale, a dit M. Harper. Je ne pense pas que ça soit utile. »

M. Ignatieff, qui affirme être « un ami de longue date d'Israël », a fait cette déclaration lors de son passage à l'émission de télévision *Tout le monde en parle*, diffusée dimanche à *Radio-Canada*. « Ce qui s'est produit à Cana est un crime de guerre, a-t-il dit. J'aurais dû le dire, c'est clair. »

Mercredi, la coprésidente de la campagne de M. Ignatieff à Toronto, la députée libérale Susan Kadis, a publiquement retiré le soutien qu'elle lui accordait, en raison de cette prise de position.

Et hier, dans le cadre de l'annonce d'une réforme du code criminel, le premier ministre Harper a déclaré que l'accusation de crimes de guerre est « grave ». M. Harper a aussi précisé qu'il ne partage pas l'opinion de M. Ignatieff.

Dion demande à ce que Ignatieff se retire

Deux candidats libéraux, Bob Rae et Stéphane Dion, n'ont pas tardé à réagir.

M. Rae, qui est lui-même en bonne position pour devenir le prochain chef libéral, estime qu'il s'agit de paroles « irréfléchies », tandis que M. Dion déclarait que ces propos ne sont pas dignes d'un premier ministre. Il a toutefois aussi demandé à M. Ignatieff d'étayer ses accusations à l'aide de preuves concrètes.

« Mais s'il ne dispose pas de ce type d'information, il devrait se retirer (de la course), a déclaré M. Dion après s'être adressé au Economic Club de Toronto. Il ne devrait pas rester en place. Ce n'est pas une situation acceptable. »

Pour sa part, l'organisation juive B'nai Brith Canada a demandé au Parti libéral du Canada de se distancer des propos de M. Ignatieff, et aux autres candidats de les dénoncer publiquement.

« (Nous demandons) à tous les candidats libéraux de faire passer la vérité avant la politique, a déclaré le vice-président exécutif de l'organisme, Frank Dimant. De jouer la carte du Proche-Orient pour obtenir des votes ne servira qu'à aviver les tensions ici au pays. »

M. Ignatieff n'est pas le premier candidat à la direction libérale à être écorché par l'épineuse question du Proche-Orient.

Plus tôt pendant la campagne, le député Jim Karygiannis a quitté la campagne de Joe Volpe quand celui-ci a offert une défense inconditionnelle d'Israël. Pour sa part, Gerard Kennedy s'est retrouvé dans l'embarras quand un de ses partisans a accusé Israël de « terrorisme étatique ».

Parc « national » de la Gatineau : Québec a fait sa part

Le **Droit**

L'intransigeance du gouvernement du Québec qui possède une partie des terres du Parc de la Gatineau n'est pas responsable du fait que le Parc de la Gatineau n'est jamais devenu un parc national.

C'est du moins l'avis exprimé par le sénateur libéral Tommy Banks qui rejette du revers de la main les raisons invoquées jusqu'à maintenant par les autorités fédérales pour ne pas donner le statut de parc national au Parc de la Gatineau.

Lors du débat en deuxième lecture du projet de loi visant à faire du Parc de la Gatineau un parc national, le sénateur Banks a déposé les documents de deux décrets, le premier datant de décembre 1972 et un autre du mois d'août 1973, qui démontrent à son avis que les terres de la province qui seraient nécessaires pour transformer le parc de la Gatineau en parc national avaient déjà été transférées par le gouvernement québécois.

« Dans le passé, nous avons entendu la Commission de la capitale nationale (CCN) dire que cela était attribuable à l'intransigeance du Québec. Plusieurs hauts fonctionnaires ont soutenu que le gouvernement du Québec est responsable du fait que le parc de la Gatineau n'est jamais devenu un parc national parce qu'il a toujours refusé de céder au gouvernement fédéral les 17 % de terrains qui lui appartenaient », a rappelé le sénateur Banks.

Mais le Québec aurait déjà donné son accord à la création d'un parc national avec les décrets de 1972 et 1973, selon le sénateur Banks.

« Conformément à l'accord conclu en 1973 sur le parc de la Gatineau […], le gouvernement du Québec a transféré à perpétuité, au gouvernement fédéral, la pleine autorité sur les terres de la province et les fonds de lac se trouvant à l'intérieur du parc. Dans ce genre d'accords et dans les accords qui précèdent la création des parcs nationaux, ce n'est pas la propriété des terres publiques qui est transférée, mais l'autorité sur ces terres » a indiqué le sénateur Banks. « En vertu de cet accord de 1973, la province a fait ce qu'elle devait faire en participant à la création d'un parc national. Elle a cédé au gouvernement fédéral l'autorité sur les terres qui lui appartiennent à l'intérieur du parc de la Gatineau tout en précisant qu'elle le faisait pour permettre l'aménagement d'un parc », a-t-il ajouté.

Les décrets échangés entre les deux gouvernements signifient que le gouvernement fédéral, y compris la CCN jouit du contrôle et de la gestion effectifs de ces terres à perpétuité.

« La seule condition, c'est que les terres en question continuent d'être utilisées pour un parc. Si jamais elles cessaient d'être utilisées à cette fin et utilisées à d'autres, elles devraient être rendues à la province ».

Toutefois, selon le sénateur Banks, la CCN a systématiquement dénaturé, ou mal compris, cette condition et elle s'en est servie pour s'opposer à l'idée de transformer le parc de la Gatineau en parc national.

L'*Ottawa Sun* ne sera plus imprimé dans la capitale

Louis-Denis **Ébacher**
ldebacher@ledroit.com

Québécor coupe une quarantaine d'emplois en Outaouais.

À partir de dimanche prochain, le *Ottawa Sun*, un quotidien anglophone de la capitale, sera imprimé à partir des nouvelles installations de Quebecor, à Mirabel.

La multinationale est propriétaire de ce journal ainsi que de l'imprimerie du 4080, chemin Belgreen, à Ottawa.

Selon le vice-président exécutif aux affaires corporatives de Quebecor, Luc Lavoie, les machines d'Ottawa se font vieillottes. « Oui, elles le sont. C'était vieux de 17 ans. Les presses fonctionnent bien, mais à partir de dimanche, on profitera de la technologie la plus avancée au monde. »

Le raison du transfert de l'imprimerie dans la région de Montréal est expliquée par la compétition.

« Le nouveau système d'impression est caractérisé par des procédés de production intégrée par ordinateur et une production haute vitesse qui sera deux fois plus rapide que le système actuel à Ottawa», a déclaré l'éditeur du *Sun*, Rick Gibbons.

Par ailleurs, M. Lavoie a expliqué le positionnement de Quebecor par rapport aux autres entreprises de presses.

Mieux pour moins cher

« Le journal *La Presse* (du groupe Gesca), c'est l'un des plus beaux au pays, en termes de graphisme et d'impression. C'est une technologie qui date de 2002. Il faut donc s'adapter. Le *Sun* sera dorénavant entièrement en couleurs », a-t-il expliqué.

« L'autre objectif clé est d'offrir une meilleure qualité à moindre coût », a signalé M. Gibbons. L'investissement de Québécor à Mirabel est de 110 millions $ pour l'achat d'une presse de type MAN Roland Web.



L'événement bijoux d'époque de Birks.

Les trésors. Inspirés par Birks.

Ne manquez pas cette occasion exceptionnelle d'admirer et d'acheter des bijoux uniques, antiques et modernes, à diamants et à pierres précieuses.

Du 13 octobre au 25 octobre
Centre Rideau, 613.236.3641
Dans ce magasin seulement.

BIRKS[MD]

birks.com

453885

Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Ce que vous devez savoir au sujet de VOTRE PUITS et de VOTRE SYSTÈME SEPTIQUE

Cet automne, la Ville d'Ottawa organise encore une fois, à l'intention des propriétaires, des ateliers sur ce que vous devez savoir sur votre puits et votre système septique. Des intervenants invités donneront des renseignements précieux sur la conception, la construction et l'entretien des puits et des systèmes septiques pour les résidences privées. L'entretien approprié de ces installations contribue à protéger la santé de votre famille et l'environnement, tout en vous permettant d'économiser. Ne ratez pas cet atelier si vous voulez obtenir des conseils utiles sur l'utilisation et l'entretien de votre puits et de votre système septique.

Le jeudi 19 octobre 2006
Centre communautaire Greely
19 h à 21 h 30
1448, rue Meadow
Greely, Ontario

Des instructions concernant l'échantillonnage d'eau seront fournies lors de l'atelier et des bouteilles de prélèvement seront offertes. Si vous avez déjà une bouteille de prélèvement approuvée et recueillez un échantillon d'eau avant la tenue de l'atelier, vous pourrez l'apporter et nous l'expédierons pour analyse.

Pour obtenir plus d'information, contactez:
Michel Kearney
Ville d'Ottawa
613-580-2424, poste 22872

Vous êtes également invité aux présentations données par l'Office de la protection de la nature de la Région Raisin :

Le mardi 17 octobre 2006
Alfred Community College
31, rue St. Paul
Alfred, Ontario

Le mardi 24 octobre 2006
Centre d'information touristique Cooper Marsh
Route de comté 2
Lancaster, Ontario

Le jeudi 26 octobre 2006
La Légion royale canadienne
167, rue Queen
Chesterville, Ontario

Toutes les présentations ont lieu de 19 h à 21 h 30.

Pour obtenir plus d'information:
Brenda Lee Haskins
Office de la protection de la nature de la Région Raisin
613-938-3611, poste 227

4125



448798

LeDroit cyberpresse.ca et 90,7 FM PREMIÈRE CHAÎNE

Concours

présentent

Mathieu sur la piste des Premières nations

Du 2 au 13 octobre 2006



Pour connaître la question et la réponse du jour, écoutez l'émission Le monde selon Mathieu aujourd'hui entre 15 h et 17 h à la Première Chaîne de Radio-Canada 90,7 FM. Notez la réponse sur le coupon ci-joint et retournez-le au quotidien LeDroit au plus tard le mardi 17 octobre 2006.

Tirage le mercredi 18 octobre à l'émission Le monde selon Mathieu.

Courez la chance de gagner les 20 albums qui composent la mythique série Buddy Longway imaginée par l'auteur suisse DERIB, un ouvrage de référence sur la carrière de ce même auteur et une soirée mémorable en sa compagnie lors du vernissage de son exposition, Adieu Buddy!, le vendredi 20 octobre. Règlement disponible au quotidien LeDroit et à www.radio-canada.ca/ottawa-gatineau

Mathieu sur la piste des Premières nations

COUPON DE PARTICIPATION

FAITES PARVENIR À : LE DROIT
47, RUE CLARENCE
BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860
SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO)
K1G 3J9

OU DÉPOSEZ À L'ENDROIT SUIVANT :
COMPTOIR DE SERVICE
LE DROIT
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS.
GATINEAU

NOM: .....
ADRESSE: .....
.....
VILLE: .....
RÉPONSE DU 13 OCTOBRE: .....
CODE POSTAL: .....
TÉLÉPHONE: RÉS. ( ) .....
TÉLÉPHONE: TRAV. ( ) .....

LeDroit cyberpresse.ca 90,7 FM PREMIÈRE CHAÎNE LE LOMBARD SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS

453251

CONCOURS

Tous les chemins mènent à

ROME

Félicitations !

Toutes nos félicitations aux finalistes du concours qui se sont mérités des chèques-cadeaux d'Amérispa, ainsi qu'au grand gagnant du voyage pour une semaine à ROME en Italie.



De gauche à droite, André Blanchette, animateur de Café Zen à Couleur FM. Denis Bergeron et Johanne Mondor, Club Voyages Guertin. Rhéal Loyer, gagnant du voyage. Yves Trottier, animateur Dolce Vita et directeur de la programmation de Couleur FM. Mélanie Aubé, Amérispa et Thalie Tremblay, Journal LeDroit.

Couleur fm 97,1 LeDroit cyberpresse.ca club voyages Guertin INTERCONTINENTAL DE LA VILLE ROMA AMERISPA StHubert

454130



Gratton

Dernier adieu de Marie-France

Triste nouvelle. Je n'avais pas jeté un coup d'oeil sur la nécrologie de notre édition de samedi dernier. C'est un collègue de travail qui me l'a apprise. Et c'est une bien triste nouvelle.

Marie-France Cloutier, 39 ans, a rendu l'âme le 5 octobre dernier. Je vous ai parlé de Marie-France en juin dernier lorsque sa meilleure amie, Claire Robinette, a décidé de lancer une chaîne de lettres d'encouragement pour appuyer son amie dans sa lutte contre le cancer.

Mère de deux enfants âgés de 17 et de 12 ans, Marie-France luttait contre cette terrible maladie depuis plus de 10 ans.

Plus de 400 lecteurs et lectrices ont répondu à l'invitation de M^me^ Robinette en écrivant un mot d'amitié à Marie-France. Celle-ci a même reçu une lettre du compositeur-interprète Wilfred LeBouthillier, et une autre du premier ministre du Québec, Jean Charest.

Marie-France a été profondément touchée par tous ces mots d'encouragement. Voici ce qu'elle m'a dit, l'été dernier, lors de notre dernier entretien :

« Les gens sont tellement généreux, je n'arrive pas à trouver les mots pour leur exprimer toute ma reconnaissance. Qu'ils prennent le temps de m'écrire, à moi, qui ne suis rien pour eux, ça me touche énormément. C'est là qu'on réalise qu'il y a sur cette Terre beaucoup plus de bonnes personnes que de méchantes. »

« C'est vrai que toutes ces lettres ont touché et encouragé Marie-France, a dit son amie, Claire, hier après-midi. Nous les avons presque toutes lues ensemble elle et moi. Il nous en restait toujours une poignée à lire. Les lettres arrivaient quotidiennement.

« C'est très difficile de perdre sa meilleure amie, mais je me console en sachant qu'elle est bien maintenant et qu'elle ne souffre plus, a poursuivi Claire. Marie-France me faisait rire avec toutes ces lettres qu'elle recevait parce qu'elle voulait répondre à chacune d'entre elles. Je lui disais que cela coûterait une fortune en timbres, mais elle y tenait absolument. Elle a rédigé une lettre adressée à tous ceux qui lui ont écrit mais, malheureusement, elle a quitté rapidement et cette lettre de Marie-France n'a jamais été expédiée à qui que ce soit. Pensez-vous, M. Gratton, qu'elle pourrait être publiée dans votre chronique ? Marie-France tenait tellement à remercier tous ces gens. »

— Oui, absolument, Claire. Cela me fera plaisir.

Voici la note de Marie-France :

« Bonjour,

« Je t'écris ce petit mot pour te remercier de la belle carte d'encouragement que tu m'as fait parvenir. J'ai reçu à ce jour près de 400 cartes et lettres de la famille, d'amis, ainsi que de parfaits inconnus. Je suis impressionnée par la gentillesse et la générosité des gens.

« Ces écrits sont pour moi une richesse inestimable, un rayon de soleil que je vais chérir tout au cours de ma vie.

« Encore une fois un gros merci pour les beaux mots d'encouragement. C'est très réconfortant de savoir que je ne suis pas seule dans cette histoire.

« Marie-France. »

•••

Mes plus sincères condoléances à la famille et aux proches de Marie-France.

Dors en paix, chère amie.

•••

Denis Gratton : 613-562-7531
dgratton@ledroit.com



ARCHIVES, Le Droit

Marie-France Cloutier a fini par perdre le combat de 10 ans qu'elle menait contre le cancer.

Sondage défavorable : Bob Chiarelli ne lance pas la serviette

Le Droit

Même si Bob Chiarelli traîne de la patte dans un récent sondage, le maire sortant est encore capable de renverser la vapeur et de remporter la victoire, selon une experte en politique municipale, Katherine Graham.

Un sondage réalisé par Léger Marketing et publié dans le *Ottawa Sun* d'hier place le maire sortant en troisième place dans la course, 15 points derrière Alex Munter.

Celui-ci récolte 41 % des intentions de vote auprès des électeurs qui ont déjà choisi pour quel candidat ils voteront et qui sont certains de se rendre aux urnes, le 13 novembre. Larry O'Brien suit à 33 %, et M. Chiarelli ferme la marche à 26 %.



ARCHIVES, Le Droit

Larry O'Brien : 33 %

Environ 15 % des personnes sondées ne savent toujours pas pour qui elles voteront.

Un mois avant la campagne, la doyenne de la faculté des Affaires publiques de l'Université Carleton avance que le maire sortant a encore amplement le temps de renverser la tendance.

« Une semaine est une éternité en politique, alors que dire d'un mois, explique M^me^ Graham. Si M. Chiarelli trouve le moyen d'attirer l'attention des électeurs sur d'autres enjeux que celui du train léger, il peut aller chercher des appuis. Par contre, si lui et son équipe de campagne ne sont pas en mesure d'intéresser les gens à autre chose, le train léger sera un facteur majeur dans une éventuelle défaite. »

L'implication de John Baird dans le train léger fait en sorte que les prochaines élections représentent un référendum sur l'avenir du projet actuel à Ottawa. M. Munter veut changer les plans actuels, tandis que M. O'Brien penche plus du côté de l'annulation pure et simple du projet.



ARCHIVES, Le Droit

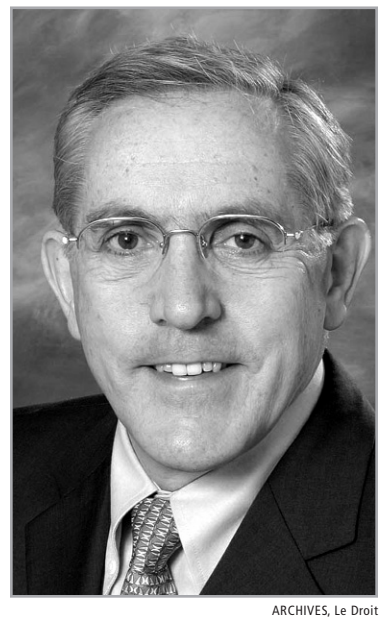
Alex Munter : 41 %

« M. Chiarelli doit enlever de l'imaginaire des contribuables que l'élection est un référendum sur le train léger. »

Devant les résultats de ce sondage, M^me^ Graham estime que M. Munter sera de plus en plus la cible de ses deux principaux adversaires.

« M. Munter devra faire attention à ses commentaires sur la gestion des finances publiques, évalue-t-elle. La moindre erreur de sa part dans ce domaine pourrait lui causer des problèmes. Vous pouvez être certain que MM. O'Brien et Chiarelli l'attaqueront régulièrement sur cet enjeu ; M. Munter étant souvent qualifié de grands dépensiers par ses adversaires. »

M. Munter a bien voulu commenter ce récent sondage, tout en gardant une certaine prudence.



ARCHIVES, Le Droit

Bob Chiarelli : 26 %

« La course se fera à trois et sera serrée jusqu'à la fin », a-t-il répété.

M. Munter estime que la baisse de popularité de M. Chiarelli a notamment été causée par le fameux train léger et la façon dont le maire a géré toute cette affaire l'été dernier, lors de l'adoption du projet. « Et avec les derniers développements sur le train léger, je crois que la popularité de M. Chiarelli continuera d'en prendre pour son rhume. »

De son côté, M. O'Brien a qualifié les récents sondages « d'encourageants ».

Alors que M. Munter semble prendre une avance dans l'opinion publique, l'homme d'affaires reconnaît que lui et son équipe de campagne prépareront une stratégie pour attaquer davantage le candidat de gauche, notamment sur ses positions dans l'administration des deniers publics.

De son côté, M. Chiarelli ne s'est pas dit inquiet du sondage. « Ce sera une lutte à trois jusqu'à la toute fin. J'ai lancé ma campagne électorale lundi et il me reste un mois pour démontrer mes forces. »

Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE LUNDI 16 OCTOBRE

Comité des permis
9 h 30, salle Champlain
- Appel du retrait de la liste prioritaire des plaques de taxi accessible – Chauffeurs de taxi – 1 cas
- Tribunal du contrôle des animaux – Appel d'une ordonnance de musellement – 8 cas

Renseignements : 613-580-2424, poste 28135

Conseil d'administration, Terrain de camping municipal d'Ottawa
16 h 30, pièce 1A, Centre du service à la clientèle Place-Ben-Franklin
101, prom. Centrepointe
Renseignements : 613-580-2424, poste 21622

Prévention du crime Ottawa - Réunion du conseil
17 h - 19 h, salle Champlain
Renseignements : 613-580-2424, poste 22454

Comité consultatif sur l'équité et la diversité
18 h, salle Richmond
Renseignements : 613-580-2424, poste 28934

Conseil d'administration de la Bibliothèque publique d'Ottawa
18 h, salle Andrew-S.-Haydon
Renseignements : 613-580-2424, poste 32178 ou www.BiblioOttawaLibrary.ca

LE MARDI 17 OCTOBRE

Comité consultatif sur les taxis
10 h, salle Colonel-By
Renseignements : 613-580-2424, poste 20113

Comité des services organisationnels et du développement économique
13 h 30, salle Champlain

- Formation d'un groupe de travail sur la biodiversité
- Création d'un bureau de l'ombudsman
- Intégration de la composante de l'accessibilité à la Ville d'Ottawa
- Entente municipale sur les immobilisations – Société protectrice des animaux d'Ottawa – 101, avenue Champagne Sud
- Règlement municipal d'emprunt temporaire pour les opérations courantes de 2007
- Projet de Loi 130 – Loi modifiant des lois concernant les municipalités
- Boisés de Nepean – Échange de terrains
- Vente de terrain – 1890, chemin Walkley - Loblaw Properties Limited
- Déclaration de propriétés excédentaires – Propriétés du chemin Innes
- Vente de la propriété du 1532, rue Stittsville Main
- Échange de terrains, partie du chemin Earl-Armstrong (fermée)
- Conclusion avec Waste Management (CA) Inc. d'un accord de concession concernantune conduite de lixiviat et d'un accord sur l'évacuation de lixiviat
- Recommandations de la vérification de 2005 – Rapport de situation sur les mesures prises
- Mise à jour sur la clinique de sterilisation animale - Suite à donner à la réunion du 14 sept

Renseignements : 613-580-2424, poste 21837

Comité consultatif sur les questions rurales
19 h, Centre récréatif Alfred-Taylor,
2300, voie Community, North Gower
Renseignements : 613-580-2424, poste 28091

LE MERCREDI 18 OCTOBRE

Comité des transports
9 h 30, salle Champlain

- Prix Bruce-Timmermans et prix du défi transport – Présentations verbales
- Processus requis pour faire passer la limite de vitesse par défaut sur les rues des secteurs résidentiels locaux de 50 km/h à 40 km/h
- Projet de tronçon nord-sud du train léger sur rail – Proposition de prolongement jusqu'à l'Université d'Ottawa – Addenda à l'évaluation environnementale
- Évaluation environnementale sur l'élargissement du chemin Jockvale – Énoncé de travail

Renseignements : 613-580-2424, poste 21385

Comité consultatif sur l'accessibilité
16 h, salle Colonel-By
Renseignements : 613-580-2424, poste 28934

Comité consultatif sur les personnes âgées
16 h, salle Champlain
Renseignements : 613-580-2424, poste 28719

LE JEUDI 19 OCTOBRE

Comité consultatif sur les piétons et le transport en commun
19 h, salle Richmond
Renseignements : 613-580-2424, poste 16760

télévision ROGERS

Regardez la réunion du Conseil municipal qui sera présentée à 13 h par Rogers télé-communautaire 23 ou assistez à la réunion en direct à l'aide de la diffusion Web au ottawa.ca.

L'interprétation simultanée est offerte lors de ces délibérations. Veuillez vous adresser au préposé à l'accueil.

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.

Ordres du jour :
Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca
ATS : 613-580-2401
Rédigé par les Services généraux

Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).

454131

PAL PILON
On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00
454126

CHEZ PILON ON EST FIER D'ENCOURAGER LES ENTREPRISES LOCALES, C'EST LA RICHESSE DE NOTRE RÉGION.

- les meilleurs prix
- le meilleur service au comptoir
- le meilleur service de livraison

BOIS TRAITÉ SUREWOOD FOREST PRODUCTS
Aussi en inventaire, une belle sélection de cèdre de l'Ouest



POLY ROCHE
La beauté naturelle de la pierre sans les coûts du maçon
Facteur d'isolation – R 4.5

Plancher flottant !
« Expert click » 8 mm, garantie 25 ans — 1 215$ le pi.ca
Couvre 22,47 pi.ca.
Érable canadien – Pin de Georgie – Chêne naturel
« Expert click » avec endos en caoutchouc 10mm, 8 mm plancher – 2 mm endos — 1 836$ le pi.ca
Couvre 17,48 pi.ca.
Chêne élégant – Frêne brulé

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR EN DÉMONSTRATION
- ARRISCRAFT
- RÉNO STONE
- PERMACON
- HANSON BRICK
- CENTURY STONE
- CANEXEL
- MAIBEC
- VINYLE
- POLY ROCHE

L'ARSO poursuit à son tour

Le Droit

En brouille avec la Ville de Gatineau qui lui a retiré la gestion de la Fonderie, sur le boulevard Montcalm, l'Association régionale de soccer de l'Outaouais éprouve aussi de la difficulté avec au moins un des locataires qui utilise les équipements de l'édifice voué à la pratique du soccer.

C'est ainsi que l'ARSO demande à la Cour supérieure de lui donner raison et de condamner la Ligue mondiale de soccer de l'Outaouais S.E.N.C. à lui verser la somme de 50000$ constituée essentiellement de loyers impayés pour des surfaces de jeu pour la pratique du soccer.

L'avocat de l'organisme, Me Richard Leblanc, mentionne dans sa requête que les dirigeants de la Ligue mondiale n'ont pas donné suite à la mise en demeure qui leur avait été envoyée en plus d'avoir fourni, à quelques occasions, des chèques sans provision.

La requête de l'ARSO devrait être présentée le 16 novembre.

Rappelons que le mois dernier, la Ville de Gatineau a choisi de retirer la gestion de l'édifice connu sous le nom de la Fonderie à l'ARSO, insatisfaite du type de gestion démontrée par l'organisme.

Gatineau n'avait tout spécialement pas apprécié que l'ARSO paie une partie de son dû à la ville à même une ligne de crédit qui elle, était garantie par la ville.

68 arrestations dans quatre maisons de jeu d'Ottawa

Le Droit

Le jeu de poker Texas Hold'em se retrouve au coeur d'une enquête de six mois menée par la police d'Ottawa qui a culminé par une importante opération, dans la nuit de mercredi à hier, au cours de laquelle 68 personnes ont été arrêtées.

Quatre établissements de la capitale nationale sont soupçonnés d'être des maisons de jeu. Il s'agit du Poker Loft, du Ottawa River Club, du Uppercut Club et du Royal.

Huit personnes sont accusées de tenir des maisons de jeu, une soixantaine d'autres individus sont accusés de s'être trouvés dans ces établissements présumés illégaux et un homme est accusé de possession d'une arme prohibée.

Les accusés ont tous été remis en liberté sous promesse de comparaître au cours des prochaines semaines au palais de Justice d'Ottawa.

« Nous avons reçu un certain nombre de plaintes dans les derniers mois, ce qui nous a poussés à mener une enquête sur les maisons de jeu dans la capitale, indique l'enquêteur de la police d'Ottawa, le sergent Joe Amicone, certains des accusés pourraient être liés au crime organisé. »

Mandats de perquisition en main, une cinquantaine d'agents d'Ottawa en collaboration avec des enquêteurs de la Police provinciale de l'Ontario (PPO) ont saisi du matériel de jeux, tels que tables, jetons et cartes.

Une quantité de marijuana d'une valeur de 12000$ a aussi été retrouvée dans l'un des établissements.

Jeu populaire

Malgré la popularité croissante du poker Texas Hold'em depuis quelques années au pays, ce type de jeu demeure illégal au Canada, notamment lorsqu'une personne en tire profits.

« Ce qui est illégal, précise le sergent Amicone, ce n'est pas le fait de jouer chez soi au poker avec des amis, mais le fait qu'une personne ou un tenancier fasse de l'argent en organisant des parties de poker ou de jeux. Dans ce cas, le lieu où se déroule la partie est considéré comme une maison de jeu. »



Venez découvrir des entreprises de l'économie sociale et du commerce équitable!

Au Relais plein air du parc de la Gatineau

397, boul. de la Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull)

Le vendredi **13 octobre de 15 h à 20 h**

Le samedi **14 octobre de 10 h à 16 h**

Kiosques et activités sur place - c'est gratuit!
Pour informations: 819 643-2884 poste 23

Canada Québec
Avec la participation de :
• Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation
• Ministère de la Santé et des Services sociaux
• Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale
Desjardins Caisse d'économie solidaire

454033

Ottawa

Démarrez-vous une entreprise ou prenez-vous de l'expansion?

Pourquoi ne pas essayer PerLE? Ce nouveau service en ligne vous permet de trouver les renseignements sur les permis et licences d'exploitation exigès par les divers ordres de gouvernement.

PerLE est un service convivial, pratique et disponible en tout temps qui vous aide à démarrer votre entreprise ou à prendre de l'expansion.

Vous pouvez accèder à ce service à guichet unique à partir du ***ottawa.ca/PerLE****.*

2006G63064F

PerLE
PERMIS ET LICENCES D'ENTREPRISE



...trouvez tout ce qu'il vous faut

ottawa.ca/perle Canada Ontario Services municipaux 3-1-1 ATS 613-580-2401

453867 4120

Les policiers gatinois mettent la main sur 125 kilos de mari

Le Droit

Bonne récolte pour les policiers de Gatineau qui sont repartis en milieu de nuit mercredi, du 22, rue Scullion à Gatineau avec pas moins de 125 kilos de marijuana.

L'importante perquisition est venue conclure une enquête de quelques jours seulement au cours de laquelle les policiers se sont livrés principalement à de la surveillance dirigée sur la résidence semi-détachée de la rue Scullion.

Au niveau des arrestations, on en compte cinq individus (deux hommes, trois femmes) dont quatre se trouvaient sur les lieux lors de la visite impromptue.

Jean-Michel Barbier, 25 ans, de la rue Château Fort à Gatineau, est le seul qui a été amené au palais de Justice de Gatineau pour y comparaître sur des accusations de culture et de possession de marijuana dans le but d'en faire le trafic.

Selon les autorités, la valeur de la marijuana saisie est estimée entre 850 000 $ et 1 million de dollars alors que la drogue en question était sous forme de cocottes (16 kilos) et de branches (110 kilos) mais dont les feuilles avaient été enlevées mais pas les cocottes. Les policiers estiment qu'au total la saisie a permis de mettre la main sur au moins 75 kilos de cocottes, ce qui constitue une des plus importantes saisies effectuée par la police de Gatineau au cours des dernières années.

Il est connu que la partie la plus recherchée et donc la plus rentable de la marijuana se trouve dans la cocotte alors que des branches est extraite la résine de cannabis dont la valeur est moindre tout en constituant tout de même un débouché intéressant pour les mariculteurs.

Diane Durocher a été poignardée à plusieurs reprises

Le Droit

Le rapport préliminaire de l'autopsie pratiquée hier sur le corps de Diane Durocher démontre que la dame de 39 ans a été atteinte de plusieurs coups de couteau.

Sans en préciser le nombre exact, le pathologiste note toutefois la présence de plusieurs blessures qui laissent croire que le présumé meurtrier, son ex-conjoint Scott Presley, 37 ans, lui aurait asséné plusieurs coups de couteau principalement au thorax.

Rappelons que Scott Presley a été formellement accusé, hier, du meurtre prémédité de son ex-conjointe mais aussi de tentative de meurtre sur la personne de son beau-frère, Brian Bevven.

Le couple Presley-Durocher était séparé depuis quelques mois lorsque Scott Presley s'est présenté, en début de soirée mardi, au domicile des Bavven, rue Nadeau à Fort-Coulonge où son ex-conjointe se trouvait.

Le couple est ensuite descendu au sous-sol et, quelques instants plus tard, Brian Bevven était alerté par des cris provenant du sous-sol où il est immédiatement descendu alors que l'accusé assénait des coups de couteau à son ex-conjointe qui gisait par terre.

Scott Presley aurait ensuite tenté de frapper son beau-frère avec son couteau pour ensuite quitter les lieux et finalement se rapporter aux policiers en milieu de nuit.

Fraudes dans un restaurant de la rue Bank

Le Droit

Un employé du Shawarma Queen, sur la rue Bank à Ottawa, est soupçonné par la police d'avoir fraudé au moins 25 clients. Zaher Houraibi, un individu de 28 ans, aurait volé les cartes de débit de ses victimes au moment de payer leur repas et les aurait remplacées par des cartes provenant de la même institution bancaire, mais appartenant à d'autres détenteurs.

Les cartes auraient ensuite été utilisées pour des achats. Les policiers enquêtent sur d'autres fraudes survenues au cours du mois de septembre au même établissement.

Toute personne qui aurait été victime d'un scénario similaire est priée de communiquer avec les enquêteurs au 613 236-1222, poste 7300 ou au poste 5942.



André Thibault ira relever un nouveau défi

Le Droit

En poste depuis cinq ans, le lieutenant André Thibault quitte ses fonctions de directeur de la Sûreté du Québec de la MRC Papineau, à Papineauville, pour relever un nouveau défi à titre de responsable du poste autoroutier de l'Outaouais, à compter du 20 octobre.

Le successeur du lieutenant Thibault devrait être connu la semaine prochaine, lors du conseil des maires de la MRC Papineau.

Projets de partenariat

Au cours de son mandat, une des principales réalisations de du lieutenant André Thibault a été de favoriser le rapprochement entre la police et les citoyens en développant des projets de partenariat et en impliquant les policiers dans des activités humanitaires.

Le programme de parrainage jumelant un policier à une municipalité a permis d'assurer un lien direct entre les élus municipaux et la Sûreté du Québec et d'adapter les mesures de protection aux besoins de chacune des communautés.

Patrouilles à vélos et Pied pesant

Ce fut le cas avec la mise sur pied de la patrouille de prévention à vélo pour les municipalités de Thurso, Montebello et Duhamel qui a permis de réduire le nombre de méfaits contre la propriété et de sécuriser les personnes âgées.

Pour les communautés à vocation touristique, telles que Lac-Simon et Duhamel, la patrouille nautique a été instaurée, tandis que l'opération Pied pesant a permis de contrer le problème de la vitesse excessive sur les routes de la MRC Papineau.

L'uniformisation des règlements municipaux sur tout le territoire de la MRC a également été un dossier majeur qui sera particulièrement utile avec la régionalisation de la cour municipale.



ARCHIVES, Le Droit

André Thibault

Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Avis de la réunion du Comité de l'urbanisme et de l'environnement et de la réunion du Comité de l'agriculture et des questions rurales

Plan d'améliorations communautaires visant le réaménagement des friches industrielles d'Ottawa

La question sera étudiée par :

- **le Comité de l'urbanisme et de l'environnement le mardi 24 octobre 2006, à 9 h 30 à la salle Champlain, hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest.**
- **le Comité de l'agriculture et des questions rurales le jeudi [illegible]2006, à 9 h 30 à la salle Champlain, hôtel de ville d'Ottawa, 110, av[illegible]est.**

La Ville d'Ottawa a préparé un Plan d'améliorations comm[illegible]visant le réaménagement des friches industrielles. Le PAC explique [illegible]réaménagement des friches industrielles et énonce les mesures et str[illegible]ont le réaménagement des friches industrielles. Le PAC com[illegible]le de mesures d'encouragement financier et une stratégie municip[illegible]nouvoir le réaménagement des friches industrielles dans Ottawa. L[illegible]à un secteur de projet d'améliorations communautaires qui sera d[illegible]ent comme étant situé dans les limites du secteur urbain et du secte[illegible]ge » dans le Plan officiel de la Ville d'Ottawa, modifié périodiqueme[illegible]

Les comités étudieront tous les mémo[illegible] la question s'ils sont remis au représentant du comité avant la réun[illegible]ez faire un exposé ou être présent au moment de l'étude de la questi[illegible]niquer avec le représentant du comité avant la réunion.

- Comité de l'urbanis[illegible]ement
  Monique[illegible]mittee Co-ordinator)
  Tel.:[illegible]21622
  E-[illegible]regard@ottawa.ca

- Comité[illegible]es questions rurales
  [illegible]ordonnatrice du comité)
  [illegible]613-580-2424, poste 28091
  [illegible]diane.blais@ottawa.ca

Vous [illegible]eux par la poste au 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa, K1P1J1, ou pa[illegible]13-580-9609.

Si vous for[illegible]des observations au sujet de la proposition, votre nom sera ajouté à la liste de ceux et celles qui seront informés de la tenue des prochaines réunions au cours desquelles la proposition sera discutée et de la décision qui sera rendue.

Veuillez noter que si une personne ou un organisme qui présente un avis d'appel d'une décision du ministère des Affaires municipales et du Logement concernant le Plan d'améliorations communautaires proposé, ne fait pas une présentation orale à la réunion publique (la réunion du Comité de l'urbanisme et de l'environnement ou la réunion du Comité de l'agriculture et des questions rurales) ou ne soumet pas un mémoire écrit à la Ville d'Ottawa avant l'adoption du Plan d'améliorations communautaires (PAC), elle ou il risque de voir la Commission des affaires municipales de l'Ontario rejeter son appel, entièrement ou en partie.

Pour obtenir plus d'information, veuillez visiter ottawa.ca sous l'onglet Consultations publiques/Aménagement et construction ou communiquez avec:

Joseph J. Phelan
Division de la durabilité de l'environnement
Urbanisme et Gestion de la croissance
Tél. : 613-580-2424, poste 21609
Télécopieur : 613-580-2459
Courriel : joseph.phelan@ottawa.ca

4067

REPORTÉ

DEMANDES D'AMÉNAGEMENT/ MODIFICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

AVIS DE RÉUNION DU COMITÉ DE L'URBANISME ET DE L'ENVIRONNEMENT
Le mardi 24 octobre 2006, 9 h 30

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

Plan d'implantation – 100, rue Landry
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 100, rue Landry
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 160, chemin Robertson
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 8465, chemin North Service
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 3, promenade Claremont
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 104, Terrace Mason et 388, rue Main
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 2200 et 2240, chemin Trim
613-580-2424, poste 27816 – julie.houle@ottawa.ca

Zonage – 420 et 430, chemin Hazeldean
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Fermeture de rue – Chemin Hunt Club à l'est du Chemin Hawthorne
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Règlement financier des exigences de stationnement – 215, rue Preston
613-580-2424, poste 13872 – julie.sarazin@ottawa.ca

Plan officiel et Zonage – 2201, 2215 et 2233, chemin Mer Bleue et 2168, chemin Tenth Line
613-580-2424, poste 27816 – julie.houle@ottawa.ca

Étude de règlement de restriction provisoire – Queensway Terrace Nord
Au nord du Queensway, au sud de l'avenue Carling, à l'est du chemin Pinecrest et à l'ouest du Transitway.
613-580-2424, poste 13862 – francoise.jessop@ottawa.ca

Modification au plan de conception communautaire du Rockcliffe Landing - cadre de référence
613-580-2424, poste 27969 – randalph.wang@ottawa.ca

DEMANDES D'AMÉNAGEMENT
AVIS DE RÉUNION DU COMITÉ DE L'AGRICULTURE ET DES QUESTIONS RURALES
Le jeudi 26 octobre 2006, 9 h 30

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

Zonage – 7120, route 7
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Plan d'implantation – 2136, chemin Stagecoach
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

4122

453865



ARCHIVES, Le Droit

La sécurité est un gros problème chez OC Transpo…

Le Droit

Malgré l'augmentation soudaine de la violence à bord des autobus d'OC Transpo, la société de transport en commun d'Ottawa soutient que son service demeure sécuritaire pour les usagers.

Ceci n'empêche pas OC Transpo de recourir depuis le début du mois aux services d'une quinzaine d'agents de la police d'Ottawa. Vêtus en civil ou en uniforme, ces patrouilleurs effectuent de façon sporadique des contrôles à bord des véhicules.

Outre la collaboration des policiers, les 37 agents spéciaux d'OC Transpo auront, à compter de la fin du mois de novembre, des pouvoirs accrus leur permettant d'arrêter des individus ayant commis des infractions aux lois provinciales sur ses propriétés.

« Par ces mesures, nous voulons être proactifs, explique la nouvelle responsable du programme de sécurité chez OC Transpo, Kimberley Weston-Martin, car malgré les incidents tragiques rapportés récemment, notre service n'est pas moins sécuritaire. Le ratio des crimes demeure faible, si l'on tient compte du fait que nous desservons 90 millions de personnes par année. »

Mme Weston-Martin n'est pas en mesure de révéler si les crimes ont diminué dans les autobus de la ville avec l'intensification des mesures de sécurité au cours des dernières années.

« Je crois qu'Ottawa se trouve actuellement dans la même situation où se trouvait il y a 10 ans la Toronto Transit Commission (TTC). C'est-à-dire qu'on assiste à l'augmentation de la population et avec elle, celle des crimes », croit Mme Weston-Martin, qui a travaillé pour la TTC de 1986 à 1994.

Le conseiller municipal Georges Bédard, qui siège sur le comité de Service de transport en commun à la Ville d'Ottawa, dénonce pour sa part l'escalade de la violence généralisée à Ottawa au cours des derniers mois. Il souhaite voir l'ajout de caméras de surveillance à bord des autobus d'OC Transpo.

« Nous en avons fait la demande auprès de Transports Canada, dit-il, puisque le gouvernement fédéral offre des subventions spéciales aux compagnies de transport en commun soucieuses d'accroître la sécurité de leurs services. Nous attendons une réponse d'un jour à l'autre. »

…mais pas encore à la STO

Le Droit

Les autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) n'ont pas encore été le théâtre d'incidents violents comme ceux d'OC Transpo, mais la STO suit de près la situation chez sa voisine ontarienne.

« Nous sommes conscients qu'il y a une escalade de la violence chez OC Transpo, même si nous n'avons encore connu aucun meurtre ou agression de notre côté. Assurer la sécurité de nos usagers et prévenir ce genre de situations fait partie de nos préoccupations », indique la porte-parole à la STO, Céline Gauthier.

Les agents de la police de Gatineau ne voyagent pas encore à bord des autobus comme c'est le cas depuis le début du mois à Ottawa.

Mais des mesures visant à accroître la sécurité des usagers ont été mises en place au cours des récentes années. Un bouton d'urgence dissimulé est accessible aux chauffeurs d'autobus pour leur permettre de communiquer à l'insu des passagers avec la centrale de la STO ou de signaler une situation critique aux policiers.

Un système de repérage installé sur le réseau de la compagnie permet aussi de retracer les autobus sur le circuit. La STO souhaite développer davantage ce service en installant des appareils de positionnement par satellite (GPS) dans ses autobus, comme c'est le cas chez OC Transpo.

« C'est une des initiatives que nous avons proposées au mois d'août à Transports Canada, car le gouvernement fédéral offre du financement aux compagnies de transport au pays qui veulent augmenter la sécurité », précise Mme Gauthier.

Pas de caméras à bord

Pendant qu'OC Transpo souhaite se doter de caméras de surveillance à bord de ses autobus, la STO rejette pour sa part catégoriquement l'idée. « C'est une question de respect de vie privée des gens, du fait que les études ne démontrent pas que ça prévient le crime et les coûts qui y sont rattachés sont élevés », explique la porte-parole.

Les plus récents incidents violents chez OC Transpo

le 11 octobre
- La police d'Ottawa recherche quatre adolescents ayant causé un incendie, vers 22 h mercredi soir, dans un autobus du circuit 2, près du chemin Montréal et de l'avenue Carson. Les dommages se situent entre 500 et 1000 $

Week-end de l'Action de Grâces
- Arrestation de deux jeunes à la station Blair en possession d'arme à plombs. Même scénario à la station Woodroffe, où deux adolescents ont été arrêtés pour les mêmes raisons ;
- 14 chefs d'accusation liés à l'alcool et 25 contraventions pour des infractions liées aux tarifs, à l'alcool et à des infractions à la paix publique ; et
- regroupement important de jeunes soupçonnés d'être impliqués dans une dispute survenue à l'entrée de la station South Keys.

le 23 septembre
- Un jeune homme de 16 ans est arrêté par la police d'Ottawa pour une agression armée à l'endroit d'une adolescente, à la station Walkley du Transitway d'OC Tranpo.

le 21 septembre
- Meurtre de Michael Oatway, 23 ans, poignardé à mort à bord d'un autobus du circuit 118 d'OC Transpo, dans l'ouest d'Ottawa. Un adolescent de 17 ans a été arrêté relativement à cet homicide.

VOUS PENSEZ AUTO PENSEZ BAILLOT // VOUS PENSEZ AUTO PENSEZ BAILLOT

GAGNEZ VOTRE ACHAT *

Véhicules Chrysler – Jeep – Dodge 2006 ou 2007



En primeur !

2006 Chrysler Pacifica

Location clé d'or :

466$** /mois

Financement à l'achat

0%†

jusqu'à 72 mois

POUR LES MODÈLES CHRYSLER PT CRUISER, PACIFICA, SEBRING, JEEP COMMANDER ET DODGE DAKOTA 2006

Pour plus de détails, consultez un de nos représentants dès aujourd'hui :

- Val Campeau
- Guy Potvin
- Richard Lecompte
- André Lacasse
- Ronald Martin
- Armand Caouette
- Richard Filiatreault
- Fernand Bernier Directeur commercial

Les nouveaux modèles 2007 Chrysler – Dodge – Jeep sont arrivés chez Jules Baillot & Fils. Un essai s'impose !!

Ne pas manquez cette occasion! Seulement chez

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

BAILLOT

JULES BAILLOT & FILS LIMITÉE

960 Boul. St-Joseph, Gatineau, PQ. J8Z 1T3

819 777-5261 (F) 819 770-8593

Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h • Vendredi 9 h à 17 h • Maintenant ouvert les samedis de 10 h à 16 h

(*Concours Chrysler rêvez, essayez, gagner votre véhicule Chrysler – Jeep – Dodge 2006 ou 2007. Voir représentant pour les détails)

(** S.A.C. par Daimler Chrysler, location 48 mois, 20 400 km/année, excédentaire .15¢, acompte 1 200 $ plus taxes, transport et 1er versement.)

(† S.A.C. par Daimler Chrysler. Voir un représentant pour les détails. Temps limité)

453833

VOUS PENSEZ AUTO PENSEZ BAILLOT // VOUS PENSEZ AUTO PENSEZ BAILLOT

OUVERT AU PUBLIC

ENCAN DE VR

à Ottawa



3 JOURS DE SOLDE ET D'ENCAN

13 oct.
Vendredi
SOLDE
PLUS DE 200 VR
AU PRIX DE GROS!
Possibilité de financement bancaire sur place!

14 oct.
Samedi
SOLDE
PLUS DE 200 VR
AU PRIX DE GROS!
Possibilité de financement bancaire sur place!

15 oct.
Dimanche
ENCAN
Tout ce qui n'est pas vendu sera mis aux enchères,
et c'est le plus haut enchérisseur qui l'emportera!

À 13 H PILE!

Exemples de prix pour les jours 1 et 2!

Rockwood Trailer 2602, 2001 (RV3527A) ***10 900$ était 14 500$***
Prowler 27.5 5th Wheel 1997 (RV3818A) ***10 999$ était 15 450$***
Pegasus 27.5 RLS 5th Wheel 2005 (RV6308A) ***23 999$ était 28 995$***
Airstream 25 pi. Excella Classic 1997 (RV6439A) ***29 999$ était 39 999$***
Aero 830 Trailer 2000 (RV6573A) ***10 400$ était 14 985$***
Four Winds 35SRV 5th Wheel Toy Hauler 2004 (RV6718B) ***31 999$ était 46 899$***
Jayco Tent 12 pi. 1998 (RV3719B) ***5 190$ était 7 999$***
R-Vision 3529 DK 5th wheel 2004 (F6113A) ***35 199$ était 39 999$***

Tous les VR neufs et d'occasion
sont fournis par les concessionnaires participants de l'Association



TOUTES LES UNITÉS DOIVENT ÊTRE VENDUES! PEU IMPORTE LE PRIX!



Comment se rendre :
Prenez la SORTIE chemin Carp de l'autoroute 417, roulez vers le Sud pendant 5 km jusqu'à l'intersection du chemin Carp et de Hazeldean

Horaire du solde-encan
Vendredi, de 9 h à 21 h
Samedi, de 9 h à 21 h
Dimanche, de 11 h à 17 h

Pour en savoir plus, composez le

1-866-895-2039

Une présentation de l'Association des concessionnaires de VR de l'Otttawa métropolitain

453879

Action Russell veut mettre plus d'harmonie au conseil

Le Droit

Action Russell, un groupe d'une vingtaine de résidents de la municipalité du Canton de Russell, encourage leurs concitoyens à élire quatre candidats au conseil municipal lors des élections du 13 novembre. Au grand dam du maire sortant, Michael McHugh, qui qualifie de ridicule leur recherche d'harmonie au sein du conseil.

Le regroupement endosse l'ancien conseiller municipal et actuel président de la Coop d'Embrun, Denis Bourdeau, dans sa candidature à la mairie. Sa vision d'une saine gestion de la croissance au sein de la municipalité vient rejoindre les principes d'Action Russell, qui veut à tout prix une certaine complicité et transparence à la table décisionnelle.

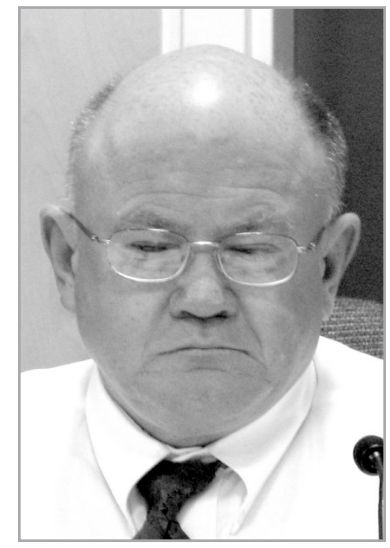
Les nouveaux venus Pierre Brulotte ainsi que le syndic du Village de Russell, Jean-Paul St. Pierre ont aussi leur bénédiction, tout comme la conseillère sortante Lorraine Dicaire.

« Nous avons seulement retenu trois candidats au niveau des conseillers (sur quatre postes disponibles), mais cela ne veut pas dire qu'il n'y aura pas des possibilités intéressantes. Par contre, les autres candidats ne se sont pas présentés à notre soirée d'information donc nous ne les connaissons pas », explique le porte-parole du groupe, Oscar Forgues, qui dit avoir effectué un tel travail pour le bien de tous les résidents.

« Compte tenu de la façon dont se déroulaient les choses autour de la table de conseil, nous recherchions des gens qui pouvaient travailler en harmonie », résume-t-il.

Une notion que le maire sortant, Michael McHugh, considère absurde. « Une harmonie? S'il vous plaît. Nous avons eu des débats houleux au conseil, mais j'estime qu'ils nous ont fait progresser. J'ai même changé d'idée à quelques reprises après que les autres membres du conseil aient apporté certains points. Si deux personnes possèdent la même opinion, c'est qu'il y a une personne en trop », lance-t-il, consterné par le fait qu'une poignée des 10 051 électeurs de la municipalité obtienne tant de couverture médiatique.

« Les gens qui ont exigé ma démission en 2004 sont les mêmes qui se trouvent au cœur de ce groupe. Je suis confiant que les résidents peuvent choisir leurs candidats de manière indépendante », soutient le maire sortant.



Le Droit

Le maire sortant du Canton de Russell, Michael McHugh

Aujourd'hui et demain

2 jours! Vente de

Aucun paiement avant 2007

Véhicules dans la salle de montre

☑ Entretien 12 mois gratuit ☑ Inspection complète



2000 Grand Marquis LS
(26-178A)
7 995$



2004 E350 XLT
15 passagers (E-1288A)
21 995$ 199$/2 sem. 72 mois

MUSTANG

Choix de 3



2005 Ford Mustang GT
(26-675A)
25 995$
235$/2sem. 72 mois

Choix de 2



2005 Ford Mustang GT Conv. (26-401A)
31 695$
286$/2sem. 72 mois



2003 Windstar LX
(26-279A)
12 995$ 122$/2 sem. 72 mois

Choix de 2



2005 Taurus SE
(E-1322A)
13 995$ 131$/2 sem.72 mois



2004 Explorer Eddie Bauer
(26-110A)
27 695$
250$/2 sem. 72 mois



2002 Focus SE Wagon
(25-703A)
7 995$
89$/2 sem. 60 mois

Choix de 2



2005 Focus SE ZX4
(26-296A)
11 995$
112$/2 sem. 72 mois



2003 Focus SE Wagon
(26-067A)
8 995$
99$/2 sem. 60 mois



2001 F650 XL
(#26-197A)
22 995$



1999 Sterling
(25-602A)
10 995$



2000 E450 XL
(24-648A)
9 995$

On achète pas un camion ailleurs qu'au vrai centre du camion

CARLE FORD

Visitez www.carleford.com pour voir notre inventaire complet

901, RUE DOLLARD, GATINEAU
(secteur Buckingham)
819 986-3000

Taxes et immatriculation en sus. Certains modèles vendu tel quel.

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

454137



Mario BOULIANNE

Téléphone : 562-0333
Télécopieur : 562-7539
courriel : mboulianne@ledroit.com

La relève pour Centraide

Les événements de financement pour le compte de Centraide se multiplient ces temps-ci, et c'est tant mieux.

Vous excuserez ma subjectivité, mais celui que je préfère aura lieu le 8 novembre, dès 19 h 30, à l'école secondaire Nicolas-Gatineau. Il s'agit de l'HydroChants.

Cette soirée où la chanson sera à l'honneur mettra en vedette des artistes de la relève. Sur la scène, vous pourrez apprécier le talent de cinq jeunes de l'Outaouais qui se sont tous démarqués lors de la dernière présentation de Secondaire en spectacle.

Chanelle Bégin, Joël Fitzgerald, Jannick Brière, Guillaume Guilbault ainsi que **Audré-Eve Thibault Lemay,** à la coanimation, vous en mettront plein la vue et les oreilles. Et pour ajouter à cette belle brochette de talent, les organisateurs ont invité **France Maisonneuve** pour la soirée.

France, qui a fait partie de la distribution de *Broadway*, est une artiste de chez nous qui possède l'une des plus belles voix que j'ai entendue. Elle saura vous séduire comme elle a réussi à le faire pour moi lors de son passage à la Maison de la Culture au printemps dernier.

Au fait, j'aurai encore le plaisir de l'entendre puisque j'animerai cette soirée qui en est à sa deuxième édition.

Je vous rappelle que toutes les recettes recueillies lors de cette soirée seront remises à Centraide Outaouais. De plus, Hydro-Québec doublera la somme, un beau cadeau.



ARCHIVES, Le Droit

France Maisonneuve

La soirée est organisée par des employés d'Hydro. Cette belle équipe de bénévoles est dirigée par **Nathalie Dupras**.

Pour en savoir plus ou simplement pour mettre la main sur les billets qui restent, il suffit de communiquer avec **Marco Paquette** au 819-776-1521 poste 6490.

Les billets se vendent 15 $ pour les adultes et 10 $ pour les étudiants et les aînés. Et si vous faites vite, vous aurez au rabais de deux dollars.

Un dernier sprint

Il reste peu de temps pour déposer vos candidatures pour le Gala hommage 2006 de la Ville de Gatineau.

La fin des mises en candidature est prévue pour le 20 octobre. Pour en savoir plus, vous pouvez consulter le site Internet de la Ville au www.ville.gatineau.qc.ca/villeensante/index.htm



La STO et Centraide

La Société de transport de l'Outaouais (STO) a procédé au lancement de la campagne Centraide auprès de ses employés. Entourée de plusieurs représentants de Centraide Outaouais et de certains membres du cabinet de campagne, la direction de la STO a procédé à la traditionnelle levée du drapeau de Centraide devant son centre administratif. L'objectif fixé cette année par la STO est de 20 000 $. Sur la photo, on retrouve **François Brault, Sylvain Ladouceur** et **Guylaine Beaulieu** de Centraide Outaouais, **Alain Pilon**, administrateur à la STO, **Marie-Hélène Lajoie**, de la Ville de Gatineau, **Pierre Phillion**, administrateur à la STO, **Carmen Rodrigue**, présidente de la campagne, **Louise Poirier**, présidente de la STO, **Jean Perras**, administrateur à la STO, **Marie-Josée Bédard** et **Georges Gratton** de la STO.

Un rendez-vous d'artistes

Ce week-end à Aylmer, les artistes en art visuel se donnent rendez-vous.

Une exposition champêtre aura lieu au Moca Loca, sur la rue Principale, demain et dimanche.

Grâce à l'initiative de **Gilles Pelletier**, un artiste aylmerois qui a récemment fait l'acquisition d'une trentaine de chevalets d'une défunte exposition à Chelsea, des peintres et des dessinateurs exposeront leurs œuvres à l'extérieur du café.

Parmi les artistes présents, vous pourrez rencontrer **Diane Groulx, Valérie Larivée, Maureen O'Neill, Danielle Paré, Lise Massicotte, Sau Lan Mo** et **Claire Nadeau**.

Si vous voulez plus d'information, composez le 819-684-5735.



Un beau voyage

Une belle histoire a connu son dénouement récemment. Cette histoire, c'est celle de la famille Leduc, de la Petite-Nation. Cette famille compte deux enfants malades, Alexandra et Natasha. L'an dernier, un donateur anonyme a communiqué avec le député **Norm MacMillan** afin qu'il trouve, en son nom, deux familles qui comptent des enfants malades. À ces familles, notre mystérieux mécène offrait un voyage à Disney World en Floride. Le mois dernier, Alexandra, Natasha et leurs parents se sont envolés pour la Floride afin de vivre ce voyage de rêve. Les deux jeunes filles souffrent du syndrome de l'arthrogrypose. Cette affection congénitale se caractérise par des déformations fixes des articulations et une atrophie musculaire. Sur la photo, on retrouve **Lynda Léger**, du bureau de M. MacMillan, **Lucie Séguin** (mère), **Alexandra, Natasha, Serge Leduc** (père), **Diane Brière**, du CLSC Petite-Nation, et **Hector Mauzeroll**, du bureau de M. MacMillan.

Un correctif

Un correctif doit être apporté à la suite de la parution d'une photo montrant le recteur de l'Université d'Ottawa remettre ses prix, mercredi dernier.

Concernant le lauréat **Claudio Brun Del Re**, on aurait dû lire qu'il est un architecte au Service des immeubles de l'Université d'Ottawa et non un professeur.

Merci

J'aimerais remercier ceux et celles qui ont pris le temps de m'envoyer un petit courriel pour me souhaiter bon anniversaire.

Ouais, je me rapproche du chiffre magique de 45. Ne me demandez pas pourquoi ce chiffre est magique, je ne fais que répéter ce que plusieurs disent…

Les maisons de jeunes

C'est demain qu'aura lieu la Journée des maisons de jeunes au Québec.

En Outaouais, l'Avenue des jeunes prépare un gros *party* au parc Desjardins, à Hull, en soirée.

En cas de pluie, l'événement se tiendra au gymnase du centre Père-Arthur-Guertin.

Cross-country géant

C'était la fête à l'école Louis-Joseph-Papineau, de Papineauville, vendredi dernier.

On y tenait le cross-country régional qui a regroupé des centaines de jeunes de partout en Outaouais.

Bravo aux organisateurs qui, chaque année, réussissent à offrir à nos enfants un événement de grande qualité.



Le Club des 25

Il y a trois ans, 25 femmes de l'Outaouais formaient le Club des 25. Ce club sélect avait comme objectif d'amasser des fonds pour Option Femmes Emploi. Au terme de ces trois ans, plus de 85 000 $ sont venus gonfler les coffres de l'organisme. Cette somme amassée par ces femmes d'affaires et professionnelles, sous la présidence d'honneur de Françoise Boivin, a contribué à accompagner 934 femmes. Elles ont bénéficié des services d'aide à l'emploi ou de démarrage d'entreprise et ce, sans compter les 6 785 jeunes rencontrés dans le cadre de la tournée régionale sur la diversification des choix professionnels. Option Femmes Emploi, qui célébrait ses 25 années d'existence en 2005, a pour mission d'aider les femmes à prendre leur place sur le marché du travail afin d'acquérir leur autonomie financière. Sur la photo, on retrouve **Linda Desjardins, Chantal Côté, Marie-Ève Bouchard, Marie-Claude Desjardins, Ginette Chassé Séguin, Françoise Boivin**, présidente du Club des 25, **Sylvie St-Pierre-Babin, France Labine, Lucie Tassé, Sophie Tremblay, Sylvie Charrette, Denise Laferrière, Isabelle Boivin, Nadine Paquette, Agnès Lajoie, Micheline Lemieux, Linda Labonté, Isabel Lavictoire, Julie Carrière, Barbara Cloutier, Yulla Gaulin, Chantal Gingras, Lise Laflamme, Guylaine Lapointe, Chantal et Martine McFadden, Sylvie Migneault, Sharon Morrissette, Raymonde Paquin** et **Véronique Paré**.



Taux d'intérêt
à partir de
1,9 %* / 36 mois
sur plusieurs modèles 2006

Exemples

ESCOMPTE MINIMUM DE

500$ sur les RAV4

1 000$ sur les Tacoma

1 500$ sur les Tundra, Highlander, 4 Runner, Sienna

2 000$ sur Prius 1 seulement #26-447

+

1000$ de remise de taxe de vente du Québec.

4 000$ sur Highlander Hybride (démonstrateur) 1 seulement #26-099

De nombreux autres rabais et conditions exceptionnelles d'achat ou de location sur notre gamme complète d'autos, camions et véhicules sport utilitaires.



Nous avons plusieurs
FJ Cruiser
disponibles pour livraison immédiate.

1 SEUL ENDROIT

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

Toyota Gatineau
850, BOUL. MALONEY O., GATINEAU 819 568-0066

*Sur approbation de Toyota crédit. Tous les détails chez Toyota Gatineau

453980



Meublez votre salon gratuitement. Meublez votre chambre à coucher gratuitement.
Meublez votre salle à manger gratuitement. Obtenez votre matelas gratuitement...

C'est GRATUIT jusqu'en 2008

Aucun versement initial. Aucun versement mensuel. Aucun intérêt.*



ÉCONOMISEZ 200 $

Sofa

Causeuse assortie 289⁰⁰ Fauteuil assorti 249⁰⁰

Maintenant **299⁰⁰** Prix courant 499⁰⁰

Économisez encore plus ! Achetez les 3 pièces pour 799⁰⁰

Plus, ne payez rien jusqu'en 2008

Économisez encore plus ! Achetez les 3 pièces pour 1299⁰⁰



ÉCONOMISEZ 200 $

Sofa de style décontracté

Causeuse assortie 479⁰⁰
Fauteuil assorti 399⁰⁰

Maintenant **499⁰⁰** Prix courant 699⁰⁰

Plus, ne payez rien jusqu'en 2008

Sealy



ÉCONOMISEZ 200 $

Ensemble matelas et sommier pour grand lit Interlude

Ensemble pour très grand lit
Prix courant 1399⁰⁰ Maintenant 1099⁰⁰
Économisez 300 $

Maintenant **699⁰⁰** Prix courant 899⁰⁰

Plus, ne payez rien jusqu'en 2008

Grand choix de chaises pour salle à manger	28 $ chacune	économisez jusqu'à 85%
Grand choix de têtes et pieds de lit	28 $ chacun	économisez jusqu'à 90%
Grand choix de tables pour salle à manger	48 $ chacune	économisez jusqu'à 90%
Grand choix de commodes	68 $ chacune	économisez jusqu'à 85%

Entrepôt de Mobilier UNITED MD
www.ufw.com

Gatineau
200, boul. Gerber #18
246-2323

Entrepôt de Mobilier UNITED
0000 1234 5678 999

*Sous réserve de l'approbation de crédit, uniquement sur les achats portés à votre carte de meubles United. Achat minimum de 250 $. Les frais de livraison et les taxes applicables doivent être payés au moment de l'achat. Aucun paiement dû et aucun frais de financement ne courra sur l'achat jusqu'en janvier 2008. Voir tous les détails en magasin. Veuillez consulter votre contrat de détenteur de la carte meubles United pour plus de détails.

453884

Les travailleuses de la CDEC se disent victimes du conseil municipal de Gatineau

Le Droit

Au chômage depuis le 18 septembre dernier, les travailleuses de la Coopérative de développement économique communautaire de Gatineau se disent victimes de la lenteur du conseil municipal qui n'a toujours pas statué sur l'avenir de l'organisme qui vit une crise financière.

La coopérative, qui ne reçoit plus de financement de la Ville de Gatineau, est sur le respirateur artificiel depuis quelques mois. Selon la position officielle du conseil municipal, le mandat de la CDEC n'est pas assez clair et doit être mieux défini par rapport à celui de Développement économique-Centre local de développement (DE-CLD).

La présidente du syndicat qui représente les travailleuses, Pauline Bouchard, avait pourtant vu une lumière au bout du tunnel lorsque le conseiller Pierre Phillion avait demandé la tenue d'une réunion spéciale pour accorder un financement d'urgence à la CDEC, et ainsi lui permettre de boucler l'année financière 20006.

Il a finalement été décidé par les élus d'attendre au 24 octobre, lors du dépôt d'un nouveau protocole d'entente portant sur le futur mandat de la CDEC.

Cette décision retarde la réouverture de la coopérative d'au moins deux semaines. « Pourquoi est-il si urgent de revoir le mandat de la CDEC en cours d'exercice financier alors que 10 mois se sont écoulés à l'année financière 2006 ? », s'est questionnée M^me^ Bouchard.

En bref

Fusillade à Ottawa

Le Droit

Les policiers d'Ottawa enquêtent toujours sur une fusillade qui s'est déroulée hier soir vers 19 heures. En fin de soirée, les enquêteurs ne pouvaient pas donner beaucoup de détails, mais ils ont tout de même confirmé que des coups de feu ont été tirés dans le sud d'Ottawa. Un homme courait toujours au moment de mettre sous presse. Une personne a été blessée et transportée à l'hôpital. Sa vie ne serait pas en danger.

Homme retrouvé

La Police d'Ottawa a retrouvé dans la nuit de mercredi à hier Robert Fortier, 70 ans, porté disparu depuis le 6 octobre. L'homme se trouvait dans le secteur est de la ville et se portait bien. Le septuagénaire, patient de l'hôpital Montfort, n'avait pas été vu depuis qu'il a reçu son congé de l'établissement il y a une semaine. Les policiers craignaient pour l'état de santé de M. Fortier car il souffre du diabète et d'un début d'Alzheimer.

Adolescent blessé

Un adolescent de 14 ans a été blessé en conduisant sa mobylette hier soir sur la rue George dans le secteur Buckingham. Vers 19 h, le conducteur a percuté l'arrière d'une voiture qui se trouvait devant lui.

FÉLICITATIONS À NOS CHERS PARENTS



Jules Boisvenu et Pierrette Hamelin

50 ans de mariage
18 octobre 1956

Avec tout notre amour,

De vos enfants Danielle, Roland, Yves, Luc, Richard, Louis et vos petits-enfants.

Parents et amis sont invités à une célébration à la Salle de quilles de Buckingham, rue Dollard, Buckingham le 14 octobre 2006 à 20 h.

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2006-10-12

Joker — Lettre gagnante K
08 12 13 21 30

Astro — Jour - Mois - Année - Signe
21 FÉVRIER 91 VIERGE

La Quotidienne
3 348
4 7107

Banco
03 06 07 11 15 23 24 26 27 32
33 34 45 46 48 51 53 60 67 70

Extra
4082298*
500 000 $
*décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: 2006-10-11

Lotto 649 — 08 12 24 30 34 35 — 47 compl.

Gagnants		Lots
6/6	0	3 685 368,00 $
5/6+	3	87 746,80 $
5/6	106	2 051,50 $
4/6	6 116	67,30 $
3/6	115 092	10,00 $
2/6+	72 629	5,00 $
Ventes totales :		12 962 044 $
Prochain gros lot (approx.) :		8 000 000 $

Québec 49 — 12 20 24 26 30 35 — 15 compl.

Gagnants		Lots
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	13	500,00 $
4/6	824	50,00 $
3/6	15 939	5,00 $
Ventes totales :		437 355,50 $

Extra 8915329* 500 000 $
*décomposable dans les deux sens

Extra — Gros lot de 500 000 $

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

10 000 $ à l'heure

Résultats des tirages du : 2006-10-12

00h 1089220	08h 1217859	16h 3307349
01h 1192727	09h 2114274	17h 1047917
02h 3106066	10h 1400692	18h 1332757
03h 1361663	11h 2078121	19h 3106944
04h 3188850	12h 1400862	20h 3401751
05h 3291720	13h 3086158	21h 3399502
06h 2479765	14h 2188175	22h 1179808
07h 3350011	15h 1283698	23h 3342553

Numéro complet	10 000 $
6 derniers chiffres	1 000 $
5 derniers chiffres	100 $
4 derniers chiffres	10 $

Résultats complets disponibles au www.10000alheure.com

DÈS LE 16 OCTOBRE
L'ENFLAMMÉ SPÉCIAL TVA 18H
Pourrait débarquer chez-vous!
À GAGNER
Chaque jour, 100$ de Cuir Multi
CUIR MULTI LEATHER manufacturier
LE GRAND PRIX
Un voyage pour 4 personnes au Tuxpan Resort à Varadero, Cuba
GO TRAVEL DIRECT GoTravelDirect.com
POUR PARTICIPER
Remplissez le coupon de participation afin d'attirer L'ENFLAMMÉ SPÉCIAL dans votre quartier, regardez le TVA 18 h et changez la pile de votre avertisseur de fumée!
J'invite L'ENFLAMMÉ SPÉCIAL dans mon quartier
Nom de ma rue : _____
Code postal : _____
Secteur : _____
Faire parvenir votre coupon de participation à TVA-CHOT
171-A, rue Jean-Proulx, Gatineau, QC J8Z 1W5
TVA-CHOT
LeDroit cyberpresse.ca
Promenade KIA Au centre-ville et près de tout!
453780

LE SOLDE MAINTENANT OU JAMAIS
ALTIMA 2500$ DE RABAIS À L'ACHAT OU À LA LOCATION*
0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT**
18 en inventaire
* Le montant de 2 500$ sera déduit du coût d'achat ou de location après taxes et s'applique sur certains modèles 2006 de l'Altima en stock et livré avant le 31 octobre 2006. Ne peut être combiné à aucune autre offre. **Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme jusqu'à 24 mois, de 1,8% pour un terme jusqu'à 36 mois, de 2,8% pour un terme jusqu'à 48 mois et de 3,8% pour un terme jusqu'à 60 mois. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les offres disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autres offres et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Voir Carrefour Nissan ou Gatineau Nissan pour tous les détails.
CARREFOUR NISSAN 959, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL) www.carrefournissan.com 819 776-0100
GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST Autoroute 50, sortie de la Vérendrye 819 243-5454
453971

LeDroit

Une leçon en santé

S'il y a un dossier qui risque de retenir l'attention en Outaouais lors des prochaines élections provinciales c'est bien celui de la santé.



André Larocque
alarocque@ledroit.com
Rédacteur en chef

La série de déboires survenue au Centre de Santé et de services sociaux de Gatineau et qui ont entraîné le départ du directeur général Denis-Bernard Raîche et son remplacement temporaire par Jean-Pierre Chicoine indiquent à quel point le défi est immense pour redorer l'image du secteur de la santé dans la région.

Pourtant, il y a des initiatives citoyennes exemplaires qui devraient inspirer les différentes instances décisionnelles. C'est le cas de la coopérative de santé d'Aylmer dont le succès n'a d'égal que sa popularité croissante.

Lancée en 2003, cette coopérative regroupe maintenant quelque 5600 membres et compte huit médecins, le double d'il y a trois ans. Soixante-quinze pour cent des membres résident dans le secteur Aylmer. Il coûte 50$ pour être membre et avoir accès à des services et à des équipements de santé.

Alors que le Québec semble plutôt tiède à l'idée d'endosser l'approche des Partenariats Publics Privés (PPP) dans le secteur de la santé, l'approche d'un Partenariat Public Communautaire (PPC) comme celui implanté à Aylmer nous apparaît comme une alternative valable pour désengorger un système de santé qui peine à suffire à la demande.

L'originalité du projet mis en place à Aylmer repose sur le partenariat existant entre les membres, les employés de la coopérative et les huit médecins qui y travaillent. Tous ont voix au chapitre quant aux orientations de gestion et de développement de la coopérative. Cette formule efficace inspire même le Japon, l'Espagne et la Suède qui ont envoyé des délégations d'observateurs.

L'expérience coopérative en cours à Aylmer est éminemment exportable et devrait être imitée ailleurs au Québec.

La prise en charge d'un dossier aussi essentiel que celui de la santé par le milieu est un signe de vitalité et démontre qu'il y a d'autres solutions valables permettant d'offrir efficacement des services auxquels tous devraient normalement avoir accès.

Actuellement, 43 % du budget du Québec est consacré à la santé. Si aucun correctif n'est apporté, les deux tiers du budget provincial y seront engloutis en 2030. C'est beaucoup trop.

L'approche communautaire est certes une voie à explorer.

Élections municipales

Octobre 2005. Au plus fort des élections municipales à Gatineau, un sondage *Unimarketing-LeDroit-Radio-Canada* confirmait une légère avance à Marc Bureau sur Yves Ducharme pour le poste de maire. Le conseiller municipal semblait rallier les électeurs insatisfaits des performances du maire sortant.

La volatilité du vote n'était qu'un indicateur du massacre qui s'annonçait. Contre toute attente, le 6 novembre 2005, Marc Bureau devenait le nouveau maire de Gatineau en récoltant les deux tiers des votes exprimés. Sans doute échaudés par le scandale des commandites, les contribuables ont opté pour le renouveau.

Octobre 2006, au plus fort des élections municipales à Ottawa et à un mois du scrutin du 13 novembre, un autre sondage vient confirmer une tendance qui pourrait nuire aux chances de réélection du maire sortant, Bob Chiarelli.

Réalisé pour le compte du *Ottawa Sun* et *CHUM*, le sondage Léger Marketing rendu public hier accorde 41 % des intentions de vote à Alex Munter contre 33 % à Larry O'Brien et 26 % à Bob Chiarelli. L'enquête a été réalisée du 29 septembre au 8 octobre.

Ce sondage a été effectué quelques jours avant la décision du président du Conseil du Trésor, John Baird, de lier la subvention fédérale de 200 millions$ pour le projet de train léger à Ottawa à un vote du nouveau conseil municipal qui sera élu le mois prochain. Même s'il est encore trop tôt pour mesurer l'impact de cette incursion du ministre fédéral dans la campagne électorale municipale, il n'en demeure pas moins que le maire sortant, qui avait fait de ce projet un cheval de bataille, se retrouve sur la défensive.

Déjà au plus bas dans les sondages, Bob Chiarelli devra déployer tous les efforts pour convaincre les électeurs qu'il ne leur a rien caché dans le dossier du train léger. À moins que les contribuables aient déjà fait leur choix et lui retirent leur confiance comme ce fut le cas pour Yves Ducharme l'an dernier à Gatineau.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Désengorger en engorgeant !

Résidents du Plateau, comprenez-vous ? Aux automobilistes en provenance d'Aylmer, on propose une intersection en « T » avec trois voies vers la gauche en direction du boulevard des Grives jusqu'au Centre commercial du Plateau.

Le boulevard de l'Outaouais ne devait-il pas diminuer au lieu d'augmenter la circulation automobile dans Le Plateau ? Passe encore que le boulevard des Grives devienne une artère majeure avec transport en commun pour les résidents actuels et futurs du Plateau. Mais le raccordement avec la 148 n'est pas une bonne chose. Heureux, habitants du Manoir des Trembles qui échappent au raccordement prévu.

André Defoy,
Gatineau

Il faut une alliance

Au correspondant Yves St-Denis

Je peux comprendre votre frustration vis-à-vis l'appropriation de l'expression « pure laine » (*Un usurpateur raciste ?*, *Le Droit*, 12 octobre).

Cependant, je comprends mal l'intention d'attaquer la personne ou un groupe d'individus.

Votre billet, s'il veut nous éclairer sur le mauvais usage de l'expression (selon vous), il nous obscurcit dans son interprétation du rôle des communautés des minorités visibles et culturelles francophones dans la pérennité de notre communauté franco-ontarienne minoritaire.

Le vocabulaire dénote une intolérance envers ces communautés francophones.

En débutant avec le titre qui utilise une notion périmée de « race » ayant eu cours au XIX^e^ siècle.

Mais était-ce nécessaire d'utiliser l'insulte ?

Or vous n'êtes pas sans savoir que la population franco-ontarienne « de souche » a amorcé un déclin en raison de la dénatalité. La préservation de la langue française ne peut passer que par une alliance avec les communautés des minorités visibles et culturelles francophones.

Je saute à pieds joints dans mon identité francophone pure laine parce que oui en effet il fait froid au Canada que l'on vienne de l'Afrique, d'Océanie, d'Asie ou de l'Haïti francophone. Nous avons toujours besoin d'une petite laine pour nous protéger du froid.

Marcel Grimard,
président, Association des communautés francophones de l'Ontario à Toronto

Le vocabulaire dénot: une amélioration ?

Lors de notre rencontre la semaine dernière, nous apprenions, les membres de la conférence St-Vincent de Paul de Saint-Matthieu, que le centre de services de la Caisse Desjardins de Touraine n'offrirait plus le service à la clientèle et qu'on y conserverait seulement les guichets automatiques,

La raison mentionnée, « pour améliorer le service à la clientèle », nous semble un peu douteuse. Être obligé de se déplacer dans un autre endroit pour recevoir les mêmes services, on n'appelle pas ça une amélioration, mais plutôt une dégradation. Surtout quand on n'a pas d'automobile et qu'on se déplace peu hors du quartier. Et vous reconnaîtrez que c'est le cas pour une grande partie des gens qui restent dans les alentours du centre commercial où est situé le centre de services Desjardins.

Pour beaucoup, ce sera une catastrophe. Notre secteur regroupe également des personnes âgées qui ont besoin d'aide aux guichets. Nous voyons souvent le personnel de la caisse les aider dans leurs transactions.

Les membres de la conférence St-Vincent de Paul de St-Matthieu,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : 613 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Forum

Pour le maintien à domicile

Le Droit a présenté le cas de Gilles Gaboury pour illustrer les lacunes du programme « Chèque-emploi-service » (*De l'aide à 8 $ l'heure*, *Le Droit*, 6 octobre) qui l'autorise à engager une personne pour les tâches ménagères, les soins d'hygiène personnelle et ses déplacements pour un maximum de 43,5 heures par semaine au taux de 8 $ l'heure. On parle ici d'un total de 16 704 $ qui pour couvrir 52 semaines, 7 jours par semaine et 24 heures par jour.

Récemment les autorités défilaient à la télévision pour affirmer que « lorsqu'il s'agit de sécurité, les questions d'argent ne sont pas importantes »… Est-ce qu'on favorise la prévention, la sécurité et le maintien à domicile à ces conditions ? Comment peut s'organiser un quadriplégique avec de tels programmes ? Ils incitent surtout les personnes à aller frapper à la porte des centres d'accueil où il en coûte plus de 60 000 $ par année à l'État pour les prendre en charge. De plus, au moment où la population vieillit, on devrait favoriser au maximum le maintien à domicile afin de donner une bonne qualité de vie aux personnes qui ont besoin d'aide tout en évitant les coûts astronomiques de l'hospitalisation.

On compte encore une fois sur les aidants naturels et la compassion des travailleurs mal rémunérés pour maintenir les personnes à domicile. Pourtant cela réduirait aussi les coûts et la pression sur le système de santé.

Denis Carrier,
Gatineau

Édith Gendron doit rester

Dans le beau Canada aux si grandes et belles valeurs, il se trouve encore des maccarthystes, des chasseurs de sorcières, des adeptes de la discrimination (*Édith Gendron doit partir*, *Le Droit*, 5 octobre). Faut-il chasser tous les fonctionnaires fédéraux communistes qui veulent renverser notre système capitaliste ? Sinon alors pourquoi cette discrimination envers les indépendantistes, option politique reconnue légitime par la Cour suprême du Canada ?

Les indépendantistes du Québec représentent environ 12 % de la population canadienne. Ils paient leurs impôts et leurs taxes comme tous les Canadiens. Ils ont donc droit au même pourcentage de fonctionnaires fédéraux si on est dans un pays vraiment démocratique et libre.

Demander à Édith Gendron de quitter, c'est exercer une honteuse discrimination, une valeur qui ne devrait pas être Canadienne. C'est être également anti-démocrate. Par exemple, les députés du Bloc, tout en défendant les intérêts du Québec, peuvent très bien améliorer le Canada. Et qui peut jurer que les fonctionnaires des différentes provinces ne défendent pas en premier lieu les intérêts de leur coin de pays ? Ceux qui réclament le départ de M^me^ Gendron insultent justement les valeurs canadiennes de liberté et de démocratie.

Normand Rousseau,
Gatineau

Solidarité et désert

Québec annonce un train d'activités pour une saison de l'économie sociale et solidaire. Entre autres, des foires régionales, en l'Outaouais, prévue les 13 et 14 octobre.

Le 11 octobre, *Le Droit* annonce, belle image à l'appui, la tenue de cette foire au Relais plein air du parc de la Gatineau. Le site Internet qui n'a toujours pas modifié les renseignements manquants. Par contre, le programme et le sommaire du sommet provincial à Montréal sont des plus impressionnants par le nombre d'activités inspirantes qu'on y trouve.

Et l'Outaouais dans tout cela ? On ne peut pas réussir l'économie sociale et solidaire dans le vide. C'est pourtant l'impression qui se dégage. Les médias ont peu commenté l'événement. Les gens d'affaires n'ont pas pris la parole, à ce que je sache. Ceux de la politique municipale, régionale, provinciale non plus. Où est le leadership ? En tant que citoyen concerné, je ne saurais pas où inscrire un geste, même minime, pour donner à cet événement, et plus encore au mouvement qu'il devrait enclencher, la moindre petite poussée personnelle. N'est-ce pas le geste engagé de chacun qui est à la base de la solidarité ?

Benoît Cazabon,
Gatineau

Harper ne voit pas la même couleur

On ne peut qualifier le plan d'environnement du gouvernement Harper comme étant vert ! Oui, il est vert mais très, très pâle ! Oui, les environnementalistes vont toujours crier que c'est jamais assez vert ! Tant mieux ! La population doit faire attention de ne pas sombrer dans le phénomène de vouloir fermer les yeux et continuer à croire que tout va bien !

De plus, il faut pas se tanner d'entendre les mêmes commentaires que le gouvernement Harper ne cesse de gouverner à la manière de Bush ! C'est peut-être pas original comme commentaire entendu hier de M. Stephen Guilbeault de Greenpeace Québec de nous répéter encore une fois que Harper copie Bush mais que voulez-vous un copieur c'est un copieur !

On n'a les gouvernements qu'on mérite. Et présentement avec Harper et son plan vert on n'a tout simplement l'air bien bête. Pourtant, les solutions sont là ! M. Harper sait très bien choisir le temps opportun pour faire ses petits discours. Imaginez le même discours lors de la tempête Katrina. Aurions-nous réagi de la même façon ? Avons-nous déjà oublié ?

Diane Dagenais Turbide,
Gatineau

L'un et l'autre

Nous n'aimons pas beaucoup, au Canada, admettre que les Américains puissent nous avoir devancés pour régler un dossier qui nous tient à cœur comme l'environnement.



Michel C. Auger
mcauger@ledroit.com



ARCHIVES, Le Droit

Même sous l'administration de George W. Bush, les États-Unis ont un bien meilleur dossier que le Canada sur la question de la réduction des gaz à effet de serre. La qualité de l'air a connu une amélioration notable depuis l'adoption du Clean Air Act en 1953. Au Canada, les grandes villes vivent des nombreux épisodes de smog à tous les étés et même en hiver.

Mais, alors qu'à peu près tout le monde dénonce le gouvernement Harper pour son refus de reconnaître l'urgence d'agir sur le réchauffement atmosphérique et les gaz à effet de serre, il n'y aurait quand même pas de mal à admettre que les États-Unis sont loin en avant de nous sur les questions de qualité de l'air et qu'il n'y aurait pas de mal à les imiter.

M. Harper proposait, cette semaine, l'adoption d'une loi sur la qualité de l'air. Une loi qui toucherait les polluants visibles qui causent le smog et pas les gaz à effet de serre qui causent le réchauffement de la planète.

Aux États-Unis, le premier *Clean Air Act* a été adopté en 1963. Il visait à éliminer les problèmes de smog qui devenaient fréquents dans les grandes villes américaines. Tout le monde reconnaît que cette loi a permis une amélioration notable de la qualité de l'air aux États-Unis.

40 ANS DE RETARD

Or, plus de quarante ans plus tard, le Canada n'avait pas encore l'équivalent d'une telle loi et les normes canadiennes pour les émissions de dioxyde de souffre — l'une des principales causes du smog — sont plus permissives que celles des États-Unis et deux fois moins sévères que celles de la Communauté européenne. Pas étonnant qu'il y ait maintenant des épisodes de smog en plein hiver dans les villes canadiennes.

Les libéraux — qui aiment à dénoncer aujourd'hui, l'inaction des conservateurs en matière d'environnement — ont été au pouvoir entre 1993 et 2006 et n'ont réussi qu'à présenter un plan de restrictions volontaires qui se terminera en 2010.

On peut bien dénoncer le fait que la Loi sur la qualité de l'air des conservateurs n'aura de véritables effets qu'en 2010, mais tout ce qu'on peut dire, c'est qu'elle ne fait ni mieux, ni pire que ce que prévoyait le gouvernement précédent.

De même, l'ex-gouvernement libéral parlait beaucoup du protocole de Kyoto, mais il agissait bien peu.

Même sous l'administration de George W. Bush, les États-Unis ont un bien meilleur dossier que le Canada sur la question de la réduction des gaz à effet de serre.

Sauf que c'est bien beau de dénoncer l'inaction du gouvernement précédent, mais ça ne fait plus recette que chez les militants conservateurs. La majorité des Canadiens est rendue ailleurs.

Une majorité de Canadiens croit que le problème environnemental de notre temps c'est le réchauffement de l'atmosphère et que le temps n'est plus aux paroles mais aux actions dans ce dossier.

LE TEMPS D'AGIR

Le nouveau gouvernement conservateur a tout à fait le droit de critiquer l'inaction du gouvernement précédent pour obtenir des résultats concrets sur Kyoto. Pendant les premiers mois ça passe, mais ensuite, il faut agir.

Et agir sur les bonnes questions. Le problème de la Loi sur la qualité de l'air, c'est que tout le monde a compris que c'est une façon de retarder le vrai débat.

Oui, il faut une telle loi au Canada pour protéger les résidants des grandes villes des méfaits du smog. Mais ce n'est plus le problème environnemental le plus pressant pour les Canadiens.

L'un n'exclut pas l'autre. En fait, il faut l'un et l'autre. Il faut une Loi sur la qualité de l'air, mais il faut aussi des actions concrètes pour commencer à rapprocher le Canada de ses cibles du protocole de Kyoto.

COURAGE POLITIQUE

Pour cela, il faut un ingrédient qui semble manquer cruellement au gouvernement Harper, soit le courage politique.

Il y a un vieil adage qui dit que « la politique est d'abord une affaire locale ».

Or, M. Harper vient de l'Alberta, la base politique de son parti est dans l'Ouest du pays et l'Alberta est la province qui contribue pour 31 % des émissions de gaz à effet de serre au pays, même si elle n'a que 11 % de la population.

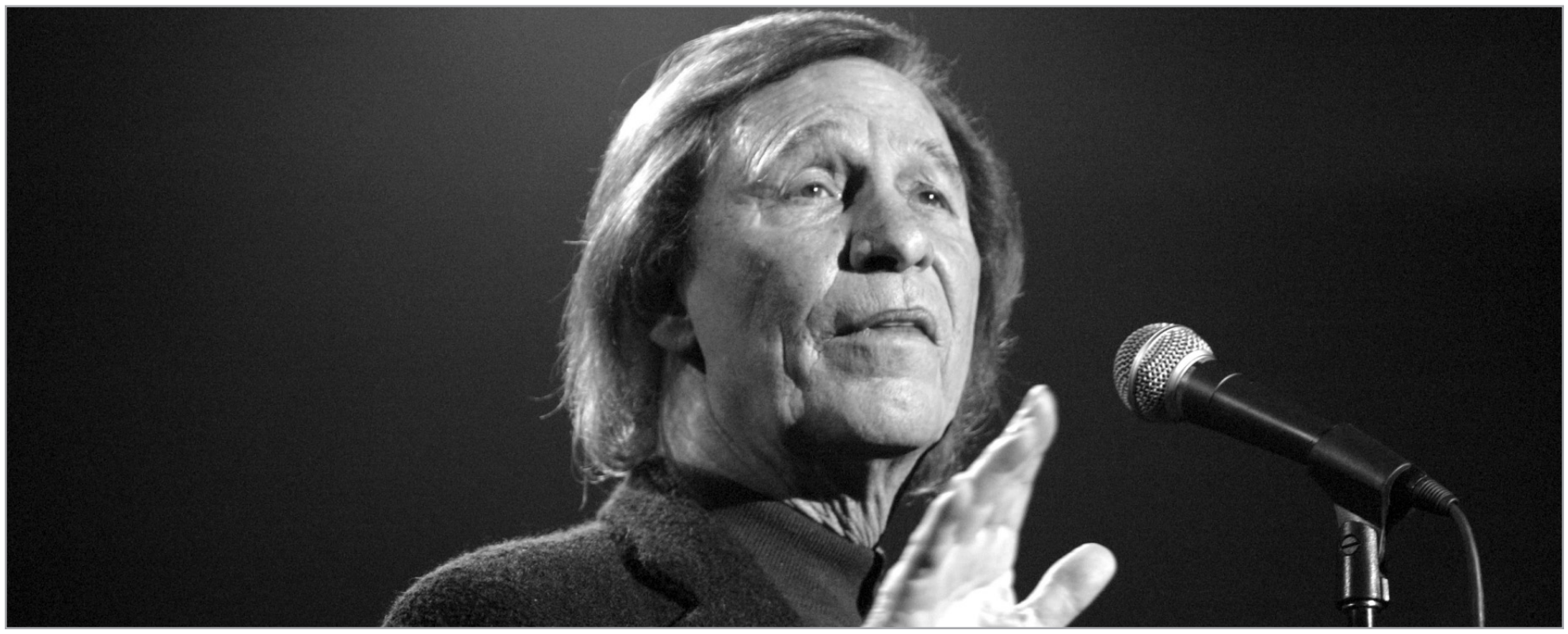
Selon les chiffres du ministère des ressources naturelles fédéral, le raffinage du pétrole — qui provient essentiellement de l'Alberta — sera responsable d'une augmentation de 13 % par année des émissions canadiennes de gaz à effet de serre d'ici la fin de la présente décennie.

L'ALBERTA, TALON D'ACHILLE

Le Québec, avec une population de 7,6 millions d'habitants, produit 93 mégatonnes d'équivalent de CO^2. L'Alberta, avec une population de 3,3 millions en produit 235 mégatonnes. Et le ministère fédéral prévoit qu'en 2010, les émissions du Québec seront de 110 mégatonnes pendant que celles de l'Alberta passeront à 305 mégatonnes.

Tant que M. Harper n'aura pas le courage politique de faire savoir à l'Alberta et à l'industrie pétrolière que ça ne peut pas continuer ainsi, on aura du mal à croire autant à sa volonté de nous protéger du smog que du réchauffement climatique.

Même s'il faut faire l'un et l'autre.



LA PRESSE

En pleine répétition à la veille de présenter son tout dernier spectacle d'une carrière de 42 ans, Jean-Pierre Ferland a été victime d'un accident vasculaire cérébral. Il s'est rendu de lui-même à l'hôpital où son état est stable.

Jean-Pierre Ferland victime d'un AVC

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le chanteur Jean-Pierre Ferland a été victime d'un accident vasculaire cérébral hier après-midi, à Montréal, alors qu'il se trouvait en répétition à la veille de ce qui devait être le dernier spectacle de sa carrière.

Dans un communiqué transmis hier soir, la firme de relations publiques responsable de la promotion du spectacle de M. Ferland a fait savoir que la prestation d'adieu que le chanteur de 72 ans devait présenter ce soir au centre Bell est annulée « pour des raisons incontrôlables ».

M. Ferland avait déjà indiqué que ce spectacle devait mettre un terme à sa carrière de près de 42 ans.

Alors qu'il se trouvait en répétition, M. Ferland aurait été victime d'un malaise et aurait lui-même décidé de se rendre à l'hôpital.

Une fois rendu à l'urgence du Pavillon Saint-Luc du Centre hospitalier de l'Université de Montréal, les médecins auraient constaté que le chanteur a été victime d'un AVC.

Sous observation

Hier soir, M. Ferland demeurerait sous observation à l'hôpital et il ne souffrait pas de paralysie.

« Pour le moment, son état demeure stable mais selon le Dr Monique D'Amour, neurologue, M. Ferland ne sera définitivement pas en mesure de monter sur scène demain (vendredi) soir », indique un communiqué transmis par la firme de relations publiques de Francine Chaloult.

Depuis deux ans, Jean-Pierre Ferland a fait 150 spectacles, toujours dans des salles combles. L'auteur-compositeur-interprète avait assuré lors d'entrevues récentes qu'il quittait définitivement la scène.

Le bureau de Francine Chaloult a précisé que les détenteurs de billets pour le spectacle du centre Bell « sont priés de les conserver précieusement » et qu'ils seront avisés des procédures à suivre « dans les prochains jours ».

Zaccardelli pointé du doigt par l'ex-présidente de la Commission des plaintes du public de la GRC

Presse Canadienne

Shirley Heafy, qui a présidé pendant huit ans la Commission des plaintes du public contre la GRC, dit que ses problèmes ont commencé avec l'arrivée de Giuliano Zaccardelli.

« Il ne comprenait pas le principe d'être redevable, ne comprenait pas le système de plaintes. Il acceptait avec beaucoup de difficultés d'être obligé de rendre des comptes à une agence civile. Alors… c'était très dur. »

Selon Mme Heafy, tout se passait bien pour elle les trois premières années de son mandat, alors que Phillip Murray était le commissaire de la GRC. Puis ont commencé les frustrations.

« Il n'y a pas de façon d'obliger la GRC à rendre des comptes », estime Mme Heafy, qui a terminé son mandat il y a un an.

Mme Heafy a essayé, lors de l'épisode Maher Arar, de faire rendre des comptes à la GRC. Pour toute réponse, elle a reçu une lettre d'une page et demie sur l'affaire.

Le mois dernier, le juge Dennis O'Connor publiait un rapport de plus de 1000 pages sur la même affaire. Le juge y blâme la GRC pour le sort qu'a subi Maher Arar.

M. Arar, un citoyen canadien, avait été déporté par les Américains en Syrie, son pays d'origine, où il a été emprisonné presque un an et où il a été torturé. Depuis, le commissaire Zaccardelli a admis certaines erreurs de son service mais a refusé de démissionner.

Selon Mme Heafy, certaines affirmations faites par le commissaire depuis la publication du rapport O'Connor sont fausses. Mais elle ne l'accuse pas de mentir : elle se contente de dire qu'elle ne sait pas jusqu'à quel point il était au courant des détails de l'affaire.

Mme Heafy, qui travaille maintenant pour l'Association des libertés civiles de Colombie-Britannique, se joignait hier matin à trois hommes qui ont subi un sort semblable à celui de M. Arar.

Abdullah Almalki, Ahmad El Maati et Muayyed Nureddin ont tous trois été détenus et torturés en Syrie. Ils accusent le Service canadien du renseignement de sécurité et la GRC d'être responsables de leurs sorts. Ils réclament à leur tour qu'on revoit leur cas, et veulent une enquête indépendante et crédible.

Trois autres immigrants canadiens disent avoir été torturés en Syrie

AP et **PC**

Amnistie Internationale a demandé au gouvernement canadien hier de mettre sur pied des enquêtes indépendantes sur le traitement de trois citoyens musulmans qui ont été détenus et apparemment torturés en Syrie à propos de leurs présumés liens terroristes.

Le groupe de défense des droits de la personne a aussi exigé que les recommandations formulées par la commission fédérale d'enquête sur l'affaire Maher Arar soit rapidement mises en oeuvre. Le cas de Maher Ara ne figure toutefois pas parmi les trois énumérés.

Un ingénieur d'origine syrienne dont les parents ont immigré au Canada, Abdullah Almalki, un camionneur de Toronto, Ahmad El Maati, et un géologue de la région torontoise, Muayyed Nureddin, ont soutenu hier qu'ils étaient toujours en quête de réponses relativement à leur détention sans accusation et à la torture qu'ils ont subie.

Les similitudes entre le cas de Maher Arar et les trois autres suscitent des interrogations sur le rôle du Canada, a commenté le directeur d'Amnistie Internationale au Canada, Alex Neve.

« Tous ces hommes ont été torturés dans le même bâtiment des services de renseignements militaires à Damas. Tous ces cas soulèvent des questions profondément troublantes sur la possibilité de la complicité du Canada, complicité dans la détention arbitraire, complicité dans la torture. »

L'affaire Maher Arar constitue un cas d'extradition extraordinaire : le transfert par les États-Unis d'un citoyen étranger dans un pays tiers pour interrogatoire, sans autorisation de la cour. Le 26 septembre 2002, l'ingénieur en logiciel d'origine syrienne voyageait avec son passeport canadien quand il a été détenu à l'aéroport Kennedy de New York.

Les autorités américaines le soupçonnaient d'être un membre d'Al-Qaïda et l'ont déporté en Syrie pour interrogatoire. Les soupçons se sont révélés non fondés. À sa libération, M. Arar a allégué qu'il avait été torturé dans les cellules syriennes. Le président de la commission d'enquête, le juge Dennis O'Connor, a blanchi dans son rapport M. Arar et a demandé au gouvernement canadien de le dédommager. Il a aussi noté que la GRC avait transmis à Washington des renseignements inexacts et imprécis sur Arar.

Le juge O'Connor a également indiqué que trois autres cas soulevaient des questions troublantes sur le rôle des autorités canadiennes dans la torture de citoyens canadiens. Il a pressé le gouvernement de nommer des enquêteurs indépendants sur ces trois cas.

Maltraitance : poursuite de 80 000 $ contre un CHSLD

Une poursuite de 80 000 $ a été déposée à la Cour supérieure contre le CHSLD Meilleur, à L'Assomption, par une dame dont le père aurait été victime de gestes qui ne respectaient pas sa dignité, en plus d'être traîné par terre par une préposée, congédiée depuis.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Toutes ces scènes ont été filmées par une caméra que Chantal Contant avait dissimulée dans la chambre de son père Léandre, 78 ans, qui est hébergé depuis mai 2004 dans ce Centre d'hébergement et de soins de longue durée de L'Assomption.

L'incident le plus grave, celui au cours duquel son père, qui avait fait une chute, aurait été traîné jusqu'à son lit, a déjà été diffusé à la télévision en décembre dernier. L'employée en question avait été congédiée.

D'autres événements, qui révèlent un manque d'hygiène et de respect de l'intimité de M. Contant, sont également dénoncés par sa fille.

Accompagnée de son avocat, elle a d'ailleurs présenté aux médias quelques minutes des films tournés par sa caméra sur une période de quelques mois.

M. Contant réside toujours dans le même centre d'hébergement, sa fille n'ayant pas voulu lui enlever ses points de repère, puisqu'il est atteint de la maladie d'Alzheimer et a besoin de se raccrocher au peu de lieux et de personnes qu'il reconnaît.

Caméra

Si elle est passée à l'étape d'installer une caméra dans la chambre de son père, c'est parce qu'elle avait constaté qu'il avait des ecchymoses aux mains et aux bras.

Les réponses obtenues de la part des employés — il a dû se cogner — la laissaient insatisfaite.

À Québec, le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, a rejeté le recours systématique aux caméras de surveillance pour s'assurer de la qualité des soins dans ce type de centres, préférant les visites d'inspection.

« Moi, je ne favorise pas l'installation de caméras de surveillance dans les établissements. On ne transformera pas les milieux de soins prolongés, pas plus que les garderies, en sites de surveillance continue. Ça ne me semble pas sain pour une société de procéder comme ça. Vaut mieux y aller de façon correcte, en allant visiter les établissements », a dit le ministre.

La bactérie C. difficile attaque même les femmes enceintes en bonne santé

Presse Canadienne
TORONTO

Les maladies liées à la bactérie C difficile, auparavant rencontrées seulement chez les personnes âgées hospitalisées, semblent vouloir gagner des groupes de la population que les experts ne croyaient pas être à hauts risques, comme les femmes enceintes en bonne santé.

Les résultats d'une recherche menée par le Dr Judith O'Donnell, spécialiste des maladies infectieuses au Drexel University College of Medecine de Philadelphie, ont été présentés hier, à Toronto, dans le cadre d'une conférence sur les maladies infectieuses.

Ces résultats démontrent une augmentation possible des cas de Clostridium difficile chez des femmes enceintes en santé ou qui viennent juste d'accoucher — une découverte qui laisse pantois autant les médecins traitant ces femmes que les experts étudiant la maladie.

« Je ne veux pas être alarmiste, car c'est plutôt inhabituel, a dit le Dr O'Donnell en entrevue. Mais le fait que des cas de femmes enceintes infectées surgissent à différents endroits devrait tout de même attirer l'attention des obstétriciens et des gynécologues. »

Durant la première moitié de 2006, l'équipe du Dr O'Donnell a traité six femmes pour des maladies liées à la bactérie C. difficile : trois étaient enceintes, une venait d'accoucher et les deux autres venaient de subir une hystérectomie. On n'avait pourtant observé aucun cas en 2005.

Ailleurs qu'en milieu hospitalier

Des cas similaires ont été signalés en Caroline du Nord, et toutes ces femmes auraient été contaminées ailleurs que dans le milieu hospitalier, une nouvelle tendance dans les cas de maladies liées à la bactérie C. difficile.

Par ailleurs, les Centres pour le contrôle des maladies (CCM) des États-Unis ont recensé des cas de C. difficile à la fin de 2005, dont 10 étaient des femmes enceintes ou qui avaient récemment accouché au New Hampshire, au New Jersey, en Pennsylvanie et en Ohio. L'une elles est d'ailleurs morte des suites de complications liées à cette maladie.

Selon le Dr Clifford McDonald, expert de la maladie C. difficile pour les CCM, les médecins doivent avoir cette maladie à l'oeil. « Il faut traiter de façon énergique toutes les femmes enceintes ou qui viennent d'accoucher et qui montrent des symptômes de C. difficile. La maladie peut s'attaquer au côlon et peut représenter un danger pour la vie de ces patientes. »

Le programme Achat-Québec de WAL★MART

En 1994, à l'arrivée de Wal-Mart au Québec, la direction a mis en place une politique d'achat qui ouvrait la porte aux fabricants québécois de toutes tailles.

Aujourd'hui, Wal-Mart s'approvisionne auprès d'environ 1 350 fournisseurs québécois. Parmi eux, on compte des entreprises qui existent depuis plus de 100 ans et d'autres qui sont apparues il y a à peine quelques années.

En 2005, Wal-Mart a injecté plus d'un milliard et demi de dollars dans l'économie québécoise et tout ça s'est traduit par des emplois et par de la croissance pour des entreprises de chez nous.

Le programme Achat-Québec, c'est bon pour tout le monde.



452208

Un comité de la Croix-Rouge rencontre des présumés terroristes à Guantanamo

AP – SAN JUAN, Porto Rico et LONDRES

Une délégation du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a rencontré à Guantanamo l'un des cerveaux présumés des attentats du 11 septembre, Khalid Sheikh Mohammed, et 13 autres « détenus de grande importance », a annoncé hier le Pentagone.

La rencontre entre la délégation du CICR et les 14 prisonniers récemment arrivés à Guantanamo a eu lieu cette semaine dans la prison militaire de ce centre de détention de haute sécurité situé sur une base navale américaine sur l'île de Cuba, a précisé le capitaine Jeffrey Gordon, porte-parole du Pentagone. « Ils ont eu accès aux 14 détenus de grande importance cette semaine », a-t-il dit.

Des porte-parole de la Croix-Rouge à Genève et Washington ont refusé de commenter l'information donnée par le Pentagone, ajoutant qu'un communiqué serait publié par le CICR dans les prochains jours.

La rencontre annoncée est apparemment le premier contact des 14 détenus avec des personnes autres que ceux qui les détiennent depuis leur arrestation, leur détention dans des centres secrets de la CIA et leur transfert à Guantanamo.

Parmi les détenus, figurent les cerveaux présumés de l'attentat contre le navire américain USS Cole au Yémen en 2000 et les attentats contre les ambassades américaines au Kenya et en Tanzanie en 1998.

DÉTENTION INACCEPTABLE CLAME LA CHEF DE LA DIPLOMATIE BRITANNIQUE

La détention sans inculpation ni jugement de centaines de personnes soupçonnées de terrorisme dans la prison de Guantanamo est inacceptable et contre-productive, estimait hier la secrétaire britannique au Foreign Office Margaret Beckett.

Londres se montre de plus en plus critique des méthodes employées par son allié américain dans le camp sur l'île de Cuba. Rendant public le rapport britannique annuel sur les droits de l'homme dans le monde, Mme Beckett juge « inacceptable pour ce qui est des droits de l'homme » et « inefficace pour ce qui est de la lutte antiterroriste » ces détentions sans procès.

Le commandant de l'armée britannique suggère le retrait de ses troupes en Irak

AP – LONDRES

Le nouveau commandant en chef de l'armée britannique a affirmé que la présence de troupes britanniques en Irak ne faisait qu'empirer la situation et qu'elles devaient quitter le pays rapidement, dans un entretien publié hier sur le site Internet du journal *Daily Mail*.

« Notre présence exacerbe les problèmes de sécurité », a déclaré le général Richard Dannatt, cité par le quotidien Daily Mail. L'officier militaire qualifie également la politique du premier ministre Tony Blair de « naïve ».

Le général britannique estime que les Irakiens « sont devenus largement intolérants » vis-à-vis de la présence britannique, selon le journal. « Nous devrions partir rapidement », ajoute le général Richard Dannatt.

Le ministère de la Défense et le bureau du premier ministre n'avaient pu être joints pour commenter ces propos. Ce type de commentaires est très inhabituel, les généraux en fonction n'ayant pas coutume de critiquer publiquement la politique étrangère du gouvernement.

Le général Dannatt a été nommé au commandement de l'armée en août.

Neuf morts dans la Bande de Gaza

AP – GAZA, Bande de Gaza

Un avion israélien a tiré un missile sur un immeuble dans un quartier très peuplé de Gaza hier soir, tuant une fillette et deux activistes, ont affirmé des sources palestiniennes. Plus tôt dans la journée, six autres personnes avaient été tuées dans un accrochage avec Tsahal.

La dernière attaque israélienne visait la maison d'un chef du Hamas dans le quartier de Chajaiyeh à Gaza, près de la frontière israélienne, selon des témoins. D'après des médecins, la fillette avait environ dix ans, et l'autre victime, liée au Hamas, était le frère du propriétaire de la maison. Un second militant, qui était le père de la fillette, est mort un peu plus tard des suites de ses blessures. Six autres personnes ont été blessées, dont des enfants, précisait-on de même source.

Selon des Palestiniens, l'avertissement habituel pour évacuer la maison n'a pas été lancé par Tsahal.

L'armée israélienne a affirmé que le propriétaire de la maison, Achraf Faraouana, est un chef du Hamas impliqué dans des attentats contre Israël, et qu'il fournit des armes à des activistes.

Peu avant l'aube, quatre militants du Hamas et deux jeunes Palestiniens de 14 et 18 ans avaient été tués par des missiles tirés par un avion israélien dans le sud de la Bande de Gaza, ont annoncé des responsables de la sécurité palestinienne.

2 millions $ pour former des policiers haïtiens qui n'ont jamais travaillé

PC – MONTRÉAL

Un policier haïtien soutient qu'environ 50 de ses collègues formés à Regina il y a plus de 10 ans sont toujours payés même s'ils ne font rien.

L'inspecteur Jean Fritz Magny a rappelé hier à Montréal que le Canada a dépensé 2 millions $ pour former ces policiers haïtiens en 1994. Bien qu'ils n'aient pas travaillé depuis leur retour en Haïti, M. Magny maintient qu'ils sont toujours payés.

Selon lui, ces policiers sont toujours payés par le gouvernement haïtien afin de justifier les sommes dépensées par le Canada pour assurer leur formation. M. Magny affirme que ces policiers reçoivent 140 $US par mois.

L'inspecteur, âgé de 48 ans, a tenu une conférence de presse parce qu'il voulait que les Canadiens sachent que leur argent était gaspillé.

VOUS ŒUVREZ DANS LE DOMAINE DE LA CONSTRUCTION?



Dernier spécial MAISONS NEUVES de l'année

LeDroit cyberpresse.ca

NE MANQUEZ PAS L'OFFRE DE VOTRE QUOTIDIEN LeDroit cyberpresse.ca

50%* DE RABAIS

Dans notre spécial MAISONS NEUVES du cahier Habitation du samedi 28 octobre.

*À l'achat d'une demi-page et plus, obtenez l'équivalent gratuitement.

Réservez avant le mercredi 18 octobre.

RENSEIGNEZ-VOUS EN CONTACTANT ANNIE DUMAIS

613 562-7725

Le chauffage résidentiel serait en forte baisse cet hiver

PC – CALGARY

Les consommateurs qui chauffent leur résidence au gaz naturel pourraient payer moins cher cet hiver grâce à des inventaires records aux États-Unis et à des prévisions météorologiques qui laissent entrevoir des températures plutôt douces dans les prochains mois.

Un dirigeant de la Coalition des consommateurs de l'Alberta prévient toutefois que les gens risquent de moins surveiller leur consommation d'énergie s'ils n'ont pas à craindre des prix à la hausse, comme ceux de l'an dernier à la suite de l'ouragan Katrina.

« Vous n'achèterez pas votre café du matin si vous ne savez pas combien ça va coûter, a déclaré Jim Wachowich. Si du jour au lendemain un café ordinaire coûtait 8 $, vous vous demanderiez 'wow, qu'est-il arrivé ?'.

C'est à ce phénomène que nous avons assisté pour l'unité de gaz naturel au cours des cinq ou six dernières années. »

Chute dramatique des prix

Le prix de gros du gaz naturel, qui a atteint 14 $US par 1000 pieds cubes l'hiver dernier après Katrina, se situe autour de 4 $ ces jours-ci, a indiqué Jim Osten de Natural Gas Weekly.

« C'est près de 10 $ de moins qu'il y a un an », a souligné M. Osten.

Et le prix pourrait continuer de chuter si on commence à rejoindre les niveaux de capacité nominale, a affirmé Bart Melek, économiste chez BMO Nesbitt Burns, précisant que 3 billions de pieds cubes de gaz étaient déjà disponibles.

« Il ne reste plus beaucoup de place pour mettre d'autre gaz et la saison de chauffage ne commencera pas de sitôt », a noté M. Melek, qui a aussi fait remarquer que le prix du mazout et du pétrole ont également baissé comparé à l'an dernier.

De leur côté, les météorologues prévoient un autre hiver doux au Canada — mais pas autant que l'an dernier, le plus doux en un siècle.

Ce qui ne signifie pas nécessairement que les prix vont décliner de façon importante. Les coûts de transport et de distribution représentent environ un tiers de la facture mensuelle pour le chauffage d'une résidence. Reste que selon Dave Charleson, du service de distribution Enbridge Gas Distribution, si le prix des produits de base demeure peu élevé, les consommateurs pourraient épargner 50 $ par mois durant l'hiver, à la condition de ne pas avoir conclu d'entente à long terme.

Corée du Nord : la Chine toujours réticente face aux sanctions à imposer

Associated Press
SÉOUL

Les États-Unis espèrent faire adopter aujourd'hui une résolution du Conseil de sécurité sur la Corée du Nord. Mais la Chine reste réticente à soutenir des sanctions, même si elle a souhaité hier qu'un message clair soit adressé au régime de Pyongyang.

Quatre jours après l'annonce lundi par la Corée du Nord de son premier essai nucléaire, les regards restent tournés vers la Chine, considéré comme le pays ayant le plus de moyen de pression sur l'imprévisible régime communiste.

À Pékin, le porte-parole du ministère chinois des Affaires étrangères Liu Jianchao a souligné que la réponse des Nations unies à l'essai nucléaire annoncé par Pyongyang ne devait pas avoir « pour objectif de punir ». Mais « il est nécessaire de faire savoir clairement à la Corée du Nord que l'essai nucléaire est une mauvaise pratique », a-t-il insisté, « et que la communauté internationale (y) est opposée ».

Le Japon lui, milite pour une résolution bien plus dure contre la Corée du Nord, qui interdirait l'entrée des ports étrangers à ses navires et les aéroports à ses avions. Mais les États-Unis ont opté pour une approche plus douce, sachant que de telles mesures susciteraient inévitablement l'opposition de la Russie et la Chine. Washington a fait circuler un nouveau projet de résolution qui cherche à imposer des sanctions financières et un embargo sur les voyages.

Embargo sur les importations

Sans attendre une résolution onusienne, le Parti libéral-démocrate (LPD) au pouvoir a approuvé hier une série de mesures contre le régime de Kim Jong Il, y compris un embargo total sur les importations nord-coréennes et l'interdiction des eaux territoriales japonaises aux navires nord-coréens.

La Corée d Nord contre-attaquera

La Corée du Nord a déjà prévenu qu'elle ne resterait pas sans répondre. « Nous prendrons de fortes contre-mesures », a averti l'ambassadeur nord-coréen chargé des pourparlers sur une normalisation diplomatique avec Tokyo. « Nous ne lançons pas des paroles en l'air », a assuré, sans en dire davantage, le représentant nord-coréen, cité par l'agence japonaise Kyodo News.

Pyongyang a aussi mis en garde les États-Unis. « Si les États-Unis augmentent la pression sur la Corée du Nord, persistent à lui nuire, elle continuera de prendre des ripostes physiques, considérant cela comme une déclaration de guerre », a déclaré Ri Kyong Son, porte-parole adjoint du ministère nord-coréen des Affaires étrangères, interrogé par l'agence APTN à Pyongyang.

Depuis que la Corée du Nord a annoncé avoir procédé à son premier essai nucléaire, il ne se passe pas un jour sans que les médias japonais ou sud-coréens annoncent que Pyongyang prépare une autre explosion. Hier, le journal sud-coréen *Munhwa Ilbo* citait une source « très versée dans les affaires nord-coréennes », selon laquelle un second test pourrait avoir lieu dans deux ou trois jours.

Les scientifiques peinent eux toujours à confirmer le premier essai et sa réussite proclamée. La Corée du Sud, qui pouvait craindre d'être touchée par la radioactivité, n'a encore détecté « aucun niveau anormal » dans l'air, selon Han Seung-jae, un responsable de l'Institut de sécurité nucléaire sud-coréen. « Il y avait peu de chance que la radioactivité soit propagée vers le Sud car le vent soufflait vers le nord et l'est ces derniers jours », a-t-il précisé.

Côté japonais, « aucun signe d'augmentation des niveaux de radiation, dans l'air ou au sol », n'a été détecté.

Garçon enfermé pendant trois ans

AP – JACKSONVILLE, Floride

Un Floridien a été inculpé de torture à l'encontre de son fils de 9 ans, pour l'avoir tenu enfermé pendant les trois dernières années dans sa chambre, où il avait installé une caméra de surveillance pour scruter ses moindres mouvements, ont annoncé les autorités, hier. Pendant trois ans, le garçonnet n'a pas été scolarisé, a été privé de soins médicaux et de tout contact avec des personnes étrangères à sa famille. La police a toutefois fait savoir qu'il suivait des cours à domicile, bien qu'il ne puisse pas lire de livres pour enfants. Selon des proches, le père n'autorisait son fils à utiliser les sanitaires qu'une fois par jour, pour lui apprendre à contrôler son corps.

Votre couverture coule?
Réparez-la vous-mêmes!



TOPSEAL
est une membrane élastomère liquide qui s'applique à froid. Écologique et très économique, TOPSEAL s'étend parfaitement.

Pourquoi payer la main-d'oeuvre…
Faites-le vous-mêmes!

TOPSEAL solutionne les problèmes de couvertures plates et, est garantie 15 ans.

LES ENDUITS NORD-SUD INC.
Tél. (819) 281-1111
Sans frais : 1-800-769-5172
www.topseal.ca



Offrez-vous ce qu'il y a de mieux...
SÉGUIN CE MATIN ▸ 5 h 30
l'émission matinale dont tout le monde parle
1150 AM CJRC
LA VOIX DE L'OUTAOUAIS
452955

AVIS D'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE CONTRÔLE INTÉRIMAIRE DE LA VILLE D'OTTAWA

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a adopté le Règlement municipal no 2006-373, le 13e jour de septembre 2006, en vertu de l'article 38 de la *Loi sur l'aménagement du territoire.*

VEUILLEZ ÉGALEMENT PRENDRE NOTE que toute personne ou tout organisme public peut en appeler de l'adoption de ce règlement municipal devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario en transmettant au greffier de la Ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1J1, au plus tard le 13e jour de novembre 2006, un avis d'appel exposant l'opposition au règlement municipal et les motifs de cette opposition. Tout appel doit être accompagné des droits prescrits 125 $ (sous réserve de modifications) payables par chèque libellé à l'ordre du ministre des Finances.

Seuls les particuliers, les sociétés et les organismes publics peuvent interjeter appel de l'adoption d'un règlement de contrôle intérimaire auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Un avis d'appel ne peut pas être déposé par une association ou un groupe non constitué en société. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé par un particulier membre d'une association ou d'un groupe, au nom de cette association ou de ce groupe.

Le Règlement no 2006-373 a pour effet d'imposer un contrôle intérimaire dans le secteur du marché By et une partie du secteur de la rue Rideau, lesquels jouxtent la rue Sussex à l'ouest, la rue Besserer au sud, la rue St-Patrick au nord et la rue King Edward à l'est. L'adoption du règlement de contrôle intérimaire a pour but d'interdire des utilisations comme les bars, les clubs et les restaurants avec salle à manger dans le secteur touché par le dit règlement intérimaire de manière à permettre la réalisation, par la Ville, d'une étude visant à examiner les règlements de zonage actuels qui régissent de telles utilisations dans ces secteurs, à évaluer l'efficacité de ces règlements et, le cas échéant, à les modifier ou à en adopter de nouveaux. L'application du règlement de contrôle intérimaire viendra à échéance le 13 septembre 2007.

Le Conseil de la Ville d'Ottawa a l'autorité de prolonger la période d'application du règlement pour une période n'excédant pas deux ans.

Pour toute question à ce sujet, veuillez communiquer avec Françoise Jessop, par téléphone au 580-2424, poste 13862, par courriel à francoise.jessop@ottawa.ca ou encore par la poste à : Direction des politiques d'urbanisme, d'environnement et d'infrastructure, Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance, 110, avenue Laurier Ouest, 4e étage, Ottawa (Ontario) K1P 1J1.

On trouvera ci-joint copie du règlement no 2006-373 et un plan de localisation des terrains visés.

Fait à la Ville d'Ottawa le 13e jour d'octobre 2006

P.G. Pagé
Greffier de la Ville d'Ottawa
Hôtel de ville
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

NOTE EXPLICATIVE AU SUJET DU RÈGLEMENT NO 2006-373

Le Règlement no 2006-373 a pour effet d'imposer un contrôle intérimaire dans le quartier du marché By et une partie du secteur de la rue Rideau, lesquels jouxtent la rue Sussex à l'ouest, la rue Besserer au sud ainsi que la rue St-Patrick au nord et la rue King Edward à l'est.

L'adoption du règlement de contrôle intérimaire a pour but d'interdire des utilisations comme *les bars, les clubs, les clubs de nuit et les restaurants avec salle à manger* dans le secteur visé de manière à permettre la réalisation, par la Ville, d'une étude visant à examiner les règlements de zonage actuels qui régissent de telles utilisations dans ce secteur, à évaluer l'efficacité de ces règlements et, le cas échéant, à les modifier ou à en adopter de nouveaux. L'application du règlement de contrôle intérimaire viendra à échéance le 13 septembre 2007.

Le Conseil a le pouvoir de prolonger la période d'application du règlement pour une durée totale ne dépassant pas deux ans.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Françoise Jessop, par téléphone au 580-2424, poste 13862, ou par courriel à francoise.jessop@ottawa.ca, ou encore d'expédier une demande par la poste à : Direction des politiques d'urbanisme, d'environnement et d'infrastructure, Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance, 110, avenue Laurier Ouest, 4e étage, Ottawa (Ontario) K1P 1J1.

RÈGLEMENT NO 2006-373

Règlement de la Ville d'Ottawa en matière de restrictions provisoires dans le secteur du marché By.

ATTENDU QU'EN vertu de l'article 38 de la *Loi sur l'aménagement du territoire,* L.R.O. 1990. chap. P.13, le conseil d'une municipalité peut adopter un règlement municipal de restriction provisoire dans un ou plusieurs secteurs définis sur le territoire de la municipalité;

ET ATTENDU QUE le 23 août 2006, le Conseil municipal a adopté une résolution exigeant que soit entrepris un examen ou une étude des politiques d'aménagement du territoire dans le secteur représenté par le secteur A sur la pièce 1 ci-jointe;

À CES CAUSES le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa adopte ce qui suit :

1. Sur les biens-fonds indiqués compris dans le secteur A sur la pièce 1 ci-jointe, les utilisations suivantes sont interdites :
   (a) un bar, tel que défini par le Règlement no 93-98
   (b) un club, tel que défini par le Règlement no 93-98;
   (c) une boîte de nuit, telle que définie par le Règlement no 93-98 et
   (d) un restaurant-salle à manger, tel que défini par le Règlement no 93-98.

2. Nonobstant ce qui précède, le présent règlement exempte toute demande à l'étude ou à venir visant l'agrandissement ou la réparation de bars, restaurants, boîtes de nuit et restaurants-salles à manger existants touchés par l'application du présent règlement, en particulier :

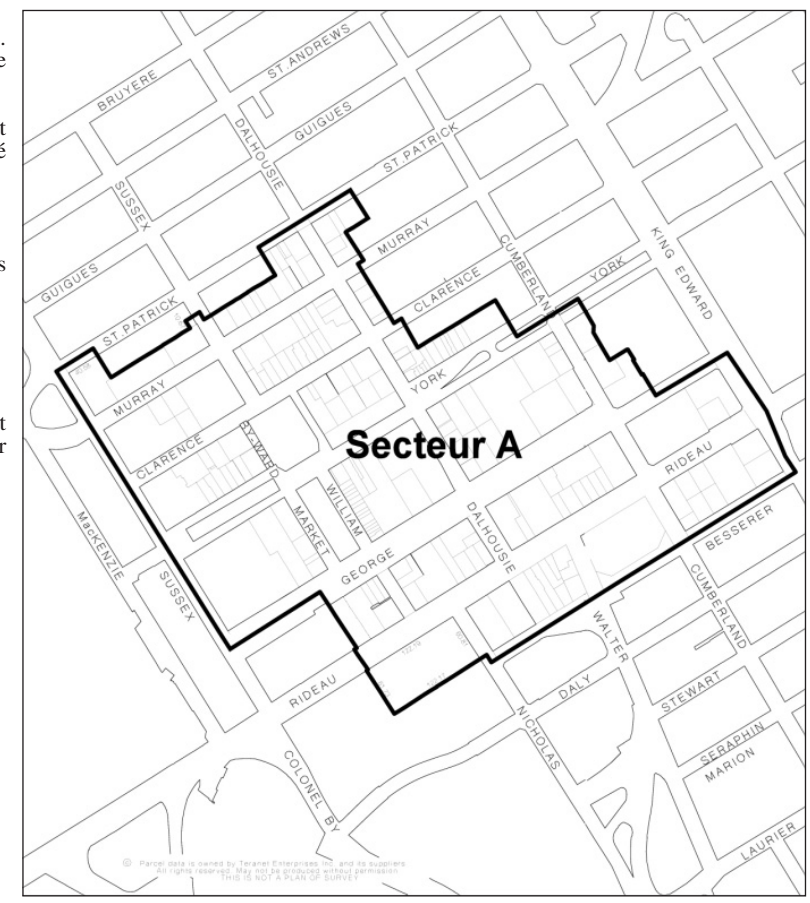
23, rue York	Brig's Pub
126, rue York	The Thirsty Scholar
92, rue Clarence	Cornerstone Bar and Grill
355, rue Dalhousie	PJ Pagoda

3. Le présent règlement est abrogé le 13 septembre 2007.

4. Titre abrégé : *Règlement de restriction provisoire du marché By*.

SANCTIONNÉ ET ADOPTÉ le 13 septembre 2006.

GREFFIER MAIRE



4101

453845

Ottawa

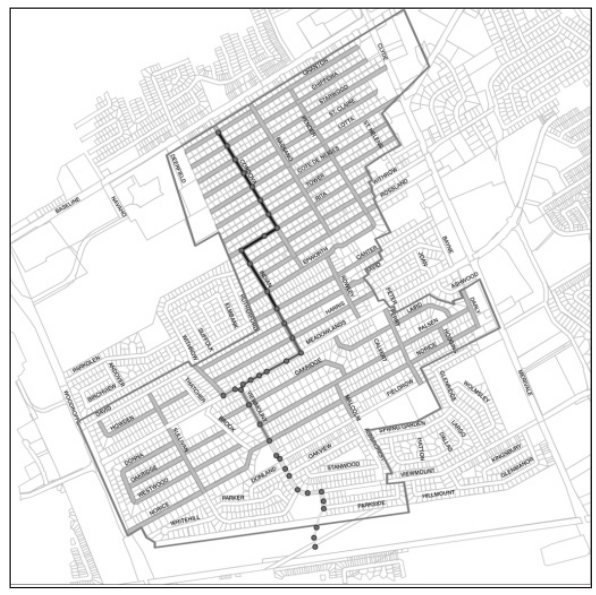
Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Avis d'achèvement

Égouts sanitaires et pluviaux de St. Claire Gardens et Meadowlands

Rapport d'évaluation environnementale
Le rapport est maintenant disponible pour examen

La Ville a terminé son évaluation des solutions aux problèmes d'inondation et elle en est arrivée à la conclusion qu'elle devrait retenir la solution 2B pour régler ce problème d'égouts sanitaires et pluviaux du secteur St. Claire Gardens et Meadowlands. Les éléments clés de la solution 2B sont les suivants :



- Agrandir la taille du grand collecteur sanitaire actuel;
- Remplacement du système de fossés de drainage des eaux de pluie avec, des rigoles enherbées peu profondes reposant sur une conduite perforée sur toute la longueur.

Bien que les travaux d'amélioration du système d'égouts sanitaires puissent se faire dans le cadre des améliorations des immobilisations, il faudrait envisager l'octroi de ressources financières supplémentaires pour améliorer le système d'égouts d'eaux pluviales en vertu d'un règlement pour amélioration locale. Dans le cas où le règlement pour amélioration local ne serait pas adopté, l'entretien des fossés peut se faire sans autres exigences en matière d'évaluation environnementale.

L'ÉE des Égouts sanitaires et pluviaux de St. Claire Gardens et Meadowlands a été réalisée selon l'Annexe « B » du processus d'évaluation environnementale municipale de portée générale (Association des ingénieurs municipaux, 2000). Des consultations effectuées dans le cadre de réunions de comités consultatifs publics et techniques, de soirées portes ouvertes, de rencontres publiques et de discussions avec d'autres organismes gouvernementaux ont été intégrées au processus d'évaluation environnementale.

Des exemplaires de ce rapport d'évaluation environnementale peuvent être consultés aux endroits suivants :

Bibliothèque publique d'Ottawa
Succursale principale
Salle Ottawa, 3e étage,
120, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario) K1P 5M2
Tél. : 613 598-4001

Hôtel de ville d'Ottawa
Centre de service à la clientèle
110, avenue Laurier Ouest,
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél. : 3-1-1

Centre de service à la clientèle
Place Ben-Franklin
101, promenade Centrepointe
Nepean (Ontario) K2G 5K7

L'examen public de 30 jours de ce projet débutera vendredi **le 6 octobre, 2006.** Vous pouvez faire part de vos commentaires par écrit dans les 30 jours civils suivant le présent avis à :

Eric Tousignant, P. Eng., gestionnaire de projet
Direction des services d'infrastructure, Services et Travaux publics
100 croissant Constellation, Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Courriel : eric.tousignant@Ottawa.ca
Tél. : 613 580-2424, poste 25129
Téléc. : 613 560-6068

Si ce projet suscite des préoccupations qui ne peuvent être réglées par des discussions avec la Ville d'Ottawa, une personne ou une partie peut demander au ministère de l'Environnement de rendre un arrêté pour que le projet soit conforme à la Partie II de la Loi sur les évaluations environnementales (arrêté de la Partie II). Les demandes doivent parvenir au Ministre à l'adresse indiquée ci-dessous avant lundi **le 6 novembre, 2006**.

Un exemplaire de la demande devra également être transmis à la Ville d'Ottawa, à l'adresse indiquée ci-dessus. Si aucune demande n'est reçue d'ici lundi **le 6 novembre, 2006** et que les fonds sont disponibles, le projet sera réalisé tel qu'il est présenté dans l'étude.

Ministère de l'Environnement
L'hon. Laurel C. Broten
135, avenue St. Clair Ouest, 12e étage
Tél : 416 314-7337; Téléc. : 416 314-7337 No sans frais : 1-800-565-4923

À l'exception des renseignements personnels, tout commentaire reçu appartiendra au domaine public.

Le présent avis a été publié une première fois ***le 6 octobre, 2006****.*

4111

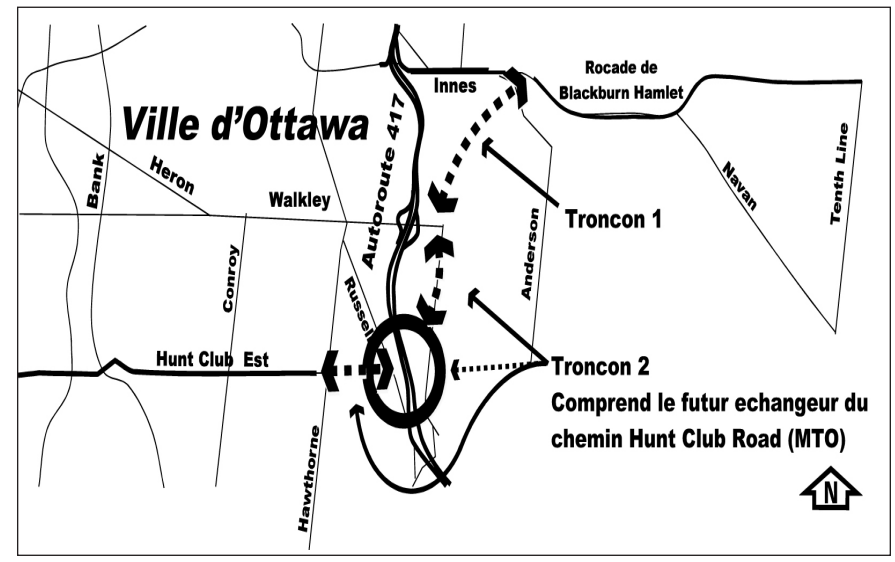
453850

Ontario Ottawa

Évaluation environnementale sur la voie de raccordement Innes-Walkley-Hunt Club

Réunion portes ouvertes

Le mercredi 18 octobre 2006
De 17 h à 20 h
Aréna Jim Durrell
1265 rue Walkley



La Ville d'Ottawa et le ministère des Transports de l'Ontario entreprennent une évaluation environnementale pour l'aménagement, entre les chemins Hunt Club et Innes, d'une artère qui comprendra un nouvel échangeur relié à l'autoroute 417. La Ville d'Ottawa propose la construction de la voie de raccordement Innes-Walkley-Hunt Club, dont un tronçon se trouvera dans la Ceinture de verdure, ainsi que le prolongement du chemin Hunt Club depuis le chemin Hawthorne jusqu'à l'autoroute 417. Le ministère des Transports de l'Ontario planifie, quant à lui, la construction de l'échangeur du chemin Hunt Club conformément à l'évaluation environnementale provinciale de portée générale. L'évaluation a permis de confirmer la nécessité de ces nouvelles routes et nous en sommes maintenant à déterminer la configuration et les fonctions des installations prévues compte tenu des besoins de la Ville en matière de transport. Ce projet est planifié dans le cadre d'une évaluation environnementale harmonisée qui répond aux exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et de la *Loi sur les évaluations environnementales* de l'Ontario.

La réunion portes ouvertes proposée vise à recueillir les commentaires du public sur les points suivants :

- Évaluation des options
- Option privilégiée sur le plan technique et améliorations nécessaires
- Prochaines étapes de l'étude

Des représentants de la Ville d'Ottawa, du ministère des Transports de l'Ontario, de la Commission de la capitale nationale et de la société d'experts-conseils National Capital Engineering Ltd. seront sur place pour répondre aux questions liées au projet et discuter des répercussions possibles de celui-ci sur la Ceinture de verdure. Votre opinion est précieuse car nous en tiendrons compte dans notre évaluation. Après la réunion, les observations pourront nous être envoyées par télécopieur ou par courriel aux coordonnées ci-dessous, au plus tard le 1er novembre 2006.

L'équipe du projet aimerait recevoir les commentaires des particuliers, des groupes et du public en général. Les commentaires et l'information concernant cette étude sont recueillir en vue d'aider la Ville d'Ottawa et le MTO à satisfaire aux exigences de la *Loi sur les évaluations environnementales.* Tous les commentaires reçus feront partie des documents publics à l'exception des renseignements personnels. Des renseignements sur ce programme sont disponibles en composant 613-228-8654, M. Chris Miller.

Renseignements supplémentaires :

Steve Taylor, ing.
Gestionnaire de projet et expert-conseil
National Capital Engineering Ltd.
100, promenade Craig Henry, bureau 202
Ottawa (Ontario) K2G 5W3
Tél. : 1-877-543-7773 ou 613 228-8654
Courriel : steven.taylor@nceltd.com

Kornel Mucsi, ing.
Gestionnaire de projet, Planification des transports
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest, 4e étage

Ottawa (Ontario)
K1P 1J1
Tél. : 613 580-2424, poste 23032
Téléc. : 613 560-2578
Courriel : kornel.mucsi@ottawa.ca

Phil Pawliuk, ing.
Ingénieur de secteur, Section de la planification et de la conception
Ministère des Transports de l'Ontario

1355, boulevard John Counter
Kingston (Ontario) K7L 5A3
Tél. : 613 544-2220
Téléc. : 613 544-5106
Courriel : phil.pawliuk@ontario.ca

4109

En bref

Les ventes de McDonald's bondissent

AP – CHICAGO

Les ventes de septembre de la chaîne McDonald's ont crû de 9,8 % en écart annuel, indiquait, hier, la société basée à Oak Brook, Illinois.

Ce bilan meilleur que le pronostic a été obtenu dans les restaurants comparables, c'est-à-dire ouverts depuis au moins un an. Pour l'ensemble du trimestre clos le 30 septembre, les ventes progressaient de 8,4 % sur 12 mois.

Par contre, en excluant le chiffre dû à des marques qui ne sont pas de McDonald's, par exemple les eaux gazeuses, la croissance du chiffre d'affaires n'est plus que de 7,7 et 5,8 % respectivement, pour septembre et le trimestre.

La progression des ventes était plus marquée en Europe, surtout en Allemagne, en France et en Grande-Bretagne, souligne le détaillant en hamburgers, avec des gains en écart annuel de 9,0 % en septembre et de 7,6 % au trimestre.

Nouvelle boisson

AP – ATLANTA

La compagnie Coca-Cola, en collaboration avec Nestlé, lancera une nouvelle boisson à base de thé vert qui aurait la vertu de brûler les calories.

La boisson «Enviga» sera sur le marché le mois prochain dans le nord-est des États-Unis, et dans tout le pays en janvier. Il faudrait en boire trois fois 36 centilitres dans une journée pour consumer 60 à 100 calories, selon Coca-Cola.

La compagnie basée à Atlanta a expliqué que la boisson contient de la caféine, du calcium et un extrait de thé vert, l'epigallocatechin gallate (EGCG), connu pour stimuler le métabolisme et accroître la consommation d'énergie, particulièrement s'il est associé à la caféine.

Canadian Tire se lance dans les services financiers

PC – TORONTO

Le détaillant Canadian Tire se lance dans les services financiers. L'entreprise offrira des comptes d'épargne, des hypothèques et des certificats de placement garantis (GIC) à ses clients.

Pour le moment, ces comptes ne seront accessibles que par téléphone ou par Internet, a précisé, hier, la société. Il n'y aura pas de comptoirs bancaires dans les magasins, a souligné Marco Marrone, président des services financiers de la société. «Considérez ça comme une banque virtuelle», a-t-il expliqué.

Éventuellement, les comptes pourraient aussi être accessibles aux guichets automatiques.

Canadian Tire n'est pas le premier détaillant à diversifier ses activités afin d'attirer de nouveaux clients. L'épicier Loblaw a sa division de services financiers depuis longtemps.

La chaîne Canadian Tire entend exploiter elle-même sa nouvelle banque. L'entreprise imprime déjà sa propre monnaie depuis des décennies et offre déjà des cartes, de l'assurance et des prêts personnels.

Bois : Harper promet de l'aide

Devant la crise qui secoue l'industrie forestière, le gouvernement fédéral pourrait présenter bientôt des mesures d'aide, a confié, hier, le premier ministre Stephen Harper, sans offrir plus de détails.

Presse Canadienne



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Stephen Harper a surpris en disant que son gouvernement allait aider l'industrie forestière, mais il n'a pas dit comment.

C'est la première fois que le gouvernement Harper laisse entendre qu'il pourrait mettre en branle des mesures pour se porter au secours des compagnies forestières malmenées par des années d'affrontement à cause du conflit commercial sur le bois d'oeuvre et par un marché peu favorable.

Jusqu'à présent, Ottawa s'était borné à répéter que la survie de l'industrie du bois d'oeuvre canadien passait par l'adoption et la mise en oeuvre d'une entente commerciale avec les États-Unis.

C'est d'ailleurs hier que l'accord canado-américain sur le bois d'oeuvre est entré en vigueur.

«Malgré cette entente, il reste des défis énormes pour cette industrie et nous proposerons dans l'avenir proche des mesures pour aider cette industrie», a déclaré M. Harper, en point de presse à Toronto, hier.

Autant en français qu'en anglais, le premier ministre s'est fait avare de détails sur le type d'aide qui pourrait être apporté. Le gouvernement conservateur ne s'est jamais montré très enthousiaste à l'idée de supporter l'industrie forestière par des mesures directes.

Dans l'entourage du premier ministre, on n'osait pas élaborer sur ce à quoi M. Harper pouvait faire référence. Au cabinet du ministre de l'Industrie, Maxime Bernier, on était tout aussi prudent, voire surpris des commentaires du premier ministre.

On sait que le gouvernement conservateur a l'intention de dévoiler, dans les semaines à venir, un programme d'aide aux travailleurs âgés. Toutefois si ce programme venait en aide à une partie des travailleurs mis à pied par les scieries, les entreprises demeureraient en plan.

L'aide aux travailleurs est un incontournable, mais il faut aussi penser aux entreprises, soutient le Bloc québécois qui suggère des mesures précises.

«Ça prend des mesures concrètes qui peuvent être mises en place dès maintenant par le gouvernement, par exemple des mesures fiscales pour améliorer la compétitivité ou le renouvellement des équipements», a souligné la députée bloquiste Claude DeBellefeuille.

Depuis quelques semaines, les annonces de fermetures d'usines se succèdent, laissant entrevoir un avenir plutôt sombre pour plusieurs petites communautés du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

Mercredi, Domtar annonçait la fermeture «pour une période indéfinie» de quatre scieries (trois au Québec, une en Ontario) employant au total 950 personnes. La journée précédente, Abitibi-Consolidated confirmait la fermeture de quatre scieries au Québec, mettant à pied 700 travailleurs.

La semaine dernière, Cascades procédait à une annonce similaire, mettant temporairement à pied les 200 travailleurs de Scierie Lemay au Lac-Saint-Jean. La réouverture de cette usine ne sera pas possible sans l'aide du gouvernement, précisait l'entreprise.

La crise qui secoue l'industrie québécoise gronde depuis longtemps, a rappelé cette semaine le Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ), qui presse le gouvernement du Québec de mettre en oeuvre des mesures pour faire baisser les prix de la fibre au mètre cube.

Pour cela, il faut que les entreprises soient délestées de certaines de leurs responsabilités, comme l'entretien des chemins forestiers et la lutte contre les incendies, réclame le CIFQ, qui met en garde que cette crise n'est pas finie.

Hier, Stephen Harper a argué que sans l'entente commerciale canado-américaine «nécessaire pour assurer une certaine stabilité à l'avenir», les choses seraient bien pires.

Les mises à pied massives sont dues «au ralentissement du marché du bois d'oeuvre aux États-Unis, a fait valoir le premier ministre. Il fallait signer cette entente sinon les choses allaient être bien plus graves et se seraient détériorées plus rapidement.»

L'entente sur le bois d'oeuvre est en vigueur

Presse Canadienne

L'entente sur le bois d'oeuvre entre le Canada et les États-Unis est entrée en vigueur hier après que des problèmes légaux eurent retardé sa mise en application.

Vendredi dernier, le ministre du Commerce international, David Emerson, affirmait que les deux pays rencontraient toutes les conditions de l'entente et qu'une solution satisfaisante concernant les questions légales et administratives qui étaient encore en suspens avait été trouvée.

L'entente d'une durée de sept ans met fin à un litige coûteux qui a duré des années, mais arrive à un moment où l'industrie forestière canadienne, québécoise notamment, traverse une crise majeure marquée par de nombreuses fermetures d'usines.

L'entente sur le bois d'oeuvre remplace les droits de douane imposés par Washington par une taxe à l'exportation qui s'applique quand les prix du bois d'oeuvre chutent en deçà d'un certain seuil. Elle prévoit également que les exportateurs canadiens pourront récupérer environ 80 % des 3,5 milliards $ US prélevés par les États-Unis depuis le mois de mai 2002, tandis que le gouvernement et les producteurs américains se partageront 1 milliard $ US de cet argent.

Les actionnaires floués de Nortel devront attendre

PC – MONTRÉAL

Les actionnaires de Nortel qui ont droit à un dédommagement en vertu d'un règlement issu de deux recours collectifs devront se montrer patients.

Bien que les avocats représentant les actionnaires s'attendent à ce que les tribunaux de quatre juridictions nord-américaines approuvent d'ici la fin de novembre le règlement intervenu en juin avec Nortel, le versement de dédommagements n'est pas attendu avant un an environ.

Entre-temps, tous les actionnaires visés ont jusqu'au 20 novembre pour s'inscrire au règlement, sans quoi ils devront en faire leur deuil.

En vertu de ce règlement, Nortel accepte de payer 2,5 milliards $ en argent et en actions aux investisseurs qui se sont portés acquéreurs de ses titres entre les mois d'octobre 2000 et février 2001 ainsi qu'entre avril 2003 et avril 2004. L'entreprise refuse toutefois de reconnaître avoir commis une faute.

Les demandeurs alléguaient que les actions qu'ils avaient achetées étaient surévaluées en raison de fausses données financières fournies par Nortel et qu'ils avaient encaissé des pertes lorsque les véritables données financières étaient devenues publiques.

Norbourg : un syndic de faillite tente de récupérer d'autres sommes

À Montréal, le syndic de faillite dans l'affaire Norbourg, RSM Richter, s'est présenté en Cour supérieure, hier, pour récupérer des sommes d'argent qu'aurait versées frauduleusement Vincent Lacroix à d'anciens partenaires en affaires, mais la cause a été ajournée au 9 novembre.

PC – MONTRÉAL

Le syndic vise une dizaine de personnes liées au financier Vincent Lacroix, l'ex-président-directeur général de l'entreprise de gestion de fonds communs Norbourg. Ces gens seront accusés d'avoir obtenu des montants de l'entreprise avant la faillite de cette dernière.

Le syndic réclame entre autres 20 000 $ à un fonctionnaire de Revenu Québec, Jean Renaud, qui aurait reçu des pots-de-vin.

Le syndic veut aussi récupérer les 150 000 $ qu'auraient versés Vincent Lacroix au candidat libéral défait Michel Fragasso afin de l'aider à faire face à d'importantes dépenses électorales.

À titre de pdg de Capital Teraxis, une filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec, M.Fragasso avait négocié avec Vincent Lacroix la vente de Teraxis à Norbourg, peut-on lire dans les documents déposés mercredi à la Cour supérieure.

Les 150 000 $ auraient transité par la firme Investissement Fragesco, appartenant à M. Fragasso.

Dans un communiqué, Michel Fragasso a affirmé avoir été étonné d'apprendre que le syndic logeait une action contre lui et soutenu être lui aussi une victime des malversations.

M. Fragasso dit jouir d'une réputation d'intégrité dans le domaine des services financiers et soutient que sa présence et sa contribution ont constitué pour Vincent Lacroix une caution morale majeure.

Il poursuit en affirmant que l'octroi de sommes d'argent à titre de boni de signature et, par la suite, de boni de performance était tout à fait justifiable.

Quebecor World ferme une usine à Lille

L'imprimeur Quebecor World, deuxième imprimeur mondial, a annoncé, hier, lors d'un comité d'entreprise extraordinaire, la fermeture avant l'été 2007 de son site d'Hellemmes, près de Lille, dans le nord de la France.

AP – LILLE

Selon le syndicat, quelque 230 emplois doivent être supprimés dans les prochains mois.

Depuis le début de 2006, Quebecor World a fermé au moins une autre usine en France et une au Royaume-Uni. L'entreprise a en outre réorganisé ses activités aux États-Unis, ce qui s'est traduit par la perte d'environ 750 emplois.

Pour son deuxième trimestre, la compagnie du groupe Quebecor a déclaré une perte de 6,5 millions $ US, soit 0,11 $ US par action, comparativement à un bénéfice net de 9,5 millions $ US (0,00 $ US par action) pour la période correspondante de 2005.

L'agence Moody's a placé la société sous surveillance en vue d'une éventuelle décote. La firme dit que sa décision a été motivée par « la faiblesse persistante des résultats d'exploitation » de l'entreprise.

Hier, à la Bourse de Toronto, l'action de Quebecor World a pris 0,75 $ soit 6,20 % pour clôturer la séance à 12,85 $ tandis que celle de sa société mère a perdu 0,03 $ à 27,25 $.

Nouveau record du déficit import-export des É.-U.

AP – WASHINGTON

Le pétrole importé a encore gonflé le déficit du commerce international des États-Unis, rapportait jeudi le département du Commerce. En août, le montant atteignait les 69,9 milliards $ US, en hausse de 2,7 % par rapport au précédent record établi en juillet.

Le déficit des É.-U. envers la Chine, qui alimente un débat politique, a aussi battu son record avec un bond, en écart mensuel, de 12,2 % à 22 milliards $ US.

Jusqu'ici en 2006, il est de 13,5 % supérieur à celui de la même période l'an dernier. Le passif des échanges avec la Chine, durant l'année 2005, avait totalisé 202 milliards $ US, le plus lourd jamais observé avec un pays donné.

Avec l'ensemble des partenaires, le déficit s'aligne pour culminer à 784 milliards $ US au total de la présente année, soit 9,4 % de plus qu'en 2005. Ce serait en outre un cinquième record en autant d'années.

Malgré cela les analystes estiment que le bilan va s'améliorer lors des prochains mois, ne serait-ce qu'avec le repli du cours du pétrole. Depuis son sommet de 78 $ US le baril, à la mi-juillet, l'or noir a perdu environ le quart de sa valeur.

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Fourniture et installation de structures de jeux – Parcs Moncion et des Hautes-Plaines dans le secteur de Hull

La Ville de Gatineau désire procéder à l'achat de structures de jeux pour les parcs Moncion et des Hautes-Plaines dans le secteur de Hull.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appel d'offres canadien (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 119875. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Appel d'offres 2006 SP 252
Fourniture et installation de structures de jeux – Parcs Moncion et des Hautes-Plaines dans le secteur de Hull

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le lundi 30 octobre 2006.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni celle ayant obtenu le meilleur pointage, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 13 octobre 2006

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Automobile 2007
COMPLET, PRATIQUE ET ÉCONOMIQUE

Pourquoi payer plus cher pour un guide d'achat automobile ?



324 PAGES

- 241 MODÈLES TESTÉS
- 1500 PHOTOS
- TECHNO, PNEUS D'HIVER, CARBURANTS DE DEMAIN
- PREMIER PALMARÈS AUTOMOBILE SELON VOS MOYENS

LES EXPERTS : JACQUES DESHAIES, ÉRIC DESCARRIES ET ALAIN MC KENNA

SEULEMENT 9,95 $

Les Éditions Gesta

452987

Clafoutine et ses amis

Une initiation au monde des aliments et de la cuisine



Les Éditions LA PRESSE

ABONNÉS LeDroit cyberpresse.ca
CLUB privilèges
JUSQU'À 30 % DE RABAIS

Offert en librairie

Vous êtes abonné ?
OBTENEZ DE 10 % À 30 % de rabais sur l'achat en ligne de ce livre.
Livraison à domicile gratuite. C'est facile : **www.cyberpresse.ca/privileges**

453841

LA GARANTIE 160 000 KM DE GM

LA MEILLEURE PROTECTION AU CANADA

160 000KM
5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE▲

+

160 000KM
5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE▲

+

160 000KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE▲

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

MONTANA SV6 2007



★★★★★
PLUS HAUTE COTE POSSIBLE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN LORS DE CHOC FRONTAL
LA MONTANA SV6 2007 A OBTENU UNE COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL.◊

240 HP À FAIBLE CONSOMMATION DE CARBURANT

PLUS AVENTURIER À BORD DE LA MONTANA SV6 2007

LOCATIONPLUS
313 $▼ À 5,4 % TAP
PAR MOIS/48 MOIS
0 $
VERSEMENT INITIAL
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT MENSUEL
1 500 $	279 $
3 000 $	244 $
4 970 $	198 $

PRIX À L'ACHAT
20 598 $*

ROUTE : 8,5L/100km • 33mi/gal
VILLE : 13,1L/100km • 22mi/gal △

LES CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE COMPRENNENT :
- Moteur V6 de 3,9 L et 240 hp à VVT
- Freins à disque aux 4 roues avec ABS
- OnStar[MD] avec Plan Sain et Sauf d'un an
- Climatisation
- Lecteur CD/MP3
- Roues de 17 po
- Télédéverrouillage
- Lève-glaces/verrouillage/rétroviseurs à commande électrique
- Glaces teintées foncé
- Garantie GM de 5 ans/160 000 km du groupe motopropulseur avec franchise de 0 $▲

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC BUICK GMC DÈS AUJOURD'HUI.

PONTIAC
BUICK
GMC

BUYPONTIAC.CA

OnStar®

Échangez vos primes de La Carte GM VISA dès aujourd'hui.

Renseignez-vous sur notre service XM de trois mois sans frais†

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE.

▼Basé sur une location de 48 mois de la Pontiac Montana SV6 2007 emp. ord. R7A. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,15 $ du kilomètre excédentaire. Le TAP à la location peut varier selon le montant du versement initial/l'échange. Un versement initial ou échange de 0 $ et un dépôt de sécurité de 0 $ est requis. L'option d'achat au terme de la location est 8 823 $ plus taxes applicables. D'autres modalités de location sont offertes. *L'offre s'applique à l'achat de modèles Pontiac Montana SV6 2007 emp. ord. R7A neufs ou de démonstration. ▼*Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à l'achat ou à la location de modèles 2007 neufs ou de démonstration des véhicules équipés selon la description. Transport (1 300 $), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. △Consommation de carburant déterminée en utilisant la méthodologie approuvée par Transport Canada pour la Montana SV6 2007 avec moteur de 3,9 L et boîte automatique. ✧Les classifications par étoiles du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des voitures neuves (N.C.A.P.) du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour de plus amples détails sur les classifications de sécurité, consultez www.safercar.gov. ▲Garantie basée sur 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. Exclut les camions poids moyen. ®Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ®Marque déposée de la société Canada Trust. †Pour de plus amples détails, consultez gm.xmradio.ca. Le nom XM et les logos reliés sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. ®OnStar fait appel aux fournisseurs de services d'urgence existants ainsi qu'aux technologies cellulaires et par satellite. Le circuit électrique du véhicule doit être opérationnel pour que les caractéristiques fonctionnent convenablement. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails.

453883

Maple Leafs délaisse le porc

Aliments Maple Leaf a renoncé à la construction d'une nouvelle usine de transformation primaire de porc de 110 millions $ à Saskatoon et annoncé qu'elle réduirait progressivement les activités d'une usine existante au cours des trois prochaines années, dans le cadre d'un programme de réorganisation dont les détails ont été annoncés hier.

PC – TORONTO

Le transformateur canadien de produits alimentaires a indiqué qu'il souhaitait se désengager progressivement du marché international du porc frais. Sa réorganisation lui coûtera entre 80 millions $ à 120 millions $ en trois ans.

Maple Leaf n'a pas révélé combien d'emplois seront éliminés à la suite des mesures annoncées jeudi, mais a reconnu qu'il y aurait des conséquences à ce niveau. La compagnie emploie 24 000 personnes.

L'entreprise qui vend du porc frais dans plus de 65 pays doit composer avec l'impact de la hausse du dollar canadien sur ses exportations.

Afin de pouvoir se concentrer sur des activités plus rentables, Maple Leaf prévoit miser davantage sur la transformation et sur des produits « à valeur ajoutée », notamment des aliments préemballés comme des repas prêts-à-cuire et d'autres produits à l'intention du marché industriel et au détail.

De plus, Maple Leaf se départira de ses actifs non essentiels et consolidera ses activités.

La compagnie estime avoir jusqu'à 2500 employés dans son secteur du porc frais et 1200 autres dans son secteur d'aliments pour animaux. Maple Leaf a indiqué que certains employés resteraient à son service, tandis que d'autres continueraient à travailler pour les entreprises qui seront vendues.

« Ceci n'est pas une histoire de simples compressions de personnel et de restructuration brutale qui ont pour but de paver la voie vers la prospérité en coupant les dépenses, a déclaré le président et chef de la direction Michael McCain en conférence téléphonique. Nous remplaçons une stratégie de croissance par une autre stratégie de croissance. »

La compagnie a indiqué qu'elle avait l'intention de remettre à la ville, d'ici septembre 2009, la propriété où se retrouve l'usine existante à Saskatoon.

Les nouvelles mesures porteront un dur coup à l'économie de la province, où la nouvelle usine devait permettre de créer 350 nouveaux emplois. Maple Leaf emploie plus de 1700 personnes en Saskatchewan.

L'entreprise a reçu jusqu'à 35 millions $ en subventions gouvernementales pour construire la nouvelle usine.

Plus tôt cette année, la compagnie avait renoncé à maintenir les activités de sa seule usine de transformation à l'Ile-du-Prince-Edouard, un mois après avoir accepté un prêt de 1 million $ que lui avait avancé le gouvernement provincial dans le but de sauver les installations.

Lorsqu'on lui a demandé s'il s'agissait de la première d'une série de fermetures d'usines, M. McCain a affirmé que cette « réorganisation a pour but de vendre des entreprises ou des actifs non essentiels, pas de fermer des usines ».

Il a ajouté : « Oui, il y aura certaines fermetures au cours des prochaines années, mais il est beaucoup trop tôt pour annoncer des détails à cet effet ».

M. McCain a déclaré que sa compagnie tenterait de dénicher des emplois à ses travailleurs de Saskatoon au sein des autres activités de Maple Leaf, ajoutant toutefois qu'il y aura « certaines » pertes d'emplois, sans en préciser le nombre.

L'action de la compagnie a chuté de 26 cents pour clôturer à 12,94 $, jeudi, à la Bourse de Toronto.



PRESSE CANADIENNE

Le président et directeur général de Maple Leaf Foods, Michael McCain, a annoncé une vaste réorganisation de l'entreprise.

Le surplus du commerce extérieur du mois d'août s'est apprécié

Au mois d'août, l'excédent du commerce des marchandises a grimpé à 4,2 milliards $, comparé 3,9 milliards $ en juillet, indiquait, hier, Statistique Canada. Les exportations ont progressé pour un quatrième mois consécutif pendant que les importations ont accusé un recul.

Presse Canadienne

Les exportateurs ont ainsi expédié pour 38,7 milliards $, soit 0,3 % de plus en écart mensuel, grâce au secteur dit des biens industriels et à celui de l'automobile. Mais les importations ont diminué de 0,6 % à 34,5 milliards $, après avoir affiché deux augmentations mensuelles de suite.

L'excédent vis-à-vis du plus important partenaire commercial, les États-Unis, a atteint 8,2 milliards $ en août, par rapport à 8,1 milliards $ le mois précédent. Tant les exportations que les importations ont fléchi, souligne l'agence fédérale, mais les importations ont accusé un recul plus marqué.

Parallèlement, le déficit du commerce des biens envers les pays autres que les E.-U. a rétréci, passant de 4,2 milliards $ en juillet à 4,0 milliards $ en août.

À Montréal, le groupe Desjardins dégage de ce bilan « une idée assez précise de l'évolution » de l'import-export au trimestre qui a clos le 30 septembre.

Sans un « revirement exceptionnel » dans les scores de septembre, l'excédent sortira en baisse, écrit l'économiste François Dupuis. De sorte que le commerce extérieur « devrait encore freiner » la progression du PIB (produit intérieur brut) du troisième trimestre.

AVIS

Prenez avis que Alain Robert, dont l'adresse du domicile est le 106, chemin Saint-Louis, La Pêche, a déclaré au Directeur de l'état civil être le père de Cynthia Leduc, née le 6 juin 1994 à Gatineau et fille de Christine Leduc.

En conséquence, le soussigné requiert du Directeur de l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de Cynthia Leduc dans l'acte de naissance de cette dernière et dont le nom de famille sera modifié pour se lire comme suit : Leduc-Robert.

Prenez en outre avis que toute objection d'un tiers à la présente déclaration doit être notifiée aux déclarants, à l'enfant mineur âgé de quatorze ans ou plus et au Directeur de l'état civil au plus tard dans les vingt jours de la dernière publication d'un avis de cette déclaration.

454138



Galerie du sommeil
BRAULT & MARTINEAU

OBTENEZ JUSQU'À

50% DE RABAIS† SUR NOS MATELAS



Beauvoir
Collection BRAULT & MARTINEAU
- Matelas semi-ferme
- Antibactérien
- Sans rotation
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin.
10 ans de garantie. Livraison et ramassage gratuits.

1 place / 360 ressorts . . . . . 299$
ÉCONOMISEZ 300$ Rég. : 599$
Grand lit / 608 ressorts . . . . . 419$
ÉCONOMISEZ 420$ Rég. : 839$
Très grand lit / 768 ressorts . . 18,03$ / mois ou 649$
ÉCONOMISEZ 650$ Rég. : 1299$

Économisez 350$

**349$** Rég. : 699$
2 places / 510 ressorts

FONDATION maman DION
www.fondationmamandion.org

Brault & Martineau s'associe à la Fondation maman Dion.

La Fondation maman Dion contribue à l'éducation des enfants du Québec issus de milieux défavorisés en leur procurant le matériel scolaire et les vêtements nécessaires à leur entrée en classe afin qu'ils puissent entreprendre une année scolaire assortie des meilleures conditions de succès.

Pour chaque matelas de la Collection Brault & Martineau vendu, **un don sera remis à la Fondation maman Dion**.

En guise de remerciement à la clientèle pour leur participation à l'avancement de cette cause, **un ourson sera remis gratuitement aux personnes qui achèteront un matelas de la Collection Brault & Martineau**.





Tous les matelas de la Collection Brault & Martineau sont approuvés par :

CHIROPRATIQUE CHIROPRACTIC Québec
l'Association des Chiropraticiens du Québec

36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT* JUSQU'EN OCTOBRE 2009
SUR LES MEUBLES, MATELAS, ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES

BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins
braultetmartineau.com

On s'occupe de vous



Économisez 360$

- Matelas semi-ferme
- Dessus à coussinet
- Antibactérien
- Sans rotation

**359$** Rég. : 719$
2 places / 442 ressorts

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin.
10 ans de garantie. Livraison et ramassage gratuits.
1 place / 312 ressorts . . . . . 319$
ÉCONOMISEZ 320$ Rég. : 639$
Grand lit / 532 ressorts . . . . . 439$
ÉCONOMISEZ 440$ Rég. : 879$
Très grand lit / 672 ressorts . . 19,42$ / mois ou 699$
ÉCONOMISEZ 700$ Rég. : 1399$



Économisez 380$

- Matelas ferme
- Antibactérien
- Sans rotation
- Supports latéraux

**379$** Rég. : 759$
2 places / 510 ressorts

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin.
10 ans de garantie ferme.
Livraison et ramassage gratuits.
1 place / 360 ressorts . . . . . 329$
ÉCONOMISEZ 330$ Rég. : 659$
Grand lit / 608 ressorts . . . . . 449$
ÉCONOMISEZ 450$ Rég. : 899$
Très grand lit / 800 ressorts . . 16,64$ / mois ou 599$
ÉCONOMISEZ 600$ Rég. : 1199



Économisez 390$

- Matelas semi-ferme
- Antibactérien
- Sans rotation
- Contour renforcé

**389$** Rég. : 779$
2 places / 510 ressorts

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin.
10 ans de garantie. Livraison et ramassage gratuits.
1 place / 360 ressorts . . . . . 339$
ÉCONOMISEZ 340$ Rég. : 679$
Grand lit / 608 ressorts . . . . . 429$
ÉCONOMISEZ 430$ Rég. : 859$
Très grand lit / 800 ressorts . . 18,86$ / mois ou 679$
ÉCONOMISEZ 680$ Rég. : 1359$

POURQUOI ACHETER SON MATELAS À LA GALERIE DU SOMMEIL ?

Parce que nous avons :



- Un service de livraison et de ramassage gratuit de votre vieux matelas
- Les plus grandes marques
- Des prix imbattables
- Un plan de financement unique
- Un site Internet qui vous aidera à choisir le matelas parfait
- Les meilleurs experts en magasin

Galerie du sommeil
BRAULT & MARTINEAU

NOUVELLE SUCCURSALE



Saint-Hyacinthe
3300, avenue Cusson, 450 774-6116

Livraison gratuite 7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km*
*Détails en magasin



HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

GATINEAU 500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
Tél. : 819 561-5007 • 1 877 755-2555

accord D Desjardins — Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Interac · American Express · MasterCard · VISA · Paiement direct

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 15 octobre 2006. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). † Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.
*Termes et conditions de la vente : Achat minimum requis de 299$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin.

453919

Black veut rebâtir son image

L'ancien magnat de la presse Conrad Black s'est dit « très optimiste » quant à l'issue de son futur procès aux États-Unis et il a affirmé qu'il ne craignait pas de perdre son titre britannique parce qu'il tente de regagner sa citoyenneté canadienne.

PC – TORONTO

M. Black a fait ces déclarations aux journalistes, hier, avant de donner une allocution sur le rôle international du Canada devant des membres du Empire Club of Canada dans un hôtel de Toronto.

C'est une de ses premières sorties publiques importantes depuis qu'il a été accusé de fraude et d'évasion fiscale aux États-Unis, l'an dernier. Selon certains observateurs, M. Black cherchait ainsi à refaire sa réputation dans son pays d'origine.

M. Black était auparavant à la tête de Hollinger International, la compagnie maintenant appelée Sun-Times Media Group, mais il a été chassé à la suite d'une révolte des actionnaires vers la fin de l'année 2003. Il a remis sa démission un an plus tard environ, en novembre 2004.

Les autorités américaines l'ont accusé d'avoir pillé des millions de dollars qui appartenaient aux actionnaires de Hollinger International. Il a aussi été accusé d'évasion fiscale et d'avoir utilisé les fonds de la compagnie pour se payer un style de vie somptueux.

L'homme de 62 ans a présenté un plaidoyer de non culpabilité et il insiste pour dire qu'il n'a pas transgressé la loi. Il fait également face à une panoplie de poursuites ayant trait à son comportement à titre de président du conseil et d'administrateur général de Hollinger International.

L'homme d'affaires d'origine montréalaise a renoncé à sa citoyenneté canadienne en 2001 afin de pouvoir siéger à la Chambre des lords de la Grande-Bretagne et d'accepter le titre de « Lord Black of Crossharbour ».

M. Black travaille toutefois à la reprendre et il a déclaré qu'il ne craignait pas de perdre son titre britannique.

Le discours de M. Black a été fortement empreint d'élans de patriotisme. Il a fait un résumé de l'histoire canadienne et vanté la valeur des ressources naturelles du pays. La demande croissante des économies émergentes en Asie, surtout dans le secteur de l'énergie, amène le Canada à redéfinir son rôle à l'échelle internationale, a-t-il dit.

«Il y a beaucoup à faire. Et le Canada, sans exagérer notre potentiel, pourrait avoir une influence dans le monde», a-t-il déclaré, ajoutant que c'est la confusion totale au sein des Nations unies et de l'OTAN.

«Il ne faut pas laisser cela nous monter à la tête, mais le Canada est à plusieurs égards, et à cause de son potentiel imminent, l'une des grandes puissances du monde — et je pense que nous devrons nous y habituer.»

Sudoku

5	9				2	1		6
4				9	7	8		
				6				
7		1	2				8	
	4							
				3		9		2
		9						
	1			7	3		5	
8					6	2		

13 octobre 2006

Niveau de difficulté : MOYEN 0383

Solution du dernier sudoku

3	2	7	4	6	9	1	8	5
1	9	6	5	3	8	4	2	7
8	4	5	7	2	1	6	3	9
6	5	9	2	1	3	8	7	4
7	1	8	6	5	4	2	9	3
2	3	4	9	8	7	5	6	1
9	8	3	1	4	6	7	5	2
5	7	1	8	9	2	3	4	6
4	6	2	3	7	5	9	1	8

Par Fabien Savary 0382

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR ^ 0,8808 $US

0,7023	Euro
9,6339	Peso
105,2632	Yen
0,4745	Livre
23,7304	Rouble

OR ^ 655 $

ARGENT v 13,311 $

TAUX

Directeur	4,25
Hypothèque-5 ans	6,60
Prêt auto-5 ans	8,48
Personnel-3 ans	11,75

S & P/TSX	NYSE	Dow Jones	NASDAQ
11719,09 • +99,95	8626,86 • +86,22	11947,70 • +95,57	2346,18 • +37,91

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BCE	31,810	8349459
AMBRILIA BPHARMA J	0,440	7514478
ABITIBI-CONSOL.	3,000	7113403
BEMA GOLD J	5,090	6612119
NORTEL NETWORKS	2,470	6320461
NORTHGATE EXPL,	3,240	5354613
BANKERS PETRLM J	0,520	4798722
BOMBARDIER B SV	3,810	4702838
TAHERA J	1,270	4407727
CAMBIOR	3,880	4059637
GOLDCORP	24,730	4020962
UTS ENERGY	3,820	3937775
ELDORADO GOLD	4,590	3873276
TALISMAN ENERGY	17,790	3686206
CONSTELLTN CPPR J	1740	3386531
ENCANA	50510	3338448
EUROZ MIN. J	3150	2913211
TORONTO-DMNN BK	63950	2903154
ENVT DIV. OME TR UN	6700	2894629
HUDBAY MIN. J	16010	2890980
AURIZON MIN	2840	2811597
KINROSS GOLD	13110	2706689
LIONORE MIN. INTL J	7390	2670873
ROYAL BANK CND	48620	2659495
MANULIFE FIN.	35950	2633649
EQUINOX MNRLS J	1690	2594665
PGWTH ENGY TR UN	20820	2505988
TELUS	61950	2376175
CDN OIL SNDS TR UN	28550	2370760
BREAKWATER RES.	1240	2339678

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
NVNTA BPHRM. WT	+ 0,005	+100,00
MCCS SSTN YLD WT	+ 0,090	+60,00
CDN Z J	+ 0,110	+19,30
WLLBRDG MIN. J	+ 0,040	+19,05
TRIMIN CAPITAL	+ 0,500	+18,18
PINE VALLEY MIN. J	+ 0,060	+17,14
ADF GROUP	+ 0,400	+16,81
EDP.COM WLS DT J	+ 0,025	+16,67
ALGO GR.	+ 0,010	+16,67
INEX PHARMA.	+ 0,035	+15,22

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
GOLD RESERVE WT J	-0,160	-35,56
PRM TECH LTEE A SV J	-0,940	-31,86
TAHERA J	-0,500	-28,25
EVLVD DIGITAL SYS. J	-0,040	-25,00
FMF CAPITAL GP IPSS	-0,090	-21,43
TRAFALGAR ENGY WT	-0,010	-20,00
CYMAT J	-0,035	-19,44
ELECTROFUEL	-0,030	-17,65
M8 ENTRTMNT A MV	-0,010	-16,67
NEVSUN RESRCE WT J	-0,230	-16,43

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var.$
Allemagne Dax	6160,28	+40,83
Amex Compo	1,879,92	+15,11
Corée Sud Compo	1331,78	0,00
Chine Shangai	1778,18	-11,92
France CAC	5361,51	+48,32
Hong Kong	17873,09	+10,30
Italie Mibtel	39604,00	+115,00
Israël TA	881,49	+6,85
Japon Nikkei	16368,81	-31,76
Mexique IPC	22661,82	+274,74
Pays-Bas AEX	492,84	+2,83
Roy-Uni FTSE	6121,30	+47,80
Suisse	8673,73	+35,73
Taïwan	6984,58	-22,09

Nos entreprises

Nom	Prix	Var.$	Nom	Prix	Var.$
ADHEREX TECH.	0,44	+ 0,055	MDS	19,57	+ 0,27
ALCATEL CA. EX.	12,07	+ 0,20	MOSAID TECH.	28,94	-0,01
BCE	31,81	-1,11	NORTEL NTWRKS	2,47	0,00
BOWATER CAN. EX.	23,84	+ 0,77	NUVO NETWORK	0,42	0,00
CALIAN TECH.	11,11	0,00	PLAINTREE SYS	0,00	0,00
COGNOS	43,10	+1,47	SEPROTECH SYS	0,095	0,00
CORTEX PHARMA.	3,35	+ 0,04	S R TELECOM	0,30	-0,005
DOMTAR	6,95	+ 0,15	THERMAL EN. INTL	0,14	-0,01
FRASER PAPERS	6,85	+ 0,04	TIMMINCO	0,29	-0,01
INTL DATACASTING	0,165	-0,01	TUNDRA SEMICON.	12,38	-0,22
JDS UNIPHASE	2,41	-0,02	WORLD HEART	0,51	-0,03
LSI LOGIC	8,46	+ 0,05	ZARLINK SEMICON.	2,69	+ 0,01
			ZIM CORPORATION	0,08	+ 0,0001

Fonds mutuels — 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de resources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index — VXN	-17,80
CBOE Volatility Index — VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Time Warner	19,24	30258900
Qwst Communic. Intl	8,27	28840800
AT & T	33,60	28752700
Lucent Tech.	2,33	27717500
Pfizer	27,65	26567700
General Electric	36,22	23322500
Sprint Nextel	17,89	21948500
Monsanto	44,91	21419600
Adv. Micro Devices	24,69	19380000
Citigroup	50,18	19207300

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
Coachmen Industries	+1,98	+18,15
Deluxe	+3,08	+16,91
Journal Register	+ 0,80	+13,05
SIRVA	+ 0,37	+13,03
Buckeye Tech.	+ 0,85	+9,19
Agco	+2,20	+8,94
YUM! Brands	+4,51	+8,26
Massey Energy	+1,83	+8,05
OMNOVA Solutions	+ 0,34	+7,96
Volt Informtn Sciences	+2,83	+7,79

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
Systemax	-3,24	-21,54
Cantel Medical	-0,71	-5,29
Fedders	-0,07	-5,08
Xanser	-0,27	-4,67
CPI	-2,28	-4,66
IntercontinntlExchange	-3,90	-4,44
BCE	-0,97	-3,34
Ducati Mtr Hldng S.p.A.	-0,31	-3,26
Winnebago Industries	-1,08	-3,14
Kemet	-0,26	-3,10

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Microsoft	28,22	91365396
Intel	21,49	62622119
NASDAQ-100	42,23	61534990
Sun Microsys.	5,08	58238203
Futuremedia Public	0,09	40011267
Oracle	18,99	34408779
Cisco Sys.	24,45	31690071
Sirius Satllte Radio	3,85	28503128
Applied Materials	18,70	23841982
TD Amrtrde Hldng	17,00	21637398

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
Simclar	+3,85	+75,64
Discovery Laboratrs	+ 0,51	+23,94
VitalStream Hldngs	+1,27	+19,84
Research Frontiers	+ 0,74	+16,93
ProxyMed	+ 0,69	+16,35
OYO Geospace	+7,76	+14,90
Q.E.P.	+ 0,94	+14,66
China Ntrl Resources	+1,22	+13,79
Monolithic Power Sys.	+1,44	+13,14
ParkerVision	+1,02	+13,09

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
Restore Medical	-1,96	-32,89
Zones	-3,10	-22,24
Trimeris	-1,18	-13,02
Methanex	-2,81	-10,95
CAS Medical Sys.	-0,79	-10,76
Internap Ntwrk Srvcs	-1,64	-9,62
Urologix	-0,26	-9,45
Taitron Components	-0,20	-9,30
Alphatec Holdings	-0,28	-9,18
Boardwalk Bancorp	-0,43	-8,60



Photos : ANDRÉ DUMONT, Le Droit

week-end

vendredi 13 octobre

Une île et ses secrets



week-end
André **Dumont** collaboration spéciale

L'automne tire à sa fin, mais il n'a pas dit son dernier mot. Avant de céder sa place au froid et à l'humidité pour lui préférer un bon feu de foyer dans le confort de son chez-soi, pourquoi pas une dernière excursion champêtre ? Prenez la direction de l'Île-aux-Allumettes, aux confins du Pontiac.

La route est longue pour se rendre à l'Île-aux-Allumettes. Quelque 145 km, que l'on parte d'Ottawa ou de Gatineau. Mais en ce temps de l'année où nos arbres s'enflamment avant de s'endormir pour l'hiver, le détour de chaque courbe offre un spectacle. Arrivé à destination, le visiteur non averti risque d'être déçu : les secrets de l'île ne se révèlent pas qu'en jetant un coup d'oeil rapide par la fenêtre de l'auto.

Vaut mieux rouler lentement. Encore mieux, parcourir les 62,5 km du tour de l'île en vélo. Sur le « pied de l'île », on emprunte les derniers kilomètres du Cycloparc PPJ, tandis que sur la « tête de l'île », on roule sur des routes de campagne très peu achalandées. On s'attire ainsi le regard de magnifiques bovins trônant au sommet d'une colline, ou de faisans en liberté autour d'une maison de ferme. À elles seules, les boîtes aux lettres colorées sont révélatrices du caractère particulier de l'endroit : elles portent des prénoms anglophones et des noms de famille francophones.

« Je suis anglaise et écossaise. Mon mari s'appelait Clifton et mon nom de fille était Cook ! », dit en anglais Frances Giroux, une artiste de l'île rencontrée dans sa maison transformée en galerie d'art. Cette dame fait partie d'un circuit d'une dizaine d'artistes qui ouvrent leurs portes au public de mai à octobre et sur rendez-vous le reste de l'année.

L'âge bien avancé, Frances Giroux est animée d'une bonne humeur indéfectible. Sa créativité s'allie à un sens pratique typique des gens de la campagne : elle peint aussi bien sur des toiles que de vieilles scies ou d'anciens bocaux à lait.

Chez Mary Lapierre, ce sont les courtepointes qui suscitent l'admiration. « Je n'ai jamais compté les heures qu'il faut pour terminer une courtepointe, mais ça en prend pas mal ! », dit celle qui n'utilise parfois que des retailles de tissus, comme autrefois.

Les courtepointes et ces dames qui les cousent avec autant de talent sont le secret le mieux gardé de l'Île-aux-Allumettes, soutient la conseillère municipale Geneviève O'Brien. Mariée à un éleveur bovin, cette mère de famille travaille à Pembroke, comme bon nombre des 1500 habitants de l'île. Ses racines demeurent cependant bien ancrées sur ce bout de terre dans la rivière des Outaouais.

Chaque coin de l'île est rempli d'histoire, même si cela ne se voit pas. Geneviève O'Brien nous amène à Desjardinsville, qui abrite le quai public en face de Pembroke, sur la rive ontarienne. C'est ici que les plaisanciers de la rivière des Outaouais font remorquer leurs embarcations pour contourner les rapides, grâce au système de la voie navigable Temiskawa.

Desjardinsville n'a plus qu'une petite église aujourd'hui fermée, mais son passé est riche de l'histoire des traversiers qui ont relié l'île à la terre ferme pendant plus de cent ans.

Coup de Chapeau

Le minuscule village de Chapeau fait office de ville centre. On y retrouve un CLSC, un aréna, deux écoles, une petite épicerie et une étonnante église parfaitement restaurée.

La pierre angulaire de l'église St-Alphonsus-de-Ligouri a été bénie en 1888. On dit que l'édifice de style victorien romanesque devait devenir la cathédrale d'un nouveau diocèse, qui n'a jamais vu le jour. Aujourd'hui, elle demeure rattachée au diocèse de Pembroke.

Mis à part l'éclairage, l'intérieur n'a jamais été altéré, assure Geneviève O'Brien. Le temps a fait bomber les magnifiques vitraux, mais seul le chemin de croix a été restauré, par Maurice Bissonnette, l'un des artistes les plus connus de l'île.

L'église possède son orgue Casavant et une magnifique chaire en bois, mobilier qui a disparu de la plupart de nos églises. « Avant, il y avait deux messes : une en anglais, l'autre en français. Maintenant, nous n'avons qu'une seule messe bilingue. Ma mère déteste ça ! Elle ne sait plus où on est rendu (dans le déroulement de la messe) ! »

Pendant la saison estivale, un étudiant anime des visites guidées de l'église. Le reste de l'année, on peut demander une visite accompagnée après les messes du dimanche (10 h 30), ou sur demande, en téléphonant à la municipalité.

Un détour par Chapeau ne serait pas complet sans un arrêt à la pâtisserie Karl's Bakery. Pain frais, tartelettes au beurre et brioches à la cannelle sont servis par Karl lui-même, entre deux coups d'oeil sur la fournée en cours. « Ça fait 10 ans que je suis ici, souligne avec fierté Karlheinz Gmeiner, un Allemand originaire de la Forêt Noire. L'été, avec tous les gens qui viennent à leurs chalets, je suis dix fois plus occupé. »

C'est toutefois du côté de chez Fred's que bat le coeur de Chapeau. Ce bar assorti d'un restaurant n'est plus la propriété de Fred Meilleur, mais le tenancier et « historien de la place » y passe encore le plus clair de son temps. L'extérieur peu invitant abrite une authentique taverne où le temps s'est arrêté. On y mange bien et la salle à manger propose une bonne sélection de vins.

« C'est notre petit musée », dit Geneviève O'Brien, qui rêve de convertir un couvent vide en centre d'interprétation du patrimoine local. Pour l'instant, les nombreuses photos épinglées sur les murs de chez Fred's autour d'une tête d'orignal empaillée font très bien l'affaire.



Pour se rendre à l'Île-aux-Allumettes :

D'Ottawa, emprunter l'autoroute 417 ouest jusqu'à la première sortie pour Pembroke. Suivre les indications pour la 148.

De Gatineau, prendre la 148 en direction de Fort Coulonge. Une fois le pont à Waltham franchi, tourner immédiatement à droite sur le chemin de la Rivière pour aller à Chapeau.

Pour s'informer :

Cycloparc PPJ : cycloparcppg.org

Circuit des artistes : www.islandartists.ca

Municipalité de l'Île-aux-Allumettes :
(819) 689-2266
www.isle-aux-allumettes.com

week-end sorties

Une fête des couleurs

La Ville de Gatineau invite les citoyens à sa Fête des couleurs, une journée d'activités gratuites, ce samedi 14 octobre 2006, de 12 h à 15 h, au parc du Lac-Beauchamp situé dans le secteur de Gatineau. Il s'agit d'une bonne occasion pour sortir, faire une longue promenade autour du lac Beauchamp tout en profitant du coloris automnal. Au programme: des jeux, des structures de jeux gonflables, de l'escalade et de l'animation pour les enfants, une chasse au trésor, des ateliers de décoration et de dégustation de courges et de citrouilles ainsi que d'autres surprises sont prévues pour faire bouger autant les petits que les grands.
En cas de pluie, la plupart des activités auront lieu à l'intérieur du pavillon du parc du Lac-Beauchamp. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les activités, veuillez composer le 819 243-4343.

La jeunesse à l'honneur

C'est ce soir et demain que se tient la troisième édition du Festival jeunesse de Gatineau, un événement qui sera présidé par le député Roch Cholette. Les activités débutent ce soir, à compter de 19 h à l'aréna Robert-Guertin, avec la présentation d'un méga-party animé par Mathieu Marcotte, de Musique Plus. Demain, dès 10 h, se tiendra au musée canadien des Civilisations le forum jeunesse qui permettra aux jeunes d'échanger entre eux et de rencontrer des décideurs. Pour informations: 819-776-7622.

Du nouveau à Ottawa

Le nouveau musée de Vanier, une institution qui célèbre l'histoire de cette ancienne localité ontarienne très majoritairement francophone, ouvre ses protes au public dimanche, entre midi et 16 h. Le musée est situé au 300, avenue des Pères blancs à Ottawa.

De la démolition à Clarence-Rockland

Pour une deuxième année consécutive, Clarence-Rockland accueillera une étape du Championnat de «demolition derby» de l'Est ontarien. Le carnage aura lieu ce dimanche, dès 13 h, dans le stationnement du concessionnaire Ford de l'endroit au 2900, rue Laurier. Des participants de quatre classes différentes croiseront le fer lors de la compétition. Renseignements: 613 446-6464. Coût: 8$ à la porte ou 6$ à l'avance. Gratuit pour les enfants de moins de 10 ans.

Une oasis de confort



Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

restos

La cote **Jury** 17/20

The Capital Dining Room,
Hôtel Delta,
361, rue Queen,
Ottawa, On.
(613) 238-6000.

Rue Queen, l'hôtel Delta, le plus à l'ouest du centre-ville, passe facilement inaperçu. Son restaurant, The Capital Dining Room, porte un nom tout aussi sans intérêt. Pourtant, une visite y est couronnée de surprises...
D'abord la salle à manger, dans un coin du lobby de l'hôtel, presque à l'abri des regards. Là, en quelques pas, nous passons du moderne, de l'angulaire, du marbre froid à la chaleur des tapis, au moelleux des fauteuils profonds, au silence feutré propice aux discussions privées. Cette salle accueillante comme une oasis fait complément à un bar pour les plus pressés, ou les amateurs de tapas.
Le menu du chef Kenton Leier arrive dans une chemise cartonnée, genre «duo-tang» des écoles secondaires. Cela fait un peu miséreux, mais l'intérieur révèle d'heureuses surprises. À noter que le menu est unilingue anglais, mais le service, lors de notre passage, était tout à fait bilingue. Pas de table d'hôte, mais sept entrées et sept plats principaux: pâtes à un bout, caribou à l'autre, et entre les deux, pétoncles, poisson, poulet, porc et carré d'agneau. Les réguliers, quoi.
Le chef a toutefois une belle attention: si l'on a le goût de quoique ce soit qui n'est pas au menu, demandez. «Nous ferons de notre mieux pour vous accommoder», dit la page-titre. C'est rare! C'est utile quand rien ne nous inspire! Mais ce ne sera pas le cas cette fois.
Le consommé (8$) est un art qui se perd: trop peu de gens se laissent tenter par ce bouillon où le liquide est réduit pour concentrer les saveurs. Ici, il est réalisé à partir de fond de viandes sauvages, pour un résultat différent (habituellement, c'est du boeuf, une couleur plus foncée, un goût plus fort). L'ajout d'un peu de polenta de maïs est plus avisé que la moelle que l'on voit parfois, qui a le défaut d'être trop gras.



Le Droit
La visite à The Capital Dining Room vaut le coup.

La bisque de homard de la Nouvelle-Écosse (10$) doit être crémeuse, comme un coup de crustacé en bouche. C'est réussi. Et pour déposer la chair d'une pince, on a pensé à un artichaud renversé: belle idée!
Le suprême de poulet (32$) est farci, oh originalité, avec de la saucisse chorizo, ce qui procure un piquant à une chair sans trop de relief (un peu trop cuite, cette fois) et à laquelle nous sommes trop habitués. Mais son traitement ici éveille les sens. Quant au jus (!), il ne porte plus son nom. Il a été travaillé avec un peu de chèvre pour lui donner du corps et de la profondeur. Nous sommes étonnés. De délicieux légumes, cuits parfaitement, complètent l'assiette. En cette saison de récolte dans notre pays nordique, on s'étonnera simplement de se faire offrir une asperge blanche, au demeurant délicieuse. Pourquoi aller à l'étranger pour décorer l'assiette? Il y a des légumes-racines par exemple qui coûtent trois fois rien, qui poussent à proximité, et qui crient leur rêve d'être redécouverts.
Avec la morue charbonnière («*sable fish*») de mon invitée, le chef Leier — et c'est une marque de talent — a fait attention à ce que les accompagnements soient doux, pour ne pas porter ombrage au poisson à la chair douce. Ainsi il y a du bok choi nain, des chanterelles, des pommes de terre bleues, le tout arrosé d'un fin bouillon de fenouil. C'est ce que l'on appelle avoir de l'équilibre.
J'ignore si le chef Leier est à la barre des cuisines depuis longtemps. Ce que je sais, c'est qu'ils ont été nombreux à s'y succéder dans les années 1990, dont feu Norbert Chabot, qui a tenu une école de cuisine (Alicure) à Gatineau par la suite. Ce qui est par ailleurs certain, c'est que The Capital Dining Room a su garder sa réputation à travers les années, ce qui a attiré les éloges de groupes exigeants comme la Chaîne des rôtisseurs. Le Delta s'en vante bien, et il a raison.
En finale, nous partagerons un dessert osé d'imagination, des rouleaux printaniers à la banane et à la crème brûlée (8$). Le résultat n'est pas tout à fait précis, mais au moins la cuisine a tenté de se démarquer.
Pour deux personnes, prévoyez entre 70 et 80$. Plus consommations, taxes et service.

Cuisine: 8,5 sur 10.
Service 4,5 sur 6.
Décor 4 sur 4.



Des canneberges… presque en ville



saveur

Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

L'automne, c'est le temps des récoltes. Et peu de récoltes sont aussi spectaculaires que celles des canneberges. Maintenant, vous n'avez même plus besoin de quitter Ottawa pour assister à cet événement!

Pendant quelques années, La Vallée des canneberges, à Kazabazua, était la seule entreprise du genre dans la région. Et de fait, la ferme de Lyne Leduc et Michel Chouinard, le long de la route 105, demeure unique dans l'Ouest du Québec.

Voilà qu'un autre producteur vient d'ouvrir ses champs, après quelques années de préparation: il s'agit de Lyle Slater, et sa ferme Upper Canada Cranberries est située «à une douzaine de minutes à peine au sud de l'aéroport d'Ottawa». De fait, M. Slater croit que sa ferme de canneberges est la seule au monde à être située «en ville».

«En ville», c'est bien relatif. Il est vraiment à la campagne. Mais avec les fusions municipales, de vastes régions rurales ont été intégrées aux villes. C'est vrai pour Ottawa, c'est vrai pour Gatineau également.

À tous les jours, M. Slater et une employée s'affairent sur la ferme du chemin Stagecoach, à l'Est de la rue Bank (entre les routes rurales 6 et 8). Il y a là une douzaine d'acres en culture (c'est cinq fois moins que La Vallée des canneberges, qui a 66 acres, soit 22 bassins de trois acres), dans de plus petits champs d'un ou deux acres de superficie qui sont délimités par des remblais de terre. Au moment de la récolte, on inonde le champ en question et on passe une machine du genre d'une batteuse qui secoue les petits



plants de cannebergiers. On récolte ensuite par aspiration ces fruits sûrets qui flottent à la surface, comme un tapis rouge. Cette semaine, M. Slater préparait la récolte sur un des deux champs qui reste, ce qui devrait se faire «la semaine prochaine». Si vous voulez assister au spectacle, c'est gratuit. Suffit d'appeler à la ferme pour savoir le moment précis. Si vous êtes plus près de Kazabazua, vérifiez aussi là-bas (819-467-4117): l'an dernier, ils ont procédé à la dernière récolte à la fin octobre.

Au marché By, on vend depuis quelques jours déjà les canneberges fraîches d'Upper Canada Cranberries. Le petit sac transparent, qui contient une livre de fruits, se vend 3$.

«Il y a une fierté certaine de voir le produit fini», a lancé M. Slater, qui a grandi sur une ferme laitière de l'Est ontarien. Ce n'est que récemment que cet entrepreneur en excavation s'est remis à la production agricole. Il a fallu beaucoup planifier car les plants de canneberges prennent trois années avant de produire, et il a occupé une partie de ce temps à bâtir lui-même son équipement de ferme.

Lyle Slater pense déjà à augmenter sa production quelque peu, mais il est encore à maîtriser sa récolte.

«Nous utilisons aussi peu d'engrais chimique que possible, et faisons aussi peu d'applications d'insecticides que possible, d'abord parce que c'est coûteux. Quant à la certification bio, nous n'y pensons pas, a-t-il confié. Le rendement des plants baisse beaucoup et il nous faudrait vendre trois fois plus cher. Comme le consommateur n'est pas prêt à cela…»

Les canneberges ont une si faible teneur en sucre que leur consommation nature n'est pas vraiment populaire. Parce qu'elle sert d'élément en cuisine, il n'est pas nécessaire de l'acheter fraîche: congelée, elle fera très bien l'affaire.

En collation, les canneberges sucrées et séchées sont apparues sur le marché il y a une dizaine d'années. Elles s'apparentent ainsi aux raisins secs.

En préparation, elles ajoutent une belle dose d'acidulé dans des muffins, des biscuits, des scones, etc. Le sucré de la pâte qui les enrobe amortira sa saveur marquée.

Le jus qu'on en tire — Ocean Spray est la marque de commerce la plus connue, mais Upper Canada Cranberries comme La Vallée des canneberges en font aussi — est délicieux, mais assurément sucré. Il a de belles propriétés diurétiques, entre autres.

Et puis, il y a toujours la traditionnelle sauce aux canneberges, que nos aïeux appelaient «atocas», qui accompagnait obligatoirement la dinde de l'Action de grâce ou du temps des Fêtes. Mais il faut être un peu imaginatif en cuisine et ce serait une bonne idée de farcir de canneberges de petites volailles comme la pintade, ou de simples poitrines de poulet, ou un filet de porc, etc.

Sur la fourchette

Le chef-formateur Gaëtan Tessier sera de la délégation Slow Food Québec qui participera au Salon du goût, à Turin, du 27 au 30 octobre prochain. Étonnamment, il s'agira d'un premier voyage en Europe pour le chef du Centre de formation professionnelle Vallée-de-la-Lièvre, dans le secteur Buckingham…

Upper Canada Cranberries, 2283, chemin Stagecoach, Ottawa, On. (613) 798-6232.

Pour me joindre:
(613) 562-7763
pjury@ledroit.com

week-end sorties

Marches de l'Hallowe'en

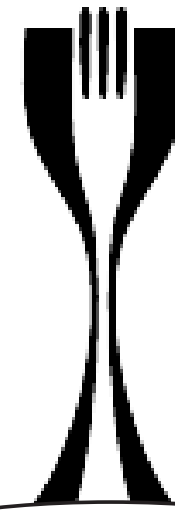
Le vendredi 13 est certes une journée propice pour prendre part à la marche hantée d'Ottawa, une randonnée qui permet d'entendre les histoires d'horreur qui hantent certains édifices de la capitale. Les visites, dont les coûts varient entre 8,50$ et 16,50$, se font en français et en anglais. Pour informations: 613-232-0344.

St-Benoît a 50 ans

C'est demain que sera célébré le 50e anniversaire de la paroisse St-Benoît-Abbé de Gatineau. Au programme, une messe, un souper et une soirée récréative. Pour plus de détails, il faut composer le 819-777-2100.

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit et le Salon des vins et de la gastronomie
SONT HEUREUX D'INVITER
30 PERSONNES
AU 21e SALON ANNUEL DES VINS ET DE LA GASTRONOMIE



3, 4 et 5 novembre 2006
VEN. ET SAM. 12 H À 21 H - DIM. 12 H À 18 H

LeDroit cyberpresse.ca SALON DES VINS ET DE LA GASTRONOMIE

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 12, 13 et 14 octobre 2006 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 20 octobre 2006 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 15 coupons aura lieu le 26 octobre 2006, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Deux laissez-passer par gagnant, par adresse.
Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Salon des vins et de la gastronomie

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

SALON DES VINS ET DE LA GASTRONOMIE

SALON DES VINS ET DE LA GASTRONOMIE

21e salon annuel

Un festin d'aliments fins et de vin



- Goûtez vins, bières et spiritueux des quatre coins du monde
- Dégustation d'aliments fins
- Démonstrations culinaires
- Séminaires sur les vins

3, 4 et 5 novembre 2006
VEN. ET SAM. 12 H À 21 H - DIM. 12 H À 18 H

CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
Billets à l'entrée 15 $ • TICKETMASTER 613 755-1111
Les personnes de moins de 19 ans ne sont pas admises

453949



vins

Jacques **Benoît** collaboration spéciale

Trop d'alcool dans trop de vins !

Des voix s'élèvent, de plus en plus nombreuses, pour déplorer et même condamner la prolifération des vins trop riches en alcool.

Car, on le sait, il y a désormais quantité de vins, blancs et rouges, dont le degré alcoolique atteint 14 %, souvent même 14,5 % quand ce n'est pas davantage…

«Trop d'alcool», écrit en éditorial le rédacteur en chef de *La Revue du vin de France,* Denis Saverot, dans le numéro d'octobre de ce magazine réputé.

Ainsi, selon le Australian Wine Research Institute, la teneur moyenne en alcool de milliers de vins d'Australie est passée de 12,4 % en 1984 à 14,2 % en 2002, comme le signalait l'auteur et journaliste anglaise Jancis Robinson l'automne dernier dans le *Sunday Times* de Londres.

Mais il n'y a pas que l'Australie, l'Afrique du Sud ou encore la Californie en cause. Ce phénomène touche aussi dorénavant, en effet, des pays d'Europe où la culture de la vigne remonte à plusieurs centaines d'années tels que l'Espagne, la France et l'Italie.

Les raisons qui expliquent ce phénomène sont nombreuses.

D'abord, les maladies de la vigne, fort nombreuses, sont beaucoup mieux contrôlées qu'elles ne l'étaient — grâce à l'industrie agrochimique —, d'où la possibilité de vendanger tardivement afin d'obtenir des raisins les plus mûrs possible.

Résultat, des fruits plus riches en sucre, et davantage d'alcool dans les vins, mais avec moins d'acidité.

Plusieurs autres facteurs contribuent à accentuer ce phénomène: les vendanges vertes (on réduit le nombre de grappes pour obtenir des raisins plus mûrs et plus riches); les techniques de concentration des moûts tels que l'osmose inverse; la chaptalisation (l'ajout de sucre au moût), etc.

C'est aussi… l'histoire de l'oeuf et de la poule!

Car, règle générale, le consommateur actuel exige des vins plus colorés, plus riches qu'autrefois, aux tannins bien enrobés, un degré alcoolique élevé contribuant, justement, à cette rondeur et à ce velouté des tannins.

Or, c'est précisément le genre de vins que sont portés à encenser beaucoup de dégustateurs professionnels, notamment ceux des États-Unis.

Bref, on ne sait trop à qui la faute et comment départager les responsabilités.

Mais, chose certaine, Denis Savarot a bien raison d'écrire ce qui suit: «Les dégustateurs professionnels, eux-mêmes, ont leur part de responsabilité dans cette dérive. Ils jugent trop rarement le vin à table. Or, on sait que des bouteilles imposantes à l'aveugle peuvent se révéler lourdes ou indigestes devant l'assiette.»

Enfin, pour compliquer encore davantage les choses, il existe des vins riches en alcool — 14 %, disons — qui sont malgré tout parfaitement agréables à boire…

Tel par exemple ce beau vin rouge d'Australie qu'est le **Barossa Valley 2004 Miss Harry Hewitson** qu'on pourrait aisément prendre, à l'aveugle, pour un très bon Côtes du Rhône à dominante de Grenache.

Car malgré sa teneur en alcool (14 %), ce vin d'un rouge bien transparent, au bouquet alléchant de petits fruits rouges, marqué par le Grenache, de corps moyen, et aux tannins veloutés, avec aussi un petit quelque chose de sucré comme beaucoup de Côtes du Rhône (c'est le Grenache), se laisse boire comme un charme. Et, contrairement à tant d'autres vins rouges d'Australie, il n'est pas trop alcoolisé malgré tout et il n'exhale pas de senteurs d'eucalyptus si fréquentes dans les vins de ce pays. Très bon, donc. (Ajoutons que c'est en fait un GSM, comme disent les Australiens, c'est-à-dire un vin qui a été élaboré avec à la fois du Grenache, de la Syrah, ou Shiraz, et du Mourvèdre.)

S, 10256093, 23,10$, ☆☆☆, $$ 1/2, à boire, 1-2 ans.

Même degré alcoolique (14 %) dans le cas du **Barossa 2004 Shiraz & Viognier Yalumba**, aussi d'Australie, nettement plus coloré que le précédent, au bouquet large, de fruits noirs, avec des notes de torréfaction genre réglisse, charnu et passablement corsé, aux tannins encore là bien enrobés, avec des arômes genre réglisse, goudron, etc. dans l'après-goût et une petite note discrète d'eucalyptus. Très bon, mais le précédent millésime, moins concentré, était plus réussi.

S, 524926, 20,60$, ☆☆☆, $$ 1/2, à boire, 2-3 ans.

Toutefois, et cette fois sur l'échelle de 20 points, j'ai noté le Miss Harry 16,5 et le Yalumba 16.

Enfin, il existe aussi des vins encore plus consistants, plus riches en alcool, dont par exemple le **Clare Valley 2002 Shiraz The McRae Wood**, également d'Australie.

Noir, opaque ou tout comme, c'est un vin à l'énorme bouquet de fruits noirs, très australien par ses nuances insistantes d'eucalyptus, riche aussi en notes de réglisse et de goudron (le bois), suprêmement dense en bouche, corsé et même puissant, et aux saveurs très affirmées, sur des tannins gras. Et qui renferme pas moins de 15,5 % d'alcool!

Si de tels vins existent, c'est bien sûr parce qu'il y a une demande, mais, à mon sens, c'est trop de tout.

S, 10278090, 41,75$, ☆☆ 1/2, $$$$, à boire, 4-5 ans.

C'est arbitraire, mais… on peut estimer que la limite à ne pas dépasser se situe à environ 14 % d'alcool.

L'exception qui confirme la règle, comme le souligne Denis Saverot: certains vins du sud de la vallée du Rhône, tels que des Châteauneufs-du-Pape, lesquels, à cause de la richesse en sucre du Grenache, peuvent renfermer parfois jusqu'à 15 % d'alcool, tout en restant équilibrés

La recommandation de la semaine

On aime, ou pas, des vins tels que le **La Mancha 2003 Canforrales Bodegas Campos Reales**, d'Espagne, pourpre foncé, au bouquet de fruits rouges bien mûrs, au boisé passablement marqué à l'espagnole et qui finit même, à l'aération, par rappeler des odeurs genre bacon fumé. Charnu, avec du corps et encore là un boisé bien présent sans que ce soit caricatural, les tannins de ce vin de Tempranillo, qui a été élevé environ six mois en fûts de chêne français, sont tout ce qu'il y a de plus enrobé. Et le prix est fort doux…

S, 10327373, 13,10$, ☆☆☆, $ 1/2, à boire, 2-3 ans.

Dégustés pour vous

— **Saumur 2005 St Florent Domaine Langlois-Château**. Vin blanc de la Loire, de Chenin blanc, non boisé, au bouquet exubérant rappelant à la fois les pommes et les poires, avec aussi une note évoquant le côté rancio (genre noix rances) des vieux Chablis. Ce n'est pas un vin très fin, mais sa générosité et son ampleur font plaisir… S, 962316, 15,80$, ☆☆ 1/2, $ 1/2, à boire, 5-6 ans?

— **Eitelsbacker Marienholz 2004 Riesling Kabinett**. Très beau vin blanc d'Allemagne, au bouquet franc, bien Riesling. Légèrement sucré, mais avec toute l'acidité voulue, ne titrant que 8,5 % d'alcool, droit en bouche, et donc aux saveurs nettes, et équilibré, on le boira par exemple à l'apéritif, ou en soirée pour lui-même comme font les Allemands. S, 10228877, 20,35$, ☆☆☆, $$, à boire, 4-5 ans.

Ce soir au petit écran…

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Les pieds...	L'union fait la...	Le Téléjournal		Prochaine Sortie		L'Heure de gloire / S. Fréchette		Zone libre documentaires		Le Téléjournal		Le Téléjournal	...de la mêlée
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	Coronation...	This Hour has...	...Air Farce	Rick Mercer	Jozi-H / Début		The National		Intelligence	
5	The New RO	6	6	6	CityLine		News		...Millionaire?	Star! Daily	Bravo! Fact	Cover Stories	Cinéma / THE LEGEND OF DRUNKEN MASTER (4) avec Jackie Chan				News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		ET Canada	E.T.	Deal or No Deal		1 vs 100		Numb3rs		News Final	ET Canada
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Ghost Whisperer		Close to Home				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Les pieds...	L'union fait la...	Le Téléjournal		Prochaine Sortie		L'Heure de gloire / S. Fréchette		Zone libre documentaires		Le Téléjournal		...de la mêlée	La Fosse aux...
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	J.E. / Ados, webcam = danger		Du talent à revendre		Juste pour rire		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Denis Lévesque
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Deal or No Deal		1 vs 100		Law & Order		News	Tonight... (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk	Ghost Whisperer		Close to Home				CTV News	CTV News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	Prêt pas prêt	Perles et...	Télé-litté	Le Docteur touareg		L'art d'être parent		Cinéma / LE MIROIR (1) avec Margarita Terekhova, Oleg Yankovsky				FranCoeur	Les vrais pays...
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk	Jeopardy	Ghost Whisperer		Close to Home		Law & Order		CTV News	CTV News
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	Access H.	E.T.	Grey's Anatomy		Men in Trees		20/20		News	Nightline
15	TV5	15	15	35	...place (16:30)	La Cible (17:15)	Questions...	Journal FR2	Humanima	Thalassa / Une saison dans les îles: Taïwan			L'Île miracle / Le temps du chaos		Village en vue		TV5 Le Journal	Bâtisseurs...
18	WPBS	11	11	16	Fetch!	In the Mix	The Newshour		Business...	McLaughlin	Washington...	Now	Battlefield Britain		Monty Python's	Lucy Show	Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	Spellz	Fetch!	Mentors	Paradise Found: Islamic Art		The Agenda		Heartbeat		Person...	Film 101	The Agenda	
30	CIVO	8	63	70	Pitt et Kantrop	Cornemuse	Macaroni...	ADN-X	Dernière Édition	Il va y avoir du sport / Pierre Curzi			À la di Stasio / Plats miraculeux		Belle et Bum / Lynda Thalie, Paulo Ramos		Cinéma	
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	J.E. / Ados, webcam = danger		Du talent à revendre		Juste pour rire		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Denis Lévesque
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash (18:29)	Loft Story	...caméra	Le Grand Rire		Les Soprano		Dutrizac / Journal du soir (22:45)		110%	Loft Story
A&E	A & E	28	28	31	American Justice		Cold Case Files		Crossing Jordan		CSI: Miami / Trois épisodes						MI-5	
BRAV	Bravo	35	35	40	Chasing Rainbows		Street Legal		Bravo! Videos	Bravo! Fact	MovieTelevision	Books into Film	Cinéma / ADDICTED TO LOVE (5) avec Meg Ryan, Matthew Broderick				Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Légendes urbaines / Toilettes		Superscience / La mort du soleil		Témoins de l'étrange		Un tueur si proche		Les Nouveaux Détectives		Preuves à l'appui / Permis de tuer		Sexstar	
FOX	WUTV	31	31	36	Baseball / Séries de championnat: Athletics - Tigers (16:00)				...Raymond	Baseball / Séries de championnat: Cardinals - Mets							The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Real Renos	Extra	Making it Big		Skin Deep	Opening Soon	Situation Critical		Little Miracles		Skin Deep	Med Students	Situation Critical	
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5.com	BO2	Mes vieux...	Décompte			Matche-moi...	L'Gros Show	Tévé Tourista	Viva la Bam	Fou raide
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	Au courant	Dragon's Den		CBC News: The National		CBC News: the fifth estate		CBC News: The National	
RDI	RDI	23	23	28	RDI en direct (12:30)		Dominique Poirier en direct				Plaire à tout prix		Le Téléjournal		Rendez-vous...	Le National	Le Téléjournal	
RDS	RDS	33	33	41	...fort (15:30)	Tribal	Sports 30		La Ligue en...	30 images...	Boxe / Nikolai Valuev - Monte Barrett			Football / Alouettes - Roughriders				
DISC	DISC	34	34	42	Future Weapons		How it's Made		Cracks Beneath the Surface		Deadliest Catch		World's Greatest Mysteries		A Haunting / House of the Dead		Cracks Beneath the Surface	
TLC	TLC	36	36	34	Take Home Chef		While you were out		What not to Wear		Take Home Chef		What not to Wear		Cover Shot		Take Home Chef	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf / Fry's.com Open (16:00)		Off the Record	Sportscentre	Hockey / Sabres - Red Wings					Football / Alouettes - Roughriders				
VTV	VOX	66	66	25	Caméra... (16:30)	Le Livre...	Le Guide de l'auto		Vo2 sports	Avant-match	Hockey LHJMQ / Gatineau - Drummondville					Baromètre	...de Marie	Rendez-vous...
CV	Canal Vie	43	43	-	Interventions miracles		Manger	...des noces	Décore ta vie	Métamorphose	La Méthode Nicolas		César...	Dre Nadia...	...maison!	Manon...	Interventions miracles	
MMX	Musimax	45	45	-	Max Ciné	Box-Office	Gene Simmons	...franco	...anglo	Ça commence	Accès Vedette	Accès Vedette	Évolution...	L'index des 20 meilleures divas		DanseMax		Box-Office
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Les Simpson				Tortues Ninja	Futurama	Les Simpson	Star ou...	South Park	...du cosmos	Les Simpson	Star ou...
CITY	City-TV	17	17	15	The Rachael Ray Show		News		Friends	Access H.	Live at Much: Beyoncé		Men in Trees		Godiva's		News	...Party (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	...monde (16:30)	Haciendas	Aventuriers / Inde		...gourmande	Cuba, route...	...à table	Cap sur...	...des restos	Soif de voyage	Xin Chào		Hôtels Tendance	
S+	Séries +	54	-	-	Doc		Sans laisser de trace		Témoins silencieux		Les Experts		Amy		Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: NOBLE CAUSE avec M. Mathy			
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Enterprise		La Porte des étoiles		Les Cracks...	Podium	Star Trek: Voyager		Alias		Dr. Who		Médium	
H	Historia	55	-	-	Opération Survie		Je m'en souviens		Pare-chocs à pare-chocs		Mystères / Vallée des rois		JAG		Cinéma / BRUBAKER (3) avec Robert Redford, Yaphet Kotto			
ARTV	ARTV	29	-	-	L'Héritage		Pour l'amour du country		Maître en...		Anne... aux pignons verts	La Vie, la vie		États_humains	Elles		Cinéma / AUTOUR DE MINUIT	

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Une princesse dans la tourmente

De l'audace, Michel Ouellette n'en manque pas. Le dramaturge franco-ontarien ne s'est pas contenté de revisiter le mythe d'Iphigénie, il l'a réécrit. Difficile de résister à sa version où le vent tourne en faveur de la princesse.

Geneviève **Turcot**
gturcot@ledroit.com

Coproduction du Théâtre du Nouvel-Ontario et du Théâtre la Catapulte, *Iphigénie en trichromie* donne le coup d'envoi à la nouvelle saison théâtrale de La Nouvelle Scène.

Avec *Iphigénie en trichromie*, Michel Ouellette s'éloigne volontairement du théâtre identitaire — comme il l'avait notamment fait avec *Le Testament du couturier* — pour mieux puiser sa matière première dans les grands mythes. L'exercice lui a permis d'écrire une pièce qui a de nombreux échos contemporains. Quelle est la valeur d'un sacrifice? Peut-on tuer au nom d'un dieu?

Les dieux ont éteint le vent. Seul un sacrifice pourrait calmer leur colère et ainsi permettre à la flotte de l'armée de voguer jusqu'à Troie pour y délivrer Hélène, sœur de la reine Clytemnestre (Annick Léger). Ouellette a transposé ses personnages dans une société matriarcale, où Clytemnestre domine son roi Agamemnon (Vincent Leclerc). Lorsqu'elle apprend que c'est sa propre fille, Iphigénie (Céleste Dubé), qui doit mourir, elle est dévastée. Mais les dieux ont parlé et son devoir de reine lui dicte de respecter les coutumes. La suprématie de Clytemnestre est fragilisée, d'autant plus qu'Iphigénie semble vouloir résister à son destin. L'ordre social est menacé.

Michel Ouellette pose un regard féministe sur le mythe de cette princesse sacrifiée. Une histoire épique qu'il a voulu explorer à travers divers angles: celui de la princesse, de Clytemnestre et d'Agamemnon. À l'aide de tableaux, disposés dans un désordre chronologique, il étale au grand jour les forces et faiblesses de ses personnages, surlignant au passage leur désir de révolte contre les traditions.

Moins complexe que l'excellent *Testament du couturier*, qui avait remporté le Masque de la production franco-canadienne en 2003, *Iphigénie en trichromie* a hérité de la même richesse et de la même finesse.

Le texte est habilement mis en valeur par le travail de la metteure en scène, Geneviève Pineault. Cette dernière a choisi une mise en scène limpide, qui laisse toute la place aux émotions qui modulent le rythme de la pièce.

Après avoir porté sur ses épaules le *Testament du couturier*, la comédienne Annick Léger offre une performance toute aussi magistrale dans le rôle de la reine. Une femme qui, sous sa hargne, est aussi une mère qui souffre de voir sa fille condamnée.

Vincent Leclerc a la prestance nécessaire pour défendre Agamemnon, tout comme Richard Léger, qui défend avec brio le devin et ennemi de la reine, Calchas. Les costumes d'Yvan Castonguay sont tout simplement magnifiques. Créés dans des matières brutes, comme le cuir, ils enveloppent les comédiens comme une seconde peau.

La relecture d'Iphigénie de Michel Ouellette est rafraîchissante.

POUR Y ALLER
Quoi? *Iphigénie en trichromie*, de Michel Ouellette. Mise en scène: Geneviève Pineault. Avec Éric Charbonneau, Céleste Dubé, Vincent Leclerc, Annick Léger, Richard Léger, Anie Richer et Manon St-Jules.
Où? À La Nouvelle Scène
Quand? Jusqu'au 21 octobre, à 20 h
Renseignements? 613 241-2727



Annick Léger et Céleste Dubé

Marc Dupré sait mélanger sans mêler

Humoriste, imitateur et chanteur: avec son *Drôle de voyage*, Marc Dupré est loin de mêler les gens. Il mélange plutôt fort habilement les genres et prouve qu'il peut porter les trois chapeaux avec bonheur.

Valérie **Lessard**
vlessard@ledroit.com

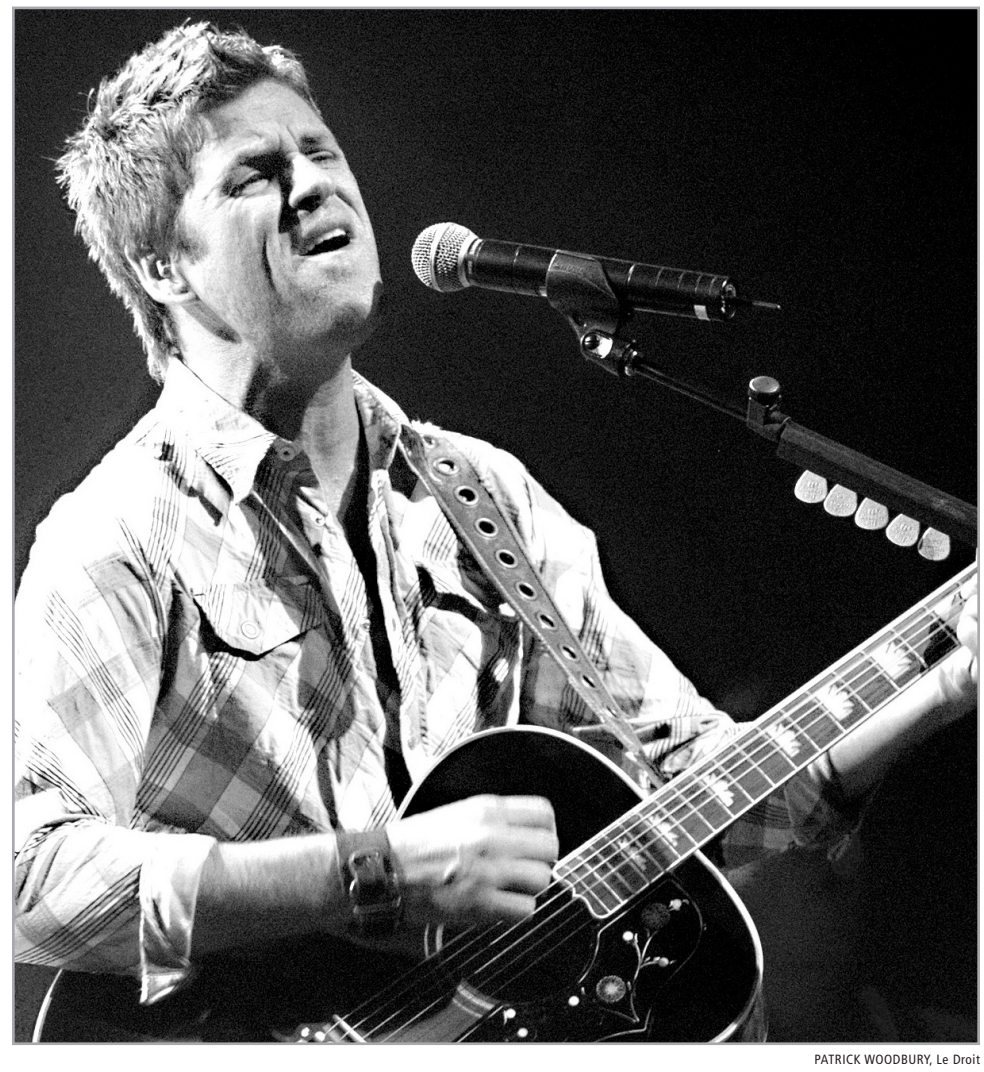
Le défi était grand, mais l'envie d'offrir au public quelques-unes des pièces de son album *Refaire le monde*, lancé l'an dernier, l'était encore plus pour Dupré. Il a donc présenté, hier soir, à la Maison de la culture de Gatineau, un nouveau spectacle bien dosé, où l'imitateur et l'humoriste, évidemment plus connus de la foule, ont fait à au moins six reprises place à l'auteur-compositeur-interprète.

En tant que chanteur, l'artiste a dû trouver sa voix, raconte-t-il dans l'un des premiers numéros de la soirée? Cela lui donne l'occasion d'imiter avec brio le «clan» Lapointe, de Pierre à Éric, en passant par Hugo, ou encore Stefie Shock. L'humoriste reprend le sempiternel thème — éculé, mais toujours aussi bien reçu, si on se fie aux rires provoqués — des relations hommes-femmes? Cela l'emmène à parler de musique de fille et de musique de gars, d'imiter Mario Pelchat en cours de route, pour terminer avec *Qu'est-ce que t'as fait de moi*.

L'imitateur, qu'il reprenne Barry White, Bryan Adams, Coldplay ou James Blunt, ou qu'il réarrange des grands classiques québécois (comme *Agadou*, en version opéra!), est toujours aussi solide et impressionnant. L'humoriste, lui, dénonce entre autres tout ce qu'on peut voir sur Internet et se rappelle quand le comble de l'indécence à la télé était incarné par Passe-Carreau se léchant la main comme un chat! Quant au chanteur, il avait décidé, hier, de se créer de toute pièce un vrai «fan»... un spectateur, qui s'est retrouvé sur scène, à son plus grand désarroi à lui, mais au plus grand plaisir des autres gens présents dans la salle!

Au cours de ce *Drôle de voyage*, Marc Dupré fait aussi fort habilement passer le public du rire à l'émotion. À ce chapitre, l'hommage qu'il rend à son père est particulièrement probant, alors que le chanteur conclut ce numéro par l'interprétation de *Voyager vers toi*, écrite pour son fils aîné, Anthony.

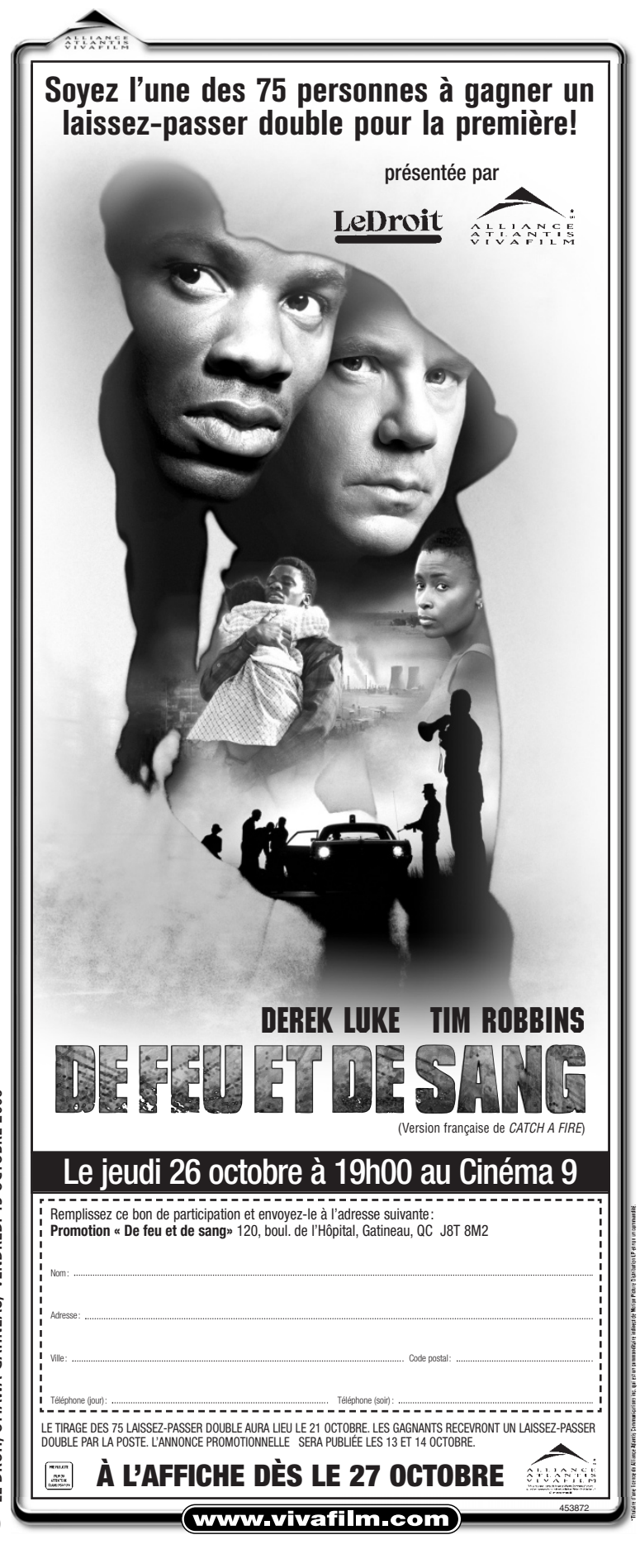
Bref, à porter ses trois chapeaux, Marc Dupré marque... sur tous les fronts.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Marc Dupré a su bien mélanger ses trois chapeaux: humoriste, imitateur et auteur-compositeur-interprète.





Le coffret du bonheur

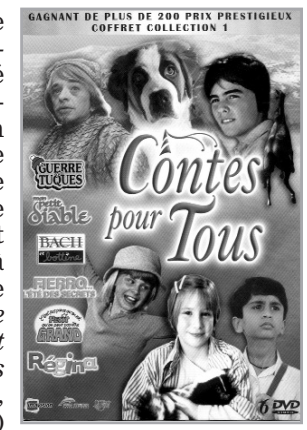
« La guerre, la guerre, c'est pas une raison pour se faire mal ! » Cette réplique de *La Guerre des tuques* peut aspirer à devenir la tirade classique d'une toute nouvelle génération.



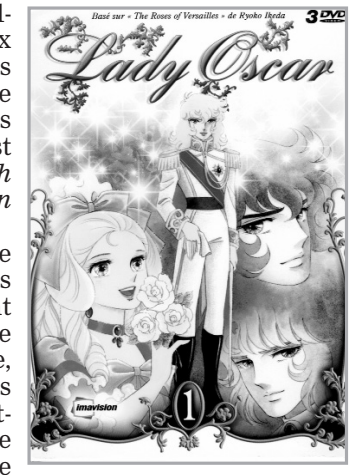
Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

CULTURE J

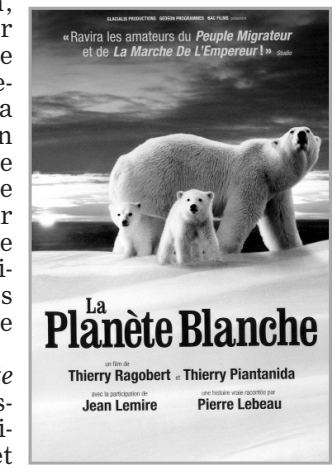
En réunissant six longs métrages d'André Melançon, le premier coffret *Contes pour tous* s'apparente à un coffret du bonheur. On y trouve évidemment le premier de cette série créée chez nous : l'incontournable *Guerre des tuques*, qui, côté technologie, trahit peut-être son âge, mais dont le charme continue néanmoins de rallier petits et grands. Tour à tour fantaisiste (*C'est pas parce qu'on est petit qu'on peut pas être grand…*), musical (*Régina*) ou intimiste (*Fierro… l'été des secrets*), les six films sélectionnés rendent bien compte de la volonté d'André Melançon d'ouvrir le cinéma jeunesse d'ici sur le monde et les réalités d'ailleurs. Et tandis que les parents se rappelleront de beaux souvenirs, les enfants, eux, se construiront les leurs. Le coffret est complété par *Bach et Bottine* et *Mon Petit Diable*.



Dans un autre registre — mais logeant également à l'enseigne d'une certaine nostalgie, avouons-le — les deux coffrets mettant en vedette *Lady Oscar* se feront une niche dans toute vidéothèque de trentenaires avides de replonger dans les mille et une aventures de la fameuse Oscar François de Jariayes. Cette dernière, née en 1755, recevra l'éducation d'un garçon afin de succéder à son père au sein de l'armée royale. À l'aube de la Révolution française, elle fera la rencontre de Hans Axel de Fersen, son premier amour, et de nulle autre que Marie-Antoinette, la future reine. En tout et partout, ce sont pas moins de 40 épisodes, pour un total de près de 20 heures de péripéties, dans les coulisses du pouvoir et de Versailles.



Le propos de *La Planète blanche*, sur les répercussions du réchauffement climatique sur l'Arctique et ses habitants, manque parfois de mordant, à cheval entre poésie à vocation éducative et prises de position pour bien rendre la menace pesant sur le Grand Nord, et demeure certes lénifiant. Du moins l'est-il surtout pour les adultes, puisque le message semble malgré tout toucher les jeunes. Par ailleurs, à visionner le film de Thierry Ragobert et Thierry Piantanida de nouveau, cette fois en famille, on ne peut s'empêcher de s'émerveiller encore devant les images saisissantes de ce film et de se laisser bercer par la trame sonore signée Jorane et d'Elisapie Isaac. De la migration des caribous à l'étrange ballet des narvals, en passant par l'attendrissante naissance d'oursons polaires, entre autres moments forts, ce voyage en Arctique s'avère, sur le plan visuel, franchement magique. Il est par ailleurs intéressant d'écouter le court compte rendu sur les coulisses de ce tournage autrement éprouvant. Force est de reconnaître que les artisans de ce film — circulant dans les airs en hélico ou en cinébulle, sur la banquise en traîneau ou… sous l'eau — n'ont pas travaillé dans les conditions aseptisées d'un studio aux éléments contrôlés. Et que les vedettes de *La Planète blanche* n'avaient rien à cirer de suivre un scénario ou les directives d'un réalisateur ! À noter que parallèlement à la sortie du DVD, la maison d'édition Michel Lafon publie un beau livre sur *La Planète blanche*.





PASSE-PARTOUT BIENTÔT DISPONIBLE

Dur, dur de passer sous silence que *Passe-Partout* sera enfin disponible sur DVD le 21 novembre. Après de multiples négociations, avec les comédiens, les marionnettistes, les scénaristes, les musiciens, etc., le projet piloté par Passe-Partout elle-même (Marie Eykel) et par Passe-Montagne (Jacques L'Heureux) se concrétisera sous la forme d'un coffret qui sera distribué par Alliance Atlantis Vivafilm.

Je connais plusieurs poussinots et poussinettes qui retrouveront leur cœur d'enfant à Noël ! Pour ma part, j'attends toujours mon coffret *Candy*…

— Premier coffret *Contes pour tous*, d'André Melançon

☆☆☆☆

— *La Planète blanche*, Thierry Ragobert et Thierry Piantanida.

☆☆☆1/2

— Coffret 1 et 2 de *Lady Oscar*

☆☆☆1/2

Orhan Pamuk, fierté littéraire et source d'embarras pour la Turquie

Cible des nationalistes pour sa défense des causes arméniennes et kurdes, l'écrivain turc Orhan Pamuk, âgé de 54 ans, lauréat 2006 du Nobel de littérature, est source de fierté littéraire pour son pays, mais aussi d'embarras.

AFP – STOCKHOLM



ASSOCIATED PRESS

Orhan Pamuk

Orhan Pamuk, qui accumule les prix littéraires à l'étranger (dont le prestigieux Prix de la Paix des libraires allemands, en octobre 2005, et le prix Médicis français du roman étranger la même année) traite dans son œuvre, traduite en une vingtaine de langues, des conflits d'une société entre Orient et Occident.

Les efforts séculaires de la Turquie pour s'intégrer à l'Europe et les déchirements souvent douloureux, tant pour la société que pour les individus, que ce mouvement à marche forcée vers l'Ouest a induits sont en effet au cœur de ses livres.

Il s'est vu qualifier de renégat par ses détracteurs en Turquie pour ses déclarations sur des sujets longtemps restés tabous. « Un million d'Arméniens et 30 000 Kurdes ont été tués sur ces terres, mais personne d'autre que moi n'ose le dire », avait-il affirmé, en février 2005, dans un hebdomadaire suisse.

Ses propos ont soulevé une prompte réaction de la justice turque, qui l'a poursuivi pour « insulte ouverte à la nation turque », un crime passible de six mois à trois ans de prison.

Des menaces de mort ont suivi ainsi que l'ordre, dans une province de l'Ouest de la Turquie, de brûler ses livres. Une injonction ensuite retirée sous la pression du gouvernement, désireux de ne pas ternir son image avant le lancement de négociations d'adhésion avec l'Union européenne.

« Je soutiens la candidature de la Turquie à l'adhésion à l'UE [...] mais je ne peux pas dire à ces adversaires de la Turquie : 'ce n'est pas vos affaires s'ils me jugent ou pas'. Du coup, je me sens coincé au milieu. C'est un fardeau », a déclaré Pamuk, qui se considère d'abord comme écrivain sans intentions politiques.

Les poursuites ont finalement été abandonnées début 2006.

Grand, dégingandé, nerveux, parlant vite et fort, il fut le premier écrivain dans le monde musulman à condamner ouvertement la fatwa de 1989 contre Salman Rushdie et il prit position pour son collègue turc Yasar Kemal quand celui-ci fut appelé en justice en 1995.

Né le 7 juin 1952 dans une famille francophile aisée d'Istanbul, l'écrivain a abandonné, à l'âge de 23 ans, des études en architecture pour s'enfermer dans son appartement et se consacrer à la littérature. Sept ans plus tard était publié son premier roman, *Cevdet Bey et ses Fils*.

L'irritation de ses détracteurs est montée d'un cran après son refus, en 1998, d'accepter le titre d'« artiste d'État ». Il était alors déjà devenu l'écrivain numéro un en Turquie avec des ventes records et son sixième roman, *Mon Nom est Rouge* (subtile réflexion sur la confrontation entre Orient et Occident dans l'Empire ottoman à la fin du XVIe siècle) allait sous peu lui ouvrir les portes de la célébrité internationale.

Le Livre noir (1990), l'un des romans les plus lus en Turquie, décrit la recherche effrénée d'une femme par un homme pendant une semaine dans une Istanbul enneigée, boueuse et ambiguë.

Neige (2002), plaidoyer pour la laïcité, est une réflexion sur l'identité de la société turque et la nature du fanatisme religieux. Orhan Pamuk a aussi écrit *La Maison du Silence* (1983), *Le Château Blanc* (1985), *La Vie Nouvelle* (1994) et *Istanbul* (2003).

Père d'une adolescente, il est divorcé. En dépit des controverses qu'il suscite, Pamuk, cheveux grisonnants et portant des lunettes, souvent habillé d'un simple T-shirt et d'une veste, n'intervient que rarement sur la scène publique, préférant le désordre enfumé de son bureau stambouliote aux projecteurs des plateaux de télévision.

LE SEUL ET UNIQUE
RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Cuisine exclusive spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
17,95$ par personne
19,95$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi 7,95$ - 11,95$
129 rue York • 562-2882
4371499

Cinéma 613 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 13 AU 19 OCTOBRE 2006
*Aucun laissez-passer accepté
*THE GRUDGE 2 (v.o.a.) 13+ Horreur
Mat. ven. au dim. et jeu 1:00 3:20
Tous les soirs sauf lundi 7:00 9:20
Lundi soir 7:00
*THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE, THE BEGINNING (v.o.a.) 16+ violence, horreur
Mat. ven. au dim.et jeu. 1:20 3:25
Tous les soirs sauf lundi 7:20 9:25
Lundi soir 7:20
*THE DEPARTED (v.o.a.) 13+ violence. Langage vulgaire
Matinée vendredi et jeudi 3:30
Mat sam., dim. et jeu 12:45 3:30
Tous les soirs sauf lundi 8:00
OPEN SEASON (v.o.a.) G
Mat. ven. au dim. et jeu. 1:15 3:15
Tous les soirs sauf jeudi 7:15
SCHOOL FOR SCOUNDRELS (v.o.a.) G
Tous les soirs sauf lundi 9:00
CINÉ-RÉPERTOIRE
LE PETIT LIEUTENANT (v.o.f.) 13+
Mat. ven. et jeu. 1:10
Jeudi soir 7:10
454061

« ACTION PALPITANTE ! »
Pete Hammond, MAXIM
« GRISANT ET EXALTANT ! »
Pete Hammond, MAXIM
LE GARDIEN
DU RÉALISATEUR DU « FUGITIF »
G VISA GÉNÉRAL
(Version française de *The Guardian*)
guardianmovie.com
Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION ©TOUCHSTONE PICTURES
453999

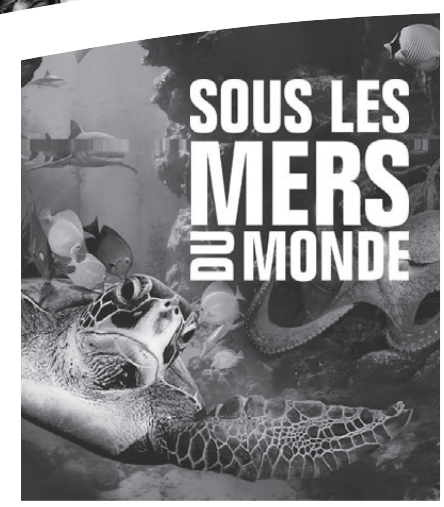
CINÉMAS FORTUNE
HORAIRES DU 13 AU 19 OCT. 2006
★Aucun laissez-passer
STAR CITÉ
115 du Plateau Hull Tél.: 819 770-1090
MAN OF THE YEAR (VOA) (G) (DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS)
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN-JEU 13:00*, 15:45, 19:25, 22:05
THE GRUDGE 2 (VOA) (13+) (HORREUR) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
VEN-JEU 12:50, 15:25, 19:00, 21:40
RAGE MEURTRIÈRE 2 (VF) (13+) (HORREUR) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
VEN-JEU 13:15, 15:55, 19:20, 21:55
AGENTS TROUBLES (VF) (13+) (VIOLENCE ET LANGAGE VULGAIRE)
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN-JEU 13:50, 17:15, 20:40
ALEX RIDER: OPERATION STORMBREAKER (VOA) (G) VEN-JEU 13:55, 18:55
BON COP BAD COP (13+) (VIOLENCE ET LANGAGE VULGAIRE)
VEN-JEU 13:10, 15:50, 19:05, 21:45
CHEECH (VF) (13+) (LANGAGE VULGAIRE) VEN-JEU 13:25, 16:10, 18:50, 21:45
EMPLOYEE OF THE MONTH (VOA) (G) (DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS)
VEN-JEU 12:55, 15:35, 18:40, 21:30
JACKASS THE MOVIE 2 (18+) (LANGAGE VULGAIRE) VEN-JEU 16:20, 21:20
LA DOUBLURE (G) VEN-JEU 13:05, 15:15, 17:25, 19:40, 21:50
LES REBELLES DE LA FORÊT (G) VEN-JEU 12:35, 14:40, 16:55, 19:05
OPEN SEASON (G) VEN-JEU 12:45, 14:55, 17:05, 19:10, 21:25
SCHOOL FOR SCOUNDRELS (13+) VEN-JEU 21:15
TEXAS CHAINSAW MASSACRE : THE BEGINNING (VOA) (16+)
(VIOLENCE+HORREUR) VEN-MER 12:30, 14:45, 17:00, 19:15, 21:35
JEU 12:30, 14:45, 21:35
THE DEPARTED (VOA) (13+) (VIOLENCE ET LANGAGE VULGAIRE)
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN-JEU 14:00, 17:20, 20:45
THE GUARDIAN (G) VEN-MER 12:30, 15:40, 18:45, 21:50
JEU 12:30, 15:40, 21:50
THE MARINE (VOA) (N) VEN-JEU 13:40, 16:15, 19:30, 22:05
TRAILER PARK BOYS: THE BIG DIRTY (VOA) (13+) (LANGAGE VULGAIRE)
VEN-JEU 12:35, 14:50, 17:10, 19:35, 21:55
*CINÉ TOUT P'TITS: MAN OF THE YEAR (VOA) (JEU à 13:00)
453898

JOHN CENA THE MARINE
en version française: LE FUSILIER MARIN
USMC
©2006 Twentieth Century Fox
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMAS FORTUNE STAR CITE HULL
EMPIRE THEATRES EMPIRE 7 EXCHANGE CENTRE
CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS
CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER
CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM
AMC THEATRES KANATA
13 ANS + VIOLENCE
DÈS AUJOURD'HUI
VERSION FRANÇAISE CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca
453988

Restaurant
紅燈
Lanterne De Szechwan
Nouvelle cuisine
SZECHWAN
dans la région
SPÉCIAL DU MIDI
5,50$
Incluant :
• Soupe won ton ou aigre et piquante
• rouleau de printemps
• Riz frit
SPÉCIAL
Menu table d'hôte à volonté
15,95$ / personne
Restaurant
Lanterne De Szechwan
Autoroute 50, sortie Saint-Louis
1115 Saint-Louis,
Gatineau –
Tél. : 819 246-9989
454129

VOTRE PAYS. VOTRE MONDE.
VOTRE MUSÉE.



Photo : © Jane Taylor
PETRA – La cité perdue
Taillée à même le roc du désert de Jordanie, Pétra abritait 3000 temples et demeures et plus de 20 000 habitants. Une merveille de l'Antiquité.
Organisée par le Cincinnati Art Museum et l'American Museum of Natural History (New York), sous le parrainage de Sa Majesté la reine Rania Al-Abdullah du Royaume hachémite de Jordanie. Transport aérien offert gracieusement par Royal Jordanian.


À l'affiche au Théâtre IMAX^MD
Plus de 60 espèces aquatiques évoluent sur le dôme IMAX^MD.
Concert Gospel!
Le samedi 28 octobre à 20 h
Une expérience exaltante avec l'ensemble du People's Gospel Choir de Montréal.
Présenté en partenariat avec le Festival de musique sacrée de l'Outaouais.

Coût : 20 $. Billets en vente à la Billetterie du Musée ou en composant le 819 776-7000 (frais de services).
COMBINEZ ET ÉPARGNEZ
COMPOSEZ LA VISITE QUI VOUS PLAÎT.
Musée des civilisations + PETRA + IMAX^MD + Musée de la guerre
ACCÈS AU MUSÉE
Ouvert du mardi au vendredi *de 9 h à 17 h* | **Le jeudi** *jusqu'à 21 h (Le Musée canadien des enfants ferme à 17 h.)*
Entrée libre le jeudi *à partir de 16 h* | **Accès ILLIMITÉ pour les membres**
100, rue Laurier, Gatineau
819 776-7000
www.civilisations.ca
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
Canada
453932

10 millions $ de plus pour le cinéma

PC – QUÉBEC

Téléfilm Canada n'a pas augmenté l'aide financière au cinéma québécois et le gouvernement du Québec a été forcé de prendre la relève. La ministre de la Culture, Line Beauchamp, a annoncé, hier, une aide spéciale de 10 millions $ pour cette année.

Cette subvention « spéciale et non récurrente » permettra qu'une quinzaine de films soient tournés au Québec cette année, soit autant que les années précédentes. Sinon, seulement une dizaine de longs métrages auraient pu être produits.

Mais la ministre Beauchamp a lancé un avertissement. « Il faudra trouver rapidement des solutions structurantes pour résoudre le sous-financement de notre cinéma », a-t-elle dit.

Sinon, le Québec, dont le cinéma possède une envergure internationale, fera face à une diminution du nombre de longs métrages produits annuellement.

C'est la croissance des budgets de production qui a engendré la crise que le cinéma québécois connaît actuellement. Or dans ses dernières subventions, Téléfilm Canada n'avait que 4 millions $ à donner pour l'ensemble des projets de films québécois, ce qui a forcé l'organisme fédéral à accorder moins d'argent à certains projets majeurs.

L'aide gouvernementale du Québec à la production de longs métrages atteint quelque 12 millions $ par année. Elle est versée par le biais de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC). L'ajout spécial de 10 millions $ aura donc pour effet de presque doubler cette aide cette année.

Mme Beauchamp a cependant insisté sur le caractère « exceptionnel » de l'aide spéciale de 10 millions $. Elle ne se renouvellera pas l'an prochain.

La ministre a invité tout le milieu cinématographique québécois à imaginer des solutions pour régler le sous-financement de ce secteur.

Toute solution devra viser les cinq objectifs suivants, croit la ministre :

— le nouveau modèle de développement du cinéma devra compter sur un accroissement du financement en provenance du secteur privé. Malgré tout, Mme Beauchamp reconnaît que le cinéma québécois devra toujours bénéficier de l'appui de fonds publics, compte tenu du caractère limité du marché québécois ;

— il devra y avoir un « équilibre » entre l'aide aux créateurs reconnus et le soutien à la relève ;

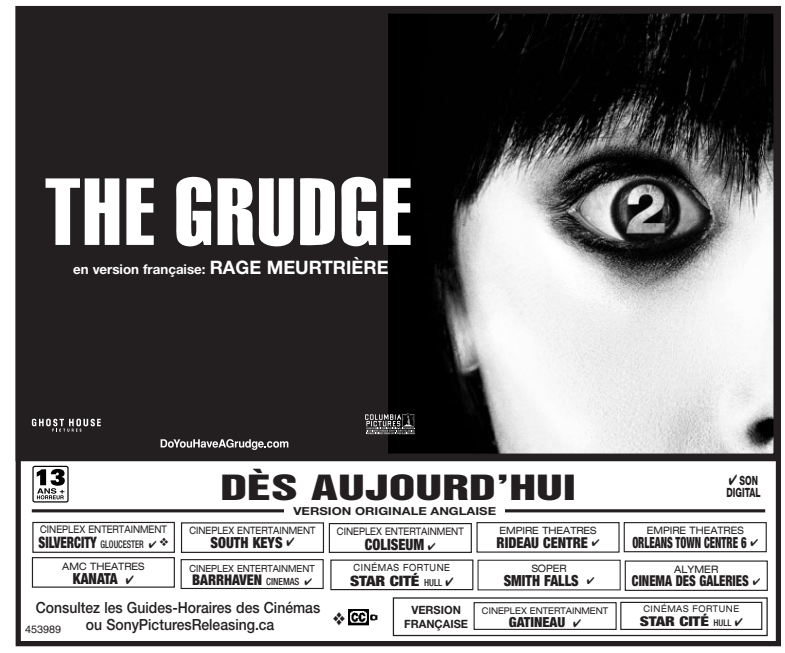
— l'argent des contribuables devra jouer davantage son effet de levier. « Autrement dit, il faudra améliorer les principes de récupération de l'argent public ayant permis la réalisation d'un film », a dit la ministre ;

— il ne faudra pas pénaliser le cinéphile en augmentant le coût d'accès aux films ;

— le gouvernement fédéral devra participer plus activement au « financement adéquat » d'un plus grand nombre de films québécois.

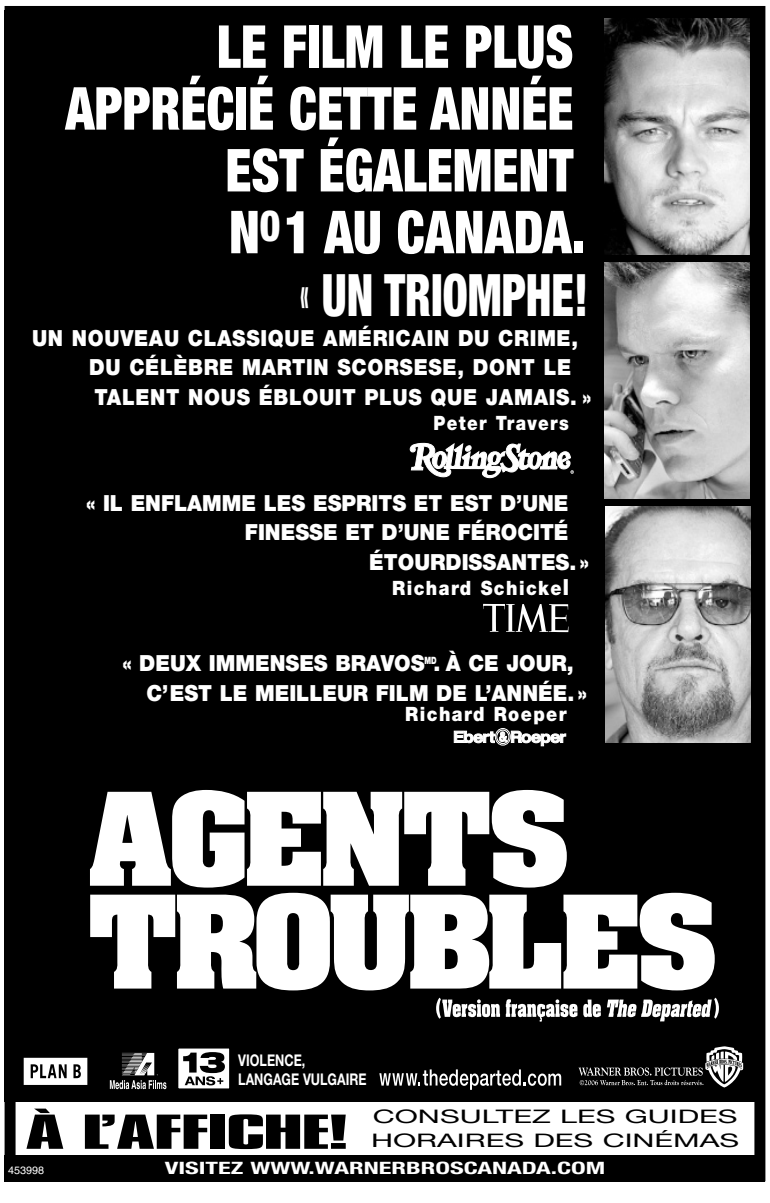
Cette année, une soixantaine de projets de longs métrages ont été déposés auprès de la SODEC. Une quinzaine d'entre eux auront été acceptés.

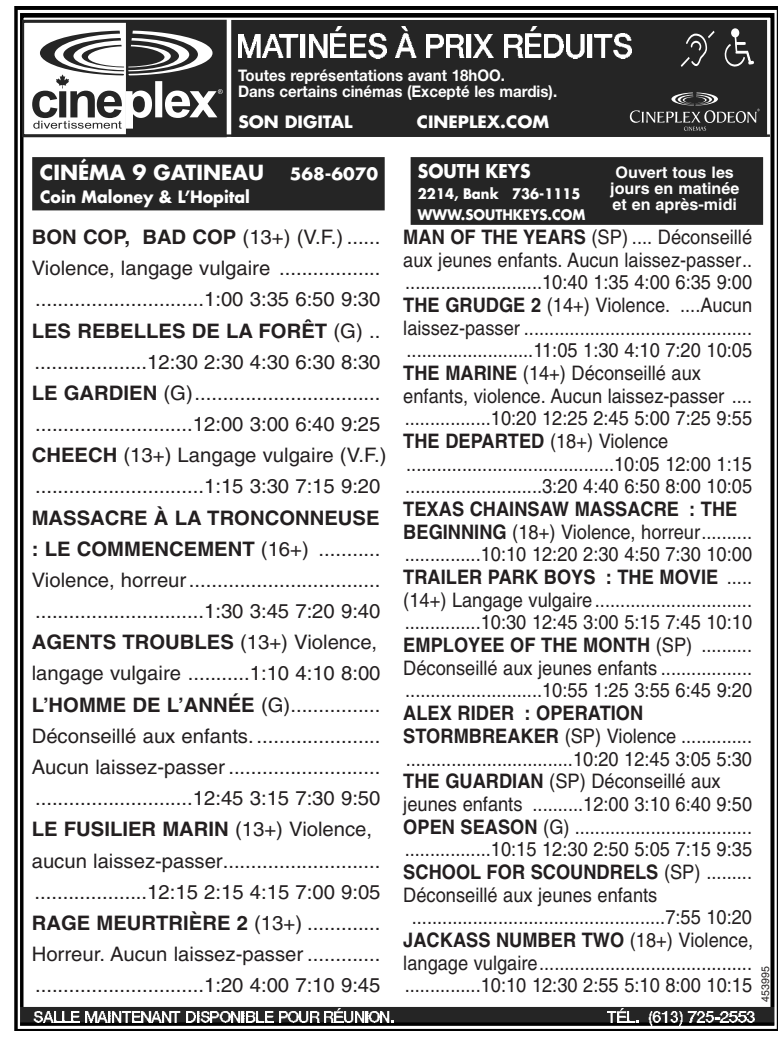


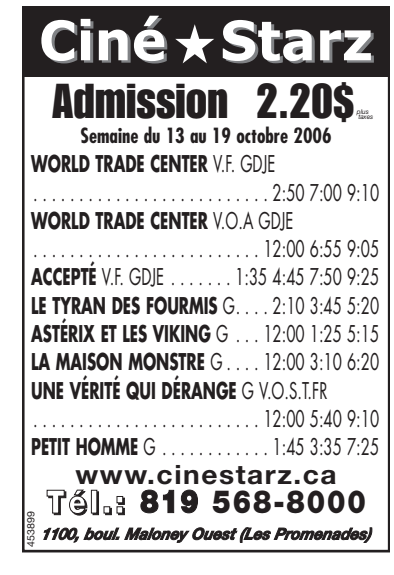












Les petites annonces

cyberpresse.ca

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107
Marchandises et services 118 à 222
Experts 243 à 310
Emplois 311 à 380
Logements 400 à 475
Propriétés 478 à 579
Commerces et industries 580 à 598
Services divers 599 à 603
Véhicules 604 à 684
Avis nécrologiques
Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

MARCHANDISES ET SERVICES

26 PORTES d'armoires de cuisine, mélamine blanche, poignées incl., excellent état, $200 nég. **819-669-8787.**

2 GÉO Metro 1995, $800 pour les 2. 819-986-6098.

4 PITTBULL, 6 sem., $200; 3 husky, 8 sem., vaccinés, $250. 819-467-2033

4 PNEUS d'hiver P195/60/R15 avec jantes pour Honda Civic ou Acura EL, 2 mois d'usure, $429. 819-561-0525.

ARMOIRES cuisine; laveuse; bureau; tables, etc... 819-643-6572

ARMOIRES de cuisine en chênes, très propre, $1,200. 819-986-6098.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

AUBAINE mobilier de s/manger, chêne, bahut, $800. 819-772-2953.

BÉBÉS Inséparables, Touis, nourris à la main, péruche, 819-669-6664

CARABINE à poudre noire, calibre 50, acc. inclus, $450, (819)643-0324.

CENTRE de conditionnement physique électronique, Weider, + de 75 exercices, valeur de $2,200 pour $1,200; table de billard, 4X8, $225, 819-669-1814

CHIOTS BORDER/COLLEY, ENREGISTRÉS, PRÊTS À PARTIR, 819-427-5270.

CHIOTS Chihuahua, poils longs, propre, très petit, 819-281-5783

CHIOTS épagneuls, cocker américain, vaccinés, vermifugés, $250. www.chenil.ca, 819-986-9339.

EN CÉLÉBRATION de notre 42e anniversaire, 50% rabais supplémentaire, + sans tps ni de tvp sur les guitares Flamenco, Classique et Western. Signé par les meilleurs fabriquants espagnols. Intercontinental Music, 610 rue Donald, angle boul. St-Laurent. 613-748-9891. Aussi ouvert dim. de 11h à 16h.

FOUR et plaque encastrés et lave-vaisselle, noirs, $300 nég. 819-643-8254.

FOYER au bois, encastrer, "Bis", $450. (819)643-9697.

"HOT DOG Steamer" à vapeur WYOTT neuf, valeur $1,000 pour $500. 819-771-0303

HULL, 173 boul. St-Joseph, samedi 14 oct. de 9h à 15h à l'intérieur, meubles antiques, biblos et +. À côté de la friperie "Les deux Jalouz"

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $3.99/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

PETITS chiots Épagneul Cocker, pure race, très beaux, prêts à partir, $250. 819-671-6142, 613-293-5470.

POÊLE: $110; lav.: $110. Congélateur: $190; lav./séc., superposé Kenmore, $250. Livraison. 819-778-5265

POÊLE Moffat, beige, propre, $100 nég. 819-243-8556, 819-962-4855

POMÉRANIEN mix, 2 ans, 5 lb, $200. (819)682-9084.

RÉFRIG. 3 ans d'usage, $200. Après 18h: (819)281-8862, (819)213-1246.

RÉPARATIONS/restauration de bibelots et sculpture, mar. au jeudi., de 13h à 17h, (819)921-4333.

SHITZU, femelle, 10 mois, non opérée, $300. (819)246-8154.

SOUFFLEUSE à neige, 42 pi, Massey-Ferguson, 2 hivers d'usure, $295, 613-764-3455.

EXPERTS

100% ASSURÉ, à contrat/appel, Gatineau. **819-243-6565, 819-775-8968**

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

BOIS de chauffage sec, $90/corde, min. de 5 cordes; et bois vert, $75. Gilles, 819-456-3003.

TOILES: bateau, balcon, abri, remorque. Réparation. 819-561-6385

EMPLOIS

ADULTE cherche professeur d'anglais résidant à Gatineau pour cours privés à la maison le soir ou fin de sem. 613-941-3721.

ARGENT FACILE, TRAVAIL FACILE
Horaire flexible. Payons comptant. Pour entrevue: 819-770-9193, entre 9h et 15h.

ASSISTANT(E) vétérinaire et réceptionniste demandé(e), devra occuper ces 2 fonctions, pour clinique à Gatineau et à Buckingham, temps plein. Envoyer votre C.V. (document Word): **hvb2005@yahoo.ca**

COMMIS ADMINISTRATIF
Nous sommes à la recherche d'un(e) Commis Administratif. Veuillez faire parvenir votre C.V., ainsi que votre cote de sécurité accompagné de votre profile linguistique en toute confidentialité à Jennifer au:jwright-@theaimgroup.ca.

ÉCOLE CREUSOT
cherche des professeurs de français, à la retraite, pour faire de la suppléance, boul. St-Joseph. Envoyer C.V. à: ecole.creusot@sympatico.ca

EMPLOYÉ(E) au Casse-Croûte chez Mike. Se présenter avec C.V. au 178 St-Antoine, Gatineau, demandez Simon, 819-561-1429.

GARDERIE privée, secteur Mont-Bleu, 12 mois et +. 819-778-7889.

GOUVERNANTE (nanny) demandée chez moi à Ottawa, 4 jours/sem., 24h/24, exp. et références requises, bon salaire. 613-425-0125, 613-286-0658.

GRAND Déménagement, besoin de personnel, horaire flexible, expérience non requise, commence à $10/h. Contactez 613-276-7243

INSTALLATEURS DE TAPIS
Avons besoin d'une équipe d'installateurs pour sous-contrats dans des maisons à Ottawa. Doit posséder 5 ans d'exp. minimum, son camion et ses outils. Travail tous les jours, bon salaire, payé à la semaine. Appelez 613-226-3830, poste 160

LIVREUR(EUSE) pour soirs et fins de sem. Camion fourni. Jean-Pierre au 819-684-1558.

★★★

PEINTRES avec min. 5 ans d'expérience seulement. (613)749-3413.

PERSONNE pour entretien d'appartement avec connaissance en plomberie et électricité. 613-241-1600 ou télécopiez C.V. au 613-241-1601

PHOTOGRAPHE Webmestre à temps partiel pour agent immobilier. Envoyez C.V. à: 819-777-3495

RECHERCHE coiffeuse pour femmes avec clientèle. 819-663-4443.

RECHERCHE personne responsable pour travailler en garderie (milieu familial), secteur Hull, du lun. au vend. de 9h à 13h. Exigences: cours RCR (à jour). 819-664-8178, laissez mess.

RECHERCHE sous-traitant pour déneigement: marches, trottoirs et sentiers piétonniers. Véhicule et souffleuse requis. 819-682-8868.

cyberpresse.ca

EMPLOIS

TÉLÉRECRUTEUR(EUSE)S

La Fondation des maladies du cœur du Québec - Outaouais est à la recherche de télérecruteur(teuse)s.

PRINCIPALES FONCTIONS:
- Aucune expérience requise
- Recrutement de bénévoles
- Persuasion, courtoisie et bonne communication.

Emploi non permanent - durée indéterminée, 20 à 30h/sem., de 17h à 21h. Salaire de $8-$10/h.

Envoyez votre C.V. avant le 1er nov. à Christiane Matte par télécopieur au (819)771-7070 ou par courriel au christiane.matte@fmcoeur.qc.ca.

LOGEMENTS

1 1/2, GATINEAU, chauffée, éclairée, libre, garçonnière, références, $400. 819-669-9677.

1991 TOYOTA Soarer (Lexus SC400), 2,5 L., «Twin» Turbo, volant à droite, DVD/GPS et +, 100,000 km, $8,950 nég., 613-324-2324.

1 À 5 chambres, chalet à louer, sem. ou fin de sem., foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

1 CHAMBRE, 1er nov., grand, bien situé, $495 chauffé, non éclairé, 819-777-4860.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er nov., $500. 819-595-9599

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, $600, poêle, réfrig., stat., logement à louer Hull, libre. 819-923-3410, (819)595-6784.

1 CHAMBRE, Gatineau, 1er déc., chauffé, éclairé, 2 appareils, près Promenades, propre, $590, (819)568-9859.

1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, frais peint, non chauffé non éclairé, références, $450, libre. Jour: 819-771-6858.

1 CHAMBRE, libre, $600, logement à louer à Gatineau, grand, propre, chauffé, éclairé, 2 appareils, secteur Touraine. Michel: 613-762-7407.

1 CHAMBRE, libre, près hôpital, logement à louer à Hull, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur, stat., $595. **(819)771-4987**

1 CHAMBRE, Plateau, logement à louer Hull, près autobus, $595. 819-770-6226.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, logement à louer à Gatineau, bois/céramique, près marina, jardin, stats., prises lav./séc., $625. 819-743-8987.

2,000 PI car., 1er oct., bureau/entrepôt, $725, 4-1695 Atmec, aéroparc, Gatineau. 819-643-2729.

2-3 CHAMBRES, 1,500 pi car., près de plage, route 307. 819-457-2102.

FAUT VOIR!

2-3 CHAMBRES, logement à louer à Gatineau, frais peints, beau projet, bons prix. Buanderie. Denise, (819)246-9144.

2 CHAMBRES, 49 Orléans #2, bois franc et céramique partout, entrée privée, au 2e étage, 1er nov., logement à louer Gatineau, $650, 819-955-4144.

2 CHAMBRES, $615, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 819-684-2514 ou 819-777-6326.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $650, nov.-déc., Pointe-Gatineau, 819-243-3173 cell:819-213-4243.

2 CHAMBRES, libre, $460, logement à louer, Masson-Angers, non chauffé, non éclairé, 819-281-4122.

LOGEMENTS

2 CHAMBRES, logement à louer, Chelsea, chauffé, non éclairé, 819-827-2108.

2 CHAMBRES, près des Promenades, libre, chauffé, non éclairé, rénové, logement à louer Gatineau, $550. 613-261-0727.

2 CHAMBRES, rénové, $510, non chauffé, non éclairé, libre, logement à louer à Gatineau. 819-663-0859.

2 CHAMBRES, semi-meublé, logement à louer à Hull, chauffé, éclairé, stat. int./ext., 5 min. U. Ottawa, $740 nég., 819-210-3549.

2 CHAMBRES, Templeton, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., $450, logement à louer Gatineau, 1er nov., (819)669-3644.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car, triplex, Le Plateau, remise, clim., près auto bus et centre d'achats, $855. 819-771-1664, 819-639-0200.

3 CHAMBRES, condo à louer, $800, Manoir des Trembles, piscine creusée, tennis, foyer au bois, prises lav./séc., 3 appareils, 1er déc. (819)210-1987.

3 CHAMBRES, libre, logement à louer à Gatineau, $630 non chauffé, non éclairé, pas de tapis, 2 stat., rue Gauthier. 819-669-8206.

62 BINET, Hull, étudiant(e)s, retraités, libre, 819-771-0401, 819-351-8338.

$75/SEM., Gatineau, maison privée, cuisine, télé, literie, autobus, idéal femme ou étudiante, 819-663-0280.

AYLMER, 780 chemin Vernon, à 2 min. du Plateau de la Capitale, local commercial à louer, 1,350 pi car., 22' de hauteur. Nouvelle bâtisse. Libre maintenant. 819-955-7035.

BELLE grande garçonnière, chauffée, éclairée, stat., satellite, libre, $525. Après 17h: 819-643-5881.

CHAMBRES spacieuses pour personnes âgées autonomes, disponible immédiatement, s/sol, résidence accréditée par CSSSG; chambre à partager disponible, soins infirmiers, 819-712-4241.

CHARMANT 3 1/2, à 2 pas du musée des civilisations, à 10 min. du marché à Ottawa, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $550, 1er déc. Appelez pour rendez-vous: 819-772-0088.

CONDO ATTRAYANT, 2 chambres, 4 appareils, prise stat., $645, tranquille, Hull, près autobus/Ottawa. 819-770-1547

GATINEAU, maison à louer, en rangée, 3 chambres, très propre, $785, 819-827-2225

GATINEAU, rue Graveline, semi-dét., 3 chambres, non-fumeurs, pas d'animaux, $895, mi-nov. (819)643-8471.

GATINEAU, Touraine: stat., près des services et des Promenades. $270 + électricité. 819-561-2251

HULL, beau condo à louer, 2 chambres sur 2 étages, foyer, 5 appareils, Manoir des Trembles, près centre-ville, UQO et des services du Plateau. Occupation immédiate. $700. 819-208-5510.

HULL, garçonnière chauffée, éclairée, 2 appareils, balcon, stat., près ponts, $430, 1er nov. 819-456-3495

HULL, grande chambre à louer $350 tout incl., non-fumeur(se) 819-777-4524.

OTTAWA, sans fumée, meublée, $450. 613-730-7770, 613-296-7770.

Le guide télé
VOILÀ !
Inclus tous les samedis dans LeDroit

LOGEMENTS

PAPINEAUVILLE, 4-1/2, neuf, nov., plancher bois franc, logement à louer. 514-238-4295

PLAISANCE, 4-1/2, rénovée, $475/mois, (819)427-8283.

PROPRIÉTÉS

2 CHAMBRES, très propre, grand terrain de coin, entrée pavée, 2 remises, gazebo, Projet Riviera, Gatineau. Logez-vous pour moins qu'un loyer, Prix réduit: $64,900. 819-775-0848, André Gendron, l'immobilier avec Jean Ulric.

2 CHAMBRES, un vrai bijou, cul-de-sac, entrée pavée, 2 remises, gazebo et +, rénové avec goût, Parc Riviera, Gatineau. Logez-vous pour moins qu'un loyer. Prix réduit: $69,900, 819-775-0848, André Gendron, l'immobilier avec Jean Ulric.

70 DE LA PETITE-NATION AYLMER

près chemin McConnell, visite libre dim. 15 oct. entre 13h et 16h. Semi, 2 étages, 3 chambres, $184,800.
Vaillant Ladouceur, 819-777-6060

ANGERS, 4 duplex neufs, $184,900 l'unité. 3 Chambres, plancher flottant, plancher béton, garantie APCHQ, Construction Alta: 819-923-4552.

CASSELMAN, terrain 200'X275', prêt à construire, 2 ans sans intérêt. 613-764-3455.

GATINEAU, 2 chambres, maison mobile à vendre, prix à discuter, (819)243-5142.

GATINEAU, 93 Des Sables, visites libres sam. et dim. de 14h à 16h. Joli semi-dét., 900 pi car., tout rénové, 3+1 chambres, 1-1/2 s/bains, piscine, remise, 5 appareils. 819-213-1818.

GATINEAU, centre-ville, constr. 2004, clim. central, 819-243-8699.

MASHAM, hivernisé, 1,016 pi car, 2 chambres + mezzanine, 150 pi façade bord de l'eau, 1/2 acre, rénovations 2004, $249,000, 819-456-1400.

OCCASION unique, terrain à vendre, Hull, centre-ville, 40,000 pi car., zonage 8 étages, site stratégique, 819-712-0122.

DOIT VENDRE!

QUYON, 25 min. d'Aylmer, 1,100 pi car., 3 chambres, s/sol aménagé 100%, terrain 12,000 pi car., piscine, très bon état, $99,995. Marty, Remax Vision: 819-665-0033.

VÉHICULES

1987 CAPRICE Classic, 132,000 km, $2,200 nég. Soir 819-210-7878.

1989 FORD F-250, roule bien, 4 pneus d'hiver, $500 ferme. Pag.: 819-772-5515

1991 HONDA Civic SI, $1,300 nég.
1992 HONDA Civic CX, $2,900 nég. 819-351-0111.

1992 GOLF, $950, 2 portes, automat., 182,000 km, bon état. 819-243-9389.

1996 PLYMOUTH Grand Voyager, 7 places, 5 portes, 174,000 km, $3,000. 819-669-2495

1997 CIVIC SI, automat., vitres électriques, $2,800 nég., 819-210-2684.

VÉHICULES

1997 HYUNDAI Accent GT, 137,000 km, manuelle, bon état, $2,200. 819-246-9993, 819-743-2434.

1997 TOYOTA Tercel, manuelle, bon état, $2,000, (819)243-4043.

1997 YAMAHA VTT Big Bear, treuil, bon état, $3,200. 819-561-1897.

1998 CHRYSLER Sebring LXi, V6 robuste, excellente mécanique, bon km, complètement équipé, roues Mag, clim., certifié, ± $4,000 de pièces neuves. $5,950. (819)771-7745.

1998 SUNFIRE, manuelle, 4 portes, bon état, $2,500. 819-210-2723, 819-684-2842

1999 DODGE Néon, automat., pas de rouille, excellent état, nouveaux pneus 4 saisons, $3,200. Paul: 819-328-6690.

1999 SUNFIRE, très propre, 150,000 km, $2,750 nég. Contactez Jean-Pierre 819-771-4242 du lund. au vend. entre 7h et 15h.

1999 YAMAHA 600, bas km, tout équipé, $5,200. (819)643-9697.

- 2000 SUN VALLEY 30', clim., très propre, $12,500. Roulottes à vendre.
- 2004 WILDCAT 24' à sellette, toute équipée, comme neuve, avec grande rallonge (aussi camion disponible), $20,895. André au 819-766-2511 ou 819-664-0481.

2001 FORD Lariat F150, 4X4, 4 portes, 5,4 l., $17,900. 819-455-9267.

2001 KIA Sportage 4x4, 100,000 km, garantie prolongée pour 3 1/2 ans, $8,900. Christian, 819-671-8154

2002 MAZDA Tribute LX Sport 4X4, bas km, V6, tout équipé, excellent état, avec garantie, $18,200. 819-568-3381, 819-665-3290.

2002 SONATA, 111,000 km, vitres teintées, démarreur à distance, 1 an résiduel de garantie de luxe. Excellent état, $10,000. (819)778-1855.

2003 TOYOTA Echo, 4 portes, 58,000 km, $9,995. **PMCGA, 819-663-1884**

2003 VW PASSAT, V6, 4motion, noir, 54,000 km, $24,900. 613-852-3365.

2004 ALERO, V6, 4 portes, équipée, $9,995, **PMCGA, 819-663-1884**

2004 GALVANISÉE, remorque avec déflecteurs, pour 1 motoneige, $750. 819-777-2425

4 PNEUS d'hiver à clous, P205/70R15, $250, (819)827-5051.

4 PNEUS D'hiver, P215/75/R15, servi 2 mois, $200. (819)643-9697.

4 PNEUS d'hiver Toyo, GI-02Plus 185/65R15, Honda Civic, 8,000 km, $240. 819-243-8042.

ROULOTTE, 19 pi, Hybride Aérocub, condition impeccable, $11,900, 819-773-2105 ou 819-772-4922.

ATTENTION!

Stat. ext.: bateau, roulotte, etc. 819-682-6189, 819-827-7797.

Notre monde a soif de justice
Merci de donner.
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

cyberpresse.ca

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

VÉHICULES

WWW.MAXIAUTO.CA

- 1995 Neon, $1,700
- 1996 Sunfire, $1,795
- 1994 Mazda 323, $1,900
- 1992 Accord, $1,900
- 1995 Neon, $1,900
- 1994 Achieva, $1,945
- 1998 Cavalier, $1,945
- 1994 Summit, $1,945
- 1997 Status, $2,195
- 1997 Intrepid, $2,200
- 1993 Protégé, $2,200
- 1995 Firefly, $2,295
- 1997 Neon, $2,395
- 1994 Altima, $2,400
- 1995 Tercel, $2,450
- 1997 Cavalier, $2,500

895 Boul. Maloney Est, 819-663-5980

102 AVIS DIVERS

POUR FAIRE FILMER VOS ÉBATS AMOUREUX avec confidentialité. WWW.VOTREFILMDAMOUR.COM

103 ACTIVITÉS DIVERSES

RÉSERVEZ votre salle pour réception, avec ou sans repas, maximum 350 places. 819-827-9960.

104 PERDU

CHAT noir/blanc, longue queue bout blanc, ch. Hayes, Val-des-Bois, récompense, 819-243-5304, 454-6347

PERDU CHIEN mâle, ressemble à un berger/husky, brun/noir, pattes blanches, récompense. 819-983-6912, cell.: 819-661-2160

SHIH TZU blanc-brun, près Cedervale, Pontiac. RÉCOMPENSE: 819-682-5338

106 TROUVÉ

CHIEN noir, mâle, environ 1 an, trouvé le 10 oct., secteur Cheval Blanc, Gatineau. 819-669-8226.

107 PRÉSENTATIONS À DOMICILE

FANTASIA. Période de promotion! Cadeaux et tirages spéciaux. Idées de cadeaux pour Noël. Réservez votre soirée. 819-918-3418

118 SERVICES PROFESSIONNELS

ACUPUNCTURE/massage chinois, 20 ans exp. Reçu (819)770-9716.

MASSAGE suédois, reçu d'assurance, Gatineau. Diane 819-568-6757

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 819-776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon, $295. **819-243-4474**

1 LIT king complet (King Down), 1 an usage, $500. 819-243-4474.

1 LIT simple, 1 lit double, 2 lits Queen, 819-772-8216.

1 SEUL EN OUTAOUAIS
MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 819-246-1109

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
355 NOTRE-DAME, GATINEAU. 643-1990

AUBAINE mobilier de s/manger, chêne, bahut, $800. 819-772-2953.

DIVERS meubles à vendre, cause décès. 819-771-3686

ENSEMBLE cuisine en chêne avec allonge, 8 chaises, bon état, $800 nég. 819-561-1406.

FAUTEUIL ($200) et sofa ($600) en cuir marine (5 ans). Meuble audio/télé 67x80 ($150) 819-669-0763

LIT Queen, $350 et couette en duvet, grandeur Queen, $75, 819-243-2636

LITS propres Queen, $175, double, $125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 819-772-2333.

MOBILIER de salon, 2 morc., 819-776-6340.

SOFA et CAUSEUSE, motif fleuri, comme neufs, $500. 819-568-3217

UNITÉ murale grise, 3 sections, bon état, $150, 819-643-1342.

122 ANTIQUITÉS

POÊLES à bois antique, parfait état, à partir de $1,500, 819-449-1026.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 POÊLE/RÉFRIG., blanc, très propre, 819-775-2383, 819-771-1445.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE, LIVRAISON GRATUITE. 819-669-0697

FOUR et plaque encastrés et lave-vaisselle, noirs, $300 nég. 819-643-8254.

LAV./SÉC. Crosley, blanches, bon état, $250. 613-824-2139.

POÊLE: $110; lav.: $110. Congélateur: $190; lav./séc., superposé Kenmore, $250. Livraison. 819-778-5265

POÊLE et réfrig., très bon état, $500 + lave-vaisselle. 819-328-2449.

POÊLE Moffat, beige, propre, $100 nég. 819-243-8556, 819-962-4855

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 819-643-4009, 819-664-9979.

POÊLE, réfrig., lav./séc., résidentiel et commercial. 819-777-0129.

RÉFRIG. 3 ans d'usage, $200. Après 18h: (819)281-8862, (819)213-1246.

132 ORDINATEURS

À DOMICILE, réparations et entretien d'ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-955-2756.

AIDE en informatique? Support technique, mise à jour. 819-210-4955.

ATHLON 1.2G, 40GO, 512MO, DVD-ROM, graveur CD, réseau, écran CRT 17". $300. (613)841-8223.

ATHLON 64 3000+, 250GO, 572MO, DVD graveur, réseau, écran CRT 17", clavier, souris. $525.(613)851-6141.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 819-561-2316.

134 MUSIQUE

CLAVIER, basse, amplificateur Peavey. 819-669-4697.

DISCO MOBILE Magic Touch, 15 ans d'expérience. 819-246-3363.

EN CÉLÉBRATION de notre 42e anniversaire, 50% rabais supplémentaire, + sans tps ni de tvp sur les guitares Flamenco, Classique et Western. Signé par les meilleurs fabriquants espagnols. Intercontinental Music, 610 rue Donald, angle boul. St-Laurent. 613-748-9891. Aussi ouvert dim. de 11h à 16h.

GROUPE classique rock, quarantaine, cherche claviériste. 770-4695

GUITARD BC "Rich Warlock", série platinum, noire, avec étui dur, $275, (819)663-2471.

GUITARE "Fender Stratocaster USA", Jean-Claude (819)643-2659

135 COURS DE MUSIQUE

COURS guitare, tous styles, par professeur sympathique, 819-771-1368

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

SOUFFLEUSE à neige, 42 pi, Massey-Ferguson, 2 hivers d'usure, $295, 613-764-3455.

144 OUTILLAGE

À VENDRE, coffre Snap-on, plein d'outils Maximum et Mac-Tool, $4,500, (819)329-3392.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 819-568-2660.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

COMME neuf: 2 habits 44R, 11 vestons sports 44R, 38 cravates, $4,300 pour $975, 819-663-3943

ROBE traditionnelle jamais portée, $450 avec voile. 819-522-6420.

150 COIN DU BÉBÉ

POUSSETTE Perego, presque neuve, $100. 819-684-1140.

152 DIVERS À VENDRE

10,000 33 tours à vendre, en lot ou à l'unité, (819)743-1770.

2,500 BRIQUES rouges, $1,00 chacune. (613)443-5858.

26 PORTES d'armoires de cuisine, mélamine blanche, poignées incl., excellent état, $200 nég. **819-669-8787.**

ACCORDÉON piano Marraza 120 basses; 4 pneus d'hiver 225/55R16, prix à discuter, 819-669-1590

AUBAINE!

ADULTES XXX - WOW! Méga liquidation VHS $5, DVD $10. **819-663-9999.**

ARMOIRES cuisine; laveuse; bureau; tables, etc... 819-643-6572

ARMOIRES de cuisine en chênes, très propre, $1,200. 819-986-6098.

ARMOIRES et caissons en mélamine; prix nég. 819-669-5596.

CÈDRE POUR HAIES, 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 819-663-6504.

CENTRE de conditionnement physique électronique, Weider, + de 75 exercices, valeur de $2,200 pour $1,200; table de billard, 4X8, $225, 819-669-1814

CHEZ RICK, 15 boul. Fournier, vente de fermeture. Tout doit être vendu!

ENSEMBLE chambre, 5 morc., $450; 4 pneus R14, $250; 3 tables salon $50; sécheuse $100. 613-227-0276.

152 DIVERS À VENDRE

ÉQUIPEMENT gardien de but adulte, - 1 an d'usage, $800. 819-210-2064.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

★★★

KARAOKE appareil, méga liquidation de CD karaoke, DVD films $9,99 /3 pour $20, **MUSICA MONETTE 663-9999.**

POÊLE, réfrig., lav./séc., tondeuse, B.B.Q., meubles, ect. (819)827-5089.

POMPES SUBMERSIBLES
Myers 1/2 force et 3/4 HP, spécial fin de saison, 819-770-7110.

SPA tout équipé, neuf, ozoniseur, garantie complète, livraison possible. Coût: $8,500 à vendre pour $4,200. 613-276-7504.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût $4,800 à vendre pour $2,300. 613-276-7504.

VENTE déménagement, 449 Wilfrid Lavigne unité 333, porte ouverte le dim. 15 oct., à partir de 8h. 819-684-6633.

VENTE DE PLANCHES À NEIGE 2005
50% sur planches, bottes et fixations 2005, quantités limités, faites vite! Sport Plus Vélo Pro, 819-246-8356.

154 DIVERS À LOUER

COSTUMES d'Halloween pour adultes à louer. 819-595-3141.

COSTUMES Halloween: enfants $5+ adultes $25+. 669-8048/669-6105.

LOCATION DE COSTUMES + Rendez-vous: 819-986-2309

156 DIVERS DEMANDÉS

Urgent!

RECHERCHE ancien objet de station service (garage), 819-561-7709

RECHERCHE poêle aux granules, en bon ou mauvais état, 819-776-0200.

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 15 boul. Fournier, Chez Rick's, super vente garage int. sam. 14 oct., de 9h à 16h: meubles, bibelots, vaisselle, stéréo, tablettes, cadres, livres, VHS, DC, + de 15,000 articles.

HULL, 173 boul. St-Joseph, samedi 14 oct. de 9h à 15h à l'intérieur, meubles antiques, biblos et +. À côté de la friperie "Les deux Jalouz"

SOUS le soleil ou la pluie, à l'ext. ou à l'int., 297 avenue Riverdale, Ottawa, samedi 14 et dimanche 15 oct. de 9h à 16h. Meubles et articles variés pour le bureau, la maison, le jardin. Bibliothèques, pupitres, chaises, sofas, classeurs, tables, vaisselle, vêtements, reproductions de peinture.

162 PISCINES

CHAUFFE-EAU propane neuf, payé $2,000, $1,500 nég. 819-986-6005.

164 CAMPING

AVIS AUX CHASSEURS
Camping du Ruisseau, Gracefield, roulottes et terrains avec électricité à louer. 1-819-463-0827

CAMPING LAC McGREGOR
Terrains saisonniers
Communauté d'adultes.
Nouvelle phase:
12 terrains disponibles.
819-743-6079, 819-955-7569

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CARABINE à poudre noire, calibre 50, acc. inclus, $450, (819)643-0324.

CHASSE au chevreuil, zone 10 Ouest, forfait et territoire privé, Maniwaki. Denis au 819-463-4016.

CHASSE AUX CHEVREUILS
en territoire exclusif. **En prime,** 1 permis de femelle à louer pour groupe de 4 chasseurs et +. 450-227-2420, 1-866-751-2420.

CHASSEURS AVERTIS!
Ouvert 7 jours, soirs sur rendez-vous. Urine de jument fraîche, ferme Monette, palettes de bois homme panache, choix de plus de 75 armes, service d'armurerie sur place, Expert d'ajustement disponible, munitions, télescopes, accessoires de chasses. Armes à feu S.M. Thurso, 819-985-2400, 819-985-0555.

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

PLUSIEURS terrains à louer pour la chasse au chevreuil. 819-427-6247

170 TRANSPORT DEMANDÉ

GATINEAU à Buckingham, de 7h à 16h. 819-246-5421 après 15h.

174 ANIMAUX

1 PAINT bien dompté; 1 canadien, besoin entraînement, les deux pour $1,300. Yves, 819-684-9035.

2 BASSET hound, vendu ensemble + cages, 1-1/2 ans, $500, **819-595-0234**

2 CHEVAUX Percherons, 5 ans et 3 ans, (613)488-3756 après 17h.

2 PUGS, mâles, 7 sem., vaccinés, vermifugés, $650 ch. 819-684-0933.

4 PITTBULL, 6 sem., $200; 3 husky, 8 sem., vaccinés, $250. 819-467-2033

5 DOBERMAN de 3 mois, propres, brun-caramel, yeux bleus, pure race, $300 nég., 819-457-4476.

ADORABLES petits chiots de maison à vendre. 985-1204.

AQUARIUM 55 gal., avec meuble et poissons, $299. 819-328-8504.

BEAUX CHIOTS: Yorkshire, Morkie, propres à la litière, carnet de santé, micropuce, garantie. 819-587-3292.

BÉBÉS Inséparables, Touis, nourris à la main, péruche, 819-669-6664

BELLE petite chatte grise, opérée, docile, 6 ans, sans autres animaux, $15. 819-770-2519.

BICHON Maltais, 3 petits mâles, entre 5 et 6 livres, pure race, anti-allergène, prêt le 11 novembre, vaccinés et carnet. 819-777-0915.

BICHON maltais, venez réserver petit bichon maltais, 2 mâles et 2 femelles, qui seraient prêts à partir fin de sem. du 14 oct. et aussi 1 petit mâle schnauzer de 8 sem. 819-766-2565.

CHATONS à donner
819-213-7595.

CHATON siamois, 5 femelles, $200 ch. 819-664-5897.

CHATON siamois à vendre, mâle, 819-778-1792.

CHATONS persans, himalayens, exotiques. Chien pincher miniature. Éleveur, 819-923-3587, 712-4475.

CHIOTS berger allemand, pure race. Après 13h: 819-770-2460.

CHIOTS bergers allemands, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, élevage familial, $400. 819-983-6749.

CHIOTS BORDER/COLLEY, ENREGISTRÉS, PRÊTS À PARTIR, 819-427-5270.

CHIOTS Chihuahua, poils longs, propre, très petit, 819-281-5783

CHIOTS épagneuls, cocker américain, vaccinés, vermifugés, $250. www.chenil.ca, 819-986-9339.

CHIOTS labrador blond, $350; Labrodors adultes, 819-985-0376.

CHIOTS pitbulls à vendre, prêts 16 nov., $350 nég. ch. 819-329-4232.

CHIOTS teckel (noir et feu), $420. Il en reste seulement 3! 819-457-2901.

CHIOTS yorkshire, bichon, schnauzer. 819-778-7742.

CHIOTS: Yorkshire, Caniche Doll; Esquimaux toy; Maltais. **819-281-1007**

CHIOTS Yorkshire, élevés en milieu familial, vaccinés, vermifugés. 1-819-623-7581.

GOLDEN Retriever, femelle, 7 mois, vaccinée, $250. (819)281-1716.

LABRADORS/bouviers bernois, nés 13 sept., 6 chiots mâles, $250 ch. (819)428-4062.

LA FERME GOLDEN RETRIEVERS Prêts à partir, chiots enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. 613-487-3150.

PETITS chiots Épagneul Cocker, pure race, très beaux, prêts à partir, $250. 819-671-6142, 613-293-5470.

POMÉRANIEN mix, 2 ans, 5 lb, $200. (819)682-9084.

SHIH-TZU 4 mois, toiletté, grande cage 36" , acc. ++, valeur $550 pour $500. (819)-561-3818.

SHITZU, femelle, 10 mois, non opérée, $300. (819)246-8154.

SHITZU, femelle, 7 mois, $300. Doit partir! 819-243-2239.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux, jolie ferme, très propre, 2 stalles disponibles 10X10, douche pour chevaux, nourris 3 fois par jour, salle de bain dans l'écurie, aréna int., très bon service, $250/mois tout inclus. 819-281-1236.

192 ARTISANAT

RÉPARATIONS/restauration de bibelots et sculpture, mar. au jeudi., de 13h à 17h, (819)921-4333.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS sur mesure pour vous, clair et précis. Marcel au 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/SERVEUR(EUSE)S
Cours et emplois (★ 1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression. 819-771-1368.

COURS d'aquarelle. Appelez Marie-Jo au 819-663-7798.

COURS pose d'ongles. Trousse départ incluse, 819-246-7040.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
Prochain cours débutant le 4 décembre
Ouvert au public du lun. au ven.
de 8h30 à 15h et jusqu'à 21h 1 soir par mois. Coloration et mise en plis: $28.
(819)663-0077

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC en longueur, Après 18h, (819)923-9663.

BOIS de chauffage sec, $90/corde, min. de 5 cordes; et bois vert, $75. Gilles, 819-456-3003.

BOIS franc, super sec, chêne, érable, $95/corde, livraison, 819-684-1481

BOTANIX, bois qualité, 12"/16", semi-sec, aussi livraison. 819-778-3576

MOT MYSTERE

ETATS ET CAPITALES - Un mot de 9 lettres

F	O	R	M	O	S	E	E	D	I	A	L	E	D	A
A	I	R	E	G	I	N	A	Z	A	K	E	P	O	T
A	P	I	A	G	T	L	U	B	N	A	T	S	I	N
N	E	B	R	A	S	K	A	Y	M	E	H	B	D	A
A	A	O	N	I	T	S	U	A	L	G	E	R	A	L
H	E	M	C	A	Y	A	B	U	C	T	B	P	H	T
G	N	I	I	A	T	A	F	G	K	Y	E	A	O	A
N	L	P	O	B	L	A	D	U	S	R	S	W	L	B
E	E	M	E	A	I	O	L	R	O	O	A	O	S	U
I	A	R	H	E	H	E	G	U	G	L	M	I	O	J
N	N	O	E	D	E	U	S	N	R	K	E	S	N	A
E	R	S	T	N	E	E	Q	U	A	T	E	U	R	E
E	M	O	H	I	O	L	U	A	S	S	A	N	A	A
L	A	O	S	U	U	C	H	I	N	E	M	E	Y	E
I	T	A	L	I	E	Q	N	I	A	M	E	Y	E	A

ABUJA
ADELAIDE
AKMOLA
ALABAMA
ALGER
ANGOLA
APIA
ARGOS
ATLANTA
AUSTIN
BERNE
CHINE
CUBA
DELHI
EQUATEUR
FORMOSE
GEORGIE
GHANA
IDAHO
INDE
IOWA
ISTANBUL
ITALIE
KAZAN
KENYA
LAHORE
LAOS
LOME
NAMIBIE
NASSAU
NATAL
NEBRASKA
NIAMEY
NIGERIA
OAHU
OHIO
OMAN
OSLO
OUFA
PEROUSE
QUITO
RIYAD
SANAA
SEOUL
SICILE
SUEDE
TAIPEI
THEBES
TIBET
TOPEKA
TYROL
UKRAINE
URUGUAY
YEMEN

Solution du dernier problème : COLLEGIALE

13 octobre 2006 — No 1329

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BÛCHES écologiques, à haut rendement calorifique, 100% bois franc, www.eco-lution.ca, 819-684-1558.

BÛCHES écologiques fait de bran de scie d'érable et chêne compacté, 100% naturel (sec), pas de colle, 30% plus de chaleur, pas de cordage, pas d'insectes, ultra propre. www.lahinch.ca 613-795-5647

FOURNAISE à l'huile Olsen, excellent état, $600 nég. 819-986-6474.

FOYER au bois, encastrer, "Bis", $450. (819)643-9697.

POÊLES à granules, $1,400; poêles neufs à partir de $2,150. 819-776-0200.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

GUICHET automatique neuf de marque Niko, à moitié prix: $3,500 ferme. 819-597-2295.

RÉFRIG. Habco, 48 pou, 2 portes, $1,200, 819-561-3530

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2E, 3E et même 4E HYPOTHÈQUE 5% ET 6%
Service exclusif aux propriétaires. Fatigué d'une impasse financière? Laissez-vous aider par téléphone. 819-360-3955.

1ère, 2e, 3e HYPOTHÈQUE - Achat, refinancement, résidentiel, commercial PME. André, 819-790-8091.

220 ARGENT DISPONIBLE

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 819-790-6800

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

BESOIN D'ARGENT
Vous perdez votre maison
Appelez tout de suite
LA SEINE TRINITÉ
819 561-6134
453864

220 ARGENT DISPONIBLE

BESOIN D'ARGENT
Votre voiture est payée?
Voilà la solution, 613-747-7373

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats. 819-665-0134

311 AIDE DEMANDÉE

URGENT! Auxiliaire/infirmier(ère). Prendre soin d'une personne ventilée souffrant de SLA, vivant à la maison (à Aylmer). Jusqu'à 25h/sem., 17h à 22h, rémunération selon expertise, (819)682-5123.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANTE-COIFFEUSE. Envoyez C.V. à sroygat@videotron.ca ou se présenter au Salon Claudel, 112 ch. de la Savane, Gatineau.

Urgent!

BOUTIQUE HÉLÈNE LAFRANCE
recherche électrolyste avec exp., 25 h/sem. Clientèle établie. 819-776-1313 ou faxez C.V. au 819-776-0042.

CABINE à louer pour massothérapeute, chez Beauté Santé Monika, Sylvie: 819-360-0056, 819-246-7040

COIFFEUR(EUSE), Magicuts, Hull, Joignez-vous à une bonne équipe, nous avons un travail à temps partiel pour vous. Lise au 819-788-8590.

COIFFEUR(EUSE), temps partiel ou plein, salaire, commission, bénéfices. Hull, Ottawa, rue Rideau, Connie: 613-789-6622; Rockland, Josée: 613-446-7869.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ÉQUIPEMENT 4 stations, miroir debout et station de côté, 2 chaises hydrauliques noires, etc., 819-684-7690, 819-684-5592

GALERIES de Hull, coiffeur(euse) pour homme, temps partiel et assistant(e)-coiffeur(se), temps plein.
Denis au 613-769-6066.

L'ÉQUIPE BARBIBELLE recherche technicien(ne) en pose d'ongles et réceptionniste. Formations en pose d'ongles et maquillage disponibles. 819-775-5000

LE STUDIO YANNICK DAGENAIS
est à la recherche de coiffeur(se), esthéticienne et technicienne en pose d'ongles. Nous sommes une équipe dynamique. Salon prestigieux avec un nouveau concept et bien situé. Une location d'espace vous intéresse. Faite parvenir votre C.V. au 120 boul. Lorrain ou (819)643-9435. Demandez Yannick ou Diane.

LOCAL à louer à Gatineau, 819-663-4443.

LOCATION: barbier ou coiffeur (h./f.) avec clientèle (important) 663-9497

MASSOTHÉRAPEUTE avec exp. demandé(e), 819-776-6776.

RECHERCHE coiffeur(euse), esthéticienne, location, (819)281-5413.

RECHERCHE coiffeuse pour femmes avec clientèle. 819-663-4443.

RECHERCHE esthéticienne. C.V. par fax 819-684-7141.

SALON de coiffure à louer à Gatineau. 819-243-4582

cyberpresse.ca

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241
613 562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

1 SEUL NO. pour tout entretien paysager, taille de haie, arbres et arbustres, préparation d'hiver **819-328-6544.**

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti.
Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

AMÉNAGEMENT Paysager, pavée uni, murs de soutien, marches en pierres, granite. Consultation gratuite.
Paléo Cité 819-208-2565.

À PRIX MODIQUE
Emondage, abattage, taille de haie de cèdres, ect. 819 568-0014

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 819-663-6504.

FERAIS travaux avec petite rétrocaveuse (backoe) dans espace restreint. Michel 819-281-4395.

HOMME à tout faire, réparation de souffleuse, déblaiement de neige, etc. Larry Courroux: 819-661-6176, (819)669-9073.

245 ARBRES

#1 SERVICE impeccable d'émondage, d'abattage d'arbres et d'enlèvement de souches, service de nacelle, 819-665-2572. **ACE ABATTAGE.**

+ 25 ANS D'EXP. - DÉBOISEMENTS D.C.
Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète.
819-827-1007 - www.infonet.ca/ddc

LES ARBRES DE L'OUTAOUAIS
Émondage, abattage, 10 ans d'exp. Assurance complète. Bon prix. 819-210-6346.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer... **RBQ 8244784843, éval. gratuite 819-246-3977**

252 CLÔTURES

RÉPARATION et creusage de trous pour clôtures. 613-880-1401.

254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES: bateau, balcon, abri, remorque. Réparation. 819-561-6385

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

#1 DÉMÉNAGEMENTS. Bon prix. Ben: 819-665-1093.

$ $ $

819-561-1686

#1 À PRIX FIXE
Déménagement
CLAUDE TRANSPORT

COMPAGNIE de déménagement Tayo, Pierre Godon 819-790-7232.

DÉMÉNAGEMENT Éclair
Richard au 613-552-5626

DÉMÉNAGEMENT LÉVESQUE 2005
Nouvelle administration, meilleur prix en ville. Estimation gratuite. 819-771-0139.

SAM déménagements, fin de sem. en tout temps et la semaine après 18h, 819-773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

100% ABORDABLE Paysagiste Soric Déneigement, 643-5997, 779-3733.

100% ASSURÉ, à contrat/appel, Gatineau. **819-243-6565, 819-775-8968**

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, déneigement résidentiel et commercial, avec camion et pépine, 819-213-2390

1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW
Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignure. Secteurs Hull (Plateau et Manoir des Trembles) et Aylmer. À partir de $199.99. Réservez-tôt, places limitées! 819-682-8868.

819-210-1002 à contrat, à l'heure ou sur appel, camion ou souffleuse, résidentiel, commercial. Pat Legault.

DÉNEIGEMENT à la souffleuse, secteur Hautes-Plaines, 819-962-2407

DÉNEIGEMENT à la souffleuse, secteur Plateau, Manoir des Trembles et Des Brises, 819-684-9616, 819-664-6073. Places limitées.

DÉNEIGEMENT à la souffleuse, secteur l'Érablière, Limbour, après 18h, (819)210-6408.

DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel.
819-790-8648

DÉNEIGEMENT Ben, résidentiel, à la souffleuse, 819-712-3484.

GESTION NORD SUD
DÉNEIGEMENT résidentiel et comm. contrat ou sur appel, (819)213-4410.

★★★
LES ENTREPRISES CEDNIK
Déneignement résidentiel et comm., à contrat, sur appel ou à l'heure, 819-328-5737 819-665-5310.

LES ENTREPRISES PJF Service de déneigement, 10% de rabais avant le 15 octobre 2006, estimation gratuite 819-568-2640

SECTEUR Le Baron et Côte d'Azur, bon prix et bon service 819-568-7476

264 DIVERS

EXCAVATION
Travaux de mini-excavation de tous genres. Daniel: 819-243-5706.

GESTIMAGEX
GESTION IMMOBILIÈRE
Patrice, 819-923-7671

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

ÉLECTRIQUE SBD. Estimation gratuite. 819-360-4780/819-682-9228.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

MÉTAMORPHOSE, conseils mode, accompagnage au magasinage pour hommes et femmes, 819-669-2870.

283 MAÇONNERIE

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 819-827-1649.

RÉPARATION de cheminées, fissures de joints de brique, crépi (sand finish), estimation gratuite, 25 ans d'exp. Denis, 819-561-3343.

SANDFINISH, galeries, "precast", trottoirs de ciment. Travail bien fait et garanti. 819-684-5731.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

10,000 CLIENTS. Rénovation, construction, paysagement. RBQ APCHQ. Marc Tassé, 819-328-0844

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

A-1, RÉNOVATION EXPERT
Rallonge, garage, remise, deck, s/sol, etc. Licencié RBQ. 819-827-4440

★★★
AA RÉNOVATIONS int. et ext., travaux de béton, crépi. Estimation gratuite et travail garanti, 819-661-7182.

A.D. CONSTRUCTION entrepreneur général, RBQ: 8332-9458-17, conception et réalisation, résidentielle neuve, agrandissement et rénovations de tous genres. 819-643-9084.

A.P. RÉNOVATIONS, tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 819-568-6744.

"ÇA COULE, NOUS RÉPARONS"
•Réparations de fondation
•Excavation et paysagement
•Camionnage, Membre APCHQ RBQ
Tél.: 819-827-4187, Cell.: 360-4187

FERAIT finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 819-664-1127 819-669-6232.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, plancher, deck, etc., Bernard 819-665-2980.

RÉNOVATIONS int. et ext. Spécialités bois franc, céramique. R. Cantin, 819-663-6206.

SABLAGE, finition de planchers de bois franc. M. Cantin, 819-568-5342.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand, 819-281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

.99¢ PI CAR., pose plancher de bois franc et flottant, 30 ans d'exp., rénovations. Marcel: 819-712-2636.

★★★
ARTISTE A. BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 684-9938, 1-866-684-9938

LES PLANCHERS LAURIER - sablage, teinture, finition, 21 ans d'exp. 819-243-5436, 790-9876 après 18h.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'expérience, dame honnête et fiable ferait ménage, 819-771-1445

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service.
Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

AIDE À DOMICILE
Entretien ménager, préparation repas et autres. MultiTâchesPlus 819-643-5412, 819-962-1168

FEMME de ménage, 10 ans exp., références. Julie, 819-243-9351.

FERAIT entretien ménager, 7 ans d'exp., références. 819-643-9384.

FERAIT ménage maisons privées ou entreprises, 25 ans d'exp., avec références. Martine, (819)561-2134.

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager, 819-665-4137.

★★★
****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 819-663-0343

SEARS nettoyage de tapis et meubles rembourrés, 243-5029.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

SERVICES ménagers, 10 ans d'exp., Lavage de tapis disponible.
819-665-2948

288 PAVAGE

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, fissure chaude. Tél.: **790-8648,** No RBQ: 8289/7422/47.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

FERAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 664-1127.

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **665-4940, 669-1813.**

JOINTS, peinture, plancher, etc. **Danny, 819-246-3847, 819-923-3847**

PEINTRE, 30 ans d'exp., estimation gratuite. 819-671-8209.

295 RÉNOVATIONS

ENTREPRISE AUDETTE
terrassement artisanal, pavé uni, muret, finition int., ardoise, mosaïque, cuisine, s/sol, déneigement. 819-643-8585, 819-918-7135.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

RÉNOVATION, Réparation et restauration. Nous avons le spécialiste qu'il vous faut. Travail garantie, 20 ans d'exp., estimation. 819-243-6767.

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, fenêtres, etc. 819-743-4530.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie, clôture, toiture. Francois Bernier, 213-5919.

RÉNOVATIONS générales, prix imbattables, Fred: 613-324-1856

RÉNOVATIONS int./ext. à contrat ou à l'heure. Pat 819-455-9693, 819-360-3568.

296 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat
RBQ 8294-4463-16. 819-561-8905.

CHEVALIER INC.
Toiture, bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

RAY MATTE ET FILS, toiture, bardeau, tôle, etc. 37 ans d'exp. APCHQ, RBQ, estimation gratuite, 663-3718.

TOITURE LEBLANC
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. (819)771-4075, (819)772-8391

TOITURES EMOND
Estimation gratuite, 819-246-5051
RBQ APCQ - assurances complètes

TOITURES ÉRIC VARIN
2e génération service et qualité. Estimation gratuite à domicile. Membre APCHQ, License RBQ **819-986-6451**

TOITURES H. CONSTRUCTION
TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., **827-3051, 712-2447**

302 SOUDURE

SOUDURE aluminium, inoxydable, fer, réparation, assemblage. **819-568-9932**

305 TÉLÉVISEURS

GATINEAU ÉLECTRONIQUE, service à domicile, Télé, projection DLP/LCD Plasma, (819)243-4512.

Votre HOROSCOPE

Le vendredi 13 octobre 2006

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

En face de votre Signe, le passage de la Lune en Cancer peut chatouiller votre sensibilité. En ce vendredi 13, il serait probablement salutaire d'exercer un minimum de contrôle sur votre émotivité, étant donné qu'une réaction passionnée pourrait vous mettre certaines personnes à dos. Parallèlement, c'est l'intimité qui sera privilégiée; accordez-lui votre priorité.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Même si vous n'obtenez pas exactement tout ce que vous désirez, votre situation comporte plus d'avantages que vous ne le constatez. Tandis que Vénus parcourt un Signe d'Air, la Balance, l'amour vogue dans l'air, et votre pouvoir de séduction peut faire des ravages. Un vendredi 13 idéal pour faire les premiers pas vers quelqu'un ou mettre du piment dans une relation existante.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

La visite de la Lune en Cancer crée un climat bénéfique et influence favorablement la réceptivité des gens à l'endroit de vos suggestions. C'est le moment de faire des propositions. En ce vendredi 13, la pire chose serait de demeurer dans l'ombre. Si vous voulez pouvoir profiter de belles occasions, il faut commencer par faire entendre votre voix.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Celui qui ne sait pas comment chercher ne trouvera jamais rien. L'influence d'une Lune en Cancer peut vous demander de fournir un effort supplémentaire pour obtenir ce que vous recevez facilement d'habitude. Cependant, si vous prenez le temps de procéder méthodiquement, vous parviendrez au résultat désiré. L'essentiel consiste à ne pas baisser les bras.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Le temps n'est jamais perdu s'il est donné aux autres. D'ailleurs, le service que vous acceptez de rendre pourrait finir par vous profiter davantage à vous qu'à la personne que vous aidez. L'égoïsme est la seule chose qui puisse vous empêcher de traverser ce vendredi 13 en beauté. Pensez aux gens que vous connaissez qui sont susceptibles d'avoir besoin de vous.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

En règle générale, la présence de Vénus au trigone de votre Signe a pour effet de vous faciliter l'existence. Même si vous étiez plus à l'aise avec l'ancienne méthode, vous êtes en mesure de vous familiariser rapidement avec les nouveaux éléments auxquels vous devez vous adapter. Et, une fois que cela sera fait, vous ne songerez plus à vouloir revenir en arrière.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Le cycle Lunaire en Cancer annonce un vendredi 13 riche en émotions et en rebondissements. Il suffit de sourire pour le monde entier soit doux avec vous. Pas besoin d'aller voyager au bout du monde pour vous sentir en vie et pour connaître de nouvelles expériences; tout peut se produire au coin de votre rue, aujourd'hui même.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Votre impression d'accomplir plus que votre part de l'ouvrage est probablement fondée. Toutefois, il ne faudrait pas perpétuer le problème en laissant les autres abuser de votre bonne volonté. Ne faites pas le travail à leur place. Les conséquences ne peuvent qu'être positives si vous décidez de vous affirmer afin de vous faire respecter davantage. Un vendredi 13 qui peut vous étonner...

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Une importante responsabilité risque de vous incomber relativement à une occasion sociale ou à votre environnement de travail. Bien que cette tâche risque d'accaparer une grosse part de votre temps, il s'agit d'une opportunité en or qui engendrera des répercussions à long terme. Les petits sacrifices auxquels vous consentez aujourd'hui seront récompensés demain.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

L'influence de cette Lune en Cancer tend à vous insécuriser et à vous impatienter. Certes, les résultats risquent de ne pas se concrétiser instantanément aujourd'hui, mais cela ne signifie aucunement que vos efforts seront fournis en vain. D'autres personnes peuvent recevoir davantage d'attention que vous, mais rassurez-vous, cela ne durera plus très longtemps.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Avec la Lune en Cancer au trigone du Scorpion, ce vendredi 13 devrait se vivre dans un climat conforme à vos attentes. Les autres peuvent faire votre jeu, et ce, probablement involontairement. Votre facilité d'adaptation vous aidera à vous sentir à votre aise dans n'importe quel contexte. Attendez-vous à occuper la place centrale lors d'une sortie ou d'une réunion.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Il ne faudrait pas confondre la franchise pour une attitude belliqueuse. Bien que votre nature conciliante vous incite parfois à taire ce que vous ressentez, vous auriez avantage à faire mention de tout doute qui vous effleure l'esprit relativement à une nouvelle situation. L'honnêteté a toujours pour qualité d'être vraie; aussi, son expression ne devrait pas vous intimider.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

STYLISTE, exp. requise, temps plein ou partiel. 8 Stations de coiffure avec miroirs, bureau réception, 4 étagères, le tout $2,000. Issam, 613-296-1110.

TECHNICIENNE en pose d'ongles avec exp. Salon achalandé, 819-561-1212

ZEUT COIFFURE
Joignez-vous à une équipe d'expérience, Zeut concept, SPA urbain, situé au centre-ville de Hull, stat. disponible pour votre clientèle, recherche coiffeur(se) avec clientèle, assistant(e) coiffeur(se), temps plein et temps partiel, local à louer pour massothérapie ou autre, 44 St-Jacques, secteur Hull. Pierre: 819-771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GOUVERNANTE (nanny) chez moi à Ottawa, 4 jours/sem., 24h/24, exp. et références requises, bon salaire. 613-425-0125, 613-286-0658.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 819-771-6285.

0-5 ANS, **infirmière**, **programme éducatif,** temps plein/partiel, 819-778-7632.

0 ET +, Angers, garderie éducative, jeux int. et ext., repas santés, éducatrice avec exp., cours RCR, 819-281-6725, 819-918-6606.

0 ET +, jour, bons soins. Claudette au 819-595-0667.

10 MOIS +, garderie de rêve, reçu. $125/sem. À voir! 819-771-8817.

12 ANS d'exp., éducatrice diplômée, 3 ans et +, à $7. 819-561-4491.

18 MOIS et +, 1 place, boul. Lorrain, $7/jour, Julie: 819-663-1699.

2 PLACES au privé. Chaleureuse. Davidson, (819)669-0514.

2 PLACES en garderie, pour sept., temps plein/partiel, bilingue, secteur Côte d'Azur, privé, 819-561-9161.

2 PLACES, milieu familial, 20 ans d'exp., bons soins. 819-669-4650.

GARDERAIS enfants ou dineurs, secteur Masson-Angers, près école Du Ruisseau. 819-281-2304.

GARDERIE 6 mois et +, de 6h à 17h, près centre-ville Hull. 819-771-8147.

GARDERIE à $7, place libre 12 mois à 3 ans, Gatineau (Cheval Blanc). 819-669-3201.

GARDERIE à $7, poupon 4 à 10 mois, près Mtée Paiement. 819-663-6550.

GARDERIE à Julie, milieu familial, 0-5 ans, bilingue, $90/semaine, reçus, secteur hôpital de Gatineau, près d'un parc, 819-243-4956.

GARDERIE AMIDOU, 12 mois +, secteur Davidson, reçus. 819-643-9661.

GARDERIE bilingue, programmes éducatifs pour les tous petits, programme parascolaire pour les plus grands. Cour aménagée, repas équilibrés. Un pas de l'école Renaud, bienvenue dîneurs. 819-568-0006.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE Chez Loulou, milieu familial, 0 à 5 ans, du Barry, $20/jour, reçus, 10 ans d'exp., à côté d'une école, références, 819-246-9642.

GARDERIE privée à Cantley, temps plein, temps partiel. 819-827-7632.

GARDERIE privée, secteur Mont-Bleu, 12 mois et +. 819-778-7889.

GATINEAU, rue Davidson, subventionnée à $7, 1 place pour poupon pour le 26 oct. 819-669-4199.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, 1 place libre immédiatement. Nathalie, (819)246-7850.

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ offre formation continue pour initier en français, espagnol et math, cours de danse, patinage artistique et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. C'est un service de garde qui se démarque des services ordinaires, 819-778-8889

SERVICE de garde Danielle, éducatrice diplômée, 6 mois +, secteur St-Raymond, rue Archambault, 3 places disponible. Bon prix. Reçu. 819-777-3436.

325 OFFRES D´EMPLOI

10 POSTES disponibles, main d'oeuvre générale. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: à partir $9/h, 819-561-1873.

20 POSTES à long terme à combler immédiatement. $400 à $750/sem. Travail avec le public. Marc au (819)243-5995.

2 POSTES temps plein, entretien ménager résidences privées, travail en groupe, le jour du lun. au ven., véhicule obligatoire, $10/h. 819-663-0343

6 FILLES pour escortes, droguées s'abstenir. Angelo, 819-328-5393.

6 POSTES disponibles pour nettoyage de const./entretien, temps plein, permis de conduire obligatoire, de $9 à $9.50/h, 819-561-1873.

SERVICES DE PNEUS LAVOIE OUTAOUAIS

COMMIS D'ENTREPÔT

- Expérience dans un entrepôt
- Connaissance des pneus un atout
- Bonne forme physique
- Aptitudes à travailler en équipe et sous pression
- Personne mature
- Bilingue un atout

Apportez votre C.V. au 101 Innes Park Way, Ottawa entre 8h et 15h et demandez pour Pierre Pilon.
453901

325 OFFRES D´EMPLOI

AIDE au comptoir de mets pour apporter, bilingue, **de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale,** 140, prom. du Portage, Hull. **819-770-9993.**

AIDE-éducatrice, 1 jour/sem., pour garderie privée. 819-684-5333 (soir)

AIDE-mécanicien demandé(e) du lun. au ven., installation de pneus avec exp. Rick: 819-669-7770, 819-712-3330.

AIMERIEZ-vous un deuxième revenu? Vous désirez une entreprise avec crédibilité, de la rentabilité, du soutien et de la formation? Pour info, 819-986-5107, laissez message.

ARGENT FACILE, TRAVAIL FACILE
Horaire flexible. Payons comptant. Pour entrevue: 819-770-9193, entre 9h et 15h.

ASSISTANT(E) vétérinaire et réceptionniste demandé(e), devra occuper ces 2 fonctions, pour clinique à Gatineau et à Buckingham, temps plein. Envoyer votre C.V. (document Word): **hvb2005@yahoo.ca**

ASSISTANT GÉRANT, bilingue, exp., Epochs, (819)568-3131.

BELLES FILLES, 18 ans +, COMME modèle, Lingerie Érotique, Très payant $$$, (613) 742-6505

BESOIN D'ARGENT
$420 à $630/sem., poste disponible à temps plein, bilingue et entregent un atout. Aucune exp. nécessaire. Diane, 613-288-2445.

BESOIN D'ARGENT! Recherche gens avec beaucoup d'entregent, fonceur, persévérant pour prise de rendez-vous, 9h à 13h et/ou de 17h à 21h, à l'année. IDÉAL: 2e revenu, pour personne au foyer de jour ou étudiant de soir. Ambiance positive sans pression. 819-777-4889; C.V par fax: 819-777-7339 ou hull@somitel.com

$$$ BESOIN $$$
Heures flexibles, facile et payant, **AVON** est là pour vous. 613-788-0550

BOUDREAULT LTÉE
Est à la recherche de commis (h.f.) à l'entrepôt, bilingue, dynamique et mature pour poste temps plein, de soir du lun. au ven. Permis classe 3 serait un atout. S.V.P. faire parvenir votre C.V. a/s de Luc Lessard, 45 Adrien Robert, Gatineau, Qué., J8Y 3S3.

BRONZAGE ULTIME recherche employé(e) mature, responsable et BILINGUE, disponible temps plein (jour, soir et fin de sem.). Apportez CV au 225 de la Gappe, demandez Patrice.

BUANDERIE COMMERCIALE
recherche personnes, temps plein, lun. au sam., $8/h. (40h). Se présenter au 15 boul. Fournier, Hull.

CAISSIER(ÈRE) avec expérience, le soir, temps partiel. S'adresser à L'Épicerie Monette, 124 Eddy, Hull, 819-777-2400.

CHAUFFEUR-DÉMÉNAGEUR salire compétitif avec avantages sociaux, classe 111, 40 h/sem. Envoyez C.V. par fax: 819-246-6683 ou se présenter en personne au 100 Adrien Robert, Hull.

325 OFFRES D´EMPLOI

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 819-663-7753, 819-664-9708

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doivent avoir un permis valide classe 2. **URGENT!** Germain au **613-741-6672.**

COIFFEUR(SE) avec exp., le salon La Coif (Gatineau) offre une clientèle déjà établie. Communiquez avec Pierre (819)208-0559.

DEMERS CHEVROLET

Est à la recherche d'un(e)

TECHNICIEN(NE) EN MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Expérience de 5 ans minimum
- Connaissance des produits GM un atout

Nous offrons :
- Excellente rémunération/avantages sociaux

Salaire garanti

Communiquer avec **Alain Charette 819 568-5814**
453903

COMMIS ADMINISTRATIF
Nous sommes à la recherche d'un(e) Commis Administratif. Veuillez faire parvenir votre C.V., ainsi que votre cote de sécurité accompagné de votre profile linguistique en toute confidentialité à Jennifer au:jwright-@theaimgroup.ca.

COMPAGNIE de location autos recherche commis de comptoir et au service, temps partiel. Apportez C.V. au 483 ch. McConnell, Aylmer, du lun. au ven.

COMPAGNIE en expansion recherche personnes dynamiques pour gérer, superviser et enseigner. Revenu potentiel de $500 à $5,000/mensuel. Pour rendez-vous: Claude, (819)775-4851, 819-923-2192.

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (64 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

Jules Baillot et fils

Est à la recherche de (H. ou F.)

Technicien(ne) avec connaissance en mécanique générale

- Expérience dans le produit Chrysler un atout
- Avoir le sens de l'initiative

Pour rendez-vous avec C.V.
Jacques Baillot

819 777-5261
454134

CONCIERGE recherché pour immeuble résidentiel à Gatineau (60 appartements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Francine Savard au 819-243-0516.

Urgent!

CONSTRUCTION JUNIC
recherche équipes de charpente et maçonnerie.
Doit avoir licence RBQ.
Contacter Justin Tremblay
819-595-0362 poste 14

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec exp. Contactez Patrick, (613)227-7114.

COOPSCO OUTAOUAIS
Deuxième cuisinier, 30-35 h/sem., minimum 2 ans d'exp. Travail en cafétéria: Cégep, Gabrielle-Roy, début 30 octobre 2006. Envoyez CV au 819-778-1682 ou au alimentaire-@coopscooutaouais.com. A/S Gilles Faubert

COPIE CONFORME
Besoin d'étudiants pour banque de candidatures. Doit avoir disponibilités entre 7h et 19h selon des blocs de 3h, du lundi au samedi pour travail en centre de photocopies. Envoyez CV au 819-770-9885 ou au martin.morin-@coopscooutaouais.com. A/S Martin Morin.

COURRIER Virtuel. Nous sommes à la recherche d'un courtier avec camion cube, bilingue, territoire protégé, revenu garantie. 819-827-4339.

DEFRAN INC.
Recherche contremaître coordonnateur de chantier, possédant cartes de compétences CCQ charpentier-menuisier, doit être bilingue, avoir de l'entregent, être disponible, possédant son propre véhicule. Apporter votre CV au 55 Breadner (secteur Hull), ou par fax au 819-770-3989, ou par courriel: ldaoust@defran.ca

EMPLOYÉ(E)S d'entrepôt avec permis de conduire, doit être responsable et à l'heure. 613-747-8189.

325 OFFRES D´EMPLOI

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, **très bon salaire,** $2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ENTREPRISE en rénovation cherche une personne avec exp., minimum 5 ans, bilingue, avec véhicule. groupe-renaissance@bellnet.ca ou fax 819-778-1064

ENTRETIEN ménager résidentiel, temps partiel, femme de préférence, travail d'équipe, $10/h. 819-790-9036

ESTIMATEUR demandé: lecture des plans architectural, capable de travailler sur Word et Excel, capable d'estimer les quantités (colombages métalliques), gypse et plafond suspendu), capable de rédiger des lettres à l'ordinateur, bilingue écrit et parlé, apparence soignée, bonne connaissance en informatique, voiture en bon état nécessaire. Télécopiez C.V. au 613-742-4232 ou (613)742-4222, poste 222, cell: 613-769-3094.

GARDE de sécurité mature demandé(e), pour vendredi et samedi de 23h à 11h, temps partiel, 24h/sem. (fin de sem.), immédiatement pour édifice à logements luxueux. Télécopier C.V. (613)789-3408.

URGENT
COMPAGNIE DE PUBLICITÉ.
Besoin de combler postes supérieurs pour ouverture de succursale en région.

- Expérience non-requise
- Formation rémunérée

819 775-7913
DEMANDEZ CATHERINE
454064

GÉRANT(E) de magasin vidéo adulte, bilingue, mature référence, temps plein, 613 742-6505

GRAND Déménagement, besoin de personnel, horaire flexible, expérience non requise, commence à $10/h. Contactez 613-276-7243

GRANDE Compagnie de fenêtres et portes recherche des installateurs avec exp., et entièrement équipé, 613-727-9387.

IMMÉDIATEMENT, couvreur d'expérience, 819-243-4943.

IMPRIMERIE COPIUS
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout, salaire de base + commission. Voiture requise. Claude au 819-561-0226

Installateur, déménageur, chauffeur classe 3, exp. requise, outils, 819-561-1747.

INSTALLATEURS DE TAPIS
Avons besoin d'une équipe d'installateurs pour sous-contrats dans des maisons à Ottawa. Doit posséder 5 ans d'exp. minimum, son camion et ses outils. Travail tous les jours, bon salaire, payé à la semaine. Appelez 613-226-3830, poste 160

INSTALLATEUR(TRICE) de gouttières avec exp., et véhicule, bonne rémunération. 819-772-2434.

LE PAIN D'ALAIN
RECHERCHE cuisinier(ère) avec voiture, exp. requise.
Guillaume ou Jérôme, 819-595-0189.

LES EXPERTS SUR ROUES
recherche personne de service pour pose de pneus, poste saisonnier, salaire selon exp. 819-643-1936.

LIVREUR(EUSE) de meubles avec permis classe 5, minimum 2 ans d'expérience, temps plein, très bon salaire. Présentez-vous au 1,100 Maloney Ouest, Méga Meubles.

LIVREUR(EUSE) pour soirs et fins de sem. Camion fourni. Jean-Pierre au 819-684-1558.

MÉCANICIEN
(h/f) avec expérience et outils, poste permanent. S'adresser à Mécanique Automobile Éric Desormeaux, 9, rue Amherst, Hull, 819-770-5227.

MÉCANICIEN(NE) avec exp. **en mécanique générale et injection** pour voitures **importées et nord-américaines,** bon salaire, **819-561-1102, 819-790-5830.**

MÉGA MITSUBISHI recherche:
- Commis aux pièces avec exp.
- Laveur avec exp.
M. Daniel Lavoie: 819-770-2277

MENUISIER demandé(e) immédiatement, outils et véhicule requis, excellent salaire, bilingue, 613-821-0209

325 OFFRES D´EMPLOI

MONSIEUR LUBE
cherche technicien(ne), temps plein et partiel, sem. et fin de sem. 819-595-5172.

Urgent!

NOUS recherchons plâtrier, peintre, menuisier, main d'oeuvre en démolition. Expérience après sinistre ou rénovation requise. Propre véhicule obligatoire. Envoyez C.V. par courriel à: svm@sinistre.com ou par fax au 819-663-2583.

NOUVEAU. Engageons pour escorte, toute catégories, horaires flexibles. Jérémie 819-923-6787.

ONTARIO ENERGY SAVINGS

Recherche des personnes pour pré-qualifier des clients à leur éligibilité à un plan de protection de prix.

AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE

Formation fournie aux candidats retenus

POUR UNE ENTREVUE SVP

APPELEZ :
613 233-8745
452665

NOUVELLE CARRIÈRE
Apprenez à opérer des machines pour créer des logos sur vêtements et articles promotionnels. Temps plein, formation sur place. Secteur Aylmer. Envoyer CV par fax au 819-685-2157 ou couriel: mdbroderie@qc.aibn.com

★OPPORTUNITÉ D'EMPLOI★ ★INCROYABLE★
Compagnie en alimentation naturelle à la recherche d'employé(e)s dynamique pour travail d'énumération. Bonne maîtrise de l'anglais obligatoire. Heures très flexibles, revenu salarial garanti. Un véhicule serait avantageux. Appelez aujourd'hui, commencez maintenant. S'adresser à M. Villeneuve au 819-772-0235.

KOLLBEC
fix auto www.kollbec.com GATINEAU

Nous sommes présentement à la recherche **d'estimateur(e)s**, position à temps-plein. Exp. avec les logiciels Audatex-Estimating et Mitchell E-Claims est un atout. Envoyez par courriel votre c.v. à : gatineaucentre@fixauto.com ou contactez **Daniel Lafreniere au 819 568-2140 ou fax 819 568-3076**
453632

OUVERTURE de postes, 2 téléphonistes pour prises de rendez-vous, avec exp., travail de soir. Salaire de base + boni pouvant atteindre jusqu'à $20/h + concours mensuel. 819-643-6011

PALEFRENIER demandé(e) avec exp., à 2 min. de la 50. (819)281-6766.

★★★

PEINTRES avec min. 5 ans d'expérience seulement. (613)749-3413.

PERSONNE avec 5 ans min. d'exp. en rénovations, avec véhicule, temps partiel. 613-791-8510.

PERSONNE pour entretien d'appartements avec connaissance en plomberie et électricité. 613-241-1600 ou télécopiez C.V. au 613-241-1601

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs avec permis de conduire obligatoire, min. 3 ans d'exp. **(819)643-2555**

PETRO CANADA
recherche caissier(ère) disponible pour travailler jeudi, vendredi et samedi de 23h à 7h, et nous recherchons aussi une personne pour s'occuper de notre département de pâtisserie. Si intéressé(e), apporter C.V. 744, boul. St-Joseph à Hull ou par e-mail à gabriel.cere@videotron.ca

PHOTOGRAPHE Webmestre à temps partiel pour agent immobilier. Envoyez C.V. à: 819-777-3495

POSEUR de gypse, joints et rénovations générales, exp. un atout, avec ou sans C.C.Q., 819-669-6232.

POSEURS de système d'alarme demandé(e)s. Patrick au: 819-643-6011

PRÉPOSÉ(e) à l'entretien d'immeubles à bureaux, région centre-ville Ottawa et Gatineau, bilinguisme requis, doit posséder véhicule pour déplacements occasionnels. Faire parvenir votre candidature par télécopieur au 613-569-3485.

cyberpresse.ca

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

La base

Donneur : Sud

Vulnérabilité : N/S

NORD
♠ 7 6 4 2
♥ V 5
♦ R 8 4
♣ D V 10 9

OUEST
♠ R D V 10 8
♥ 9 6 3
♦ 7 3
♣ 8 4 2

EST
♠ 9
♥ 10 8 7 4 2
♦ V 9 6 5
♣ 7 5 3

SUD
♠ A 5 3
♥ A R D
♦ A D 10 2
♣ A R 6

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	2 ♣
Passe	2 ♦	Passe	3 SA
Passe	4 SA	Passe	6 SA
Passe	Passe	Passe	

Entame : Le Roi de pique.

Votre redemande à 3SA montre 25-27 PH et lorsque votre partenaire vous invite au chelem à 4SA, vous y allez joyeusement. Votre meilleure chance pour réussir ce contrat est de trouver les carreaux 3-3 ou de faire un squeeze piquecarreau sur un des adversaires.

Comme vous devrez toujours concéder un pique peu importe les distributions adverses, vous commencez par duquer l'entame, puis vous prenez le second pique, sur lequel Est défausse un coeur. Vous notez mentalement qu'Ouest détenait à l'origine 5 cartes de pique. Pour que le squeeze réussisse, vous devez encaisser toutes vos gagnantes, à l'exception des carreaux. Vous commencez avec 3 tours de coeur, puis vous poursuivez avec les 4 trèfles. Tout comme Ouest, vous vous débarrassez d'un pique sur le dernier trèfle.

Rien de vraiment intéressant ne s'est encore produit, sauf qu'aux 5 piques d'Ouest, vous venez d'ajouter 3 coeurs et 3 trèfles. Il ne peut avoir plus de 2 carrreaux et c'est en toute confiance que vous jouez l'As et le Roi de carreau, suivi de l'impasse au Valet.

325 OFFRES D'EMPLOI

RÉCEPTIONNISTE demandée pour firme de camionnage, temps plein, 40h/sem., bonne manière au téléphone, quelques tâches bureautique. Environnement plaisant, bénéfices. Envoyer votre C.V. 1730 Atmec, Gatineau, QC, J8R 3Y4, télécopieur: 819-663-8833 ou par courriel: robinsonfreres@bellnet.ca
À l'attention de Maurice.

RECHERCHE cuisinier(ère) pour déjeuners et dîners. 819-923-1512

RECHERCHE déménageur avec minimum **3 ans d'exp.** Exp. dans un Van Line un atout. Temps plein. Salaire compétitif et avantages sociaux. Télécopiez C.V. au 819-246-6683 ou vous présentez en personne au 100 Adrien Robert, Hull.

RECHERCHE équipe avec exp. et équipement pour faire installation de revêtement de vinyle, projet résidentiel dans la région d'Ottawa. Denise (613)446-2203 poste 249.

RECHERCHE personne mature et responsable pour travailler avec des personnes ayant une déficience, région Gatineau, (613)720-9008.

RECHERCHE personne responsable pour travailler en garderie (milieu familial), secteur Hull, du lun. au vend. de 9h à 13h. Exigences: cours RCR (à jour). 819-664-8178, laissez mess.

RECHERCHE personnes pour ménage dans maisons/appartements rénovés, temps partiel, fin de sem. Idéal pour étudiant. $9/h. 819-561-1873

★RECHERCHE poseur de bardeau avec exp., min 3 ans, véhicule/permis un atout, salaire compétitif, 819-669-6086 entre 8h et 17h.★

RECHERCHE réceptionniste, pour clinique d'optométrie située dans Ottawa-Sud (Bilings Bridge), le(la) candidat(e) devra être dynamique et bilingue, exp. requise. C.V. par fax au: 613-733-5467 ou par courriel: ottawaeyes@gmail.com

RECHERCHE sous-traitant pour déneigement: marches, trottoirs et sentiers piétonniers. Véhicule et souffleuse requis. 819-682-8868.

REMPLAÇANTE, garderie en milieu familial, temps partiel. 819-669-4199

SERVEUR(SE), plongeur(se) demandé(e), jour et soir. (819)568-9432.

SERVICE d'escorte de haute gamme. Engageons demoiselles, $5,000/sem.
613-875-5683(LOVE) 613-282-8670
www.DiscreetValley.com

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 2 avenue du Pont (pont Alonzo).

TOILETTEUR (h./f.) d'animaux avec exp., temps plein, 819-243-8555; fax: 819-243-5764

TOILETTEUSE, éducateur canin et commis recherchés. Animalerie Bec et Museau. Annick ou Sébastien 819-685-3636.

TRANSPORT ST-AMOUR
Mécanicien recherché (h.f.). Le candidat devra être disponible du lun. au ven., avoir un minimum de 5 ans d'exp., sérieux, ponctuel et responsable. Devra prendre de très grosses responsabilités. Salaire entre $18/h et $25/h, selon exp. et outillage. Alain, 819-664-2981, Stéphane, 819-664-9708

TRAVAILLEUR en construction demandé (framing), temps plein, 6 mois à 1 an d'exp., pour projets à l'ouest d'Ottawa, doit posséder auto. Télécopier CV au 613-835-9341.

TU DÉSIRES faire de la photo ou film érotiques? Très $$$. 819-921-3880.

VENDEUR(SE)S demandé(e)s, temps partiel, Jeans Jeans +. 819-246-7863.

WOLSELEY Gatineau, distributeur de plomberie et chauffage, recherche un livreur (h/f) (camion 3,000 kg et plus) pour leur service à la clientèle. Fern ou Yves, 819-246-5590.

WOLSELEY Gatineau, distributeur de plomberie et chauffage, recherche un préposé aux ventes interne, expériences requise. Envoyer votre C.V. par télécopieur: 819-246-5373 (confidentiel).

372 PERSONNEL DE BUREAU

API "HR Solutions" ALLIANCE Personnel Inc.

URGENT
Cherchons à combler immédiatement poste de commis intermédiaire pour effectuer entrée de données, ainsi que commis junior bilingue. Cote sécuritaire obligatoire. Tél.: 613-235-9191, télécopieur: 613-235-6464 ou courriel: jobs@alliancepersonnel.com

URGENT! Hygiéniste dentaire, remplacement congé de maladie, temps plein ou partiel, durée indéterminée. Télécopiez C.V. au 819-281-6150 ou par poste au 601 av. de Buckingham, Gatineau, J8L 2H4. 819-281-3368.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSITANTE dentaire demandé(e), temps plein, 32h/sem., un soir seulement, belle ambiance de travail. Télécopier C.V. au 595-8781. Clinique dentaire Chiasson et Ass.

CLINIQUE dentaire de Gatineau recherche secrétaire dentaire, hygiénistes et assistant(e)s dentaires, temps plein/partiel, pour équipe dynamique, plusieurs avantages et bel horaire. S.V.P., envoyez votre C.V. par fax: 819-246-6525 ou tél.: 819-246-9191, a/s Roxanne.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CLINIQUE dentaire, secteur Hull, recherche hygiéniste dentaire à temps partiel, incl. 2 samedi/mois. Contactez Gyslaine au 819-777-6492.

HYGIÉNISTE demandée pour clinique dentaire secteur Hull, temps plein ou partiel, jour et soir, excellentes conditions salariales, équipe dynamique et sympathique. 819-595-3008.

HYGIÉNISTE DENTAIRE
demandé(e) à la Clinique dentaire Robert J. Séguin, secteur Buckingham à Gatineau, pour travailler avec une équipe dynamique et clientèle établie. Bel environnement de travail. Temps plein. Envoyez votre C.V. a/s Céline par fax au: 819-281-2555.

PHYSIOTHÉRAPEUTE, temps partiel, de 10 à 15h/sem., lun. et merc. en soirée. Physio Multi-Soins, 500-206 bd Gréber, Gatineau, 819-246-3321.

374 PERSONNEL HÔTELIER

MOTEL MONTCALM, préposé(e) à l'entretien des chambres, temps partiel, avec exp. uniquement. Se présenter avec C.V. au 175 boul. Gréber, Gatineau.

POP-O-BAR
Recherche barman(maid) dim. et lundi de jour. Se présenter au Pop-O-Bar, 75 Gréber, jeudi ou ven. à 17h.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

COUVREUR de bardeaux avec exp., temps plein, disponible immédiatement. Recherche aussi couvreur de membrane de toiture plate. 819-643-5899.

INSTALLATIONS GNC, recherche poseur de céramique, apprenti 1,2,3 ou compagnon, Guy 819-743-3848.

JOURNALIER, entretien de terrain et déneigement, permis de conduire classe 3, 819-712-2217.

RECHERCHE équipe de charpente, de couverture et de redressement (backing) pour nouvelles constructions résidentielles. Réjean Guindon Construction au, 613-841-0605.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE à la cuisine et à la caisse recherché(e). 819-771-2971.

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e). Se présenter avec C.V. au 158, Promenade du Portage, Hull, 8h à 14h.

AIDE-cuisinier(e) ou caissier(e), apportez votre C.V. chez Lou Patate, 374 rue Main, secteur Gatineau.

A&W Promenades de l'Outaouais, cuisinier(e)s à temps plein et partiel, 819-643-6019 (laissez message).

A&W Promenades de l'Outaouais, chef d'équipe pour cuisine. Bon salaire. Expérience nécessaire. 819-643-6019 (laissez message).

BOURGETEL
Bar-Bistro-Banquet
recherche cuisinier(E) d'exp., temps plein. Envoyez C.V.: 3795 rue Champlain, Bourget, Ont., K0A 1E0; fax: 613-487-3971

CAFÉ COGNAC
Recherche cuisiner(ère) temps plein de soir. Se présenter entre 14h et 17h avec C.V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CONCESSION de casse-croûte sans mise de fonds pour le club Pigale au 99 boul. Gréber à Gatineau, pour soirs seulement, de 19h à la fermeture, se présenter avec CV après 11h.

CONCESSION de casse-croûte, sans mise de fond, pour le club Pigale, pour soir seulement de 19h à la fermeture. Se présenter entre 11h à 19h, 99 boul. Gréber, Gatineau et demander à voir José.

CUISINIER(ÈRE), 35h/sem., 6h à 14h, bon salaire. Se présenter avec CV au Restaurant Barbe, 122 rue Eddy à Hull.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) à temps plein, salaire selon exp. Vous présentez au Quai St-Raymond, 60 St-Raymond, secteur Hull, 819-777-0924.

EMPLOYÉ(E) au Casse-Croûte chez Mike. Se présenter avec C.V. au 178 St-Antoine, Gatineau, demandez Simon, 819-561-1429.

LE DELI-CHENOY'S recherche 2 cuisinier(ère)s, 2 plongeur(se)s à temps plein. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau, entre 14h à 17h et 20h à 22h. 819-561-3354.

LE MATINAL
AYLMER

HÔTE(SSE)
Temps partiel, horaire flexible, jour seulement, idéal comme 2e revenu ou pour personne mature. Principales qualités: entregent, autonomie, grand sens du service à la clientèle. Contactez Alain Perron, 819-360-1088.

LE RESTAURANT au Vieux Duluth recherche commis-débarrasseur, temps plein, avec exp. Se présenter avec C.V. au 56A, Gréber.

LE TWIST recherche sous-chef, cuisinier et plongeur (h/f) avec exp. 613-324-0459. CV et références.

L'EURO BISTRO CAFÉ
Recherche cusinier(ere), aide-cuisinier(ere), gérant(e) de cuisine. Se présenter avec C.V. au 131, Promenade du Portage, Hull, 613-263-5875.

NOUS embauchons cuisinier(ère), minimum 3 ans d'exp. et plongeur. Se présenter avec C.V. au Restaurant Cage aux Sports, secteur Hull. (819-771-2243).

PV+
recherche hôte(sse)s, gérant(e) de s/manger, sam. et dim. matin. Personnes matures avec exp. 819-213-2637

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

RECHERCHE cuisinier avec exp. ou non, La Belle Province, bon salaire. 613-863-5858.

RECHERCHE cuisinier(ère) avec expérience pour le mercredi, jeudi, vendredi soir de 16h à 20h. Contactez Francine: 819-664-8138.

Urgent!

RECHERCHE MAIN-D'OEUVRE
EN CONSTRUCTION
EMPLOI PERMANENT À OTTAWA
VÉHICULE EXIGÉ. 613-821-4361.

RESTAURANT McDONALD recherche personnel de jour, Appartez C.V. au 80 boul. Gréber, Gatineau.

RESTAURENT recherche chef exécutif, avec exp., horaires variables, temps plein et gérant(e) de s/manger. Ecrire à case 91, LeDroit, C.P. 88029, Gatineau, QC, J8T 8B6.

RÔTISSERIE FUSÉE
recherche cuisinier(ère) $10/h selon exp.; aussi préposé(e) au comptoir, temps plein et/ou temps partiel. Salaire à négocier. Se présenter au 46 boul. Montclair, secteur Hull.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
CUISINIER(ERE) temps plein, jour/soir/fin de sem. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull, 819-595-3222.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
SERVEUR(se), commis débarasseur (sam. et dim.) avec exp., temps plein, de jour: mercredi au dimanche et de soir: mardi au samedi. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull, 819-595-3222.

SERVEUR(EUSE) bilingue, temps plein/partiel, 819-777-1688

SERVEUR(EUSE) dynamique recherché(e) 15h et + /sem., pour le Restaurant l'Aileron situé à l'aéroport de Gatineau. Hélène ou Manon, entre 9h et 11h30 au 819-663-8415.

SERVEUR(EUSE) et livreur(se) avec exp. pour pizzeria. Téléphoner ou se présenter avec CV au restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 819-684-1771.

SERVEUR(SE), sam., dim. de 14h à 22h seulement, se présenter au 290 rue Dalhousie, Ottawa.

SERVEUSE, disponible immédiatement, expérience nécessaire, temps plein, restaurant en expansion à Chelsea. Appelez Marilyn, 819-827-8822.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL
recherche serveur(se), pâtissier(ère) avec exp., jour, soir, nuit. 819-776-0074, fax: 819-777-6575.

378 PERSONNEL DE VENTE

JE CHERCHE des leaders aimant travailler en équipe pour représenter un produit. Nouveau au Canada, tout le monde en veut et en voudra, renouvelable, revenu résiduel. 450-464-9244, temps complet/partiel.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), temps partiel, les sam. et dim., exp. requise. Se présenter avec C.V. au Cuir Multi, 749 St-Joseph, Hull.

379 ÉDUCATION

ÉDUCATEUR(TRICE) bilingue pour gérer et travailler dans un centre de tout-petits de 18 à 36 mois. Poste commençant début sept.
Académie de la Capitale
613-721-3872 ou 613-850-6297
(semaine)
info@acadecap.olg

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE CREUSOT
cherche des professeurs de français, à la retraite, pour faire de la suppléance, boul. St-Joseph. Envoyer C.V. à: ecole.creusot@sympatico.ca

ÉCOLE de langues cherche professeurs de français langue seconde, avec ou sans exp. Envoyez C.V. par courriel: moliere@moliere.ca

PROFESSEUR de français et d'italien diplômé(e) avec expérience. miralles@magma.ca, 613-742-7251.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $650, 155 North, idéal pour retraités, pas d'animaux. Hélène **819-682-7314, 819-360-4009** après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $600, libre. 819-684-5454

1 CHAMBRE, libre immédiatement, très grand, s/sol, chauffé, éclairé, câble, $700. Bail mois, non-fumeur(se). **819-685-1219**

2 À 3 CHAMBRES, condo luxueux tout rénové, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, $695 et plus. **(819)682-7999, (819)213-0722**

2 CHAMBRES, 1er nov. $650, prises lav/séc. bain tourbillon, **819-684-2588.**

2 CHAMBRES, 5 appareils + rideaux, libre, près centre-d'achats, 613-951-6069 ou 819-682-8630.

2 CHAMBRES, $780 secteur Deschênes, $850 et $875 secteur Aylmer, neufs. 819-665-1725, 819-712-0784

2 CHAMBRES, condo neuf, très luxueux, bois franc, céramique, terrasse, marina, tranquille, libre, $860. **819-684-0704.**

2 CHAMBRES, grand demi s/sol, libre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat. $600. 613-818-6648.

2 CHAMBRES, luxueux, neuf, dans triplex, centre-ville, câble, 1er nov., à partir de $885. 819-778-1666.

3 CHAMBRES, 1er nov., maison en rangée, prises lav./séc., $950, www.calouer.com, 819-778-3591

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

À QUI LA CHANCE?
3 CHAMBRES, 2 chambres, garçonnières et chambres à Aylmer, Pointe-Gatineau, Notre-Dame et Hull, $375 à $950. **819-771-1716.**

SECTEUR PLAGE
Luxueux et très grand 5 1/2, plafond 9', bois dur et céramique, construction 2003, 3 stat., libre, $825. 819-664-1117, 819-665-9581.

LE STRASBOURG
Chauffé, éclairé, poêle et frigo.
Garçonnière, 1-2-3 chambres
Promotions !
Bureau de location:
60, rue Cormier, bureau 101
819 685-0585
452813

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-1/2 CHAMBRE, **beau secteur, rénové,** stat., non chauffé, non éclairé, 1er nov., $550. 819-568-1219.

1-2-3 CHAMBRES, semi-détaché, 819-664-2500, de 8h à 18h.

1-2 CHAMBRES, 3 appareils, buanderie, balcon, près Promenades, à partir de $510, pas d'animaux, 819-595-9093, 819-664-8769.

1-2 CHAMBRES à partir de $450, 4 appareils, 150 de la Savane, près Promenades, **819-246-4688.**

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, $450 +. **819-246-3307, 819-213-0682.**

1-2 GRANDES chambres, libres, bois dur, céramique, près hôpital de Gatineau, accès cour arrière, $750. 819-661-0425.

1 CHAMBRE, 1er nov., $485, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. 819-775-6987.

1 CHAMBRE, 1er nov., Av. Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., stat., $560, non chauffé, non éclairé, balcon. 819-568-6902.

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim., très propre, La Savane, $595. (819)775-6987

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, frais peint, pas de tapis, stat., $500. 819-661-0679, 819-661-0678.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, éclairé, poêle/refrig., stat. 55 Bédard, 619$. 819-776-0041 613-447-9981

1 CHAMBRE, 1er nov., Templeton, balcon, $350 non chauffé, non éclairé, personne tranquille. 819-643-3435.

1 CHAMBRE, 1er oct., rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, $495, libre. 819-776-0593.

1 CHAMBRE, 287 St-André, $425, 819-561-7571 819-664-8139.

1 CHAMBRE, 307 Guillemette, libre, frais peint, plancher neuf en bois laminé, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $475. Soir: 613-761-3272.

1 CHAMBRE, 39 Dupuis (Templeton), très propre, stat., remise, plancher bois flottant, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $500. 819-671-3260.

1 CHAMBRE, 4 appareils, aucun tapis, foyer, $595 tout incl. **819-955-8470**

1 CHAMBRE, $535, libre, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., prises lav./séc., 2 stat., 20 min. des Promenades. 819-669-4953, (819)246-8109.

1 CHAMBRE, $560, triplex, poêle, réfrig., prises lav./séc., non-fumeur, pas d'animaux, 819-246-3508.

1 CHAMBRE, $600, 1er oct.; 1 chambre, 1er fév, $600. 819-921-3439.

1 CHAMBRE, $600, chauffé, éclairé, câble, idéal personne seule, (819)827-3663.

1 CHAMBRE, 97 Marengère A4, entrée privée, 4 appareils, foyer, aucun tapis, 1er nov., $545. 819-955-4144.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 1er nov., prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur(se). 819-643-1065.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, $550. 819-827-8735, 613-880-6945.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, libre, 1 stat., $550, 819-664-3636.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., bois franc et céramique, $650. Près Promenades. 819-921-2269

1 CHAMBRE, demi-s/sol, bien éclairé, idéal personne seule, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., libre. $600. 819-663-9363.

1 CHAMBRE, fraîchement rénové, sans tapis, environnement tranquille, situé sur Maloney entre Lorrain et Labrosse, $635 chauffé, éclairé. Du lun. au ven. de 8h à 16h30: 819-669-0959.

1 CHAMBRE, libre, $600, grand, propre, chauffé, éclairé, 2 appareils, secteur Touraine. Michel: 613-762-7407.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, clim., foyer, idéal personne seule ou couple, tranquille. Non-fumeur. Pas d'animaux. $600. 819-243-8619.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, non chauffé non éclairé, $425. 819-663-4196, 819-775-5926

1 CHAMBRE, libre, r.-de-ch., bois franc, céramique, idéal personne seule, $485 non meublé, non chauffé, non éclairé. 819-663-9843, 613-913-8000.

1 CHAMBRE, libre, rénové, semi-s/sol, $485. 819-682-9318.

1 CHAMBRE, libre, tranquille, propre, rénové, non chauffé, non éclairé, stat., $525. (819)664-0071.

1 CHAMBRE, luxueux app. au bord de la rivière des Outaouais, à Templeton, recherche personne tranquille. (819)669-2115.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, près Promenades, libre, $600, 613-878-1185.

1 CHAMBRE - MOIS GRATUIT
Près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., dernier mois gratuit et rabais $300 sur 1er mois, $515. 561-5578.

1 CHAMBRE, Mont-Luc, prises lav./séc., entrée privée, 1 stat., chauffé, éclairé, câble, libre, $550, 819-743-6818 ou 819-955-7917.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $490, 1er nov. 819-986-5352.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., buanderie, stat., demi-s/sol, non chauffé, non éclairé, $375, 819-561-1122.

1 CHAMBRE, près des Promenades, $560 chauffé, éclairé, 819-777-7026.

1 CHAMBRE, près Promenades, réfrig./poêle récents, chauffé, éclairé, $575. 819-246-0147, 613-799-3787

1 CHAMBRE, prises lav./séc., Pointe-Gatineau, $450. (819)663-5297.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, bois/céramique, près marina, jardin, stats., prises lav./séc., $625. 819-743-8987.

1 CHAMBRE, rénové, Bowater, 4 appareils, stat., non chauffé/éclairé, tranquille, références, $540. 819-671-9227, 819-643-9839.

1 CHAMBRE, rénové, Pte-Gatineau, près pont Aberdeen. 819-243-7445.

1 CHAMBRE, s/sol de maison, s/bains complète, rangement, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat. Non-fumeur, pas d'animaux S.V.P. Près autobus. $600. 819-360-0358.

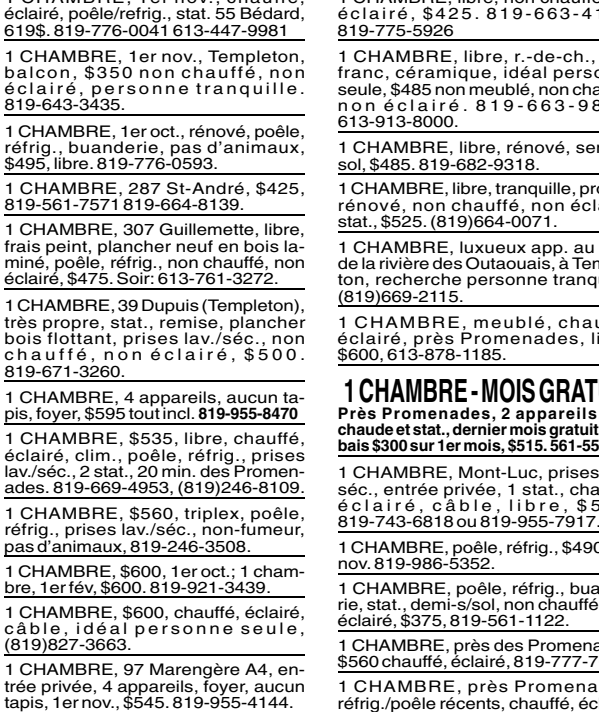
1 CHAMBRES, Touraine, grand, tranquille, rénové, $540, 1er déc. 613-842-8970 819-827-0855.

1er MOIS gratuit, libre 4 nov., 2 chambres, appareils, buanderie, $603 chauffé, éclairé. 819-561-2117.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Raccommoder tant bien que mal.
2. Admire de façon excessive - Dans le genou.
3. Habite près de l'eau - Écorce de chêne moulue.
4. Ébène verte - Chapelet d'oignons - Patron.
5. Sans compagnie - Son monstre fait parler.
6. Aigre - Bête.
7. Neuf - Qui succède à une autre chose.
8. Implore - Boissons gazeuses.
9. Évincer.
10. Circule à Stockholm - Qui respire avec peine.
11. Ensemble des réserves contenues dans l'ovule des animaux - Enlevé.
12. Plante aromatique - Soumettre à un entraînement méthodique.

VERTICALEMENT

1. Vraiment pas courant - De verbe aller.
2. Qui renferme de la graisse - Endroit retiré, hors de vue.
3. Alcoolique - Groupe de personnes défendant la même opinion.
4. Bali - Attirées par quelque espérance trompeuse.
5. Bord d'un cours d'eau - On y dort.
6. Prénom d'un gangster - Course de chevaux.
7. Qui s'impose à l'esprit - Rouquin.
8. Marques de distinction - Élimé.
9. Sert à lier - Taupes.
10. État des animaux - Convient - Partie d'une charrue.
11. Très fatigué - Coexistence de deux éléments différents.
12. Prothèses - Lame d'un outil.

13 octobre 2006 — No 1331

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	C	C	O	U	T	U	M	A	N	C	E
2	C	L	A	P	■	A	L	E	S	O	I	R
3	H	E	L	I	A	N	T	H	E	■	M	O
4	A	■	U	N	I	■	R	A	S	E	E	S
5	R	A	M	E	■	P	A	R	■	P	S	I
6	N	I	E	L	L	E	■	I	R	A	■	O
7	E	S	T	■	O	T	E	■	O	R	I	N
8	■	E	■	A	P	E	R	C	U	■	N	■
9	E	M	E	R	I	■	R	O	M	A	I	N
10	M	E	M	E	N	T	O	■	A	N	T	E
11	U	N	I	T	■	I	N	C	I	S	I	F
12	E	T	R	E	N	N	E	■	N	E	E	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES disponibles en coopérative. Pour inf.: 819-643-1760.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550+. 561-3324

1 ET 3 CHAMBRES, vue sur la rivière, rue St-Louis, 819-243-6884.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, **819-213-1995**

FAUT VOIR!

2-3 CHAMBRES, frais peints, beau projet, bons prix. Buanderie. Denise, (819)246-9144.

2-3 CHAMBRES, secteur hôpital, condo/semi, plancher bois/céramique, remise int. et garage, à partir de $895. Location avec option d'achat disponible. 819-213-9998, 819-213-0722.

2 BELLES chambres, $595, face polyvalente Nicolas, plancher flottant, cour arrière, 2 stat. 819-643-0038.

2 BELLES chambres, immédiatement, rénové, prises lav./séc., 44 rue Claire. $640 + Hydro. (613)421-9388.

2 BELLES chambres, **triplex, style condo,** 3e étage, céramique, déc., $650. 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car, plancher béton, remise, insonorisation supérieure, $700, aussi 900 pi car, pour $650. Pierre au (819)661-2240.

2 CHAMBRES, 151 Labrosse, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat, $650, **613-324-6563**

2 CHAMBRES, 1er déc., triplex, 2e étage, vue Baie McClaren, rénové, propre, stat., cabanon, non chauffé, non éclairé, $670, idéal 50 ans et +. 819-643-0260.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er mois 2 mois: $395, spacieux, $615. 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er nov., 786 boul. Maloney Est, 1,100 pi car., 2 stat., entrée privée, $775. Jour: 819-743-0764, soir: 819-246-0768.

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, frais peint, tranquille, propre, près de tout, $625. 819-568-3071.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 819-568-0776.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc.-janv., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 819-568-4099, 665-3871

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc.-janv., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 819-568-4099, 665-3871

2 CHAMBRES, 1er nov., grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $630, près Promenades, 819-568-8929.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., rue de Candiac, tout rénové, prises lav./séc., bain tourbillon, 2 stat., remise ext., $715. 613-277-5613.

2 CHAMBRES, 1er oct. ou nov., **rue Davidson Est,** voisinage plaisant, petit immeuble attrayant moderne et entretenue, **1,000 pi car,** paisible, **arbres et verdure,** entrées privée, prises lav./séc. $635 et $695. 819-770-9861

2 CHAMBRES, 1er oct., semi-s/sol, frais peint, rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $575. 819-643-0884.

2 CHAMBRES, 1er oct., style condo, balcon, jardin, idéal couple ou personne seule, prises lav./séc., $695, garage disponible. 819-568-9156.

2 CHAMBRES, 22 du Barry, 900 pi car. et 1,100 pi car., à partir de $740, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., idéal personnes âgées, possibilité 1 mois gratuit. 819-568-2595

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon face rivière Gatineau, $641, libre. 819-561-6321.

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., terrasse/cour arrière, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, $660, 819-775-6621.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $550, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. (819)427-5456.

2 CHAMBRES, 34 Claire, **$650, 1 mois gratuit,** chauffé, éclairé, prises lav./séc. **819-923-3103, 819-921-3120.**

2 CHAMBRES, 39 Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. **819-213-1995**

2 CHAMBRES, 426 Gréber, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., oct. gratuit, $655, 819-661-6842.

2 CHAMBRES, 49 Orléans #2, bois franc et céramique partout, entrée privée, au 2e étage, 1er nov., $650, 819-955-4144.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, **3 chambres,** triplex, chauffé, grand, paisible, $635 et +. 819-643-8316.

2 CHAMBRES, $570, cession de bail, près Promenades, poêle/réfrig., libre 1er oct., 1 stat. 514-728-5181.

2 CHAMBRES, bien situé, $625, non chauffé, non éclairé, 819-775-1335

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, libre, rénové, prises lav./séc., céramique, flottant, remise, **$545. 819-213-3508.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., balcon, stat., remise ext., frais peint, idéal personne seule ou couple retraité, 1er nov., $675. 819-663-9946.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils, $600. 819-246-9170.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat., libre. 819-561-7371.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $650, nov.-déc., Pointe-Gatineau, 819-243-3173 cell:819-213-4243.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, **Côte d'Azur, STYLE CONDO, SPACIEUX,** prises lav./séc./lave-vaisselle, remise, stat., libre, $765. 613-749-6186, 613-751-9350

2 CHAMBRES, cuisine et s/bains entièrement rénovées, impeccable, grand, éclairé, parc, remise, stat. déneigé, libre, $680, 819-639-0677.

2 CHAMBRES, frais rénové et peint, prise lav./séc., $650 non chauffé, non éclairé, libre. 613-769-6600

2 CHAMBRES, grand bel app., $620, pas de tapis. 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, duplex, rénové, cartier résidentiel, accès a la cour, $620, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 819-669-2122.

2 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./séc., remise, 1 stat., libre, $650, non chauffé, non éclairé. Enquête de crédit et références exigées. 819-427-1152, 819-360-6742.

Les Jardins de la Savane

Luxueux appartements

1 et 2 ch.

Nouvelle construction

À partir de 525$/mois

819 246-6957

453600

Nouveau!

2 CHAMBRES, libre, r.-de-ch., prises lav./séc., frais peint, $700 non chauffé, non éclairé. 613-260-2002.

2 CHAMBRES, libre, Templeton, s/sol, chauffé, éclairé, 1 stat., idéal personne seule, $600, Daniel, jour: 819-986-1135 poste 442, soir: 819-669-5466 ou 819-664-2323.

2 CHAMBRES - MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., dernier mois gratuit et rabais $300 sur 1er mois, $615, 561-5578.

2 CHAMBRES, neuf, près marché. $800+. 819-771-0944. www.csolaris.ca

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, près pont Alonzo, prises lav./séc., propre, $650, 819-827-8643

2 CHAMBRES, nouvelle constr., luxueux, planchers bois/céramique, prises lav./séc., tranquille et ensoleillé, $725, nov./déc. 819-790-8974.

2 CHAMBRES, nouvelle constr., duplex, bois, céramiquem, 126 Cousineau, $799 ou $899, CDM Construction, 819-663-6416.

2 CHAMBRES, oct.-nov.-déc., Pte-Gatineau, chauffé/éclairé, 2 appareils, buanderie, $625. 819-790-7288

2 CHAMBRES, oct.-nov.-déc., rénovés, 2 appareils, rangement, stat., $575 à $595, coin tranquille. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, près des Promenades, libre, chauffé, non éclairé, rénové, $550. 613-261-0727.

2 CHAMBRES, près hôpital, $690, non chauffé/éclairé, 819-568-5519

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, $650+. 819-561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, stat. 819-661-7765.

2 CHAMBRES, propre, personne qui travaille, $485. 613-749-9432.

2 CHAMBRES, rénové, $510, non chauffé, non éclairé, libre. 819-663-0859.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, $625. 819-328-2379.

2 CHAMBRES, rue Lévis, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., $625. 819-712-1046.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, 1 stat., $600, non chauffé/éclairé. 35 Joseph-Roy, Templeton. 819-663-6855.

2 CHAMBRES, semi s/sol, bois flottant, chauffé, $650. 819-665-1725.

2 CHAMBRES, sept./oct., rue Claire, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $500, 819-743-5455.

2 CHAMBRES, session de bail, $650, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. Libre. (819)246-4708, 819-743-7607.

2 CHAMBRES, Templeton, chauffé, neuf, ensoleillé, remise, non-fumeurs. Bon crédit. 819-663-9001.

2 CHAMBRES, Templeton, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $565. 613-227-4972.

2 CHAMBRES, Templeton, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., $450, 1er nov., (819)669-3644.

2 CHAMBRES, Templeton, stat., remise, près autobus, école, libre, $495. 819-449-7489.

2 CHAMBRES, Touraine, chauffé, avec stat., $680. 819-568-1312

2 CHAMBRES, TRÈS PROPRE, PRISES LAV./SÉC./LAVE-VAISSELLE, 2 STAT., REMISE, 5 MIN. DES PROMENADES, NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ, $670, 819-561-9232.

2 CHAMBRES, triplex neuf, secteur Labrosse, $850. 819-663-3810

2 CHAMBRES, triplex, très grand et propre, près services, 1012 Notre-Dame, $625. Charles, 613-355-6188

3 1/2, grand, complètement rénové, tout inclus, câble, prises lav./séc., 1er nov., $650. 613-277-6259.

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., bâtiment neuf, près Golf Tecumseh, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle, 1er nov., $850. 819-243-1093.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1,300 pi car., central, prises lav./séc., stat., libre, $850 non chauffé, non éclairé. 819-210-0599

3 CHAMBRES, 159 Edouard Ellis, céramique, flottant, stat., libre 1er sept., $720/mois, 819-213-4416.

3 CHAMBRES, 1er nov., 5 appareils, stat., balcon, non chauffé, non éclairé, $725. Après 18h: 819-663-1334 ou 819-962-1334.

3 CHAMBRES, 1er nov., Limbour, 6 du Glissoire, r.-de-ch., prises lav./séc., stat., $675. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, 1er nov., neuf, flottant et céramique, secteur golf Tecumseh, $795, 819-561-5328.

3 CHAMBRES, 1er nov. rénové, près Promenades, non chauffé, non éclairé, cour. $700. 819-986-8031.

3 CHAMBRES, 39 de Navarre, à voir! $675. 819-213-4416, (819)743-6548.

3 CHAMBRES, 5 min. des Promenades, neuf, luxueux, plancher bois et céramique, remise int., à partir de $795. 819-213-9998, 819-213-0722.

3 CHAMBRES, $680, libre, non chauffé, non éclairé. 819-281-4122.

3 CHAMBRES, $850, 1 chambre, $650, chauffés, non éclairés. 819-983-4555 ou 819-955-8114.

3 CHAMBRES, aucun tapis, face au lac Beauchamp, libre immédiatement, $725/mois, 819-328-2811

3 CHAMBRES, bas de bungalow, très éclairé, près boul. de l'Aéroport, $795/mois, Muriel: 819-328-7921.

3 CHAMBRES, boul. Hurtubise, très spacieux, 819-661-2101.

3 CHAMBRES, condo rénové, 1,400 pi car., près des Promenades, plancher bois et céramique, $850, location avec option d'achat disponible, **819-213-0722.**

3 CHAMBRES, frais peint, 2 stat., remise, lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, $800. 819-663-4168.

3 CHAMBRES, frais peint, rénové, lave vaisselle, $760. 819-664-9379.

3 chambres, grand, $700 + Hydro, oct.-nov., 819-669-1024

3 CHAMBRES, grand, constr. 2005, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $850, libre 1er nov., 819-243-4966.

3 CHAMBRES, grand, remise, 2 stat., prises lav./séc., $725 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-319-1852, sfmf.net

3 CHAMBRES, libre, $630 non chauffé, non éclairé, pas de tapis, 2 stat., rue Gauthier. 819-669-8206.

3 CHAMBRES, libre, centre-ville, près de tout, $695 chauffé. 664-2699

3 CHAMBRES, maison jardins, secteur Le Baron, 2 stat., impécable, $850, (819)568-4779 après 18h.

3 CHAMBRES - MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., dernier mois gratuit et rabais de $300 sur 1er mois, $670, 561-5578

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, céramique, bois flottant, très grand, $750, libre. (819)360-8630.

3 CHAMBRES, près de Main, stat., grandes pièces, $705, 819-213-4416

3 CHAMBRES, rénové, plancher bois et céramique, remise int./ext., 2 stat., à partir de $595. 819-213-9998, 819-213-0722.

3 CHAMBRES, triplex, 1er oct., près tout, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, $750, 819-777-2527, 819-246-0933.

4 CHAMBRES et +, beau duplex, frais peint, très propre, 9 pièces, cour, remise, 3 stat., idéal personnes tranquilles non-fumeuses. Pas d'animaux. déc. $975. À Touraine. 819-561-0965

À QUI LA CHANCE?

3 CHAMBRES, 2 chambres, garçonnières et chambres à Aylmer, Pointe-Gatineau, Notre-Dame et Hull, $375 à $950. **819-771-1716.**

GATINEAU, 2 chambres, const. 2003, 1,100 pi car, 2 stat., remise ext., céramique/flottant, accès rapide à la 50, $750/mois, non chauffé, non éclairé, 1er nov., 819-663-6239.

GRAND 2 chambres, 647 Notre-Dame, $625 non chauffé, non éclairé. 819-243-8790.

GRAND appartement de 6 1/2 pièces, près de la rue Jacques Cartier et du boul. Gréber. Libre, $650, non chauffé non éclairé, 819-772-9672

MAISON privée, non-fumeur(se), $500, tout incl., 819-243-6462.

WOW! Genre studio avec 2 grandes chambres, rénové, personne tranquille, $685, 819-669-2773

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 1-2 chambres, libres, $625, $675. 819-243-9364.

101 FRONTENAC, 1 chambre, non chauffé/éclairé, $610, 819-328-6699

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cités-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $599, libre. **1 mois gratuit,** pour le 2 chambres (certaines conditions s'appliquent). **(819)778-3103.**

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., $600 et $660, 1er sept. 819-772-0458, 819-246-2217.

★★★

1-2 CHAMBRES/$535/$720
LE MONTMAGNY - MONT-BLEU

Offres spéciales! Très grands logements, très propres, planchers bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie.

Meilleurs prix/qualité, vaut une visite!

819-669-2234

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, édifice en béton, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., $575-$610, 819-771-7206 ou 819-775-1070 ou 819-246-0015

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de $555, **boni pour l'âge d'or, boni de déménagement. 819-777-7410**

REALSTAR www.realstar.ca

Gatineau

Château Des Grives

400, boulevard Des Grives
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres, balcon disponible.
- Possibilité 5 appareils.
- Certains app. avec terrasse privée.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- **Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.**

819 772-0233

452772

1-2 CHAMBRES, frais peint, 2 appareils, buanderie, stat., près du cégep, libre, à partir de $550. **819-213-3455.**

1-2 CHAMBRES, Le Plateau, secteur tranquille, non chauffé, non éclairé, libres, $525 et +. 819-682-7634.

1-2 CHAMBRES, oct.-nov., poêle, réfrig., stat. incl., non chauffé, non éclairé, $490+/$530. rue Richard. 819-770-6907

1-2 CHAMBRES, secteur Plateau, condos neufs, luxueux, plancher bois, céramique, insonorisation supérieure, à partir de $615. Location avec option d'achat disponible. 819-213-0722.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $570+. 819-328-4600, 819-328-4704.

L'ALTITUDE

Studio, 1 & 2 chambres

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie, piscine et sauna.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au

819 770-9730

452773

1 BELLE chambre, libre., repeint, bois flottant, $490, non chauffé, non éclairé, 20-A Charlevoix, 613-794-5059

1 CHAMBRE:
- 178 Kent..... $525
- 179 Kent..... $575
- 299 Laramée..... $625

819-771-7598, 819-328-5282

1 CHAMBRE, 1er déc., Daniel-Johnson, grand 3 1/2, propre, prise lav./séc., stat. tranquille, 819-455-2554, 819-997-4897.

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 appareils, près des Galeries, propre, tranquille et sécuritaire, $550, 819-743-2855.

1 CHAMBRE, 1er nov./déc., $595, poêle, réfrig., buanderie, 6 logis, Mont-Bleu, 819-665-3871.

À Hull

Grands 1,2,3 cc, rénové
Chauffés, éclairés, poêle et frigo. Stationnement, buanderie

Tél: **819 770-9700**

453804

1 CHAMBRE, 1er nov., grand, bien situé, $495 chauffé, non éclairé, 819-777-4860.

1 CHAMBRE, 1er oct., centre-ville, chauffé, éclairé, bois franc, espace lav./séc., $595. 819-665-3403.

1 CHAMBRE, 20 Taschereau/St-Joseph, 2e étage, grande cuisine, redécoré, balcon, libre, tranquille, prises lav./séc., stat., pas d'appareils, non chauffé, $515, 613-795-5950

1 CHAMBRE, 2 appareils, 1er déc., centre-ville, très propre, pas d'animaux, $480. 819-246-0749.

1 CHAMBRE, 2 logements, sept., près UQO, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat. 836-3928, 613-797-4353.

1 CHAMBRE, $450, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig. Pas d'animaux. Appeler Flo, 819-770-8365.

1 CHAMBRE, 49 Lessard, résidentiel, tout rénové, bois franc, tranquille, libre, $510, **613-266-5823, 819-595-5727.**

1 CHAMBRE, $570 +, céramique, 2 appareils, grand balcon, remise, près école et autobus, Cité-des-Jeunes. 819-328-4600 ou 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 80A Pelletier, $500, stat., patio, non chauffé, non éclairé, 514-816-2800.

1 CHAMBRE, bien situé, centre-ville, près parc, 4 appareils, 819-568-1556

1 CHAMBRE + bureau, **CONSTR. NEUVE,** libre, Hautes-Plaines, à partir de $600, tranquille, (613)880-4975

1 CHAMBRE, centre-ville, frais peint, non chauffé non éclairé, références, $450, libre. Jour: 819-771-6858.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, charmant app. à 2 pas du musée, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $550, 1er déc. Pour rendez-vous: 819-772-0088.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle réfrig, $591. 819-771-6669.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er nov., $500. 819-595-9599

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, $600, poêle, réfrig., stat., libre. 819-923-3410, (819)595-6784.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 4 appareils, non-fumeur(se), enquête de crédit, 1 stat., $480. 819-771-6411.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., $500. 819-328-3188.

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, semi s/sol, $600, immeuble désigné sans fumeur et animaux, **819-778-3020.**

1 CHAMBRE, face Cegep, appareils, buanderie, oct.-nov. 819-777-6252

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., oct.-nov., 819-743-4819.

1 CHAMBRE, idéal personne seule, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., câble, $550, rue Hélène-Duval **819-775-2137**

PLACE CHARLES ALBANEL

PROMOTION EN COURS!

1, 2 & 3 CHAMBRES - POÊLE, FRIGO, CHAUFFÉ, BOIS FRANCS, BALCON, STAT. INCLUS.
COMME NEUFS... FAUT VOIR!
À PARTIR DE 550 $/MOIS

819 777.5444

453119

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, 2 appareils, $475. www.calouer.com, 819-778-3591

1 CHAMBRE, libre, près Galeries, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., $560, **819-775-2175.**

1 CHAMBRE, libre, près hôpital, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur, stat., $595. **(819)771-4987**

1 CHAMBRE, libre, secteur Lac des Fées, près des Galeries, $550, chauffé, non éclairé, poêle, lav./séc. 819-921-7129.

1 CHAMBRE, oct.- nov., $550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 230 Mutchmore. 819-770-6907

1 CHAMBRE, Plateau, près autobus, $595. 819-770-6226.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., libre, Vieux-Hull, $485. (613)266-2122

1 CHAMBRE, près CEGEP, libre, $390, 819-351-4108.

1 CHAMBRE, près des Galeries, chauffé, éclairé, 2 appareils, non fumeur, stat., $625. 819-777-6150

LE PLATEAU

NOUVEAUX ÉDIFICES. QUELQUES-UNS AVEC FOYER, STAT. INCLUS.

À PARTIR DE 550$/MOIS

819 772.6888

453090

1 CHAMBRE, près du Musée des Civilisations, stat., non chauffé, non éclairé, $565, Muriel: 819-328-7921.

1 CHAMBRE, près UQO

chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils, édifice en béton, planchers bois franc, (819)777-9261.

1 CHAMBRE, rue du Roussillon, chauffé, non éclairé, $550, 1er nov. Valerie: 819-771-5383.

1 CHAMBRE, rue Laurier, près Musée des Civilisations, face Parc Jacques Cartier, rénové, 2e étage, libre, poêle, réfrig., balcon, stat., $425, non chauffé, non éclairé. 819-772-5263

1 CHAMBRE, **secteur du Plateau,** constr. neuve, plancher bois, céramique, 819-790-3429, 819-778-0679.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, 1 mois gratuit, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de $540, 613-738-14ll, 819-770-8389.

1 CHAMBRE, Val-Tétrault, 1 bureau, 4 appareils, chauffé, non éclairé, non-fumeur(se), enquête de crédit, 1 stat., $650. 819-771-6411.

1 CHAMBRE, Vieux-Hull, rénové, $525, 819-770-5081, 819-921-7268

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $625. **Boni pour l'âge d'or. 819-778-3266**

1 et 2 BELLES chambres, oct. et nov., des Noisetiers, (819)684-5615.

1 ET 2 CHAMBRES, 420 boul. Cités-Jeunes, **1 mois gratuit,** conditions applicables, à partir de $599 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, câble temps limité. **819-771-4299**

1 ET 2 CHAMBRES, $575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc,. 819-770-3167

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffés, très grands, bois franc, sécuritaire, buanderie, oct.-nov.-déc., $610 et $745. **819-777-4128**

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, $620 +, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. (819)778-2307, (819)772-1453.

1 et 2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libres, 2 appareils, très tranquille, $530 et +. 819-772-8212.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, 1er oct., ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1 stat., près autobus. Références. 819-684-8666.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2-2 CHAMBRES, céramique, mois gratuit, $625/$695. 819-243-9364

2 BELLES CHAMBRES

AVANTAGE LOCATIF, INFORMEZ-VOUS

rénové, aucun tapis, 819-743-8705.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994. claudius.jo@sympatico.ca

2 CHAMBRES, 100% calme, 1er OCT./NOV., 1 MOIS GRATUIT, prises lav./séc., très propre, **PROPRIO OCCUPANT.** Références. $595/$650. 819-772-4901, pag.: 613-751-4531.

2 CHAMBRES, 103 St-Jacques, 2 étages, rénové, $675, 819-328-0022.

2 CHAMBRES, 182 St-Rédempteur. rénové, $725, chauffé, éclairé. Ali, (613)261-6858.

Faut voir!

2 CHAMBRES, 1er 2 MOIS: $395, chauffé, $715. 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er déc., $572, prises lav./séc. Après 16h: 819-775-9862

2 CHAMBRES, 1er déc., foyer au gaz, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., Le Plateau, $760. 819-665-7429.

★★★

2 CHAMBRES, 1er déc., près UQO/Taché, près du Parc de la Gatineau, propre, ensolleillé, bois franc, buanderie, $658. 819-770-6217.

2 CHAMBRES, 1er nov., 2 étages, stat., $650. 819-455-9753.

2 CHAMBRES, 1er nov., 4 appareils, chauffé, bois franc, stat., près Galeries de Hull, $790. 819-770-6371.

2 CHAMBRES, 1er nov., 5 appareils, $630, 819-454-2227.

LES APPARTEMENTS JACQUES CARTIER

Logements rénovés

2 ch. 3 ch.

Venez nous visiter!

Chauffé, éclairé, poêle et frigo.

819 771-2666

www.appjacquescartier.com

2 CHAMBRES, 1er nov., $615, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., 1 stat. 613-277-8695.

2 CHAMBRES, 1er nov., $650. Lac des Fées, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Non-fumeur. Idéal pour personne seule ou couple. 819-776-2389.

2 CHAMBRES, 1er nov., $700, chauffé, 4 appareils. (613)301-1599.

2 CHAMBRES, 1er nov., $750, près UQO, 5 min. d'Ottawa. Bois franc, ensoleillé. 819-776-9834.

2 CHAMBRES, 1er nov., boul. St-Joseph/St-Laurent, poêle, réfrig., $550+services, 819-661-6003.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., prises lav./séc., Mont-Bleu, $595, 6 logis, balcon, 819-665-3871

2 CHAMBRES, 1er nov., Plateau, tout neuf, concept ouvert, armoires de couleur, pas d'animaux, étude de crédit, 819-775-3646, 819-665-2301

2 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./séc., propre, stat. 819-777-6252

À HULL

Grands 1,2,3 c.c. rénovés, chauffés, éclairés, poêle et réfrig, stationnement, buanderie.

Tél: **819 770-9720**

453802

2 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, $650. 819-772-1222.

2 CHAMBRES, 1er oct., 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, $660. 819-773-3598.

2 CHAMBRES, 1er oct., place des Sorbiers, **condo très paisible, entouré de verdure,** insonorisé, **bien divisé,** $725. 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., système intercom, stat. 819-777-6698.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, 199 Champlain, prises lav./séc., poêle, réfrig., $615, $675, 613-719-5776, 819-243-3291

2 CHAMBRES, 283 Laramée, libre, $540, 819-328-4416.

2 CHAMBRES, 2 appareils, $600, stat., 1er nov., (819)595-9258.

2 CHAMBRES, 2 appareils, près du Casino, $650, non chauffé, non éclairé, (819)743-0171.

2 CHAMBRES, 2e étage, 2 min. du pont Champlain, foyer, propre et tranquille, libre. 819-568-5484.

2 CHAMBRES, 2 étages, centre-ville Hull, rénové, bois franc au 2e, penderie, prise lav/séc., cour, stat., nov./déc., $700, chauffé. 819-777-4897.

2 CHAMBRES, 2 étages, planchers de bois, près Galeries, $725, chauffé, 819-643-2476.

2 CHAMBRES - 2 MOIS GRATUITS!

complètement rénové, très grand, non chauffé, non éclairé, appareils non incl., stat., coin tranquille, près Casino, $700. 770-2344, 747-7201

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, près UQO, clim., bois/céramique, pas chien, $750. libre, 819-776-0593.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES (4-1/2), Mont-Bleu, rue Albanel, complètement rénové, aucun tapis, poêle, réfrig., stat., s/lavage, $635, libre. 819-827-5045.

2 CHAMBRES, $530, près Place Cartier. Idéal étudiant(e). 819-772-9822.

2 CHAMBRES, $580, prises lav./séc., stat., 1er nov. 819-771-5635.

2 CHAMBRES, $600 près St-Joseph, très propre. 613-614-9398

2 CHAMBRES, $615, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 819-684-2514 ou 819-777-6326.

2 CHAMBRES, $628, 1er nov.-déc., Cité-Des-Jeunes, face Cégep - auto bus. 2 appareils, 819-772-4674.

2 CHAMBRES, 6 appareils, chauffé, stat., $695. 819-771-2700.

2 CHAMBRES, $750, libre, près polyvalente de l'Ile, non chauffé, non éclairé. 819-770-9001.

2 CHAMBRES, balcon, prise lav./séc., stat., $575, nov., 613-824-6440.

2 CHAMBRES, beau, grand, près CEGEP et services, eau chaude, stat., chauffé, $700, 819-776-5407.

2 CHAMBRES + bureau, chauffé, 4 appareils, non-fumeur(se), enquête de crédit, stat., $800. 819-771-6411.

2 CHAMBRES + bureau, maison héritage, 17 rue Hanson, bois franc, rénové, lav./séc., poêle, réfrig., près édifices gouvernementaux, $1,400 chauffé, libre, (819)770-2077.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, stat. 819-595-0584, 819-246-8242.

2 CHAMBRES, chauffé, $700, 7 Bériault, libre. 819-827-3249, 819-661-3899.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, $750. 819-772-0926.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, boul. Cité-des-Jeunes, $699, Après 16h, (819)328-2350.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, libre, $780, 819-776-0702

2 CHAMBRES, clim., constr. neuve, près Galeries, $800. 819-777-3877

2 CHAMBRES, déc., $520, stat., prises lav./séc. 819-770-6907.

2 CHAMBRES, déc., $540, prises lav/séc. non chauffé, non éclairé, stat., semi s/sol, 75 Richard, 819-770-6907

2 CHAMBRES, duplex, libre, impeccable, rénové, non éclairé, non chauffé, $700/mois, 819-776-6062

2 CHAMBRES, face Cegep, buanderie, $550, libre. 819-777-6252

2 CHAMBRES, face Galeries, grandes pièces, bois franc, 4 appareils, chauffé, libre, $690, 819-328-4416

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, $750, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, neuf, clim., 1,300 pi car., stat., **secteur du Plateau**, 819-790-3429, 819-778-0679

2 CHAMBRES, grand, neuve, dans le Plateau, 819-360-1809.

2 CHAMBRES, grand semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, rénové, $615. 819-827-2117, 613-612-1945.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, très propre, $650. (819)665-3008.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, $850 et +, oct., foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, $550, eau chaude, non chauffé, non éclairé, stat. 819-770-5115.

2 CHAMBRES, libre, $650, 2 appareils, balcon, stat., 819-661-6847.

2 CHAMBRES, libre + bureau, 2e étage de triplex, chauffé, buanderie, balcon, stat., non-fumeur, pas d'animaux, $725. 819-778-0627.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $680. 613-233-3719; soir: 613-523-8802, cell.: 868-0588

2 CHAMBRES, libre, chauffé, bois franc, stat., $595; aussi 1 chambre, chauffé, $510. 613-526-3185

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, non chauffé/éclairé, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat., $700. 819-775-3685.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., chauffé, $600. 613-729-9907.

2 CHAMBRES, libre, triplex près de tout, très grand, sécuritaire, rénové, céramique, flottant, stat., balcon, $725. 819-777-5545.

Faut voir!

2 CHAMBRES +, luxueux triplex, 1,750 pi car., secteur Hautes-Plaines, garage double, chauffage/clim. central, libre, $1,350, 418-563-3531.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $580, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, stat., libre. 827-3833, 613-769-3303

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, (rénové à neuf: bois + céramique partout, armoires, vanités, bain, portes int./ext.), prises lav./séc., stat., balcon, près de tout. Faut voir, $645, 819-664-7755, 819-962-1401.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., rénové, près UQO, $595, www.calouer.com, 819-778-3591

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., $580, libre, près UQO. 819-923-1307.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $550, pas d'animaux, Pag.: 613-760-7481.

2 CHAMBRES, nov., Mont-Bleu, semi s/sol, rénové, aucun tapis, chauffé, 4 appareils, $620. 819-664-7016, soir: 819-682-9840.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, non fumeurs, pas d'animaux, $650. 613-749-2495.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, près du Plateau, très grand, propre, éclairé, rénové, bois flottant, rangement, "walk-in", buanderie, sans animaux, non chauffé, non éclairé, $650 après rabais, (819)773-7717.

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, bois franc, chauffé, stat. (819)777-7755 1er oct. $690.

2 CHAMBRES, près Galeries, 1er oct., $575, non chauffé, non éclairé, **819-771-4995.**

2 CHAMBRES, rue Charlevoix ou St Florent, grande cuisine, prises lav./séc., tapis ou bois franc, $650-$680, chauffé. 613-837-9498.

2 CHAMBRES, rue Ste-Hélène, prises lav./séc., stat., rénové, $600, non chauffé, non éclairé. 819-663-9695.

2 CHAMBRES, semi-meublé, chauffé, éclairé, stat. int./ext., 5 min. U. Ottawa, $740 nég., 819-210-3549.

2 CHAMBRES, SITE ENCHANTEUR, près parc, pistes cyclables, plage, Val-Tétreault, chauffé, eau chaude, 2 appareils, remise, buanderie, stat., parqueterie, insonorisé, 1er nov. 819-776-4879 ou 819-779-5060.

2 CHAMBRES, spacieux, bien situé, chauffé, $650. 819-775-9867

2 CHAMBRES, s/sol, libre, $750, chauffé, éclairé. (819)770-6654.

2 CHAMBRES, triplex, 1,280 pi², Plateau, 5 appareils, 1er nov.-déc. ou jan., $800. 819-775-7914.

2 CHAMBRES, Vieux-Hull, cuisinière et réfrig., bois franc, foyer au gaz, déc. ou janv., 650$. 819-776-9846.

2 GRANDES chambres, ensoleillé, Mont-Bleu, prises lav./séc., $575. 819-328-2379.

2X3 CHAMBRES, 47 Curé-Robert, 1,300 pi car., rénové. •Milieu: $850 clim. + grande patio. •Semi-s/sol: $725, bain tourbillon, aucun tapis, échangeur d'air. 819-776-9692.

3 1/2, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., $485/mois, 1er nov., centreville. 819-776-0124.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car, triplex, Le Plateau, remise, clim., près auto bus et centre d'achats, $855. 819-771-1664, 819-639-0200.

3 CHAMBRES, 1er déc., boul. du Plateau, 2 stat., $840. 819-595-4654.

3 CHAMBRES, 1er juil., 2 min. UQO, secteur tranquille, non chauffé, non éclairé, $720, 819-243-1750

3 CHAMBRES, 1er nov., poêle, réfrig., bien situé, $650. www.calouer.com, 819-778-3591

3 CHAMBRES, 1er nov., près UQO, Val-Tétreau, près piste cyclable, plancher bois franc, poêle, réfrig., r.-de-ch. et sous-sol, cour boisée, $800. (819)777-4377.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, repeint, plancher neuf. 819-770-6559.

3 CHAMBRES, 5 appareils, chauffé, stat., $850. 819-771-2700.

3 CHAMBRES, **$810, RÉDUIT À $790,** Le Plateau, foyer, céramique, remise, 2 stat., oct. ou nov. 819-772-4750

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1,200 pi², libre, $720, 819-770-6907

3 CHAMBRES, grand, 1er nov., 2 stat., balcon, $765. 819-595-0234

3 CHAMBRES, libre, Le Plateau, boul. des Grives, non chauffé, non éclairé, $850, **819-208-3880, 777-3880.**

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, $795. 819-664-5839.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $600, 1er déc. 613-229-3505.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, plancher bois flottant, près auto bus, $895, libre. 819-770-6226.

3 CHAMBRES, Plateau, neuf, nov., $865. 613-552-4636, **infonet.ca/triplex**

3 CHAMBRES, près UQO, chauffé, éclairé, $740, 1er nov. ou 1er déc. 819-777-0324.

3 CHAMBRES, près UQO, Val Tétreault, $735, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., rénové, secteur tranquille, 2 stat., 1er nov./ou déc. 819-772-2908, 819-712-1324.

3 CHAMBRES, propre, 3ème étage, 2 stat., remise, balcon, $750 chauffé, 43 boul. Fournier, libre 15 oct., 819-775-8964

3 CHAMBRES, triplex, 1er étage, 480 Hautes-Plaines, Hull, neuf, spacieux, grande cour. $750. 819-777-7346.

3 CHAMBRES, triplex, Mont-bleu, bois franc, prises lav./séc., grandes pièces, stat., non-fumeur, pas d'animaux, $775, chauffé. 819-595-8806.

4 GRAHAM, 1 chambre, stat., 1er nov., $595, 819-328-6699

À PARTIR DE $549
1-1/2, 3-1/2, 4-1/2
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
Tarifs spéciaux pour aîné(e)s
819-776-1112

ATTENTION!

CITÉ-DES-JEUNES, 1 et 2 chambres, condo, balcon, stat. incl. À partir de $550/mois, **819-595-0298.**

DÉBOSSELEUR (h/f) pour atelier automobile. 613-733-4863, après 18h: 613-799-5351.

HULL, Les Jardins Radisson, 2 chambres, chauffé, éclairé, clim., câble, piscine int., 1er nov., $750. 613-297-7786, 819-665-7577.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

FAUT VOIR!

LE PLATEAU, 2 et 3 chambres, avec foyer, 1er nov.-déc., Marc: (613)286-3882.

LOFT nouvellement rénové, centre-ville HULL, près édifices gouvernementaux, $725/mois, 819-771-9407.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1ER nov., 2 chambres, neuf, spacieux, 356 Des Pins, $795, non chauffé, non éclairé. Jour: 613-299-3144, soir: 819-669-0945.

2-3 CHAMBRES, près rue Georges, bois, céramique, rénové, libre, prises lav./séc., $550-$650. 819-664-0629.

2 CHAMBRES, 1er déc., $560 non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule ou retraitée. 819-772-0234

2 CHAMBRES, 1er déc., bois flottant, $550. 819-986-8191.

2 CHAMBRES, $630, non chauffé, non éclairé, libre. 819-664-7057, 819-770-7982.

2 CHAMBRES, maison rénovée, plancher bois et céramique, $675. 819-213-9998, 819-213-0722.

3 CHAMBRES, $695, non chauffé, non éclairé, 1er nov.-déc. Jour: 613-299-3144, soir: 819-669-0945.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 2e étage: tout rénové, $425; au rez-de-ch., $425; eau chaude fournie, stat. 819-281-0340.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $550. 819-427-9381.

1 ET 2 chambres, environnement paisible, bord de l'eau, rénové int. à neuf, libre, références. 819-986-9563

2-3 CHAMBRES, condo/semi, plancher bois et céramique, location avec option d'achat disponible, à partir de $650. 819-213-9998, 819-213-0722.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., remise, secteur tranquille, près école, $575, 1er nov., 613-864-6966

2 CHAMBRES, libre, $460, non chauffé, non éclairé, 819-281-4122.

2 CHAMBRES, rénové, libre, $500. 819-281-5792

3 CHAMBRES, 1er déc., spacieux, très propre. Faut voir! (819)281-5054.

3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, $680. 213-3416

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 stat., remise ext. Pas d'animaux. Non-fumeur. $650. 819-360-5026.

1 CHAMBRE, 8 km de la 50, prises lav./séc., aucun tapis, 2 stat., remise ext., $475. 819-671-6700.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, logement à louer à Gatineau, prises lav/séc., non-fumeur(se), libre, $575, semi-s/sol, 819-827-1423.

1 CHAMBRE, construction neuve, grand, 4 appareils, possibilité de garage, porte française sur terrasse en pierre, boisé, tranquille, 20 min. d'Ottawa, $675, libre. 819-827-7719.

1 CHAMBRE, neuf, grand, $625, câble, chauffé, éclairé, 827-3833, 613-769-3303

2 CHAMBRES, 4 appareils, bord de l'eau, libre, $585, 819-827-3508

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

3 GRANDES chambres, équipé, poêle/refrig., chauffé, stat., libre, $900. 613-241-5411 613-737-4592.

420 ARLINGTON, $650 + hydro, libre, 1 chambre, 613-697-5837.

« EVERGREEN APARTMENTS »
Appartements complètement rénovés
1 et 2 ch.
À partir de **625 $**/ mois
Une visite vous convaincra
613-746-0253
453842

GLOUCESTER, 2 chambres, chauffé, 2 appareils, stat. int., $895. 819-778-9611.

OTTAWA, Marché By, rue Cathcart, 1 chambre, rénové, 2 appareils, stat., terrasse, $780. 819-684-9948.

ROCKLAND, disponible immédiatement, 1-2-3 chambres, téléponez au 613-446-2203 poste 362.

VARS, 2 chambres, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $525. 613-443-4814.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, chalet 4 saisons, Camping McGregor, $600/mois. Marc au 819-743-6079

1 CHAMBRE, Chelsea, adorable, bord de l'eau, vue incroyable, tout inclus, $850, 819-665-2941.

1 CHAMBRE, Chelsea, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, logis neuf, $700, 819-827-8555

2-3 CHAMBRES, 1,500 pi car., près de plage, route 307. 819-457-2102.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, $650, St-Pierre. 819-457-9234.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, Chelsea, chauffé, non éclairé, 819-827-2108.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, s./sol, $500, 819-456-2785.

PAPINEAUVILLE, 4-1/2, neuf, nov., plancher bois franc. 514-238-4295

PAPINEAUVILLE, 4-1/2, neuf, nov., plancher bois franc. 514-238-4295

PLAISANCE, 4-1/2, rénovée, $475/mois, (819)427-8283.

THURSO, grands 1-2-3 chambres, rénovés, tranquille, s/lavage. Avec références. 819-328-2266.

408 GARÇONNIÈRES

★★★1 1/2 - 100% PAISIBLE★★★ 2 appareils, balcon sur boisé, près de tout, stat., $450. **819-457-1119**

1 1/2, GATINEAU, chauffée, éclairée, libre, références, $400. 819-669-9677.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle/réfrig., près boul. Lorrain, tranquille, libre, $535. 819-663-4959.

1 GARÇONNIÈRE, poêle/réfrig., $425, non chauffée, non éclairée, libre, **819-213-8051.**

BELLE grande garçonnière, chauffée, éclairée, stat., satellite, libre, $525. Après 17h: 819-643-5881.

GATINEAU, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., libre, $500. 819-246-1480

GATINEAU, chauffée, éclairée, réfrig. + poêle, 1 stat., $500, 98 rue Côtéville, libre, 819-663-5260.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., $400. 613-274-8601.

GATINEAU, grande chambre, rue Davidson, $400. 613-913-8746.

GATINEAU, neuf, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur(euse), entrée privée, $525. 819-643-0621

GATINEAU, neuve, 4 appareils, $450 non chauffé, non éclairé, rue Marengère, (819)210-3223.

HULL, 1 chambre, cuisine, salon, s/bain, $500. 819-772-2102/777-2071.

HULL, 1er nov., 2 appareils, chauffée, éclairée, stat., non-fumeur(euse), idéal personne seule, maison privée, 1er étage, $450. 819-776-2213.

HULL, $420, 2 appareils, non chauffée, non éclairée, 613-292-3415.

HULL, $420, non chauffée, près des Galeries, stat. 819-772-9822.

HULL, $450, avec chambre, non chauffée, non éclairée, poêle, réfrig., 819-827-2117 ou cell: 613-612-1945.

HULL, chauffé, éclairé, $475, 819-328-6262.

HULL, garçonnière chauffée, éclairée, 2 appareils, balcon, stat., près ponts, $430, 1er nov. 819-456-3495

HULL, garçonnière luxueuse et rénovée, 1er oct., poêle, réfrig., chauffée, éclairée, câble, piscine int., 295 St-Joseph, $650. 613-673-4586.

HULL, Manoir Des Trembles, grande, tout incl., 5 appareils, $600, 819-595-1720, 819-743-1103.

HULL, planchers de pin, style loft, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, $500, www.versailles.ca, (819)777-7755.

HULL, St-Jean Bosco, chauffé, éclairé, câble, $550. 819-213-3879.

HULL, studio, près hôpital, non-fumeur(se), pas d'animaux, $460 chauffé, éclairé. 613-744-3970

MONT-BLEU, $550, chauffée, éclairée, 4 appareils. Non-fumeurs. 819-776-3706, 819-743-7851

NOV.-déc.-janv., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., buanderie, non meublée, $500, 819-770-6907.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, tout incl., non-fumeur, durée flexible, Hull, 819-661-2101.

3 CHAMBRES, Plateau, remise, stat., libre 1er nov., bail au mois, $830, 819-779-3514.

HULL, garçonnière, chambre, clim. buanderie. **819-776-4514, 819-664-0582.**

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., tél. incl., $1,500. 613-862-7735.

HULL, Tour Notre-Dame, 19e étage, luxueux 3 1/2, meublé et équipé, vue panoramique rivière, châtes, parlement et parc Jacques Cartier. Stat. Int. (613)850-1050. www.picturetrail.com/condominium1

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, face rivière, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1946-2006 60e anniversaire
LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau
Studios. 1-2 chambres
Bail au mois
N'apportez que vos effets personnels !
819-568-5151 poste 5
wwww.etasse.com
Les Immeubles L'TASSE
453121

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, 43 boul. Fournier, meublé, télé, câble, téléphone, idéal femme seule, $300. Yvon: 819-775-8964.

432 MAISONS À LOUER

**0$0$0$

470 CONDOMINIUMS À LOUER

★★★

1er DÉC., maison de ville, Hull, 2 étages + s/sol fini, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, stat. int., cour arrière, frais de condo incl. $860 **819-779-3784.**

2-3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, (819)682-4664, 819-685-1544.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car, plancher béton, remise, insonorisation supérieure, $700, aussi 900 pi car, pour $650. Pierre au (819)661-2240.

ALARY SÉVIGNY
Solutions en gestion

Condo à louer
DOMAINE DE LA GAPPE
2 chambres, clim., stat., ascenseurs.

Appartement à louer
BOUL. MONT ROYAL (GAT)
2 ch. Luxueux

Tél. : 819 213-2502

453649

3 CHAMBRES, $800, Manoir des Trembles, piscine creusée, tennis, foyer au bois, prises lav./séc., 3 appareils, 1er déc. (819)210-1987.

3 CHAMBRES, Mtée-Paiement, remise, foyer, $850. 819-661-3663.

667 ST-Louis, neuf, à partir de $650, 4 appareils, remise, **819-246-4688.**

AVEZ-VOUS besoin d'un condo luxueux, meublé, tout inclus, bien situé, bien insonorisé, à bon prix, à partir de $995 par mois? (819)682-7999.

AYLMER, 2 à 3 chambres, vue sur la rivière, près marina, constr. béton, planchers bois/céramique, tout rénové, accès sécuritaire, avec appareils ou non, $695 et plus. Possibilité location option d'achat, aucun comptant. **(819)682-7999, (819)213-0722**

AYLMER, 45 Symmes, près marina, condo récent, 2 chambres, clim., 4 appareils, 1er nov.: $815, 1er déc.: $900, 613-299-2828.

CONDO ATTRAYANT, 2 chambres, 4 appareils, prise stat., $645, tranquille, Hull, près autobus/Ottawa. 819-770-1547

EMBRUN, 2 chambres, r.de ch., stat. int., 5 appareils, fenêtres est, sud et ouest, plancher bois, vue sur parc. Clim. 1er déc., $995. (613)443-5858.

GATINEAU, 1er nov. ou déc., 1,260 pi car., très grand et luxueux, voisin de l'hôpital, remise, 2 stat., aucun tapis, $900. Pierre: (819)661-2240.

GATINEAU, près hôpital, luxueux, 2 chambres, 5 appareils, bois franc, céramique, balcon et patio, foyer, remises int. et ext., stat., non chauffé, non éclairé, 1er nov., $850. 819-777-3352, 819-773-2510.

HULL, 2 chambres, Plateau Capitale, pas d'appareils, tapis, foyer gaz, $825, non chauffé, non éclairé, 819-778-9611.

HULL, beau condo, 2 chambres sur 2 étages, foyer, 5 appareils, Manoir des Trembles, près centre-ville, UQO et des services du Plateau. Occupation immédiate. $695. 819-208-5510.

HULL, Blackburn, garconnière, chauffé, éclairé, câble, stat. int., piscine, sauna, $650/mois 819-770-6210.

HULL, condo 2 chambres, 5 appareils, patio, accès au terrain de tennis et piscine, près du pont Champlain, 1er déc., $820. 819-595-9804.

HULL, Le Plateau, 1,100 pi car., 2 chambres, 5 appareils, foyer, court de tennis et piscine, libre 1er déc., $850, câble incl., 819-669-5131.

HULL, superbe condo neuf, 1 chambre, 1-1/2 s/bains, poêle, réfrig., lave-vaisselle neufs incl., libre, $950, chauffé, éclairé, 613-295-0957, 613-748-7473

HULL, Terrasses de la Montagne, 2 chambres, 2 appareils, câble, piscine, cour de tennis, centre communautaire, 1er oct., $875, 819-776-3785.

HULL, **TRÈS BEAU CONDO,** Hautes-Plaines, 2 chambres, bois franc, stat. $800. 819-246-2087.

MONT-TREMBLANT, saison d'hiver, 15 nov. au 15 avril, 2 chambres, $1,500/mois, tout incl., 1(819)425-7497.

OTTAWA, condo à Riviera, 2 chambres, 5 appareils, libre, $1,600/mois, 819-281-9819.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, BLACKBURN (Hull)
15e étage, rénové, $126,900.
Libre. Dan Brunet, (819)778-7751

2 CHAMBRES avec foyer, vacant, 5 appareils, $95,000, Michel Lafleur, La Capital courtier imm. 819-775-8284.

GATINEAU, 1 chambre, 1er niveau, central, $91,500. 819-246-4696.

GATINEAU, 2 chambres, garage, sans voisin arrière, 2 balcons, foyer au bois, $129,900 (819)568-7308.

HULL, Blackburn, centre-ville, 15e étage, stat. int, rénové, 7 appareils, 1 chambre, $129,900. 819-743-5297.

HULL, Chavoin, 10e étage, 2 chambres, bois et céramique, près pistes vélo et ski. $89,900. 819-776-5671.

HULL, rue Deauville, vente privée, rez-de-ch., 2 chambres, foyer bois, 2 portes patio, libre, $117,900, 819-772-1385, 775-0604, 771-6165.

HULL, rue De Deauville, secteur paisible, impeccable, 2 chambres, aucun tapis, $127,900. 819-771-1241, soir et fin de sem.: 819-770-6223.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

SUPERBE condo Val-Tétreau, $96,500, 2 chambres. (819)483-9949

Brigil.com

454139

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

DAYTONA BEACH, sur océan, nov./déc., $825 US, 613-231-7850

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

AYLMER, 3 chambres, maison jardin, 266 des Paysans. Vente: $123,000, location: $730. (819)246-4712.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

143 DE LA MINE, semi, 1,450 pi car., "Walkout", foyer, bois franc. À voir, $169,900, (819)568-0908.

$ PRIX RÉDUIT!

26 L'APOGÉE, Le Plateau, Hull, semi-dét., 2 étages, etc. Vendeur motivé. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Financ. à 100% possible ou remise en argent. 819-790-1773.

À La Pêche, 25 min. d'Ottawa. Vente par propriétaire. Sur 9 acres avec ruisseau, vue parc Gatineau, concept ouvert, 2+1 chambres, s/sol semi-fini, chauffage électrique + poêle Vermont Castings, très bien isolée et entretenue, abri d'auto double, 2 grandes remises. $219,500. 819-456-3180, 613-234-8634.

Brigil.com

454140

ANGERS, 40 de Porto, bungalow, 1,100 pi car., 2 + 1 chambres, $173,500 nég. Possession rapide. 819-986-7060 ou 819-664-0270.

BONGALOW, 220 Luck, 4 chambres, 2 s/bains, rénové, aspirateur et clim. centraux, s/sol fini, grande galerie, impeccable. 819-429-6482.

BUCKINGHAM, beau paliers multiples avec garage, près polyvalente, 4 chambres, entrée pavée, grand terrain. Transfert: possession décembre. $159,900. (819)281-3190.

BUCKINGHAM, bungalow, 3 chambres, 1 3/4 acre (étang d'eau), garages, $169,900. 819-986-6005.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

SEMI-DÉTACHÉ PERSONNALISÉ
À partir de
138 900 $
txs, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc…
Qualité de construction et service incomparable en Outaouais!
819 669-9957 • 819 684-4722
CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
454099

BUCKINGHAM, bungalow 3 chambres, près écoles, autoroute. Ou à louer avec option d'achat, 819-986-3835.

CANTLEY, belle maison de 3 chambres, concept ouvert, bois franc refait, céramique, aucun voisin avant et sur un côté, toit neuf, cul-de-sac. **VAUT UNE VISITE!** $152,500. 613-558-5940.

CANTLEY, domaine Chânteclerc, 73 Monet, 1 acre boisé, neuve, 2 étages, 2,050 pi. car., 3 chambres, bureau, cuisine, s/familiale, s/manger, salon, 2 1/2 s/bains, céramique et bois franc, s/sol partiellement fini, garage double, $312,000, (819)684-0439.

CHELSEA, jolie maison de campagne, 3 chambres, secteur tranquille, 10 min. du centre-ville, $219,000.(819)827-2756.

ÉCHANGE
923 rue St-Louis, Gatineau. Échangerais contre semi-dét. ou duplex. Possibilité commercial. $229,900. Roger Prud'Homme, Avantage Immobilier, 613-797-4522.

GATINEAU, 110 Mont-Luc, haut du versant Côte d'Azur, vue panoramique arrière sur Gatineau, 2 étages, 1,423 pi car., garantie des maisons neuves APCHQ. Avro Gestion et développement Inc. (819)790-3744, 819-665-4075.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 131 Versant Nord, bungalow 1996 avec garage, 3+1 chambres, bois franc et céramique au r.-de-ch., s/sol aménagé, 2 s/bains complètes, clim. central, piscine, remise, deck, $199,900.

HULL, 152 Isabelle, bungalow 1,700 pi car., 3 chambres + logis 1 chambre, libre conforme, garage, cuisine neuve, foyer +. Possession rapide, $189,900. Pascal Langevin, Sutton Outaouais, (819)643-0065, 819-743-7744.

GATINEAU, 1,450 pi car., $214,900. 819-663-9784, 819-743-8951.

GATINEAU, 28 rue Honoré, bungalow, 4 chambres, secteur paisible. Faut voir! $182,500. Visites libres le lundi 9 octobre de 10h à 16h., (819)669-3626.

MAISON UNIFAMILIALE
À partir de
176 900 $
txs, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc…
Qualité de construction et service incomparable en Outaouais!
819 669-9957 • 819 684-4722
CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
454100

GATINEAU, 93 Des Sables, visites libres sam. et dim. de 14h à 16h. Joli semi-dét., 900 pi car., tout rénové, 3+1 chambres, 1-1/2 s/bains, piscine, remise, 5 appareils. 819-213-1818.

GATINEAU, bungalow 2004, possibilité de logement au s/sol, r.-de-ch. tout bois franc et céramique, s/sol fini, 4 chambres, 2 s/bains, remise 12'X12', patio 12'X23', demande $194,500. À voir, 513 Cheval Blanc, 819-955-8128

GATINEAU, bungalow, 2+1 chambres, grande piscine creusée, cour privée, secteur recherché, $179,000. Pas d'agent. (819)663-7676.

GATINEAU, centre-ville, constr. 2004, clim. central, 819-243-8699.

GATINEAU, de Fournière, $125,000, maison rénovée. 819-743-8276

GATINEAU, duplex neuf, sur étages, 126 Cousineau, très grand, $239,900 taxes et notaire incl., CDM Construction, 819-663-6416.

GATINEAU, maison neuve, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, clim., garage, $292,000. 613-794-9664.

GATINEAU, nouveau projet, unifamiliale, sur terrain de 66'X135', $179,900 (taxes et notaire incl.) **C.D.M. Construction, 663-6416.**

GATINEAU, prix réduit, semi-dét., 2 chambres. $108,500, 819-669-2468.

HULL, Le Plateau, du Météore, semi-dét., 3 chambres, 6 appareils, bois franc, libre, $169,900, 819-772-1247

HULL, secteur Lac des Fées, 3 chambres, entièrement rénové, bois franc, céramique, cour privée, $199,900. 819-595-1029.

LAC MCGREGOR, bungalow, gazebo, garage, (819)457-2418.

ST-PIERRE de Wakefield, bord de l'eau, bungalow, 1,120 pi. car. + maison d'invités 273 pi. car. + garage, + 2 remises, terrain 1/2 acre, $285,000. (819)457-4950.

VAL-DES-MONTS, maison à paliers multiples, 2 chambres, plafonds cathédrale, foyer gaz propane, chauffage élect., 1+ acre, planchers bois franc, entrée-cuisine-s/bain céramique, fenêtres-toîture-portes neuves, garage. $201,000.(819)457-9348.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

ENFIN POUR VOUS!
Bord de l'eau péninsule McGregor, chemin privé, maison 1992, agrandit en 2004, terrain 1.75 acre, à 20 min. de l'autoroute 50, 5 chambres, rénovations à terminer, $399,000. Sur rendez-vous au (819)671-4972.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

ANGERS, 4 duplex neufs, $184,900 l'unité. 3 Chambres, plancher flottant, plancher béton, garantie APCHQ, Construction Alta: 819-923-4552.

AYLMER, triplex (2003), cour divisée en trois et remise, près marina, $309,900. 819-962-0717.

GATINEAU, Hull, idéal petits investisseurs, 0 comptant, 819-664-3190

HULL, 147 Moussette, près hôpital, duplex, idéal pour propriétaire occupant, $239,000. Agent s'abstenir. 819-776-1991 ou 819-328-0791.

HULL, 8 logis, très propre, bon secteur, 80% brique. Steve, après 16h: 819-595-8527.

HULL, Le Plateau, triplex, 3 X 3 chambres, foyer, $319,000. 819-772-4750.

cyberpresse.ca

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

LE Charme de la rivière, sur la fascinante plage Black Bay (Baie noire), 191 ch. des Pins, Luskville. Clicker sur plan routier, au Charme de la Rivière du site www.auchermedelamontagne.ca pour description de l'appartement 1 (4 chambres); l'appartement 2 (1 chambre) lui ressemble en tous points, $220,000 tout incl. Portes ouvertes de 14h à 16h les 14 et 15 oct. prochains. 819-455-9158.

560 CHALETS À VENDRE

$40,000 nég. chemin de l'Ange Gardien, 819-281-4600, 819-775-8457

MAISONETTE 16'X10' sur roues, meublée, très bon état. Wagon à foin, 8'X14'; 2 remorques 4'X8'. URGENT! Négociable. (613)590-2217.

MASHAM, hivernisé, 1,016 pi car, 2 chambres + mezzanine, 150 pi façade bord de l'eau, 1/2 acre, rénovations 2004, $249,000, 819-456-1400.

561 CHALETS À LOUER

1 À 10 personnes, bord de l'eau, 20 min. d'Ottawa, privé, tout équipé, sem. ou fin de sem. 613-223-5071

1 À 5 chambres, sem. ou fin de sem., foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

1 OU 2 CHAMBRES, domaine Denis, sem. et fin de sem., à N.-D.-du-Laus. Contactez 819-664-6698.

30 MIN. Hull, bord du lac, St-Pierre-de-Wakefield, meublé. 819-457-9060

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, ski, $350/sem. 819-688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BORD de l'eau, pêche, chasse. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

CHALET EN POURVOIRIE
Spécial octobre, avec embarcation moteur essence, 2 jours = $99/personne, avec repas = $159/personne. **Fin de semaine action de grâce:** 3 jours = $149/personne, avec repas = $249/personne. (450)227-2420, 1-866-751-2420.

CHALET luxueux, neuf, Bouchette, Outaouais, lac privé, territoire de chasse privé, zone 10 Ouest, maximum 8 personnes. www.monchaletalouer.com. Alain: 819-664-1484, 819-827-1129, Isa 819-664-3393.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

MONTPELLIER, bord de l'eau. Repos, ressourcement assurés. Fin de sem./sem./mois, 819-921-8873.

564 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

LAC du Cerf, 2 chambres, bord du lac, à la sem./mois/saison, prix raisonnable, (514)249-1930.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

2 CHAMBRES, très propre, grand terrain de coin, entrée pavée, 2 remises, gazebo, Projet Riviera, Gatineau. Logez-vous pour moins qu'un loyer, Prix réduit: $64,900. 819-775-0848, André Gendron, l'immobilier avec Jean Ulric.

2 CHAMBRES, un vrai bijou, cul-de-sac, entrée pavée, 2 remises, gazebo et +, rénovée avec goût, Parc Riviera, Gatineau. Logez-vous pour moins qu'un loyer. Prix réduit: $69,900, 819-775-0848, André Gendron, l'immobilier avec Jean Ulric.

GATINEAU, 2 chambres, prix à discuter, (819)243-5142.

575 TERRAINS

Nouveau!

100 TERRAINS avec services dans Gatineau, $30,000 et +, choix de grandeurs. 819-281-1297.

20 NOUVEAUX TERRAINS à 1 km de l'autoroute 50, Gatineau. Sortie Lorrain. 8,500 pi car. et +, service municipal payé. 819-561-1971.

2 TERRAINS situés avant Luskville totalisant environ 2.6 acres, $37,900, (819)455-2501 après 18h.

3 TERRAINS, boul. Lorrain, pour unifamiliales. 819-775-6932.

8 TERRAINS plus d'un acre, L'Ange-Gardien, ch. Assad. 819-986-6975.

BASKATONG, 200X250, Hydro, prêt à construire. 613-745-3952.

BEAU terrain, prêt à bâtir, projet asphalté, secteur Perkins, à 10 min. des services, prix réduit! 819-790-3710

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $28,000. 613-852-1929.

CANTLEY, domaine Chanteclerc, rue Monet, 6 terrains boisés d'un acre et +, $25,000 - $28,000, (819)684-0439.

CANTLEY, L'Oasis des Carrières, terrains boisés, 1-2 acres. 819-827-0171

CANTLEY, Phase 3, Domaine Lavergne, par Montée St-Amour, 1 acre, boisé, 8 min. Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, rue Cambertin (asphaltée), 1 acre boisé, 24,900 nég. Réal Naud, Century 21, 613-248-2677.(819)663-0789

CANTLEY, rue Saturne, 1 terrain boisé, 2 acres, 819-671-9572.

CANTLEY, sur ch. public, 3 acres boisées, $48,000. 819-827-2799.

CANTLEY, terrains, facade au sud, vue sur Ottawa, 1-1/2 acres boisée, à partir de $25,000, 819-827-4440. www.lesmaisonsjuteau.com

575 TERRAINS

CASSELMAN, terrain 200'X275', prêt à construire, 2 ans sans intérêt. 613-764-3455.

GATINEAU, 77X125, rue Sérignan, prix nég., 819-664-0071

GATINEAU, rue Hamel, 3 triplex, 1 unifamilial., prêts à construire. (819)663-7348, 819-661-7643.

LOTS à vendre 90 acres, en bordure de la 117, 5 min parc de la Vérendrye et du lac Baskatong, 1-819-438-2690.

MAYO (QC), bord de l'eau, petit lac privé, 2.5 à 5 acres, boisé et privé. 819-281-1881

RECHERCHE terrain, 20 acres ou + à Val-des-Monts ou Cantley. 819-643-5259.

TERRAINS à vendre, en bordure de Gatineau et Val-des-Monts, 1 acre et +, à partir de $25,000. 819-921-0353.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, condos à vendre. 819-776-2333.

FLORIDE, maison 2 chambres, 1er nov. au 9 jan., $3,500 819-743-8276

580 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, r.-de ch. 3 pièces, 650 pi. car.; à l'étage 4 pièces, 615 pi. car. Chauffés, éclairés, stat. Commerce. **819-771-6266.**

À LOUER pour professionnels: 4 bureaux dont 2 meublés, 150 à 264 pi car., libres, boul. St-Joseph, près autoroute 5, Hull. 819-777-1855.

AYLMER-Hull, bureaux dimensions variées, chauffés, éclairés, cuisine commune, 819-771-6795.

BUREAUX pour médecins, dentistes, avocats, comptables. 819-663-1015.

HULL, 11X13 pi., libre, rue Crémazie, $350 tout incl., 819-771-5643.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 819-770-6907.

584 COMMERCES À LOUER

SOYEZ votre propre patron! Restaurant établi depuis 20 ans, à louer ou à vendre, tout équipé, bon chiffre d'affaires, 2,300 pi car., mise de fonds pour inventaire seulement, immeuble récent et bien entretenu. Inf., gens sérieux: 819-210-5628.

585 COMMERCES À VENDRE

BUCKINGHAM, dépanneur, cause maladie. Faites une offre! 819-665-7341.

CAFÉ des Flandres, restaurant-bar avec loteries vidéo. 819-643-3646.

DÉPANNEUR du Casino, bien établi, 64 St-Raymond, Hull, 819-776-4144,

589 ENTREPÔTS À LOUER

172 CH. Freeman, Hull, mini-entrepôts de dimension variées, int. et ext., accès individuel. 770-4334.

321 DES ÉRABLES, GATINEAU
Entrepôt 1,800 pi car., idéal pour menuiserie ou entreposage. 819-213-2052.

400 PI car. et +, porte garage, idéal entrepreneur: espace stat. ext. pour remorque. Sécurité. 819-682-6189.

AYLMER, 780 chemin Vernon, à 2 min. du Plateau de la Capitale, local commercial à louer, 1,350 pi car., 22' de hauteur. Nouvelle bâtisse. Libre maintenant. 819-955-7035.

AYLMER-Hull, à louer, int. dimensions variées, ext. pour bateau, roulotte etc., sécuritaire 819-771-6795.

DISPONIBLE 1er déc., 2 locaux 31X80, 16 pi libres, porte garage, porte d'entrée, 2,480 pi² ou 4,960 pi², secteur Freeman, 819-771-8458.

ENTREPOSAGE d'hiver pour automobiles et bateaux, chauffé et sécuritaire, 10 rue Emile-Bond, Hull. $65/mois + taxes. Pour réservation: 819-770-7740 ou 613-799-6688.

ENTREPOSAGE pour auto, réservez tôt, "chez Buddy". (819)281-5173

ENTREPÔT 1,500 pi car., parc Gréber, libre immédiatment, $675/mois. Roger 819-281-4215

ENTREPÔT, env. 1,400 pi car., hauteur libre 22 pi, disponible 1er juin. Intersections St-Laurent, McConnell/Laramée et Lois. $1,200/mois. 819-360-8200, 819-663-1331 #800.

ENTREPÔTS à louer, petites et grandes, pour bateaux et autres grosses machines, à Gatineau. 819-773-7999

GARAGE non chauffé à louer pour entreposer voiture. 819-773-3298.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400 pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

POUR MOTO, $300 pour la saison, chauffé, 827-8735, 613-880-6945

595 LOCAUX

1,000 à 9,460 pi car., entrepôts et bureaux, à Gatineau, au centre des 5 ex villes, 1 min., de la sortie St-Louis et autoroute 50. À partir de $10 du pi car. 819-561-1971.

1,200 pi car., amples stat., Maloney Ouest, $1,050/mois, 819-643-5262

2,000 Pl car., 1er oct., bureau/entrepôt, $725, 4-1695 Atmec, aéroparc, Gatineau. 819-643-2729.

595 LOCAUX

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, r.-de ch. 3 pièces, 650 pi. car.; à l'étage 4 pièces, 615 pi. car. Chauffés, éclairés, stat. Commerce/bureau. Édifice professionnel. **819-771-6266.**

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien Le-Blanc aux Immeubles E. Tassé: 568-5151, poste 6. www.etasse.com

BUCKINGHAM, centre-ville, local commercial à louer, 1er nov., 819-985-3130, 819-986-8165

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
Entrepôts et bure

- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (2 000 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. + 1 200 p.c. d'entrepôt)
- 15 Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. hôpital (2 100 p.c.)

Info. : Charles Masse
613 791-2245
613 791-BAIL
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com

452076

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, local commercial, à partir de 1,000 pi², bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno-Dépôt et Casino. 1-888-345-3997

ESPACE commercial à louer, 2,400 pi car., 4 portes de garage 14' + bureau, 1er septembre, 625 St-René Est, Gatineau. **819-664-9966**

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446, 819-661-9846.

★★★

GATINEAU, 15 de Villebois, 3 portes de garage de 22 pi;
Locaux ou bureaux: 166 de Varennes, 815 et 444 St-René.
LES ENT. MICHEL CHARETTE
Composez le 819-243-5260

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 819-778-0516.

HULL, 23 rue Bourque, local commercial pour professionnel, 1,100 pi car., entrée indépendante, clim., système d'alarme, chauffé, éclairé, 5 stat., près Galeries. 819-770-4243 #17.

HULL, Parc industriel, neufs, disponibles, 2,100 pi car. à 6,500 pi car., 22 pi de hauteur et porte de garage de 16 pi. Jour: 777-0654, soir: 223-0660.

IMMEUBLE commercial 2 étages, 1,500 pi car. + s/sol. Très bien situé. Libre. $1,500/mois. 819-246-7774.

LOCAL (600 pi²), édifice à vocation professionnelle, 221 ch. Freeman, secteur Hull, 819-776-4554 poste 17.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 819-561-9553, 819-661-2821.

LOCAL neuf, 1,200 pi car., idéal pour atelier ou pour entreposage, chauffé au gaz, situé sur Maloney, entre Lorrain et Labrosse, Gatineau, $1,300. Du lun. au ven. de 8h à 16h30: 819-669-0959.

LOCAUX À LOUER DEVANT L'HÔPITAL DE GATINEAU
Locaux de 613 pi car. et 931 pi car. Possibilité de faire un seul local (1,544 pi car.).
Idéal pour professionnels de la santé. Pour inf.: 819-595-6000, poste 5028 ou 819-790-8117.

MASSON, 500 à 1,500 pi car., bien situé, grand stat. (819)281-5878.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CONCESSION de casse-croûte, sans mise de fond, pour le club Pigale, pour soir seulement de 19h à la fermeture. Se présenter entre 11h à 19h, 99 boul. Gréber, Gatineau et demander à voir José.

JE CHERCHE des leaders aimant travailler en équipe pour représenter un produit. Nouveau au Canada, tout le monde en veut et en voudra, renouvelable, revenu résiduel. 450-464-9244, temps complet/partiel.

MAISON pour personnes âgées, bâtiment de qualité, 13 chambres + logements, bon revenu. A voir!
Avantage Immobilier, courtier, Michel Lemieux, 819-661-9526.

PARTENAIRE demandé pour entreprise de déménagement en pleine expansion, beaucoup de potentiel. Confidentialité assurée. 320 bd St-Joseph C.P. 79148, Gatineau, J8Y 6V2.

RESTO pizza bien situé. Investisseurs sérieux. 819-643-1006.

VIDÉO avec bar laitier, achalandé, bon chiffre d'affaire, 819-360-7722

600 AMITIÉ, RENCONTRES

À LA RECHERCHE DE L'ÂME-SOEUR?
Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région, établie 1980. Plus de 3,000 membres. 613-233-9697.

HOMME seul, 65 ans, blond, aimerait rencontrer dame 59-68 ans avec poids santé, habitant dans l'Est d'Ottawa. De 18h à 21h: (613)835-3259.

600 AMITIÉ, RENCONTRES



601 ÉSOTÉRISME

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, $3.79/min., 1-900-451-5276

819-775-5885, **MONA LISA** De retour. **Cartomancie.**

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

MR. SAMIR
VOYANT MEDIUM
Aide à résoudre tous vos problèmes d'amours, mariages, fidélités, examens, chance aux jeux, désenvoûtement, impuissance sexuelle, protections contre les mauvaises choses.
Résultats rapide et garantie.
Reçoit sur rendez-vous de 8 h à 21 h
Discrétion assurée
613 233-3705
453404

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $3.99/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

10000000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. **819-663-8123.**

100000% PARFAITES Belles orientales, 177 St-Joseph/ Dalpé, 10h à 24h. **819-770-3348**

100% A1 massage + plaisir sensuel ♥ propre et discret XXX. **819-246-2167 ♥**

100% MASSAGE sensuel, Pamela, 819-246-8275, lun. au ven., 10h-17h

++ 1 HEURE de détente, 819-773-3619. 10h à 20h. Masseur pour homme, Jean.

46D, 170lb, massage, escorte discrète, 24h, **819-770-7917**

(819)663-6792 BEAU jeune mâle discret service pour homme inoubliable

AAA ★ Antillaise, Abordable, Agréable, Katia, 819-776-2033.

ADORABLE, belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

ALEXSIS TRÈS BELLE
MASSAGE SENSUEL
Lingerie, privé, Hull, 819-775-3106

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, **819-643-8239.**

♥♥ Belle jeune femme pour vous séduire ♥♥ Discret et propre. Maude, 613-263-1885.

♥♥ BELLE JULIA ♥♥
♥♥♥ 819-669-8959 ♥♥♥

BELLES filles 18 ans +, Spectacle Érotique, Privé et Cinéma Adulte XXX, 175 ch. Montréal, Ottawa, 301.

BIENVENUE massage naturel thérapie, Anne: 819-776-1337.

♥ BONJOUR, massages sensuels. ♥ De retour, Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

CAROLAN, LA MEILLEURE 819-360-5494

CÉLINA ♥ 24h/24, massage sensuel et +++, (819)483-9914 ♥ ♥ ♥ ♥.

CENTRE de santé **oriental 613-859-8123** 8h- 24h. Jolies dames 95 Victoria, près Musé, Hull.

CHINOISES, THAÏLANDAISES
NOUVELLES, JEUNES 18+, SEXY
819-568-7485
9, rue St-Antoine(coin) Jacques-Cartier, Gatineau.

♥ DOUCE caresse sensuelle ♥ Marianne ♥ 8h à 17h ♥ 819-663-6230

JEUNE homme se déplace pour gâter/accompagner femmes, 24h, **613-216-1737.**

★★ KAYLA 46 DDD ★★
Hull, 9h-14h, 613-263-4744

LA TOUCHE MAGIQUE MASSAGE. 819-246-0911

MASSAGE...de 8h à 21h. Mélane (819)360-7584.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 819-243-0909.

MASSAGE Evelyne et Karine, privée, 819-483-9721.

♥♥♥♥ MASSAGE EXOTIQUE ♥♥♥♥
♥♥♥♥ 819-771-5170 ♥♥♥♥
♥♥♥♥ 63 Laval/hôtel de ville ♥♥♥♥

MASSAGE pour homme par homme, 9h à 21h, Hull, Samuel, **819-771-1921.**

602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour: 568-2878.

MIGNONE et propre **Clara** offre service à votre goût. Viens me voir ou appelles. **819-669-6616.**

Nathalie et Sonia. Vous oublierais votre nom. **♥ (819)772-2932 ♥**

NOUVEAU! Homme disponible pour homme. Louis 819-561-3418, 819-360-8570.

NOUVELLE **Mia,** très mignone, massage avec surprise. Venez vite. **819-669-6616.**

SARRAH, 819-777-8674 Pour un moment inoubliable

SPÉCIAL du Matin 8h à 21h, Gatineau, 613-899-5269.

SUPER MASSAGE pour 45 ans et + h. ouf., 819-770-4527, Christine

TRÈS grande et superbe, charmmante **Rosiane** qui vous fera baver avec ses mains de fée. **819-669-6616.**

♥♥ TRÈS JOLIE BLONDE ♥♥
♥♥♥♥ 819-643-6208 ♥♥♥♥

TRÈS séduisante et propre **Chrystelle** de retour, mulâtre, service extrême **819-669-6616.**

VOUS recherchez excellent massage, bienvenue! Secteur Hull, 819-775-7291.

X MASSAGES X RENOVÉ X
Venez et vous ne serez pas déçu, le studio qui a de la classe à 100%, très propre, clim, douche, nouvelles et anciennes demoiselles, services supplémentaires à discuter. Lundi au samedi de 9h à 9h. 545 Maloney Est, 819-669-6616. À plus!

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000000

♥♥♥♥ EXXXTASE ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 30 ans Disponibles 7/7, 24h. Engageons. **Angelo, 819-328-5393**

10000000000000000000000000000

♥ ♥ ♥ DIVA ♥ ♥ ♥
Jeunes débutantes de 18 à 30 ans se déplacent dans l'Outaouais, 24h, 7/7 Daniel, 819-328-2022

10000000000000000000000000000

♥ ♥ ABRACADABRA ♥ ♥
Agence d'escorte de haute gamme Pour homme/femme/couple **613-282-8670, 613-875-LOVE(5683) www.DiscreetValley.com ENGAGEONS 3 demoiselles $$$$**

10000000000000000000000000000

♥♥♥♥♥ AAA CHERRY ♥♥♥♥
Services de tout genre. Débutantes disponibles. Pour homme/femme/couple. Se déplace. Discret 24h, engageons 819-319-0225

1000 A1 AVENTUREUSE Sexy et discrète. 819-777-5002

100% BEAUTÉS NATURELLES, Coralie, châtaine, 36D et Mélinda, brunette, 34D. Reçoit, 819-770-9063

100% CHAUDE ET PASSIONNÉE
Osez venir vous faire dorloter et vous en serez des plus comblés. 819-319-3575.

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, **engageons,** 661-8075.

DOUCE Crystal vous reçoit. ♥♥ Soir, 819-777-5254 ♥♥

EMMANUELLE Centre-ville Hull. 776-9344.

JEUNE étudiante, 18 ans, rousse 5'8", 108 lbs. Reçoit/déplace, 819-921-3880. Engageons.

LEXY, nouvelle en ville, jeune, sexy, reçoit/se déplace, 613-558-8600.

PETITE amie temporaire, sexy, 613-239-4994, www.funvalerie.com

POUR femme/couple--homme mature, pour vos fantasmes, fétiches, etc. Se déplace seulement, Terry, pag. 613-751-9800

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, je reçois. 819-329-2477.

VOUS voulez du plaisir (avec femme mature). Jessy, 986-5244.

XX DANSEUR/MASSEUR 24h XX Pour femmes/couples 819-664-5386

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1986 DODGE 600 convertible, $2,500 taxes incl. ou meilleur offre, 819-643-6480.

1988 VOLKSWAGEN Golf Cabriolet (décapotable), bon état, $2,500 nég. 819-918-0358 ou 819-777-4088.

1989 TOYOTA Corolla, 257,000 km, 5 vit., $1,150 nég. 819-827-0748.

1989 VOLVO 780 Turbo, automat., propre, **$750.** 819-319-3000

1990 Z24, automat., V6, certifiée il y a 4 mois, $1,200 nég. 819-319-3386

1991 ACCORD LX, manuelle, 256,000 km, $1,500, 819-457-2602

1991 ACURA Legend, 192,000 km, automat., 4 portes, mécanique A1, $1,800; 1998 Plymouth Voyager, 5 portes, A1, 151,000 km, $3,400. Gens sérieux. 613-889-2088.

1991 HONDA Accord LX, 4 portes, manuel, 2.2 L., 201,000 km, très propre, $2,800. (819)986-1923.

1991 HONDA Civic SI, $1,300 nég. 1992 HONDA Civic CX, $2,900 nég. 819-351-0111.

1993 ACURA Integra, manuelle, 300,000 km, $1,400. 819-213-4416.

1993 FORD Aérostar XLT, 121,000 km, bon état, $2,800, 819-776-4852

1993 FORD Escort, immatriculée au Québec, 255,000 km, $850. Jonathan, 613-744-0993.

1993 SUZUKI Swift, idéale pour l'hiver, $500. 819-210-2064.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1994 CADILLAC de ville, V8, tout équipé, $4,000 nég. (819)561-7598.

1994 CROWN Victoria, 159,000 km, $1,300 d'investi depuis 2006, propre, pas de rouille, condition A1, $3,300, (819)243-0984

1994 GOLF, 2 portes, noire, 160,000 km, certifiée Québec, excellent état, $3,200. 613-266-5639

1994 JETTA CL, bleu, manuelle, $2,300, bon état, 4 pneus neufs, Radio DC, 200,000 km, 819-773-1474.

1995 CAMRY, bon état, tout équipée, 208,000 km, $3,999, 819-712-0802

1995 HYUNDAI Accent Sport, manuelle, $1,500 nég. 819-665-3025.

1995 OLDSMOBILE Aurora, automat., tout équipée, 195,000 km, certifiée QC, $3,200. 819-661-0566.

1996 BUICK Roadmaster Limited, 1 proprio, tout équipé, excellent état, vente privée, $3,950, 819-778-7983

1996 PLYMOUTH Grand Voyager, 174,000 km, $2,900. 819-669-2495

1997 CIVIC SI, automat., vitres électriques, $2,800 nég., 819-210-2684.

1997 FORD "cube van", $3,000, 819-955-8032.

1997 HYUNDAI Accent GT, 137,000 km, manuelle, bon état, $2,200. 819-246-9993, 819-743-2434.

1997 TOYOTA Tercel, manuelle, 2 portes, $2,400 nég., 819-281-4808

1998 CAVALIER, automat., 2 portes, $2,500. 819-360-2903.

1998 CHRYSLER Sebring LXi, V6 robuste, excellente mécanique, bon km, complètement équipé, roues Mag, clim., certifié, ± $4,000 de pièces neuves. $5,950. (819)771-7745.

1998 FORD Contour, automat., $950 nég. (819)776-4413.

www.leonardautomobiles.com
186, Jean-Proulx Hull
819 775-3222

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!


6 495$ 2002 KIA RIO RXV Wagon, tout équipé


13 895$ 2003 BLAZER 4X4 Tout équipé


8 995$ 2002 MONTANA Tout équipé


14 495$ 2002 GRAND CHEROKEE 4X4 Tout équipé


7 895$ 2002 GRAND AM 4 portes, tout équipé


6 575$ 2002 CAVALIER Bas km, clim., trans. man.

452077
* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1998 MALIBU LS, tout équipée, excellent état, tel quel, 212,000 km, $2,500. 819-776-0359.

1998 SUNFIRE, manuelle, 4 portes, bon état, $2,500. 819-210-2723, 819-684-2842

1998 TERCEL, manuelle, 4 portes, $3,795, 819-665-8560.

1999 CAVALIER, 2 portes, automat., $3,700. FAUT VOIR. 819-208-3499.

1999 DODGE Néon, automat., pas de rouille, excellent état, nouveaux pneus 4 saisons, $3,200. Paul: 819-328-6690.

1999 ESCORT, automat., 145,000 km, $3,200. Guy, (819)827-2741.

1999 SUNFIRE GT, manuelle, 88,000 km, $3,700. 819-213-4416.

1999 SUNFIRE, très propre, 150,000 km, $2,750 nég. Contactez Jean-Pierre 819-771-4242 du lund. au vend. entre 7h et 15h.

2 GÉO Metro 1995, $800 pour les 2. 819-986-6098.

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 819-643-0238.
2001 KIA Rio, 5 vit. $3,995
1999 INTREPID, 6 cyl., $3,995
1996 SABLE, familiale, $2,995
Et plusieurs à $1,295 et moins.

WWW.MAXIAUTO.CA

- 1995 Neon, $1,700
- 1996 Sunfire, $1,795
- 1994 Mazda 323, $1,900
- 1992 Accord, $1,900
- 1995 Neon, $1,900
- 1994 Achieva, $1,945
- 1998 Cavalier, $1,945
- 1994 Summit, $1,945
- 1997 Status, $2,195
- 1997 Intrepid, $2,200
- 1993 Protégé, $2,200
- 1995 Firefly, $2,295
- 1997 Neon, $2,395
- 1994 Altima, $2,400
- 1995 Tercel, $2,450
- 1997 Cavalier, $2,500

895 Boul. Maloney Est, 819-663-5980

605 AUTOS À VENDRE

1987 CAPRICE Classic, 132,000 km, $2,200 nég. Soir 819-210-7878.

1990 BMW 535, 4 portes, grise, int. cuir noir, 244,000 km, très bon état, $7,600 nég. 819-827-3976, 712-1396

1991 TOYOTA Soarer (Lexus SC400), 2,5 L., «Twin» Turbo, volant à droite, DVD/GPS et +, 100,000 km, $8,950 nég., 613-324-2324.

605 AUTOS À VENDRE

1992 GOLF, $950, 2 portes, automat., 182,000 km, bon état. 819-243-9389.

1992 TOYOTA Camry, V6, automat., très bon état, démarreur, 183,000 km, $3,800, 819-771-9227 613-884-4422

1994 ACURA Integra, peinture neuve et +, 272,000 km, bon état, $4,900 nég., 819-827-1787 819-661-0566.

1994 MAZDA Protege, manuelle, très bon état, $1,950. 819-712-3443.

1995 CHRYSLER Le Baron, 111,000 km, très bon état, jamais sorti l'hiver, $5,500 nég. 819-921-8185.

1995 EAGLE Vision, 3.5 L., V6, excellent état, $950. 819-663-8803.

1995 FORD Contour, automat., système son, $3,500 nég. 819-770-0985.

1996 CAMRY LE, noire, parfait état, 91,500 km, $6,900. 819-246-0551

1996 HONDA Acord EX, 162,000 km, 4 portes, automat., 4 cyl., régulateur de vit., freins refaits à neuf, excellent état, $5,500. 819-771-3001.

1997 BMW 318I, 80,000 km, excellent état, $8,500, 819-771-2039.

1997 BMW 328 IS, aubaine, grise, 134,000 km, pneus hiver/été, mags, $15,500, 819-463-4446

1997 TOYOTA Tercel, 2 portes, manuelle, entretenue chez Toyota, 187,000 km, $3,600. 819-770-8116.

1998 ACURA EL, tout équipée, 182,000 km, très propre, $4,800 nég. 819-712-3278.

1998 BMW 318 TI Compressor, 143,000 km, 4 pneus d'hiver avec jantes, $10,000. 819-246-9995.

1998 BUICK Le Sabre Custom, 165,000 km, $3,500, 819-743-2276.

1998 CADILLAC STS, noir, tout équipé, 102,500 km, (819)776-0593.

1998 MAZDA 626, 4 cyl., 5 vit., 132,000 km, $5,400, 819-568-8826

1999 BLAZER, 120,000 km, 8 pneus, $8,500, (819)663-5863/953-5201.

1999 HONDA Accord, V6, super de luxe, 8 pneus, $13,200 réduit à $11,900. 819-827-2805.

1999 TERCEL, très bon état, automat., clim. + extra, 85,000 km, $7,000 nég. (819)669-8503.

1RE, 2E, 3E CRÉDIT
Faillite - CSST - SAAQ
Divorce - travailleur autonome
Demande en ligne
www.credit100limites.com
819-779-7888

2000 HONDA Accord SE, automat., clim., bon état, $11,400. 684-8712.

2000 MAZDA Protégé, automat., tout équipée, 127,000 km, $7,500 nég. 819-661-0703.

2000 TOYOTA Echo, 104,000 km, automat., $6,900. Un vrai bijou! Autotic 2001, 819-770-7777.

2000 TOYOTA Echo, 124,000 km, automat., 8,500$. Excellente condition. Daniel: 819-776-0077.

2001 ALERO, 2 portes, 4 cyl., tout équipée, très bon état, $5,300 nég. 819-665-6688.

2001 CIVIC Coupé, automat., $10,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2001 ECHO, automat., clim., $7,999. **Auto JC Galipeau, 819-669-4004.**

2001 HONDA Civic DX-G améliorée, sedan, 96,000 km, automat., équipée, 4 pneus d'hiver + jantes, 1 seul proprio, $9,500. Luc (819)671-4761.

2001 HYUNDAI Accent sport, 16 valves, 1.6L, 93,000 km, $4,900. 819-743-9490.

2001 HYUNDAI Santa Fe 4X4 GL, gris, automat., V6, clim., 116,000 km, $10,900. 613-744-6398.

2001 PATHFINDER SE, 3.5 L, 130,000 km, cuir, excellente condition, $12,800, 819-775-7714.

2001 SEBRING, 64,000 km. Excellent état! **Vente rapide: DÉMÉNAGEMENT.** $6,995. Faut Voir! (819)281-5847, (819)983-8254.

2001 SUBARU Forester, 76,000 km, noire, tout équipée, pneus à neige avec jantes incl., demande $11,500. Tél.: 819-743-0005.

2001 SUNFIRE, bas km, $5,970. 819-663-3339 **www.autovisiongm.com**

2002 CAVALIER, 4 portes, clim., bon km, $5,695. **Denisauto.ca 643-5262**

2002 COROLLA, 4 portes, clim., $8,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2002 PROTÉGÉ LX, clim. DC, $7,999, **Auto JC Galipeau, 819-669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

2002 SATURN SL1, 39,000 km, $6,495. **Denisauto.ca 643-5262**

2002 SATURN SL1, 5 vit., clim., 69,000 km, $6,995. **PMCGA, 819-663-1884**

2002 SONATA, 111,000 km, vitres teintées, démarreur à distance, 1 an résiduel de garantie de luxe. Excellent état. $10,000. 819-778-1855.

2002 SUNFIRE, 4 portes, 14,000 km, $8,995 **PMCGA, 819-663-1884**

2002 SUNFIRE, clim., 57,000 km, $6,699, **Auto JC. Galipeau, 669-4004.**

2002 TOYOTA Echo, bleue, manuelle, 4 portes, 80,000 km, reste de garantie. 819-427-5946.

2002 TOYOTA Echo, noire, 4 portes, automat., 97,000 km, excellent état, $8,500, 819-827-5368

DIFFICULTÉ À OBTENIR UN PRÊT-AUTO?

Notre équipe d'approbation est prête à vous aider à obtenir le véhicule neuf ou d'occasion que vous méritez!

Appelez **BERNARD** pour une **APPROBATION RAPIDE** au **613-852-3825**
444, chemin Montréal, angle boul. Saint-Laurent

Si vous :
- avez un emploi
- possédez un permis de conduire valide
- voulez redresser votre crédit

APPROUVÉ PAR BÉLISLE

ou faites votre demande en ligne à WWW.BELISLEAPPROVE.COM

Les taux d'intérêt peuvent varier de 5,95 % à 29,5 %, sur approbation de crédit. Exemple : pour un montant de 10 000 $ emprunté à 10 % pendant 60 mois, le coût d'emprunt n'est que de 2 800 $. Voyez votre concessionnaire pour obtenir des renseignements complets.

453433

2003 FOCUS familianle, automat., clim., $9,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2003 GRAND AM, 53,000 km, $8,999, **SE. Auto JC Galipeau, 819-669-4004.**

2003 HONDA Odyssey, 145,000 km, équipée, cuir, couleur or, certifiée, mécanique A1, $13,800, (613)241-4816, 819-682-8717.

2003 INFINITI G35, pneus d'hiver, 106,000 km, $25,000, 819-775-8284.

2003 PROTEGÉ, automat., gris, $8,499. **Auto JC. Galipeau, 669-4004.**

2003 SATURN ION, 5 vit., pneus neufs, $8,995. **PMCGA, 819-663-1884**

2003 SATURN ION, Level 3, bleu, $9,499. **Auto JC. Galipeau, 669-4004.**

2003 SUNFIRE GT, automat., 23,000 km, $10,500. **PMCGA, 819-663-1884.**

2003 TIBURON GT, V6, $13,960. 819-663-3339 **www.autovisiongm.com**

2003 TIBURON SE, bon km, $12,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2003 TOYOTA Echo, 4 portes, 58,000 km, $9,995. **PMCGA, 819-663-1884**

2003 VW PASSAT, V6, 4motion, noir, 54,000 km, $24,900. 613-852-3365.

2004 ALERO, V6, 4 portes, équipée, $9,995, **PMCGA, 819-663-1884**

2004 ALTIMA, 2.5S, perle, $12,999. **Auto JC. Galipeau, 669-4004.**

2004 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., $8,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2004 GRAND AM, 4 portes, $9,950. 819-663-3339 **www.autovisiongm.com**

2004 HONDA Civic SE, sable, pneus hiver, 78,000 km, excellente condition, $14,300 nég. 819-771-3190.

2004 HYUNDAI Elantra, transfert location, 30,000 km, reste 13 mois à $260. Jour: 819-778-1400 poste 347, après 18h.: 819-921-3268.

2004 SENTRA, équipée, bas km, $11,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2004 SUNFIRE, clim., garantie, $8,999. **Auto JC Galipeau, 819-669-4004.**

2004 SUZUKI Aerio AWD, 50,000 km, tout équipée. 2004 TOYOTA Matrix XR, groupe B, 4x4. Inf.: 819-422-1548, 819-953-0635.

2005 CHEVROLET Optra, 15,000 km, $9,999. **Auto JC. Galipeau, 669-4004.**

2005 COROLLA, 4 portes, 5 vit., 32,000 km, état A1, radio AM-FM, DC, clim., $14,900. 819-671-3020.

2005 ELANTRA, 4 portes, bas km, $10,995. **Denisauto.ca 643-5262**

MEGA ENCAN.COM
www.megaencan.com
IL N'A PAS MIEUX QUE MÉGA POUR MAGASINER UN VÉHICULE D'OCCASION!

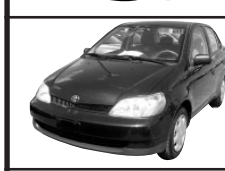

2005 Toyota Tacoma, climatiseur.
à partir de **21 870$**


2003-2006 Toyota 4Runner équipé, climatiseur.
à partir de **25 460$**


2002-2003 Mazda Protegé
à partir de **8 210$**


2002-2004 Chevrolet Venture équipé, climatiseur.
à partir de **7 950$**


2002-2006 Nissan Sentra
à partir de **8 450$**


2001-2005 Toyota Echo
à partir de **6 950$**


2003 Cavalier /Sunfire Climatiseur.
à partir de **6 900$**


2002 Saturn SLI climatiseur
à partir de **5 950$**

819 770-2277 AUTO 1261 boul. St-Joseph, Hull
OUVERT 8 JOURS SEMAINE

Images pour illustration seulement. Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et Immatriculation en sus.
* S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 7.99% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 7.99% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
459696

605 AUTOS À VENDRE

2005 ELANTRA, automat., 22,000 km, équipée, garantie 4 ans, $14,000. Déménagement. (819)208-6911.

2005 OPTRA, 4 portes, équipée, $11,495. **Denisauto.ca 643-5262**

2006 COBALT, 4 portes, $11,960. 819-663-3339 **www.autovisiongm.com**

2006 MAGNUM SXT, toute équipée, $19,995. **Denisauto.ca 643-5262**

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 819-643-0238.
1998 CIVIC EX, équipé, $6,395
2001 TAURUS SLE, $7,995.
2002 SUNFIRE, bas km, $6,995
2000 COROLLA, 5 vit., $6,995
2000 FOCUS familiale, $5,495
2002 IMPALA, équipé, $6,996.
2002 ACCENT GS, automat., $6,495
2003 RIO RX-V, $7,995
2003 CAVALIER, automat., $7,995
2003 PROTÉGÉ, 5 vit., $10,995

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2002 WINDSTAR, sport, 78,000 km, $8,999, **Auto JC Galipeau, 669-4004.**

2003 CARAVAN, équipé, $8,980. 819-663-3339 **www.autovisiongm.com**

2003 MONTANA Allongée, bas km, $12,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2005 ESPCAPE XLT, 3.0L, $15,999. **Auto JC. Galipeau, 669-4004.**

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 819-643-0238.
2000 CARAVAN Sport, $6,995
1999 VENTURE, $5,995
2000 WINDSTAR, bas km, $5,995
2003 SATURN Vue, $11,995
2003 WINDSTAR, $9,995

625 CAMIONS À VENDRE

1954 F100 International, prix à discuter, (819)449-3613.

1989 FORD F-250, roule bien, 4 pneus d'hiver, $500 ferme. Pag.: 819-772-5515

PROBLÈMES DE CRÉDIT ?
ON NE REFUSE PERSONNE
☑ APPROBATION RAPIDE !

www.cars4me.ca — www.autokaz.ca

2002 Dodge Dakota Club Cab 68 000 km — 10 995$ ou 52$/sem.
2002 Subaru Outback Wagon 4x4 — 12 995$ ou 79$/sem.
2002 Chev. Blazer 4X4 Tout équipé — 11 995$ ou 68$/sem.
2002 Mazda Protegé 5 Tout équipé — 10 995$ ou 52$/sem.
2002 Ford Taurus SE — 8 495$ ou 54$/sem.
2002 Ford Focus Wagon — 7 999$ ou 49$/sem.
1999 NEW BEETTLE équipé — 6 999$ ou 49$/sem.

2002 HYUNDAI SANTA FE tout équipé 13 995$ ou 82$/sem.
2002 CARAVAN SE tout équipé 9 495$ ou 52$/sem.
2001 TOYOTA COROLLA LE tout équipé 8 499$ ou 52$/sem.
2002 PROTÉGÉ ES tout équipé 8 995$ ou 54$/Sem.
2002 MAZDA MPV tout équipé 9 995$ ou 56$/sem.
2002 MAZDA TRIBUTE équipé 10 999$ ou 52$/sem.
2002 SUZUKI XL7 tout équipé 11 999$ ou 59$/sem.
2001 NÉON LE tout équipé 7 999$ ou 49$/sem.

AUTO FIA
Gatineau
819 773-0584 819 682-0077

AUTOS KAZ
466, Route 105
1-866-467-5079

452596

Les prix indiqués sont taxes en sus, ajouter 395$/véhicule, prix par semaine: voir détails avec représentant(s). S.A.C., détails sur place.

620 AUTOS DEMANDÉES

★★★
$0.00 - $10,000.00, $0
ACHAT AUTO
819-743-5080

★★★
$0.00 - $10,000.00, 1955 - 2006
Meilleur prix assuré
7/7 - 819-319-3000

$0 à $100,000
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 827-1427

$1,000.00-$10,000.00+, 100% accrédité
E. Fleury Automobile, 819-661-4472

★★★
$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 613-223-0194

$$$350- $10,000 $$$
Achat d'auto, **819-319-3000**

819-568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 819-643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 819-663-6768.

ON ne vous donne pas assez pour votre véhicule? 613-720-3535.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1987 VOLKS WESFALIA, équipé, A1, belle, $12,500, (819)777-4493.

1993 DODGE Caravan ES, tout équipée, propre, $1,800. 819-457-9650

1995 WINDSTAR, 3.8L, tout équipée, $2,900 nég. 819-328-6990.

1996 FORD E-250, très bon état, clim., pas certifiée (besoin pare-brise et pneus avant), $3,500. (613)302-4807.

1996 LUMINA APV, clim., 7 sièges, très propre, attache-remorque et +, démarreur, $3,500. 819-568-4766

1996 WINDSTAR 3.8, très bon état, 225,000 km, $1,500, 819-778-1141, 819-773-9208.

1997 GRAND Caravan, 144,000 km, excellent état, $3,200. 819-671-1722

1999 OLDSMOBILE Silhouette, bas km, allongée, $6,900. 819-455-9567.

1999 TRANS SPORT allongée, tout équipée, très propre, bon état, 1 proprio, 4 pneus hiver, évaluation $6,500, demande $4,900, 819-243-0984

2000 HONDA Odyssée LX, 148,000 km, $12,900. 819-778-1986, mess.

2001 KIA Sportage 4x4, 100,000 km, garantie prolongée pour 3 1/2 ans, $8,900. Christian, 819-671-8154

2001 MONTANA, 75,000 km, très propre, $6,900. 819-643-5177.

2001 MONTANA, équipé, $6,950. 819-663-3339 **www.autovisiongm.com**

625 CAMIONS À VENDRE

1989 MAZDA B2200, cabine allongée, propre, $800, 819-962-6911.

1990 FORD F150, 4.9 L, boite 8 pi, boite en fibre de verre, attache-remorque, en bonne condition, pas de rouille, démarreur, $2,300, (819)243-0984.

1992 CHEVROLET S10, 2,5 l., bonne condition, $1,800. 819-360-8193 819-669-8958.

1996 RANGER, automat., 149,000 km, anti-rouille, pneus d'hiver, boîte, $4,200, (819)561-2633/665-0912.

2000 SAVANA, modèle 1500, automat., en excellente condition, transmission neuve GM, très bien entretenu, $7,600 nég. Du lun. au ven. de 8h à 16h30: 819-669-0959.

2000 SILVERADO, V6, couvert rigide, $6,500,(819)457-2418.

2003 DAKOTA, king cab, 52,000 km, $13,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2003 SILVERADO 2500, 6.0 L, bon km, $15,995. **Denisauto.ca 643-5262**

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 819-643-0238.
1997 CHEVROLET, 6 cyl., $5,995
2003 DAKOTA King Cab, $13,995

628 CAMIONS 4X4

1979 CHEVROLET, V8, 350, automat., $2,000, 819-457-2602

1988 FORD F150, 4X4, automat., 819-663-7153.

1990 GMC, 4X4, cabine, automat. (819)669-0664.

1991 TOYOTA 4Runner 4X4, très bonne condition, $2,000 nég., 819-671-1883/819-328-7214

1995 FORD F-150 XL, 5 vit., excellent état, peinture neuve, $5,200. 819-210-4353.

1997 F150, bas km, automat., $9,000 nég., (819)669-8503.

1997 JEEP Cherokee, sport, rouge, automat., excellent état, 164,000 km, $5,400. 819-281-0904.

1997 JEEP Grand Cherokee 4X4, V8, tout équipé, 250,000 km, comme neuf, $6,500 nég. 613-720-6562.

1998 DODGE Dakota, rouge, automat., 190,000 km, $7,500. 819-360-0860 712-2246.

1999 TOYATA RAV 4, bon état, garanti, $6,500. 819-669-5422.

2000 FORD F350 XL, 4 portes, boîte longue, boîte de fibre de verre, 122,000 km, $17,700, 819-684-5212

2001 CHEVROLET Silverado, moteur 4.3, automat. clim. 100,400 km, cabine régulière, $11,500 **819-463-0309.**

2001 FORD Lariat F150, 4X4, 4 portes, 5,4 l., $15,900. 819-455-9267.

2002 DAKOTA, 4 portes, bon km, $17,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2002 JEEP Laredo, V8, 51,000 km, $15,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2002 MAZDA Tribute LX Sport 4X4, bas km, V6, tout équipé, excellent état, avec garantie, $18,200. 819-568-3381, 819-665-3290.

2002 SATURN VUE, V6, équipé, $13,995. **Denisauto.ca 643-5262**

628 CAMIONS 4X4

2003 EXPEDITION, Eddy Bauer, tout équipé, TV DVD, 8 places, bas km, $23,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2003 JEEP Liberty, équipé, garanti, $12,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2003 TRIBUTE LX, 59,000 km, $16,999, noir. **Auto JC Galipeau, 819-669-4004.**

2004 DODGE RAM 1500, bleu, 73,000 km, $19,000. 819-669-4605, cell.: 819-213-0990

2004 F250 FX4, exceptionnel, parfaite condition, garantie, après 18h. 819-213-3043.

2004 F350 Lariat, king cab, cuir, roues doubles, diesel, faut voir!, $35,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2004 F350 XLT, 39,000 km, $21,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2004 JEEP TG Sport, 4,0 L., $16,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2004 RAM 1500 Laramie, 4 portes, 5.7 Hemi, cuir, bas km garanti, faut voir, $27,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2004 RANGER XLT FX4, 54,000 km, 5 vit., $15,995 **PMCGA, 819-663-1884**

2004 SANTA FE, V6, équipé, 27,000 km, $16,995. **Denisauto.ca 643-5262**

2005 DAKOTA SLT, Crew Cab, V8, $22,999. **Auto JC. Galipeau, 669-4004.**

2006 RANGER, 5 vit., balance location, $299 + taxes par mois. 819-213-4416.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ATTENTION!
Stat. ext.: bateau, roulotte, etc. 819-682-6189, 819-827-7797.

663 MACHINERIE

1988 REMORQUE dompteur, 3 essieux, (819)986-5785.

1991 CAMION international 5 tonnes. Bonne condition, $16,500. (819)684-6446, 819-661-9846

TRACTEUR avec souffleuse à neige. Cell.: 819-790-7015

TRACTEUR Inter 844S, 78 c.v., diesel, 4X4, chargeur, gratte, cabine, chaînes, 13,200$. (819)664-8751.

665 MOTOCYCLETTES

2001 KAWASAKI, ZR1200R, 16,000 km, $6,500 ou échangerais contre motoneige. 613-447-7753.

2002 SUZUKI Katana 600, 10,400 km, très bon état, 2 casques, 1 manteau Joe Rocket. Doit vendre. $4,300 nég. 819-243-3078.

2003 HARLEY-DAVIDSON, modèle 883R, $2,500 d'équipement, $8,500, (819)671-2149.

2003 KAWASAKI Vulcan Classic, 1500cc, 10,500 km, $10,500. 819-663-3209.

2005 SUZUKI Boulevard C50, 800 cc, 3,000 km, comme neuve, $7,500. Marisol au (819)456-3647.

2005 YAMAHA BW'S, couleur orange, 6,085 km, 2 casques, très bon état, $2,800. 819-457-2164.

2006 SCOOTER électrique, neuf, autonomie 50 km, accepté dans camping et pistes cyclables, $1,200. (819)671-3557.

ENTREPOSAGE MOTO
Intérieur chauffé, quelques places disponibles, inclus maintenance de la batterie et lavage au printemps, $199 + taxes. Contactez le département de services, nouvelle administration: Centre Sport motorisé, 186 boul. de l'Aéroport, Gatineau. 819-663-4444 ou courriel: service@csmgatineau.com

670 MOTONEIGES

1997 POLARIS 600 XLT Touring, bon état, $2,800. 819-770-7661

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 JANTES hiver, 15 po, 4 Écrous, $125. 819-827-3894.

4 PNEUS d'hiver avec jantes (Honda Élément). Perelli Scorpion, 215/70/R16, $500, 819-827-9092

4 PNEUS d'hiver, neufs, Yokohama, avec jantes, 185/75/R14, $300, 819-770-3744

4 PNEUS d'hiver P195/60/R15 avec jantes pour Honda Civic ou Acura EL, 2 mois d'usure, $429. 819-561-0525.

4 PNEUS D'hiver, P215/75/R15, servi 2 mois, $200. (819)643-9697.

4 PNEUS d'hiver sur jantes pour PT Cruiser, $120. 819-986-7226.

4 PNEUS d'hiver Toyo, G-02+, P245/70R16, 1 hiver. $125 ch. Denis, (819)669-7993.

4 PNEUS d'hiver Toyo, GI-02Plus 185/65R15, Honda Civic, 8,000 km, $240. 819-243-8042.

4 PNEUS sur jantes, Dodge Caravan, P205-75R14, $250 (819)827-2799

BOÎTE fibre de verre blanche, 8', neuve, pour camionnette GM, 1988-1999. $1,500 nég. 613-325-1085, 819-777-4597.

673 REMORQUES

2004 GALVANISÉE, remorque avec déflecteurs, pour 1 motoneige, $750. 819-777-2425

REMORQUE 65" X 100", propre, $850. 819-685-3116 819-661-3682.

REMORQUE avec rampe pour 2 motoneiges, $950. 819-684-8712.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1981 PROWLER, 30 pi, besoin réparations. 819-986-7947.

1984 CHEVY VAN 21' (motorisé), très bon état, $8,800 nég. 819-986-6005.

1985 À Sellette (5th Wheel), 18.5 pi, $3,500. 819-568-8206.

1992 TERRY, à sellette, 30 pi., 2 portes, $10,500. 819-664-9379.

1992 TERRY "Fifth wheel", 21 pi, très propre, $9,500, (819)568-2606.

- 2000 SUN VALLEY 30', clim., très propre, $12,500.
- 2004 WILDCAT 24' à sellette, toute équipée, comme neuve, avec grande rallonge (aussi camion disponible), $20,895. André au 819-766-2511 ou 819-664-0481.

2001 MALLARD 37', comme neuve, tout inclus: deck, remise, tondeuse, vaisselle, couche 10 personnes, auvent, $22,000. (819)664-0071.

CAMPEUR 8', très propre, $2,500 nég. 819-827-8568, 819-712-0161.

MOTORISÉE Triple E, Invitation, 38', tout équipée, très bas km. (819)684-1481.

MOTORISÉS: 1994 Ford Four Wind 29', $23,500; 1989 Ford Tioga 27', tout équipé, $16,500. 819-643-1025

ROULOTTE 31 pi, Prowler Lynx 1988 sur terrain de camping au lac du Poisson Blanc avec deck de 20 pi et remise. Excellente condition - Faut voir! (819)827-2510.

ROULOTTE recherchée, 25' et plus, déjà installée au bord d'un lac (accès pêche). Distance maximale 2h de Gatineau (Maniwaki, Mont Laurier). Jusqu'à $15,000. 819-790-1785.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1982 HONDA 200, 3 roues, 2 pneus neufs, $600. 819-986-9223.

1997 ARGO, 308 forces, chenille (track) 18 po, porte-bagage, treuil 3,500 lbs, $8,500. jour 819-661-3690; soir 819-456-2205

1997 YAMAHA Big Bear, treuil, bon état, $3,200. 819-561-1897.

1998 YAMAHA Bear, 4x4, tout équipé, $4,400. 819-743-3244.

1999 WOLVERINE 350, 4X4, état A1, treuil, siège, $4,000. 819-360-8084

1999 YAMAHA 600, bas km, tout équipé, $5,200. (819)643-9697.

2001 HONDA Fourtrax, 350 cc, $4,000. 819-568-9408.

2001 POLARIS 500H0, tout équipé. Cell. 819-665-4277.

2002 POLARIS Sportsman 700, tout équipé, $5,000 nég., (819)665-6012.

2004 4X6 CADET, boîte hydraulique, équipé, 130h, $11,000 819-281-1007

2004 YAMAHA Banshee, acheté neuf 2005, + extra, $5,500. 819-962-6859.

4 ROUES, 1984 LT 125 Suzuki, $750. Cell.: 613-996-9339.

"DUNE BUGGY" Motodune, fibre de verre, $500, 819-775-8457/281-4600

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1989 BAJA 25', moteur 502 (415 forces) et remorque, bon état, certifié 2006, $22,000. (819)360-0078.

2004 PONTON 20 pi, Legende Signature, état neuf, moteur 50 forces, 819 669-9073, 819 661-6176 Larry.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 14 pi, fibre de verre. 819-986-7947.

ENTREPOSAGE 819-986-8794 ÉQUIPEMENTS POIRIER ET FILS

ENTREPOSAGE BATEAUX
Quelques places disponibles, inclus lavage au printemps, à partir de $159,95 + taxes, hivernisation à partir de $149,95 + taxes. Contactez le département de services, nouvelle administration: Centre Sport motorisé, 186 boul. de l'Aéroport, Gatineau. 819-663-4444 ou courriel: service@csmgatineau.com

PONTON PrinceCraft, 2004, Vintage 20 pi, Mercury 4 temps, 40 forces, toit complet et remorque, $24,000, jour: 819-456-3357, soir: 819-776-4146.

TOITS DE BATEAU MARC: 819-775-6835
Toits et toiles sur mesure

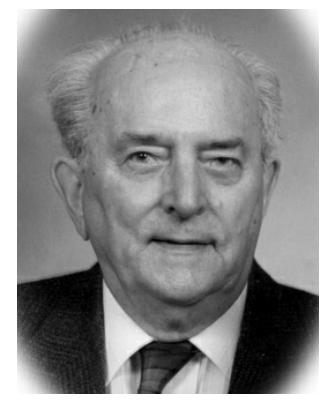
CAV
Le Conseil sur le Vieillissement d'Ottawa
Le porte-parole des aînés d'Ottawa
Pour informations (613) 789-3577

Nécrologie



DESJARDINS, RODOLPHE "Rudy"
Superviseur retraite à la ville d'Ottawa

est décédé paisiblement le mercredi 11 octobre 2006, à l'âge de 93 ans. Époux bien-aimé de feu Cécile Blondin. Cher père de Jocelyne et beau-père de Gary Nelson. Il laisse aussi ses soeurs Marie Paule (feu Roger), Thérèse (feu Alcide) et Odette (Royal). Il fut prédécédé par ses parents Severe Desjardins et Liliane Gunville; ses frères: Napoleon, Rene (Jeannine) Paul-Maurice ainsi que par ses soeurs: Jeanne (feu patrick) et Francoise (feu Richard). Il sera grandement regretté par sa famille et ses nombreux amis. Un merci spécial au personnel du 5e étage de l'hôpital Montfort en particulier ses aides Anne Townsend et Penny Siatras. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY,** 1255 ch Walkley (à l'est de Bank) dimanche de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu en l'église St Thomas d'Aquin lundi à 11h. Enterrement cimetière Notre Dame Ottawa. Des dons à l'Association canadienne du Diabète ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. www.kellyfh.ca



GÉRARD PAQUETTE

de Hawkesbury est décédé paisiblement le mercredi 11 octobre 2006, à l'âge de 89 ans.
Il était le tendre époux de feu Georgette St-Amour; le fils de feu Eugène Paquette et de feu Angélique Labrosse; le père bien-aimé de Claire-Marie (Bruce Finlay) de Rockland, Dianne (François Legault) d'Embrun; le grand-père adoré d'Anne, Helen, Danic et Sarah; le cher frère d'André (Thérèse Parisien) de Hawkesbury, Thérèse (feu Jacques Perron) d'Ottawa, prédécédé par une soeur, Marie (feu Briand Larocque).
Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis.
Plusieurs l'ont connu à travers son emploi à titre de conseiller au Centre d'emploi de Hawkesbury où il a travaillé pendant 39 ans. La famille désire remercier tous ceux qui l'ont accompagné durant sa courageuse lutte contre le cancer, tout particulièrement le personnel du Centre d'accès des soins communautaires pour les Comtés de l'Est, de COMCARE, de Saint Elizabeth Health Care et de l'hôpital Général de Hawkesbury. Un merci tout spécial à Danielle Larocque, Danielle Lafontaine, David Dyson, Florian et Darquise Nantel.
La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 416 McGill, Hawkesbury, Ontario (877) 632-8511 le vendredi 13 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 14 octobre à compter de 9h30.

Les obsèques auront lieu en l'église St-Dominique de Hawkesbury, le samedi 14 octobre 2006 à 11h.

Pour ceux qui le désirent des dons à la Société canadienne du cancer, B-100, deuxième rue Ouest, Cornwall, Ontario, K6J 1G5 ou à la Fondation de l'hôpital Général de Hawkesbury, 1111, rue Ghislain, Hawkesbury, Ontario, K6A 3G5 seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou visitez notre site internet www.salonfunerairebertheaume.com

LA FAMILLE CAMPEAU
a le regret de vous faire part du décès de



MME RITA CAMPEAU
née Lalonde

décédée le 11 octobre 2006 au CSSS hôpital de Hull, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu René Campeau et la fille de feu Adélard Lalonde et de feu Alice Lalonde. Prédécédée par son frère Arthur Lalonde, elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole, Ginette (Raymond Cléroux), Denise (Hervé Charbonneau), Jean-Pierre (Sylvie Savage) et Claude (Lorraine Morrissette); ses dix petits-enfants; Chantal, Stéphane, Raymond jr, Hervé jr, Élise, Joël-Claude, Céline, Pascal, Mathieu et Jean-François; ses huit arrière-petits-enfants; sa soeur Lucille Savard (feu Léonard). Elle laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres, en l'église St-Jean-Bosco de Hull, le mardi 17 octobre 2006 à 11 heures. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Des dons à la Fondation du CSSS hôpital de Hull service de cardiologie, seraient appréciés.

La famille désire remercier le personnel du CSSS hôpital de Hull, spécialement le Dr. Louis Vachon.

La direction des funérailles a été confié à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

AVIS DE DÉCÈS



MONSIEUR GILBERT MAGEAU
29 août 1940 - 27 septembre 2006

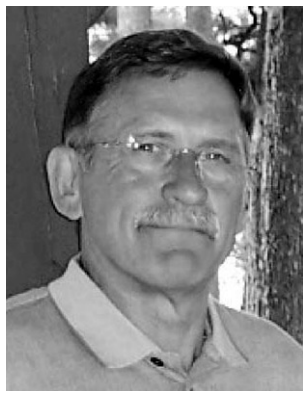
Il était membre des Forces Armées Canadienne régulières (mer) de 1958 à 1985 et puis membre de la Réserve, classe B à titre de magasinier en chef au quartier général de la région de l'est du Canada et pris sa retraite en 2002 après un service de 44 ans.

Il était le fils bien-aimé de feu Urgel Mageau et Isabelle Castagne. Il laisse son épouse Leah (Grandy); ses frères et soeurs: Ronald (Suzanne), Bruno (Linda), Wayne, Michel, Diane (Richard), Rita; ses enfants: Stephen, Christina, Denara, Melody-Ann et ses petits-enfants, ainsi que oncles, tantes et plusieurs cousins et cousines.

Un service en son honneur sera célébré à 11h le samedi 14 octobre 2006, en l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René Ouest, Gatineau.

La famille recevra les condoléances à partir de 10h30. Un goûter sera servi après le service.

LA FAMILLE LaPierre
a le grand regret de vous annoncer le décès de



M. Michel LaPierre
1946 - 2006

Il nous a quittés le 10 octobre 2006, à l'âge de 60 ans, après une lutte courageuse contre le cancer. Il était l'époux d'Armelle Gagné et le fils de feu Nathalie LaPierre. Il laisse pour le pleurer, son épouse, ses enfants: Stéphan (Angela), Amélie (Rob); ses petits-enfants: Lucas, Gabrielle; son frère Wayne; sa soeur Suzette, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s.

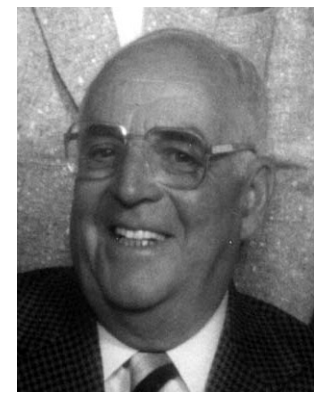
Michel a eu une excellente carrière dans les Forces Armées Canadiennes pendant 33 ans. À 17 ans, il a joint l'armée comme soldat et a pris sa retraite à 50 ans avec le grade de Lieutenant Colonel. Il a ensuite travaillé pour la Défense Nationale pendant 10 ans et était membre de l'Association du Régiment Aéroporté du Canada. Outre son travail, il aimait la nature et les animaux. Il avait une passion particulière pour les chevaux et il en avait 3. Il suivait des cours d'équitation depuis quelques années. Il restera toujours dans nos cours et nos pensées.

La famille de Michel accueillera parents et ami(e)s au Funérarium Beauchamp, 47 Denise-Friend, Gatineau (Aylmer), Qc, le samedi 14 octobre à compter de 9h. Un service religieux sera célébré le même jour à 11h, en l'église St-Paul, 61 du Couvent, Aylmer, Qc.

Veuillez visiter le www.honneur-memoires.com pour signifier votre sympathie. La famille tient à remercier le personnel de l'hôpital de Hull pour les bons soins prodigués. Pour plus d'information:

Funérarium Beauchamp
Membre du Réseau Dignité
Téléphone: 819-684-1155

LA FAMILLE SIMARD
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR BERTRAND SIMARD

décédé le lundi 9 octobre 2006 au CSSSG, hôpital de Gatineau, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de feu Cécile Bourassa et fils de feu Joseph Simard et de feu Alice Bertrand.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Francine, Michel (Hélène Lafleur) et Louise (Raymond Gingras); ses petits-enfants: Matthieu, Jean-François, Gabriel, Joël, Marie-Jeanne, Jean-Charles, Catherine et Paul; un arrière-petit-fils, Jean-Paul; une soeur, Charlotte (Claude Boutin), ainsi que ses neveux, nièces et ami(e)s.

Il reposera à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 13 octobre de 19h à 21h30 et le samedi 14 octobre à compter de 9h. Une célébration de prières suivra à 11h à la salle cérémoniale de la Coopérative.

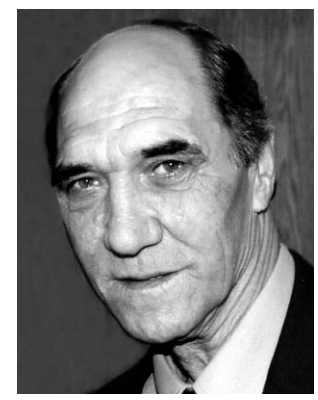
Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés par la famille.

Remerciements au personnel du CSSSG, hôpital de Gatineau pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

Coopérative funéraire de l'Outaouais: 819-568-2425, conf@cfo.coop ou télécopieur: 819-568-2426.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR EDUARDO CORDEIRO
1940 - 2006

décédé le jeudi 12 octobre 2006, à l'âge de 66 ans. Prédécédé par ses parents: Arsenio Cordeiro et Maria Dos Anjos Melo. Il laisse dans le deuil son épouse Teresinha Melo; quatre fils: Rui (Filomena Pacheco), César Cordeiro, Hélio Cordeiro, Bruno Cordeiro; deux filles: Suzana (Eduardo Arruda), Patricia (Antonio Botelho); 6 petits-enfants: Alexandre Cordeiro, Michael Cordeiro, Diana Arruda, Kathleen Arruda, Angelica Botelho, Liana Botelho.

VISITES: le dimanche 15 octobre de 14h à 17h, de 19h à 22h, le lundi 16 octobre de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le lundi 16 octobre à 11h, à l'église Espirito Santo, rue Ste-Bernadette (secteur Hull) Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066, par courriel à slegaultmf@bellnet.ca ou consulter les avis de décès au www.avisdedeces.ca

LA FAMILLE BOURGEOIS
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME JEANNETTE BOURGEOIS

décédée le 11 octobre 2006 au Centre d'accueil Champlain d'Ottawa, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Bernard Bourgeois.

Elle laisse dans le deuil ses fils: Raymond (Pierrette Goulet) et Robert (Gayle Simpson); ses 4 petits-enfants: Jean-Charles, Mijanou, Natalie (Chris Troughton) et Stephen (Kristi Henson); ses arrière-petits-enfants: Kayla, Travis, Cassandra et Brandon; une belle-soeur, Gabrielle Halverson, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

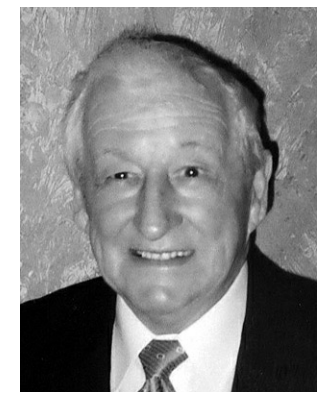
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en l'église St-Paul, au 61 du Couvent, Gatineau (secteur Aylmer), le lundi 16 octobre à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Des dons à la Société d'Alzheimer de l'Outaouais seraient appréciés. Un gros remerciement au personnel du 4e étage du Centre d'Accueil Champlain d'Ottawa pour les bons soins prodigués.

La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: 819-568-2425, conf@cfo.coop ou télécopieur: 819-568-2426.

IN MEMORIAM





RONALD TESSIER

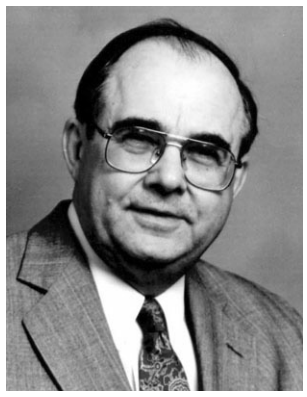
Depuis ce 13 octobre 2004... constant souvenir de toi, de ton grand dévouement, ton incommensurable générosité, ta joie de vivre, ta passion des tiens et de ton sport, ton sourire...
Au nom de tous les tiens, "je te salue, Cher Father"... Souvent, au fait toujours, dans ces lieux que tu aimais tant, se partage des moment d'éternité près de toi avec nous... Puisque en ces lieux, on peut "te ressentir" et y entendre en nos coeurs ton "chant de l'oiseau" qui sûrement provient de cette belle forêt où tu es maintenant. Vous qui l'avez connu et aimé, s.v.p. une pensée, une prière pour "Notre très cher Ronald".
Une messe anniversaire sera célébrée ce dimanche 15 octobre 2006 à 11h, en l'église Jean XXIII, de Gatineau.

Estelle, Lyne et Carol, Marc, Line et Jean-Sébastien

Avez-vous mangé
Coeur atout
aujourd'hui
?

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
Nous sommes tous visés.
Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595

8e ANNIVERSAIRE DE DÉCÈS



PIERRE SAVARD, M.S.R.C.
10 juin 1936 - 4 octobre 1998

À la douce mémoire d'un cher époux, père, grand-père et frère, d'un historien de renom et un universitaire de premier plan qui a assuré la direction de nombreux organismes culturels majeurs et prêté son concours perspicace et généreux à toute une gamme d'institutions. Sa mort accidentelle a constitué une perte cruelle pour ses proches.

Une messe anniversaire sera offerte pour Pierre, le dimanche 15 octobre 2006 à 11h, en l'église Saint-Jean Baptiste, 96, avenue Empress, Ottawa.

1er ANNIVERSAIRE



MONSIEUR ALBERT DUPONT

À la douce mémoire de Albert, décédé le 13 octobre 2005. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi.

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 14 octobre 2006 à 17h, à la paroisse St-Victor d'Alfred.

Nous t'aimons.
De ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

17e ANNIVERSAIRE



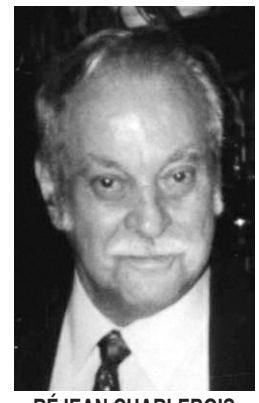


EUGÈNE LALONDE

Déjà dix-sept années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

De ton épouse, tes enfants et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



RÉJEAN CHARLEBOIS

Cher époux, papa, grand-papa, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Tu nous manques tellement. Notre seul consolation c'est d'avoir été des privilégiés, car tu étais un homme exceptionnel. Aide-nous à continuer les belles valeurs que tu nous a inculquées. Protège-nous, nous t'aimons

Jacqueline, tes enfants
et petits-enfants.

IN MEMORIAM



ANNETTE BEAUCHAMP

À la douce mémoire de Annette, décédée le 13 octobre, 2003. Petite maman chérie et grand-mère adorée, 3 années sont passées et votre présence est toujours vive dans nos coeurs et pensées. Chacun de nous a ses souvenirs, certains vous parlent en silence et tous vous aiment et vous nous manquez tellement. Continuez à veiller sur votre petite famille comme vous l'avez toujours fait. Gardez-nous cette place tout près de vous.

Vos enfants et petits-enfants

Funérailles

SAMEDI

LAPIERRE - M. Michel
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Paul, 61 du Couvent, Aylmer, QC.

MAGEAU - M. Gilbert
Un service sera célébré à 11h, en l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René Ouest, Gatineau.

PAQUETTE - M. Gérard
Les obsèques seront célébrés à 11h, en l'église St-Dominique de Hawkesbury.

PATRY - M. Réal
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Matthieu au 69 de Provence Gatineau.

ROBILLARD - M. René
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso.

SIMARD - M. Bertrand
Une célébration de prières sera célébrée à 11h, à la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais.

THIBODEAU - Mme Yvette
Une célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en la chapelle Garry J. Armstrong, 200 ch Island Lodge, Ottawa.



1er ANNIVERSAIRE

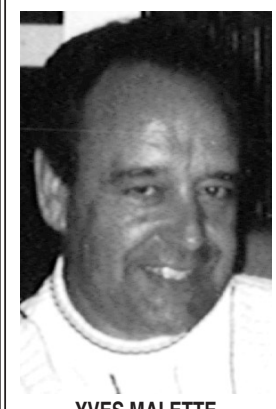


LINA GAUVREAU

À la douce mémoire de Lina, décédée le 7 octobre 2005. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que votre départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de vous revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

Vos filles: Pauline,
Madeleine et Lucette

UNE PENSÉE POUR



YVES MALETTE
11 octobre 1992

Malgré la peine, l'incompréhension et les déchirements qui furent les nôtres, la vie doit continuer pour nous. De nombreux souvenirs de toi sont gravés dans notre mémoire. Ton dévouement pour ta famille, ton courage dans la maladie, ta joie de vivre et ton coeur d'or font de toi un être inoubliable.
Une messe rappelant ton souvenir, sera célébrée en l'église de Notre-Dame-de-la-Salette, le 15 octobre 2006 à 9h.

Ta famille

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

J.D.



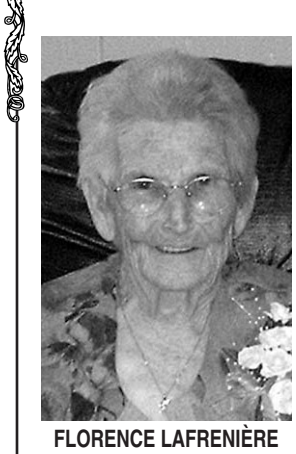
1er ANNIVERSAIRE



Annette (Moreau) Perrier
À la douce mémoire de Annette, décédée le 13 octobre 2005. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Son époux, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



FLORENCE LAFRENIÈRE
(née Parker)
À la douce mémoire de Florence. Ton départ soudain a creusé un grand vide dans nos vies. Tu as pleuré, tendre maman, en nous voyant auprès de ton lit. Ce souvenir est aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, tu nous accompagnes partout.

Gisèle, Réjeanne, Carmen, Élise
et leurs familles

« Notre monde a soif de justice.

C'est le temps d'agir ! »

Luc Picard, comédien

Merci **de donner.**

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

Wie commet un quadruple boguey

Associated Press
PALM DESERT, Californie

Michelle Wie n'a pas volé la vedette hier lors de la première ronde du Championnat mondial Samsung sur le circuit de la LPGA. En fait, elle a retardé tout le monde.

À sa deuxième année chez les professionnelles, elle a pris une demi-heure à compléter le 14e trou du club Bighorn après deux décisions de l'officiel, un coup complètement raté, un allégement et un coup du sentier des voiturettes pour retrouver finalement l'allée. Elle a terminé cette normale quatre avec un quadruple bogey 8 et a terminé la journée avec un compte de 74, deux au-dessus du par.

Ce sont plutôt les vraies vedettes du circuit, Lorena Ochoa et Annika Sorenstam, qui ont retenu l'attention.

Elles ont toutes deux attendu patiemment que Wie termine son trou et cela n'a pas semblé affecter leur jeu. Ochoa a réussi quatre birdies en l'espace de cinq trous et Sorenstam l'a rattrapée vers la fin. Elles ont toutes deux remis des cartes de 67, cinq sous le par, et partagent les devants.

Sophie Gustafson a joué 68 pour se retrouver à égalité avec Seon-Hwa Lee, qui est déjà assurée du titre de recrue par excellence.

Ochoa, une Mexicaine qui a remporté quatre victoires et qui a terminé deuxième cinq fois cette saison, pourrait s'assurer du titre de golfeuse de l'année si elle gagnait ce tournoi. Sorenstam tente de gagner ce tournoi pour la sixième fois.

Wie n'a pas encore une seule victoire, mais elle ne semble pas avoir abandonné l'espoir d'y parvenir.

Mercier gagne le pro-am des boutiques Progolf

Presse Canadienne
BELOEIL

Eric Mercier, du club Le Fontainebleau, a ramené une carte de 70, un coup sous la normale, jeudi, et il a remporté les honneurs du pro-am des boutiques Progolf disputé au club Beloil.

En devançant par un coup Ben Boudreau, Claude Tremblay et Éric Laporte, Mercier a mis la main sur une bourse de 2000 $ provenant de l'enjeu global de 10 000 $.

Éric Maltais a pris le cinquième rang en vertu d'une ronde de 72.

Mercier a inscrit quatre birdies (2-5-14-16), mais il a commis trois bogeys sur des trous à normale 3 (9-13-15).

« Cette victoire va m'aider à oublier une saison plutôt ordinaire », a dit Mercier, dont la dernière victoire remontait au championnat Ernie-Findlay de 2003.



Les membres de la famille de Paul Pelletier et le maire de Gatineau Marc Bureau (à droite) tiennent fièrement une pancarte lors de l'inauguration du centre aquatique Paul-Pelletier

La piscine d'Aylmer portera le nom de Paul Pelletier…

Le débat houleux autour du nom de la nouvelle piscine municipale à Aylmer est clos.

Le Droit
sports@ledroit.com

Le nouveau bâtiment a été inauguré officiellement hier matin par la Ville de Gatineau qui l'a baptisée centre aquatique Paul-Pelletier en l'honneur d'un ancien citoyen du secteur décédé de la leucémie à l'âge de 25 ans en septembre 1983. Le jeune homme a été un pionnier au pays pour la requalification des moniteurs.

« C'est un Gatinois à qui l'on doit l'obligation de passer un examen pratique pour devenir sauveteur au Canada », a souligné le maire Marc Bureau.

Issu d'une famille de neuf enfants, M. Pelletier a occupé le poste de responsable des activités et de la programmation aquatiques au sein de l'ancienne Ville d'Aylmer. Il a aussi été technicien en activité physique à la seule autre piscine du secteur, celle située à l'école secondaire Grande-Rivière.

« Si mon frère était encore vivant, il aurait déjà plongé à quelques reprises dans cette piscine-ci, a souligné un de ses frères, Gilles Pelletier.

« Il aurait nagé quelques longueurs et il aurait même vérifié le niveau de PH et discuté avec quelques filles », a-t-il ajouté, faisant rire les nombreux dignitaires sur place.

L'annonce du nom de la piscine était très attendue à Aylmer. Tout aussi attendu que la construction du centre qui a mis 15 ans avant de voir le jour.

La Ville de Gatineau avait fait des vagues cet été en décidant d'exclure les candidatures de noms de personnes vivantes. Elle désirait ainsi respecter les règles de la Commission de toponymie du Québec.

Le nom de Lupien rayé de la liste

Le nom du nageur olympique Yannick Lupien, originaire d'Aylmer, avait alors été rayé de la liste malgré les nombreux appuis dans la communauté.

« En tout, nous avons reçu une quinzaine de suggestions à la suite de notre appel à tous. Le nom de M. Pelletier est sorti assez rapidement. C'était un bon choix. Le dossier qui avait été soumis par la famille était très étoffé. C'est quelqu'un qui a donné sa vie à la communauté, a souligné un des conseillers du secteur Aylmer, Alain Riel.

« Quant à M. Lupien, il aura sa place éventuellement. Vous pouvez mettre un point d'exclamation à la fin de la phrase. Il ne faut pas en être inquiet. »

5,9 millions $

Construite au coût de 5,9 millions $, la piscine semi-olympique est dotée de six couloirs de 25 mètres. On retrouve aussi un bassin récréatif comprenant trois jeux d'eau et deux tremplins pour le plongeon.

« C'est une piscine très moderne, a répété le conseiller Riel. Nous allons notamment économiser 28 % au chapitre de la consommation d'énergie par année. C'est bon, surtout quand on sait que les piscines sont reconnues pour être énergivores. »

… et Lupien recevra une aide financière

Le Droit
sports@ledroit.com

À défaut d'avoir une piscine à son nom dans sa ville natale, Yannick Lupien obtiendra une aide financière importante du secteur privé la semaine prochaine, a appris *Le Droit*.

La chaîne RONA doit annoncer lundi à Montréal qu'elle s'associe au nageur de 26 ans et médaillé d'argent aux derniers championnats du monde. « C'est une entente de quatre ans », a confirmé Lupien lorsque joint à Québec où il s'entraîne.

Ce dernier a déjà signifié son intention de tenter sa chance aux Jeux olympiques de Pékin en 2008. Il était des rendez-vous de 2004 à Athènes et 2000 à Sydney.

Première commandite nationale

Aussi incroyable que cela puisse paraître, il s'agira de sa première commandite nationale en 12 saisons au sein de l'équipe nationale. InterGroupe Assurances, dont le siège social se trouve à Ste-Foy, l'appuyait déjà. Il a déjà obtenu l'aide de certains commerçants de l'Outaouais durant les années 1990.

« C'est plate, mais la majorité des gens d'affaires préfèrent attendre que tu deviennes bon avant de t'aider. Pourtant, il faut donner un coup de main aux athlètes lorsqu'ils sont jeunes. Trop d'athlètes doivent arrêter car ils n'ont pas assez d'argent. Nous perdons des futurs olympiens à cause de cela. »

Le pacte avec RONA lui permettra de participer à quelques publicités du plus important distributeur et détaillant canadien de produits de quincaillerie, de rénovation et de jardinage. Son réseau compte 600 magasins franchisés.

Les détails financiers seront dévoilés la semaine prochaine. « C'est beaucoup d'argent », s'est limité de dire Lupien pour l'instant.

« Ça va me permettre notamment de doubler le nombre de massage que je reçois. Je vais pouvoir aller chez le chiropraticien deux fois par semaine au lieu d'une, a-t-il souligné.

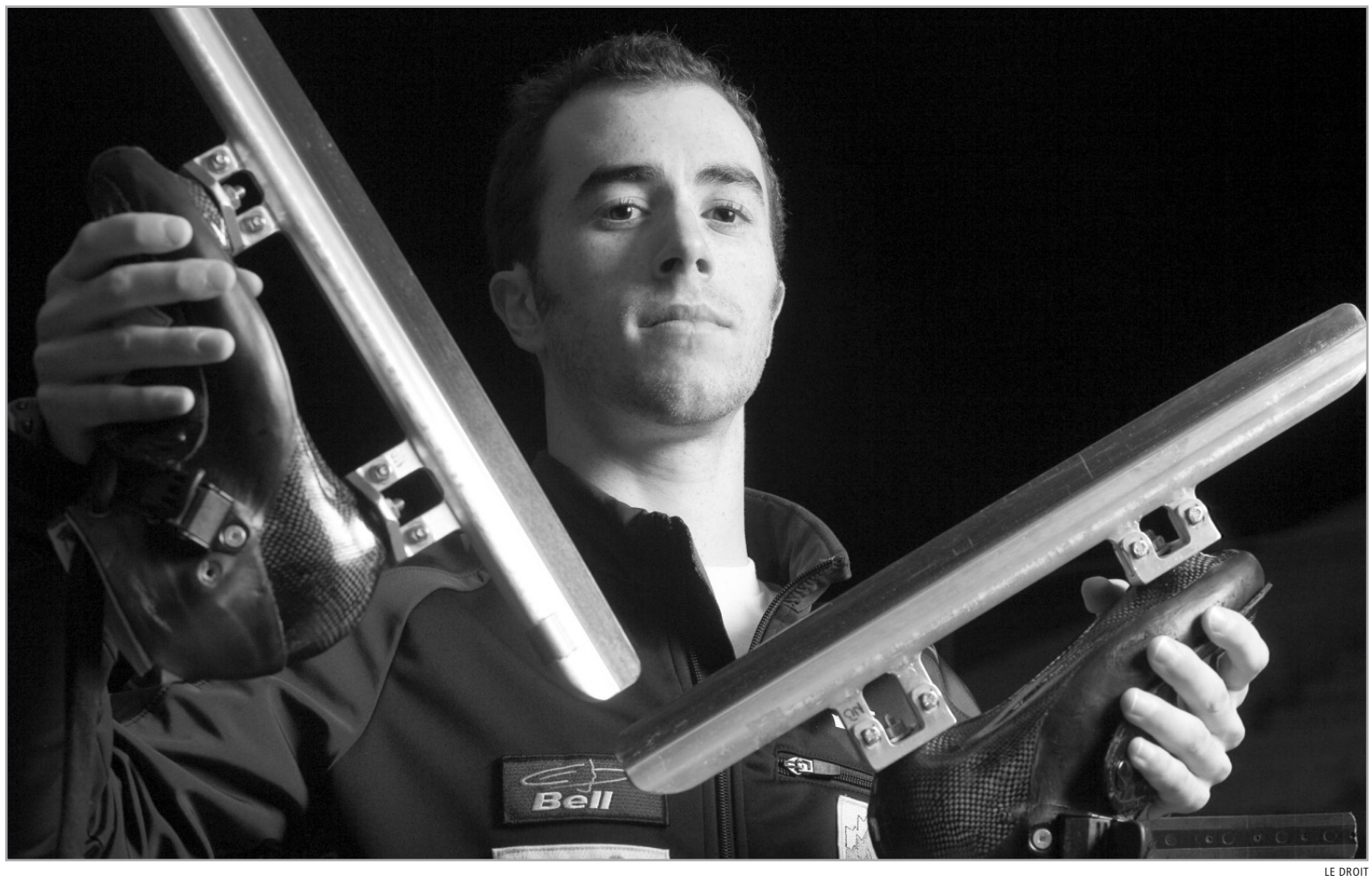
« Je vais pouvoir participer aussi à un camp d'entraînement en Floride cet hiver. Tout augmente dans la vie, pas seulement le prix du gaz. »

L'entente de Lupien s'inscrit dans le programme de RONA « Avec nos athlètes ». La compagnie agit en tant que partenaire de l'équipe olympique canadienne jusqu'en 2012. Elle s'est engagée à aider 40 athlètes qui aspirent aux Jeux de 2008 et 60 autres en vue des Jeux de Vancouver en 2010.

Bean suit les traces de son idole

La première fois qu'il a mis les pieds à l'aréna Maurice-Richard, Nicolas Bean n'avait que huit ans. Il avait sollicité un autographe de Marc Gagnon.

Le Droit
sports@ledroit.com — MONTRÉAL



LE DROIT

Nicolas Bean sera l'un des favoris sur courte piste tant lors des compétitions nationales qu'internationales.

« C'était mon idole. Il avait signé mon casque », se rappelle le patineur de vitesse d'Orléans.

Le Franco-Ontarien effectuait alors ses débuts en courte piste. « J'étais venu voir une étape de la Coupe du monde à Montréal », précise-t-il.

Dix ans plus tard, Bean s'entraîne à cet endroit situé à l'ombre du stade Olympique et du défunt vélodrome converti en Biodôme. Il a été promu au sein de l'équipe nationale junior l'an dernier après avoir réalisé un exploit dont peu d'athlètes de son âge peuvent se targuer au Canada.

Ce dernier a fracassé un record du monde au 1500 m en décembre à Calgary, franchissant la distance en 2:12.702. L'ancienne marque était détenue depuis un an par un Sud-Coréen, HoSuk Lee. « Ce fut un accomplissement majeur dans ma vie. Cela m'a permis de me vendre un peu mieux. »

Sur la carte

L'exploit l'a mis carrément sur la carte. Il s'est retrouvé ensuite en Roumanie, aidant le Canada à remporter une médaille lors d'un relais.

« Une expérience inoubliable. C'était la première fois que j'affrontais des patineurs d'un autre pays que les États-Unis. Cela m'a donné le goût de continuer. »

Bean écoule sa dernière année chez les juniors. Il fêtera ses 19 ans plus tard ce mois-ci.

Il sera le favori lors de plusieurs courses nationales. Même chose sur la scène internationale. Titre de recordman oblige.

Ses propres attentes sont élevées. Il veut une médaille individuelle aux championnats du monde juniors qui auront lieu en République Tchèque, du 12 au 14 janvier 2007.

•••

Le nouvel entraîneur-chef de l'équipe nationale de courte piste, Laurent Daigneault, connaît peu Nicolas Bean. Il ne le cache pas.

L'ancien patineur olympique a été embauché cet été. Il va découvrir un type qui n'a pas froid aux yeux sur un anneau de glace.

De son propre aveu, Bean est un amant de la vitesse. Mais seulement sur la glace. Derrière le volant, c'est une autre histoire.

« Mes amis m'appellent grand-père, dit-il en riant.

Prêt à courir des risques

« J'essaie d'être prudent sur les rues. Sur la glace, je ne suis pas prudent par contre, ajoute-t-il. Tout est possible. Je suis prêt à courir des risques… des risques calculés. Je ne vais pas essayer n'importe quoi. »

C'est une chose aimer la vitesse. Mais en patinage, tout comme dans les autres sports, il faut aussi une dose de talent pour connaître du succès.

Bean a toujours été rapide sur des lames.

« Je pratiquais le hockey et j'étais toujours parmi les plus vite, confie-t-il.

Un ami à l'école élémentaire lui a fait découvrir le patinage de vitesse. Il a troqué ses patins de hockeyeur, optant pour des patins aux longues lames.

« Il n'y a rien qui bat la poussée d'adrénaline que tu as quand vient le temps d'effectuer un dépassement dans un virage », explique-t-il.

Cet amour pour ce sport s'est propagé à sa sœur Camille. L'adolescente de 12 ans apprivoise le patinage de vitesse chez les Concordes de Gloucester, le même club que son grand frère a représenté pendant plusieurs années avant de s'amener à Montréal l'an dernier.

Nicolas Bean a porté les couleurs du réputé club Montréal-International en 2005-2006 tout en entamant ses études universitaires en génie mécanique au sein d'une autre réputé institution, la Polytechnique.



LE DROIT

Nicolas Bean (à gauche) à l'entraînement avec ses coéquipiers

« L'adaptation n'a pas été facile. C'est la même chose cette année ici au centre national d'entraînement de l'équipe canadienne, soutient-il.

« J'ai passé de quatre entraînements à Ottawa à six par semaine l'an dernier à Montréal. Et maintenant, je m'entraîne encore six fois par semaine, mais deux fois par jour à certains moments. »

Des hauts et des bas

La fatigue s'est installée. Son corps n'est pas habitué à la lourde commande. « Ça se voit », admet Laurent Daigneault.

« J'étais inquiet pour Nicolas au début du mois de septembre. Il avait plusieurs hauts et bas. C'est normal. Il va se replacer. »

Le jeune espoir olympique de 2010 est toutefois bien entouré à l'aréna Maurice-Richard. Il y a le coach, lui-même un ancien olympien.

Et il y a tous ces patineurs qui ont participé aux Jeux de Turin, gagnant leur lot de médailles.

« Il y a plusieurs beaux exemples à suivre ici », reconnaît Nicolas Bean en grignotant une barre énergétique après un autre long entraînement.

Encore sous le choc, huit semaines plus tard

Le Droit
sports@ledroit.com — MONTRÉAL

Nicolas Bean et les autres membres de l'équipe nationale sont toujours sous le choc, plus de huit semaines après l'événement.

Leur coéquipier Joël Mineau a été frappé par la foudre lors d'un camp estival tenu à Bromont en août. Il était 22 h quand le jeune homme a décidé de retraiter vers le condominium qu'il partageait avec d'autres patineurs.

« Une des physiothérapeutes a dû le réanimer », a relaté Bean.

Mineau n'a que 18 ans. Il serait surprenant qu'il chausse les patins cet hiver. La réhabilitation serait très longue.

« Joël a dû réapprendre à marcher, a indiqué l'entraîneur-chef Laurent Daigneault. Ce n'est pas comme une jambe cassée où tu sais combien de temps est nécessaire pour la guérison. Ici, on parle de nerfs qui ont été touchés. »

Mineau fait partie de la relève canadienne avec Bean et François Hamelin. Le trio a été membre du relais qui a terminé deuxième aux championnats du monde juniors en Roumanie.

Et les trois patineurs ont tous réalisé des records du monde à des épreuves individuelles l'hiver dernier.

Joël Mineau demeure dans les pensées de ses coéquipiers. Encore plus quand la foudre se fait retentir au-dessus de Montréal ces jours-ci, concède Nicolas Bean.

À LIRE DEMAIN

Une visite à l'Université de Montréal, où Olivier Trudel, de Gatineau, dirige la puissante équipe de volley-ball féminin. Il parle de sa passion pour un sport qui l'a sorti de la rue durant son adolescence. Un court portrait également de deux de ses joueuses qui sont originaires de l'Outaouais.



ASSOCIATED PRESS

NEW YORK EN AVANT

Les Mets de New York ont pris les devants 1-0, hier soir, dans la série de championnat de la Ligue nationale de baseball avec une victoire de 2-0 contre les Cards de St-Louis. Carlos Beltran a mis fin à un duel de lanceurs en sixième manche quand il a frappé un circuit de deux points, aux dépens du lanceur Jeff Weaver, des Cards, haut au champ droit. Paul Lo Duca l'avait précédé sur les sentiers avec un simple après deux retraits. Le deuxième match sera disputé ce soir. La série devait débuter mercredi soir, mais avait été remise à cause de la pluie. Tom Glavine a lancé sept manches pour les Mets, ne concédant que quatre coups sûrs. Guillermo Mota et Bill Wagner, en lançant respectivement les huitième et neuvième manches, ont complété ce blanchissage collectif.

UN MAGAZINE DE HOCKEY EN FRANÇAIS



132 PAGES
POUR EN SAVOIR ENCORE PLUS SUR LE HOCKEY

APPRENEZ DES PROS DE LA LNH
- MARC-ANDRÉ FLEURY
  PENGUINS DE PITTSBURGH
- JOËL BOUCHARD
  ISLANDERS DE NEW YORK
- DANIEL BRIÈRE
  SABRES DE BUFFALO

LE CANADIEN 2006-2007
SUPPLÉMENT DE 32 PAGES

DES CHRONIQUES DE :
PIERRE HOUDE
FRANÇOIS GAGNON
CHRISTIAN TÉTRAULT
DENIS MOREL
ISABELLE CHAREST
STÉPHANE LABERGE

DES REPORTAGES DE :
MICHEL LACROIX
CHANTAL MACHABÉE
LUC GÉLINAS
PIERRE LADOUCEUR
STÉPHANE LEROUX

SIDNEY CROSBY
CARTES À COLLECTIONNER

POUR LES ABONNÉS LeDroit
CLUB privilèges
JUSQU'À 30 % DE RABAIS SUR CE PRODUIT
Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges

Les Éditions gesta
En vente dès maintenant !

453840

OTTAWA DODGE OFFRE LA MEILLEURE SÉLECTION À OTTAWA-GATINEAU!

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE À COMPTER DE
109$*
AUX DEUX SEM.



JEEP COMPASS 2007
À COMPTER DE
24 EN STOCK!
17,995$



CHRYSLER SEBRING 2007
À COMPTER DE
22,995$
41 EN STOCK!



JEEP WRANGLER 2007
À COMPTER DE
5 EN STOCK!
19,995$



DODGE NITRO 2007
À COMPTER DE
23,290$
25 EN STOCK!

ARRIVEZ PARMI LES PREMIERS... SOYEZ PARMI LES PREMIERS PROPRIÉTAIRES!

LE NOUVEAU Ottawa SUR SAINT-LAURENT

DODGE CHRYSLER Jeep



DODGE CALIBER 2007
À COMPTER DE
36 EN STOCK!
15,995$

Les paiements de 109 $ aux deux semaines s'appliquent pour la Dodge Caliber 2007 financée pendant 96 mois à un taux d'intérêt annuel de 8,9 %. Les taxes, le transp., l'immatric. et l'enr. sont en sus. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

À l'intersection de Saint-Laurent et de McArthur, 613 745-7051
www.ottawadodge.com

454009

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Buffalo	3	3	0	0	0	12	9	6	G 3
Toronto	5	2	1	0	2	17	15	6	P 1
Montréal	**3**	**2**	**0**	**0**	**1**	**10**	**8**	**5**	**G 2**
Boston	4	1	2	0	1	9	17	3	P 1
Ottawa	**4**	**1**	**3**	**0**	**0**	**7**	**12**	**2**	**P 3**

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
New Jersey	3	2	1	0	0	12	9	4	G 1
Pittsburgh	3	2	1	0	0	10	7	4	G 1
N.Y. Rangers	4	2	2	0	0	17	16	4	P 2
Philadelphie	4	1	2	0	1	9	14	3	P 1
N.Y. Islanders	4	1	3	0	0	10	16	2	G 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Atlanta	4	3	0	0	1	13	4	7	G 3
Floride	4	2	1	0	1	15	14	5	G 1
Washington	3	1	1	0	1	9	10	3	P 1
Tampa Bay	2	1	2	0	0	5	6	2	P 2
Caroline	4	0	3	0	1	7	18	1	P 4

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Columbus	3	2	0	1	0	12	8	5	G 2
Chicago	3	2	1	0	0	15	12	4	G 1
Detroit	3	2	1	0	0	12	5	4	G 1
St. Louis	4	1	2	1	0	8	13	3	G 1
Nashville	3	0	3	0	0	12	17	0	P 3

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Minnesota	4	4	0	0	0	14	11	8	G 4
Vancouver	4	2	1	0	1	9	8	5	P 2
Colorado	3	1	0	2	0	7	8	4	G 1
Calgary	4	2	2	0	0	5	8	4	G 1
Edmonton	2	1	1	0	0	4	3	2	P 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Anaheim	4	3	0	0	1	12	9	7	P 1
San Jose	3	3	0	0	0	11	5	6	G 3
Dallas	2	2	0	0	0	6	3	4	G 2
Los Angeles	3	2	1	0	0	11	7	4	G 2
Phoenix	3	1	2	0	0	8	10	2	P 2

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Comparaisons avec 2005-06

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	4	4	0	0	0	18	9	8
Montréal	3	3	0	0	0	11	8	6

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
1. **MS-**Atlanta	4	7
2. **MS-**Buffalo	3	6
3. **MS-**New Jersey	3	4
4. Toronto	5	6
5. **Montréal**	**3**	**5**
6. Floride	4	5
7. Pittsburgh	3	4
8. N.Y. Rangers	4	4
9. Washington	3	3
10. Philadelphie	4	3
11. Boston	4	3
12. Tampa Bay	3	2
13. **Ottawa**	**4**	**2**
14. N.Y. Islanders	4	2
15. Caroline	4	1

Association Ouest

	Mj	Pts
1. **MS-**Minnesota	4	8
2. **MS-**Anaheim	4	7
3. **MS-**Columbus	3	5
4. San Jose	3	6
5. Vancouver	4	5
6. Dallas	2	4
7. Chicago	3	4
8. Colorado	3	4
9. Detroit	3	4
10. Los Angeles	3	4
11. Calgary	4	4
12. St. Louis	4	3
13. Edmonton	2	2
14. Phoenix	4	2
15. Nashville	3	0

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Marian Hossa, Atl.	4	3	7
Todd Bertuzzi, Flo.	1	6	7
Martin Havlat, Chi.	3	3	6
Olli Jokinen, Fla	3	3	6
Rick Nash, Clb	3	3	6
Anze Kopitar, LA	2	4	6
Slava Kozlov, Atl.	2	4	6
David Vyborny, Clb	1	5	6
Kyle Wellwood, Tor.	1	5	6
Daniel Sedin, Van	3	2	5
Brendan Shanahan, NYR	3	2	5
Chris Kunitz, Ana.	3	2	5
Peter Forsberg, Phi	2	3	5
Steve Sullivan, Nash.	2	3	5
Duvie Westcott, Clb	2	3	5
Steve Bernier, SJ	1	4	5
Michal Handzus, Chi.	1	4	5
Pavol Demitra, Min.	1	4	5
Steven Reinprecht, Pho.	1	4	5
Teemu Selanne, Ana.	1	4	5
Jaromir Jagr, NYR	1	4	5
Michael Nylander, NYR	1	4	5
Patrick Marleau, SJ	0	5	5
Zdeno Chara, Bos.	0	5	5
Nicklas Lidstrom, Det.	0	5	5
Alex Semin, Wash.	4	0	4
Simon Gagné, Phi.	3	1	4
Mathieu Schneider, Det.	3	1	4

Calendrier des matches

Mercredi 11 octobre
Montréal 3 Philadelphie 1
Boston 1 Atlanta 4
Caroline 3 Floride 6
Phoenix 2 Detroit 9
N.Y. Islanders 5 Anaheim 4 (F)

Jeudi 12 octobre
Calgary 1 **Ottawa 0**
Pittsburgh 6 N.Y. Rangers 5
Toronto 6 New Jersey 7 (F)
Washington 2 Minnesota 3 (F)
Nashville 1 Chicago 3
Boston 2 St. Louis 3 (F)
San Jose 2 Edmonton 1 (en 2e)
Dallas 2 Los Angeles 0 (en 1ere)

Vendredi 13 octobre
Caroline à Atlanta, 19h30
Tampa Bay en Floride, 19h30
Buffalo à Detroit, 19h30
San Jose à Vancouver, 22h

Samedi 14 octobre
Ottawa à **Montréal**, 19h
N.Y. Rangers à Buffalo, 19h
Calgary à Toronto, 19h
Boston à N.Y. Islanders, 19h
Atlanta à Washington, 19h
Philadelphie au New Jersey, 19h30
Caroline à Pittsburgh, 19h30
Floride à Tampa Bay, 19h30
Chicago à St. Louis, 20h
Phoenix à Nashville, 20h
Columbus au Minnesota, 20h
Edmonton au Colorado, 22h
Dallas à Los Angeles, 22h30

Dimanche 15 octobre
Dallas à Anaheim, 20h

Lundi 16 octobre
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h
Caroline à Tampa Bay, 19h
Nashville à N.Y. Islanders, 19h30
Chicago au Colorado, 21h
Edmonton à Vancouver, 22h
Detroit à Los Angeles, 22h30

Mardi 17 octobre
Philadelphie à Buffalo, 19h
Calgary à **Montréal**, 19h30
Phoenix à St. Louis, 20h
Vancouver à Edmonton, 21h
Dallas à San Jose, 22h30

Mercredi 18 octobre
Nashville à N.Y. Rangers, 19h
Floride à Washington, 19h
Colorado à Toronto, 19h30
New Jersey à Pittsburgh, 19h30
Montréal à Chicago, 20h30
Detroit à Anaheim, 22h
Minnesota à Los Angeles, 22h30

Jeudi 19 octobre
Calgary à Boston, 19h
Washington à Atlanta, 19h
Colorado à Ottawa, 19h30
Nashville au New Jersey, 19h30
Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h30
Philadelphie à Tampa Bay, 19h30
Los Angeles à Phoenix, 22h00
Detroit à San Jose, 22h30

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**11**	**9**	**1**	**0**	**1**	**60**	**44**	**19**
Baie-Comeau	10	8	2	0	0	55	36	16
Shawinigan	11	7	2	0	2	41	39	16
Val-d'Or	10	5	3	1	1	43	41	12
Drummondville	11	6	5	0	0	43	48	12
Victoriaville	9	5	4	0	0	43	35	10
Rouyn-Noranda	11	5	6	0	0	40	51	10
Chicoutimi	12	3	6	2	1	29	43	9
Québec	9	4	5	0	0	38	43	8
Rimouski	10	1	6	3	0	41	51	5

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
I.-P.-E.	9	6	2	0	1	45	35	13
Moncton	11	6	4	0	1	42	45	13
Cap-Breton	11	6	5	0	0	54	43	12
Halifax	10	5	4	0	1	44	36	11
Lewiston	8	5	3	0	0	32	26	10
Saint-Jean	10	4	4	1	1	35	47	10
St. John's	9	3	5	0	1	31	50	7
Acadie-Bathurst	10	3	7	0	0	45	46	6

Classement général

	Mj	Pts
1. **Gatineau**	**11**	**19**
2. Baie-Comeau	10	16
3. Shawinigan	11	16
4. I.P.E	9	13
5. Moncton	11	13
6. Val d'Or	10	12
7. Drummondville	11	12
8. Cap-Breton	11	12
9. Halifax	10	11
10. Lewiston	8	10
11. Victoriaville	9	10
12. Saint-Jean	10	10
13. Rouyn-Noranda	11	10
14. Chicoutimi	12	9
15. Québec	9	8
16. St. John's	9	7
17. Acadie-Bathurst	10	6
18. Rimouski	9	4

Calendrier des matches

Mardi 10 octobre
Shawinigan 6 Val-d'Or 5
Québec 6 Chicoutimi 2

Mercredi 11 octobre
Victoriaville 1 Cap-Breton 8
Saint-Jean 5 Halifax 4 (F)
Shawinigan 4 Rouyn-Noranda 4 (en F)

Jeudi 12 octobre
Rimouski 8 **Gatineau 9** (P)

Vendredi 13 octobre
Victoriaville à Halifax, 19h
Chicoutimi à Lewiston, 19h
Cap-Breton à I.-P.-E., 19h
Moncton à St. John's, 19h
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 19h30
Baie-Comeau à Val-d'Or, 19h30
Gatineau à Drummondville, 20h
Québec à Shawinigan, 20h

Samedi 14 octobre
Acadie-Bathurst à Halifax, 19h
Cap-Breton à I.-P.-E., 19h
Moncton à St. John's, 19h
Rimouski à Val-d'Or, 19h
Québec à Drummondville, 19h30
Baie-Comeau à Rouyn-Noranda, 19h

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Belleville	7	4	3	0	0	29	23	8
Peterborough	7	4	3	0	0	27	21	8
Kingston	6	2	2	0	1	31	27	7
Ottawa	6	2	4	0	0	20	31	4
Oshawa	6	1	5	0	0	16	34	2

Section Centrale

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Barrie	7	5	1	0	1	37	28	11
Mississauga	6	5	1	0	0	32	19	10
Brampton	9	4	3	1	1	37	33	10
Sudbury	9	4	5	0	0	30	31	8
Toronto	9	3	6	0	0	27	49	6

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Sarnia	6	5	1	0	0	27	19	10
Plymouth	7	5	2	0	0	29	26	10
Sault Ste. Marie	9	4	3	0	2	28	30	10
Saginaw	8	4	3	0	1	29	29	9
Windsor	8	2	4	1	1	20	32	6

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Owen Sound	8	6	1	0	1	35	25	13
London	6	5	0	0	1	32	20	11
Guelph	8	4	2	1	1	26	21	10
Kitchener	8	3	4	0	1	22	26	7
Erie	8	1	4	0	2	32	41	4

LHOuest

Calendrier des matches

Mardi 10 octobre
Prince Albert 5 Moose Jaw 3
Swift Current 4 Prince George 0
Portland 4 Spokane 6

Mercredi 11 octobre
Kootenay 2 Saskatoon 3 (F)
Calgary 2 Lethbridge 1
Portland 2 Kelowna 4
Seattle 2 Tri-City 3 (F)

Vendredi 13 octobre
Regina à Brandon, 20h30
Kootenay à Prince Albert, 20h30
Saskatoon à Swift Current, 20h30
Kamloops à Calgary, 21h
Prince George à Medicine Hat, 21h30
Lethbridge à Red Deer, 21h30
Everett à Spokane, 22h
Chilliwack à Portland, 22h30
Seattle à Vancouver,22h30

Calendrier des matches

Mercredi 11 octobre
Sudbury 2 Sault Ste. Marie 1

Jeudi 12 octobre
Saginaw 5 Peterborough 3
Brampton 0 Barrie 3
Kitchener 2 Windsor 3 (F)

Vendredi 13 octobre
Saginaw à **Ottawa**, 19h30
Owen Sound à Brampton, 19h30
Plymouth à Erie, 19h30
Guelph à Kingston, 19h30
Sarnia à Kitchener, 19h30
Windsor à London, 19h30
Belleville à Mississauga, 19h30
Oshawa à Sault Ste. Marie, 19h30
Barrie à Sudbury, 19h30

Samedi 14 octobre
Kingston à Peterborough, 19h
London à Plymouth, 19h05
Guelph à Belleville, 19h15
Toronto à Erie, 19h30
Mississauga à Owen Sound, 19h30
Barrie à Sault Ste. Marie, 19h30
Windsor à Sarnia, 19h35

Midget AAA

Classement

Section CCM

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Lac-St-Louis	10	9	1	0	38	18
Laurentides	10	7	1	2	51	27
Laval-Bourassa	9	6	2	1	33	26
C.C.-LeMoyne	9	5	4	0	33	34
Gatineau	**11**	**4**	**5**	**2**	**30**	**33**
Châteauguay	9	4	5	0	23	33
Amos	10	3	6	1	26	49
Montréal	11	2	8	1	25	49

Section Reebok

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
E. S. N.-Dame	10	9	0	1	48	21
S. St-François	10	7	3	0	50	29
C.A.-Girouard	11	7	4	0	45	39
Magog	10	5	4	1	33	31
Lévis	10	4	5	1	34	37
Crabtree	9	2	5	2	33	44
Trois-Rivières	8	2	5	1	23	33
Jonquière	9	2	7	0	22	44

Calendrier des matches

Vendredi 13 octobre
Laurentides à **Gatineau**, 19h30
C.A.-Girouard au S.St-François, 19h30
Crabtree à Montréal, 19h30
Lévis à Châteauguay, 19h30
Magog à Jonquière, 19h30
Lav-Bourassa à Lac-St-Louis, 19h30

Samedi 14 octobre
Magog à Jonquière, 14h
C.Charles-LeMoyne à Amos, 19h
E.S. N-Dame à Trois-Rivières, 20h

Dimanche 15 octobre
E.S. N-Dame à Trois-Rivières, 13h30
Lévis à Laval-Bourassa, 13h30
Gatineau au C.A.-Girouard, 14h
C.Charles-LeMoyne à Amos, 14h
Lac-St-Louis à Laurentides, 14h30
Montréal à Châteauguay, 14h30
Sém. St-François à Crabtree, 14h30

Hockey régional

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa	8	6	2	0	0	31	20	12
Cornwall	9	3	5	1	0	26	32	7
Orléans	10	3	6	0	1	26	43	7
Cumberland	9	1	5	2	1	29	45	5
Hawkesbury	8	1	7	0	0	16	42	2

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Nepean	12	8	3	0	1	49	33	17
Pembroke	9	7	2	0	0	56	22	13
Kanata	9	5	3	1	0	35	24	11
Smiths Falls	9	5	3	1	0	28	29	11
Brockville	9	4	4	1	0	31	33	9

Calendrier des matches

Mercredi 11 octobre
Pembroke 6 Ottawa 1

Jeudi 12 octobre
Nepean 4 Orléans 0
Smiths Falls 4 Cornwall 1

Vendredi 13 octobre
Cumberland à Hawkesbury, 19h30
Orléans à Brockville, 19h30
Ottawa à Smiths Falls, 19h30

Samedi 14 octobre
Hawkesbury à Ottawa, 19h30
Nepean à Cornwall, 19h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Métro

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Gatineau	7	6	1	0	0	52	30	12
Ottawa Sud	6	4	1	0	1	39	21	9
Metcalfe	5	2	3	0	0	29	31	4
Clarence	6	2	4	0	0	28	21	4
Ottawa Ouest	6	2	4	0	0	26	38	4

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Renfrew	6	5	1	0	0	36	24	10
Stittsville	6	4	1	0	1	38	26	9
Carleton Pl.	7	3	4	0	0	21	32	6
Perth	7	3	4	0	0	21	24	6
Shawville	5	2	3	0	0	14	35	4
Arnprior	7	1	6	0	0	28	50	2

Calendrier des matches

Jeudi 12 octobre
Gatineau à Ottawa Ouest (nd)

Vendredi 13 octobre
Stittsville à Arnprior, 20h
Clarence à Renfrew, 20h
Perth à Gatineau, 20h
Ottawa Sud à Shawville, 20h
Carleton Place à Metcalfe, 20h30

Dimanche 15 octobre
Ottawa Ouest à Carleton Place, 13h20
Perth à Stittsville, 13h30
Metcalfe à Clarence, 14h15
Gatineau à Arnprior, 19h
Shawville à Renfrew, 19h

LAH

Calendrier

Jeudi 12 octobre
Houston 1 Iowa 3

Vendredi 13 octobre
Bridgeport à Hartford, 19h
Worcester à Providence, 19h05
Springfield à Norfolk, 19h15
Hershey à **Hamilton**, 19h30
Wilkes-Barre à Syracuse, 19h30
Grand Rapids à Toronto, 19h30
Binghamton à Rochester, 19h35
Chicago à Milwaukee, 20h
Philadelphie au Manitoba, 20h30
San Antonio à Peoria, 20h30

Samedi 14 octobre
Hamilton à Albany, 19h
Omaha à Grand Rapids, 19h
Portland à Worcester, 19h
Rochester à **Binghamton**, 19h05
Hartford à Lowell, 19h05
Bridgeport à Wilkes-Barre, 19h05
Springfield à Norfolk, 19h15
Hershey à Syracuse, 19h30
Providence à Manchester, 19h35
Milwaukee à Chicago, 20h
San Antonio à Peoria, 20h
Houston en Iowa, 20h05
Philadelphie au Manitoba, 20h30

Dimanche 15 octobre
Hershey à Toronto, 16h
Worcester à Lowell, 16h05
Portland à Manchester, 16h05
Omaha à Chicago, 18h
Houston à San Antonio, 18h
Binghamton c. Philadelphie, 19h05
(à Wachovia Center)

Ligue junior C de l'Est ontarien

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
Casselman	5	3	1	1	31	23	7
St-Isidore	4	2	1	1	27	20	5
Vankleek Hill	5	2	2	1	20	26	5
Maxville	4	1	2	1	15	27	3

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
La Pêche	5	4	1	0	31	22	8
Ottawa Est	5	4	1	0	20	15	8
Embrun	4	2	1	1	20	14	5
Rockland	4	0	4	0	9	26	0

Calendrier des matches

Vendredi 13 octobre
St-Isidore à Ottawa Est, 19h15
La Pêche à Embrun, 20h
Rockland à Casselman, 20h

Samedi 14 octobre
Maxville à Vankleek Hill, 19h30

Dimanche 15 octobre
Maxville à La Pêche, 14h
Embrun à St-Isidore, 19h30

Vers la Série mondiale

Championnats de ligue
(séries 3-de-5)

Championnat Ligue nationale

(séries 4-de-7)

New York c. St. Louis

Mercredi 11 octobre
St. Louis à N.Y. Mets (remis, pluie)

Jeudi 12 octobre
St. Louis 0 N.Y. Mets 2
(New York mène la série 1-0)

Vendredi 13 octobre
St. Louis à N.Y. Mets, h. à d.
(Suppan 12-7 vs Maine 6-5)

Samedi 14 octobre
N.Y. Mets à St. Louis, h. à d.
(Traschel 15-8 vs Carpenter 15-8)

Dimanche 15 octobre
N.Y. Mets à St. Louis, h. à d.

Lundi 16 octobre
SN-N.Y. Mets à St. Louis, h. à d.

Mercredi 18 octobre
SN-St. Louis à N.Y. Mets, h. à d.

Championnat Ligue américaine

(séries 4-de-7)

Oakland c. Detroit

Mardi 10 octobre
Detroit 5 Oakland 1

Mercredi 11 octobre
Detroit 8 Oakland 5
(Detroit mène la série 2-0)

Vendredi 13 octobre
Oakland à Detroit, h. à d.
(Haren 14-13 vs Rogers 17-8)

Samedi 14 octobre
Oakland à Detroit, h. à d.
(Harden 4-0 vs Bonderman 14-8)

Dimanche 15 octobre
SN-Oakland à Detroit, h. à d.

Mardi 17 octobre
SN-Detroit à Oakland, h. à d.

Mercredi 18 octobre
SN-Detroit à Oakland, h. à d.

LCF Football

Calendrier des matches

Dix-huitième semaine

Vendredi 13 octobre
Montréal en Saskatchewan, 21h

Samedi 14 octobre
Toronto à Edmonton, 15h

Dimanche 15 octobre
Winnipeg à Hamilton, 13h
C.-B. à Calgary, 16h

Dix-neuvième semaine

Vendredi 20 octobre
Saskatchewan à Toronto, 19h30

Samedi 21 octobre
Edmonton à **Montréal**, 15h
Calgary à Winnipeg, 19h
Hamilton en C.-B., 22h

Ligue nationale de football

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.-Angleterre	4	1	0	,800	108	74
N.Y. Jets	2	3	0	,400	96	132
Buffalo	2	3	0	,400	77	105
Miami	1	4	0	,200	61	91

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	5	0	0	1,00	135	100
Jacksonville	3	2	0	,600	118	74
Houston	1	3	0	,250	66	113
Tennessee	0	5	0	,000	60	135

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Baltimore	4	1	0	,800	89	46
Cincinnati	3	1	0	,750	98	85
Pittsburgh	1	3	0	,250	61	77
Cleveland	1	4	0	,200	81	109

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
San Diego	3	1	0	,750	103	36
Denver	3	1	0	,750	49	34
Kansas City	2	2	0	,500	80	52
Oakland	0	4	0	,000	47	113

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Philadelphie	4	1	0	,800	155	97
Dallas	2	2	0	,500	113	86
N.Y. Giants	2	2	0	,500	100	95
Washington	2	3	0	,400	96	110

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
La N.-Orléans	4	1	0	,800	118	86
Atlanta	3	1	0	,750	69	42
Caroline	3	2	0	,600	86	90
Tampa Bay	0	4	0	,000	48	91

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Chicago	5	0	0	1,00	156	36
Minnesota	3	2	0	,600	89	82
Green Bay	1	4	0	,200	87	138
Detroit	0	5	0	,000	88	141

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
St. Louis	4	1	0	,800	111	98
Seattle	3	1	0	,750	78	83
San Francisco	2	3	0	,400	105	146
Arizona	1	4	0	,200	88	119

Calendrier des matches

6e semaine

Dimanche 15 octobre
N.Y. Giants à Atlanta, 13h
Caroline à Baltimore, 13h
Houston à Dallas, 13h
Buffalo à Detroit, 13h
Philadelphie à La Nlle-Orléans, 13h
Seattle à St. Louis, 13h
Cincinnati à Tampa Bay, 13h
Tennessee à Washington, 13h
Miami à N.Y. Jets, 16h15
Kansas City à Pittsburgh, 16h15
San Diego à San Francisco, 16h15
Oakland à Denver, 20h15

Lundi 16 octobre
Chicago en Arizona, 20h30

Les cotes

FAVORIS	COTES	NÉGLIGÉS
Cincinnati	5 ½	à Tampa Bay
à Washington	10	Tennessee
à Dallas	13	Houston
Buffalo	1	à Detroit
Seattle	3	à St. Louis
à Atlanta	3	N.Y. Giants
Philadelphie	3	à La Nlle-Orléans
à Baltimore	3	Caroline
à N.Y. Jets	2 ½	Miami
San Diego	10	à San Francisco
à Pittsburgh	7	Kansas City
à Denver	15	Oakland
Chicago	10 ½	en Arizona

Sommaire de hockey

LNH

Penguins 6 Rangers 5

Première période
Aucun but.
Pénalités — J.Ward NYR 3:23, Moore Pgh 6:07, Armstrong Pgh 11:29, Hossa NYR 14:24, Gonchar Pgh 17:44.

Deuxième période
1. Pittsburgh, Staal 1 (sans aide) ....3:23 (dn)
2. N.Y. Rangers, Jagr 2 (Nylander) 4:45
3. N.Y. Rangers, Cullen 2 (J.Ward, Tyutin) 6:35
4. Pittsburgh, Letang 1 (Crosby, Gonchar) ....9:15 (an)
5. N.Y. Rangers, Hall 2 (Straka, Rachunek)....15:08 (an)
6. Pittsburgh, Ouellet 2 (Recchi, Crosby) ....15:55 (an)

Pénalités — Whitney Pgh 1:45, Armstrong Pgh 3:30, Cullen NYR 4:21, Straka NYR 7:26, Shanahan NYR 8:55, Gonchar Pgh 13:21, A.Ward NYR 15:21.

Troisième période
7. Pittsburgh, Whitney 1 (Crosby, Armstrong ....1:01 (an)
8. N.Y. Rangers, Nylander 2 (Prucha, Jagr) ....6:09 (an)
9. Pittsburgh, Whitney 2 (Armstrong, Moore)....7:02
10. N.Y. Rangers, Shanahan 4 (Jagr, Straka) ....11:12 (an)
11. Pittsburgh, Crosby 2 (Recchi, Ouellet) ....19:56 (an)

Pénalités — Jagr NYR 0:11, Rachunek NYR 1:24, Fleury Pgh 4:23, Ruutu Pgh 5:02, Armstrong Pgh 10:55, Jagr NYR 18:57.

Tirs au but

Pittsburgh	7	7	8	— 22
N.Y.Rangers	11	13	18	— 42

Gardiens — Pittsburgh: Fleury (G,2-1-0); N.Y. Rangers: Lundqvist (P,2-2-0).
Avantages numériques — Pittsburgh: 4-9; N.Y. Rangers: 3-9.
Assistance — 18,200

La critique ne ménage pas Favre



Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

FOOTBALL

Brett Favre ne jouit plus de l'immunité. Le joueur des Packers de Green Bay a longtemps été épargné des critiques. Ils sont toutefois nombreux maintenant à remettre en question sa décision d'avoir repoussé la retraite d'un an.

L'équipe au passé si glorieux a perdu de son lustre, son quart-arrière aussi. Favre a fêté ses 37 ans mardi. Les médias à travers les États-Unis ne lui ont pas fait de cadeaux cette semaine. «L'ascension et la chute de Brett Favre», a titré ESPN.

Et la chute est spectaculaire. Ou plutôt désolante à voir. Retour sur le dernier match des Packers, dimanche dernier, au Lambeau Field. Le même stade que Favre a fait vibrer si souvent avec des remontées de dernière minute. Son équipe tirait de l'arrière 23-20 contre St-Louis. Elle cognait à la porte des buts.

Onze verges séparaient Favre d'un touché de la victoire. Dans le passé, il aurait trouvé le moyen de compléter une passe. Mais comme c'est trop souvent le cas cette saison, le beau Brett a commis une gaffe. Il a échappé le ballon et les siens ont subi un quatrième revers en cinq parties.

Favre se remet en question plus que jamais. «Il faut trouver des points positifs à travers ce nuage gris […] Je me demande parfois ce que je fais ici», a-t-il soutenu après le match aux journalistes de Green Bay. La presse américaine ne s'est pas gênée pour dresser une longue liste de vedettes qui ont trop repoussé la retraite, ternissant au passage une carrière exceptionnelle. Les exemples servis?

Le dernier match de Dan Marino chez les Dolphins de Miami s'est soldé par une défaite de 62-7. Pour sa part, Jim Kelly a échappé le ballon sur son dernier jeu en carrière, menant à l'élimination des Bills de Buffalo. Reste à voir si Favre, auteur de sept passes de touché et cinq interceptions, subira l'ultime affront. Celui de se retrouver sur les lignes de côté à la faveur du jeune quart Aaron Rodgers.

Terrell Owens, modèle à la jeunesse américaine?

Ce n'était qu'une question de temps. Terrell Owens a crié à plusieurs reprises le long des lignes de côté «pourquoi est-ce que je suis ici?» lors du dernier match des Cowboys de Dallas. Monsieur n'est pas satisfait de son utilisation, n'ayant capté que 17 passes pour 232 verges jusqu'ici cette saison.

L'entraîneur-chef Bill Parcells l'a remis à sa place mercredi après l'entraînement. Bravo! Chiffres à l'appui, il a rappelé qu'Owens a été le receveur le plus sollicité dimanche contre les Eagles. Le ballon a été lancé 13 fois en sa direction, a souligné le coach, soit cinq passes de plus que ses autres coéquipiers.

Parlant de T.O., il lancera sous peu une série de livres pour enfants. *Little T Learns to Share*, *Little T Learns What Not to Say* et *Little T Learns to Say I'm Sorry* enseigneront aux jeunes le respect et le partage. Oui, vous avez bien lu. Ce n'est pas une blague. Le même joueur qui critique depuis plusieurs années ses coéquipiers et ses entraîneurs sur la place publique veut servir de modèle à la jeunesse américaine.

Nos choix

Eagles c. **Saints**: Le match de la semaine. Notre cœur balance pour les Saints, la plus belle surprise en ce début de saison. Une formation qui a offert du football excitant.

Seahawks c. **Rams**: Un duel offensif entre ces deux rivaux de l'ouest dans l'Association nationale. Le quart Marc Bulger et sa bande trouveront le moyen de se sauver encore avec une victoire serrée.

Bengals c. Buccaneers: Sur papier, les Bengals ne devraient faire qu'une bouchée de leur prochain adversaire. Ce sera plus difficile que prévu après une semaine de relâche, mais une victoire tout de même.

Panthers c. **Ravens**: Face à face entre deux des meilleures défensives. Séraphin contre oncle Picsou. Tellement serré qu'il faut lancer un «trente sous» pour arrêter notre choix.

Texans c. **Cowboys**: David Carr joue enfin à son plein potentiel. Le problème, l'équipe texane accorde plus de 400 verges à l'adversaire par match. Les Cowboys en profiteront.

Giants c. **Falcons**: Autre affrontement intéressant. Eli Manning versus Michael Vick.

Bills c. Lions: Rien de trop enlevant à se mettre sous la dent. La moins pire des deux équipes gagnera. Tout le monde a compris que ce ne sont pas les Lions avec leur dossier de 0-5.

Titans c. **Redskins**: Impliqué dans une lutte à quatre équipes dans sa division, Washington n'a pas le droit d'échapper ce match contre un club toujours sans gain.

Dolphins c. **Jets**: Peu importe que ce soit Culpepper ou Harrington au poste de quart, l'attaque floridienne n'impressionne personne.

Chiefs c. **Steelers**: Tôt ou tard, le gros Ben Roethlisberger sortira de sa léthargie. Ce sera ce dimanche.

Chargers c. 49ers: Le jeune quart Philip Rivers donne de plus en plus raison à ses patrons d'avoir laissé filer Drew Brees durant la saison morte. Il devrait s'amuser face aux 49ers, qui en arrachent contre la passe.

Raiders c. **Broncos**: Les Broncos n'ont pas accordé un touché à domicile tandis que les Raiders n'ont pas inscrit de majeur sur la route. Le match a lieu à Denver. Fin de la discussion.

Bears c. Cardinals: Le meilleur front défensif contre une des pires lignes offensives de la NFL. Les Bears devraient servir une correction aux Oiseaux dans ce match du lundi soir en Arizona.

Le temps commence à presser pour les Steelers

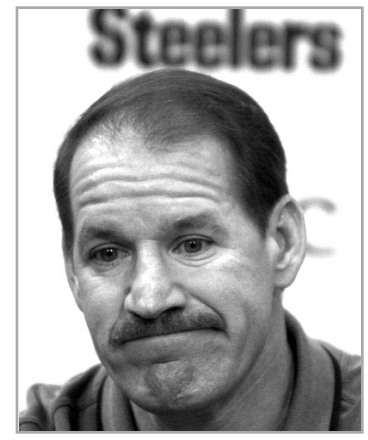
Par Associated Press

Il n'est pas trop tard pour les Steelers de Pittsburgh mais il est grandement temps qu'ils se mettent à gagner.

Les champions du Super Bowl, qui montrent une fiche de 1-3, accueilleront dimanche les Chiefs de Kansas City (2-2).

«Il ne nous reste plus vraiment beaucoup de temps, convient le receveur de passes Hines Ward, qui a succédé au porteur de ballon retraité Jerome Bettis comme leader et porte-parole officieux de son équipe, après avoir été élu le joueur par excellence du Super Bowl. Entreprendre une saison avec une fiche de 1-3 après avoir gagné le Super Bowl, je ne pense pas que personne n'aurait pu prévoir ça, a encore avoué Ward. Mais notre jeu est trop inconstant, pour quelque raison que ce soit. Il nous faut trouver une façon de faire tourner le vent.»

«Tout le monde se rapporte à l'an dernier, affirme de son côté l'entraîneur Bill Cowher. L'an dernier c'est du passé. Il faut faire face à la réalité actuelle.»



ASSOCIATED PRESS, archives

Bill Cowher, l'entraîneur-chef des Steelers: «L'an dernier, c'est du passé. Il faut faire face à la réalité actuelle.»

Les Steelers ont subi deux défaites de plus que les Ravens de Baltimore et les Bengals de Cincinnati, et ont déjà été battus à domicile par ces derniers. Plus inquiétant peut-être est le fait que Ben Roethlisberger a lancé ses sixième et septième interceptions dimanche dernier dans une défaite de 23-13 subie à San Diego et n'a pas encore réussi une seule passe de touché!

Huard en forme

Quant aux Chiefs, ils ne doivent plus être considérés des adversaires faciles, même à Pittsburgh, semble-t-il.

Appelé en remplacement de Trent Green, Damon Huard leur a permis de combler un déficit de 14 points pour l'emporter 23-20 en Arizona. Sa cote de 107,4 le classe au deuxième rang des quarts de la NFL, 66 points devant Roethlisberger! «Tout le monde a confiance en un joueur qui gère un match comme il le fait», a noté le demi-arrière Herman Edwards.

Les Chiefs devraient par ailleurs miser sur la présence de Larry Jackson après avoir craint qu'il ait subi une grave blessure au cou lorsqu'accroché par le protecteur facial à l'issue de son long gain de 78 verges, résultat d'une passe voilée qui a mené au placement victorieux de Lawrence Tynes dimanche dernier.

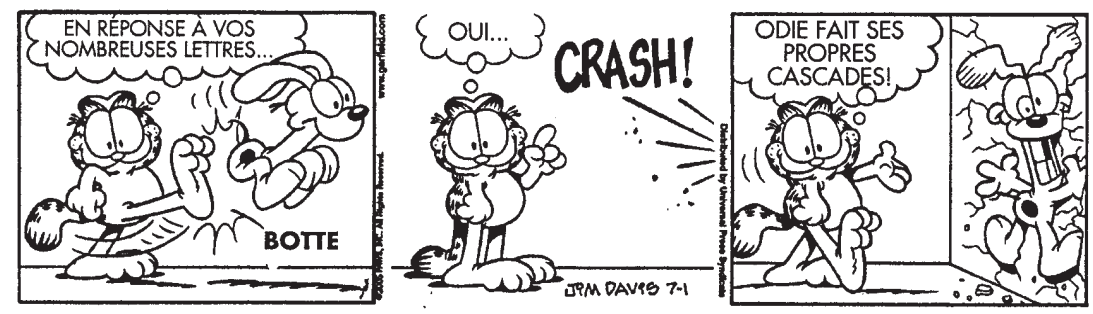
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

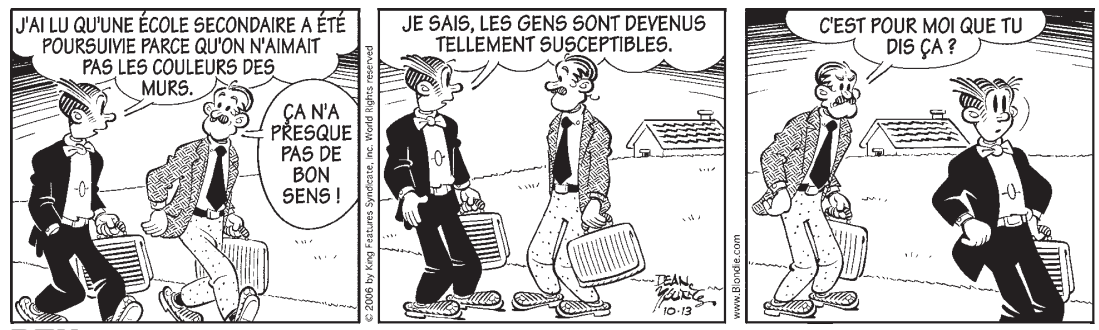
13102006



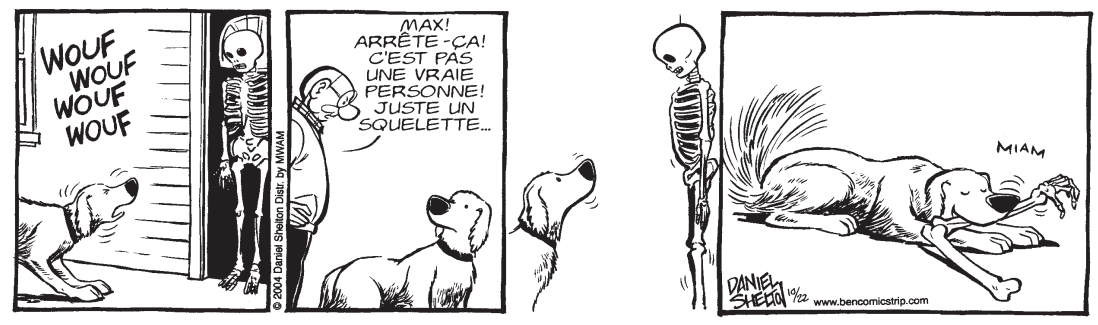
GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Lombardi est emballé à l'idée de jouer avec Tanguay

Pour Matthew Lombardi, c'est d'abord une superbe opportunité qu'il ne faut pas gaspiller.

Le Droit
sports@ledroit.com — MONTRÉAL

L'entraîneur-chef des Flames, Jim Playfair, avait le goût de changer un peu ses trios. Du coup, l'ancien joueur de l'Intrépide de Gatineau a obtenu une belle promotion.

Celui qui était le troisième centre de l'équipe se retrouve aujourd'hui aux commandes du second trio. Sur son flanc droit, il retrouve le prometteur Chuck Kobasew. Sur sa gauche, Alex Tanguay.

Lombardi n'avait jamais joué avec des ailiers aussi talentueux.

« Dans la Ligue nationale de hockey, on retrouve très peu de joueurs aussi doués qu'Alex », notait le centre de 24 ans, hier matin.

« Notre équipe ne manque pas de bons joueurs, mais je suis quand même très emballé à l'idée de me retrouver au sein de ce trio. »

Exigeant

Playfair, un ancien joueur de caractère qui a passé la majorité de sa carrière dans les ligues mineures, est un entraîneur plutôt exigeant. Il a d'abord formé ce trio en pensant aux deux autres. Il souhaite que Tanguay, le fabricant de jeu, trouvera les moyens d'alimenter Kobasew.

À Lombardi de s'ajuster.

« Matthew ne devrait pas trop se préoccuper de ses partenaires de jeu. Il devrait d'abord se soucier de la façon dont il joue », déclare-t-il.

« Matthew devra éventuellement s'établir comme centre numéro deux dans la LNH. »

L'essentiel, c'est la santé

Lombardi possède un avantage marqué sur les dernières années. Il est en parfaite santé.

Les choses se déroulaient plutôt bien, pour lui, durant sa saison recrue. Et puis, juste au moment où les Flames étaient sur le point d'atteindre la finale de la coupe Stanley, il s'est retrouvé à l'hôpital. Il a choisi un bien vilain moment pour subir une commotion cérébrale.

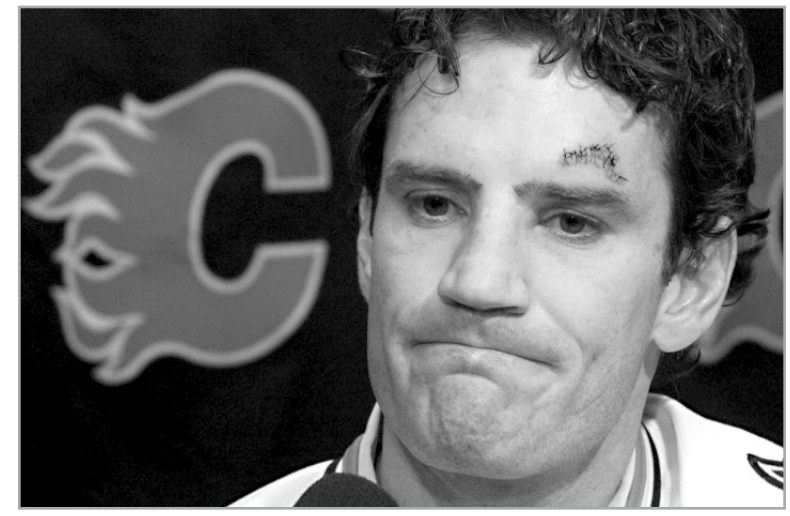
Il est revenu en force, la saison dernière, avant qu'une autre blessure le ralentisse. Il a raté plus de 25 parties. « Je n'ai pas été chanceux, mais c'est du passé », disait-il hier matin en cognant sur le banc de bois où il était assis, dans le vestiaire.

« Les gens me parlent encore de mes blessures, mais moi, je ne pense plus à cela. »

Yelle, une force stabilisatrice avec les Flames

Parmi les joueurs qui n'ont pas grand-chose à se reprocher chez les Flames, depuis le début de la saison, Stéphane Yelle occupe une place de choix.

Le Droit
sports@ledroit.com — MONTRÉAL



LE DROIT, archives

Stéphane Yelle

Toujours aussi fiable, solide défensivement, l'attaquant franco-ontarien se veut une force stabilisatrice dans le vestiaire.

Il trônait même au sommet du classement des marqueurs de son équipe, hier matin. « C'est juste parce que j'ai connu une bonne partie », avouait-il, à cheval entre la brutale franchise et l'humilité.

Reste qu'au sein d'une équipe critiquée pour son manque d'ardeur au travail, il est difficile de lui en vouloir.

Il a célébré son 32e anniversaire de naissance, tout juste après l'élimination des Flames, le printemps dernier. Pour un attaquant à caractère défensif, dans une ligue où la vitesse devient de plus en plus importante, c'est un âge fort respectable.

À l'exception de quelques cheveux blancs qui poussent sur les tempes de sa tête rasée, Yelle ne montre pas trop son âge. Il n'a pas l'air d'un joueur vieillissant.

« J'ai 32 ans, maintenant. L'avantage, avec les années qui passent, c'est qu'elles m'apprennent à mieux prendre soin de mon corps », explique celui qui disputait hier soir son 718e match dans la LNH.

Yelle a d'ailleurs un petit secret pour préserver sa jeunesse. Chaque été, à raison de cinq ou six heures par semaine, il enfourche son vélo de route pour effectuer de longues ballades.

Un joueur qui vit au Colorado, dans l'altitude, à proximité des montagnes rocheuses, serait complètement fou de ne pas en profiter. « À Denver, dans les montagnes, nous sommes naturellement avantagés pour l'entraînement. C'est encore mieux à vélo. Nous sommes une dizaine de joueurs de la LNH à vivre dans le même secteur. Nous patinons ensemble tout au long de l'été, mais nous effectuons aussi plusieurs sorties à vélo. »

Le solide centre des Coyotes de Phoenix Steven Reinprecht et l'expérimenté défenseur Ken Klee font partie de ce groupe.

Le vélo a gagné en popularité, ces dernières années, parmi les hockeyeurs professionnels. Deux anciens défenseurs des Sénateurs, Zdeno Chara et Curtis Leschyshyn, sont de véritables mordus.

Leschyshyn s'est installé dans la région de Denver au moment d'accrocher ses patins. Ce n'est pas une coïncidence.

« C'est un bel exemple, sauf que nous n'avons pas la chance de rouler avec lui souvent, commente Stéphane Yelle. Curtis fait partie d'une équipe professionnelle de course. Nous ne serions probablement pas capables de le suivre ! »

Des attentes

Les objectifs de Yelle ne changent pas au fil des ans. Il veut juste continuer son bon travail. Il voudrait que son équipe recommence à empiler les victoires.

Son entraîneur, Jim Playfair, a bien suffisamment d'attentes pour deux. « Le trio de Stéphane est important pour nous. Tony Amonte, Jeff Friesen et lui sont utilisés dans toutes les situations. Nous misons sur eux à cinq contre cinq, à cinq contre quatre ainsi qu'en infériorité numérique », souligne-t-il.

« Stéphane nous apporte de la stabilité au centre. C'est un joueur très intelligent. Nous aimerions qu'il utilise la vitesse de ses ailiers. »



Kovalev devrait être à son poste contre les Sénateurs

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Alex Kovalev n'a pas pris part à la séance d'entraînement du Canadien, hier, parce que souffrant d'un claquage à une jambe. L'attaquant russe s'est toutefois dit confiant de ne pas rater le match inaugural de l'équipe au centre Bell, demain.

« C'est douloureux et il y a de l'enflure, mais je devrais être en mesure de jouer samedi », a commenté Kovalev, en expliquant qu'il s'était blessé, la veille, dès sa première présence sur la glace contre les Flyers de Philadelphie.

« J'ai eu mal sur le coup ainsi qu'à quelques reprises par la suite, mais j'ai pu continuer (de jouer) parce j'étais bien échauffé. »

Kovalev a dit qu'il n'a pas pu offrir son plein rendement en raison de la blessure. Ça ne l'a pas empêché de marquer en deuxième période. C'était le premier but cette saison — qui s'est avéré celui de la victoire de surcroît — du trio qu'il compose avec Tomas Plekanec et Sergeï Samsonov.

« Je ne pouvais pas patiner avec aisance ou effectuer certains mouvements, a-t-il souligné. Je me suis donc appliqué à préconiser un bon jeu de positionnement sur la glace. Je n'apprécie évidemment pas ce genre de style parce que je préfère contrôler la rondelle. »

Kovalev, le pilote

Kovalev a dû répondre à plusieurs questions quant à ses activités de pilote d'avion, dans la foulée de l'accident qui a coûté la vie mercredi au lanceur des Yankees de New York, Cory Lidle.

Sachant que personne n'est à l'abri d'une tragédie, il a tenu à se faire rassurant.

« J'ai obtenu ma licence de pilote il y a neuf ans et j'ai à mon palmarès environ 1000 heures de vol, a-t-il révélé. J'ai piloté une quinzaine de modèles différents d'avions et d'hélicoptères. »

Propriétaire d'un Cessna 414 à deux moteurs, il s'assure de mettre à jour régulièrement ses connaissances en fréquentant des écoles de pilotage. Une seule fois en neuf ans, il a eu un moment de frayeur.

« Un pneu a éclaté à l'atterrissage, a-t-il relaté, et l'avion est devenu instable. Mais j'ai pu l'arrêter avant qu'il ne sorte de la piste. On doit réagir rapidement dans des circonstances semblables. Mon épouse était avec moi cette fois-là et elle n'a pas eu trop de temps de réaliser ce qui arrivait. »

Kovalev ne peut évidemment pas piloter des avions de ligne, mais il n'hésiterait pas à proposer son aide si jamais l'avion nolisé du Tricolore ou encore les pilotes éprouvaient des problèmes. « Je pourrais prendre la relève », a-t-il conclu à la blague.

Ses coéquipiers ne souhaitent sans doute pas que ça arrive…

Couture n'a pas la mononucléose

Le Droit
sports@ledroit.com

Un puissant soupir de soulagement a été entendu des bureaux des 67's d'Ottawa, en fin de journée, hier.

Leur meilleur joueur, Logan Couture attendait les résultats d'une batterie de tests cherchant à déterminer s'il avait contracté ou non, une mononucléose.

« Deux des trois tests sont négatifs, a dit le soigneur de l'équipe, Brian Patafie. Ça regarde bien et il devrait être en uniforme lors de notre match de vendredi (ce soir) contre le Spirit de Saginaw. »

Un joueur hautement convoité, au prochain repêchage de la Ligue nationale, Couture a ressenti une certaine fatigue dans les derniers jours et les 67's ont décidé d'en avoir le cœur net et de soumettre leur patineur à une série de tests.

« On n'a pas voulu courir de risques inutiles », a dit Brian Kilrea, plus tôt en journée.

Logan Couture a vécu une énorme frustration, cet été, lors du camp d'essai de l'équipe canadienne junior, à Calgary, où il a subi une sérieuse blessure à un genou. Il s'est pointé au camp dès septembre, sérieusement ralenti par cette blessure.

Le diagnostic a de quoi soulager les partisans de l'équipe d'Ottawa, car avouons-le, rien n'a été facile pour cette formation, depuis le début de la saison.

Les 67's ne marquent pas et s'ils ne marquent pas, la victoire est difficile à aller chercher. Leur fiche est peu éloquente avec deux victoires seulement en six départs. Ce n'est pas le début de saison anticipé par les dirigeants de la formation, surtout avec le retour de 17 vétérans.

Un exemple individuel de l'inertie des 67's, son meilleur marqueur est Jamie McGinn et il arrive au 63e rang de la ligue. Un exemple collectif, l'attaque à cinq. Son taux d'efficacité est de 13 %, un des pires du circuit ontarien. Le dernier week-end a été passablement décourageant. Les 67's ont marqué un but en 19 essais dans ces circonstances. Depuis le début de la saison, ils ont réussi seulement sept buts en supériorités numériques. Huit équipes en revendiquent le double, à travers la ligue.

Alors où est la faille ? « Certains joueurs devront en donner davantage, a dit Kilrea. C'est affreux. On accorde trop de buts et on ne parvient pas à en marquer. C'est sérieux et le moment est venu de débloquer. »

Il y a de l'espoir, a-t-il toutefois insisté. « On est au début de la saison et on a le temps de corriger certains aspects de notre jeu. On traverse une léthargie, mais vaut mieux le faire en septembre et octobre qu'en février et mars. »

Les Olympiques viennent à bout de l'Océanic en prolongation

Un jour ou l'autre, les adversaires des Olympiques de Gatineau devront trouver une façon d'éviter le banc des pénalités. S'y rendre prend vite les allures d'un péché.

Le Droit
sports@ledroit.com

Une fois de plus, Gatineau a été intraitable en supériorités numériques. Et leur plus récente victime a été l'Océanic de Rimouski. Les Olympiques ont finalement eu le dessus, 9-8, hier soir, en prolongation, à Robert-Guertin.

Le but gagnant a été réussi par Keven Petit, à mi-chemin en quatrième période.

Les Olympiques pensaient bien voguer vers un gain facile, mais Jordan Caron a convié les deux clans à une période de prolongation, avec cinq secondes à écouler à la partie.

Ils ont marqué cinq autres buts alors que les visiteurs avaient au moins un joueur au cachot. Ils en avaient réussi 24, avant l'affrontement et leur taux d'efficacité était de 27 %. Intéressant à noter, Benoît Groulx a le loisir de déployer deux unités différentes, les deux, capables de changer rapidement l'allure d'un match.

Heureusement que l'attaque à cinq a été prolifique, car à cinq contre cinq, les Olympiques n'ont impressionné personne.

Parlant de match, celui d'hier s'est déployé d'une bien drôle de façon.

L'adversaire s'est pointé avec une moyenne d'âge, légèrement supérieure à 17 ans. L'équipe du Bas-du-Fleuve compte sur quatre patineurs de 16 ans et les quatre ont vu passablement d'action. C'est clair, l'Océanic vise le tournoi de la coupe Mémorial de 2009, tournoi disputé au Québec. Il s'agit maintenant de savoir où. Jeune équipe est souvent synonyme de patience. Et dans l'espoir de calmer un peu ses joueurs, Doris Labonté a demandé un temps d'arrêt, avec seulement 24 secondes d'écoulées, ce qui est probablement un record dans la Ligue junior majeur du Québec.

On disait que la partie avait été étrange.

Au bout de trois minutes, les paris étaient ouverts. La question, est-ce que le pointage final allait être supérieur à celui de certains matches de la Ligue nationale de football. C'est simple, on s'est demandé comment l'Océanic pouvait résister à pareil déploiement en attaque. Tout fonctionnait, le disque circulait allégrement et les passes s'arrêtaient sur le ruban.

Les Olympiques menaient 3-0 avec seulement 180 secondes d'égrenées au cadran. Claude Giroux, Matthew Pistilli et Benoit Gervais, avec son premier but de la saison, ont tous profité de cet impressionnant et éreintant tourbillon.

Il y a eu une accalmie, le temps de permettre à David Skokan d'inscrire le premier but de l'Océanic et à Chad Loikets et Kevin Cormier d'engager le combat. Le défenseur des Olympiques a bien paru devant un des joueurs les plus redoutés de la ligue.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Martin Fréchette voit son lancer pénétrer dans la cage de l'Océanic défendue par Tommy Legault en deuxième période.

De courte durée

Le calme a été de courte durée. Les Olympiques ont répliqué avec trois buts en moins de trois minutes, en deuxième période. Martin Fréchette, Claude Giroux, avec son deuxième et Matthew Pistilli ont marqué durant cette secousse, les deux derniers étant réussis en supériorité numérique. Mais l'Océanic n'a pas abandonné avec trois buts consécutifs, en fin de deuxième engagement.

Le dernier tiers a été à l'image des précédents. Des hauts et des bas pour les deux formations et une certaine générosité de la part du jeune gardien de but des Olympiques, Israël Bernier-Dion.

Keven Petit et Slava Trukhno ont complété le pointage pour Gatineau. Maxime Tanguay, Patrice Cormier et Jordan Caron ont été les meilleurs de l'Océanic avec deux buts, l'autre étant celui de Pierre Alexandre Joncas.

Les Olympiques affrontent les Voltigeurs, ce soir, à Drummondville.

Groulx n'entendait pas à rire

Le Droit
sports@ledroit.com

Les Olympiques de Gatineau ont joué un vilain tour aux Tigres de Victoriaville, dimanche dernier, mais l'Océanic de Rimouski est venu bien près de lui jouer le même coup, hier.

On n'entendait pas à rire dans le bureau de l'entraîneur Benoît Groulx, après le match.

« On a joué pour notre fiche personnelle, a-t-il commenté. On est tombé dans le même piège que Victoriaville. On a pris les devants 7-2 et à partir de ce moment-là, on les a regardés patiner. On doit tout de même donner le crédit à l'Océanic. Cette équipe n'a jamais abandonné. »

En tentant d'inscrire des buts à la pelletée, les joueurs des Olympiques ont commis un impair terrible, ils ont oublié leur défensive.

« On n'a rien fait pour faciliter le travail de notre jeune défensive et de notre gardien recrue. Dimanche, on a eu un bon exemple de ce qui arrive à une équipe qui soudainement, décide de s'asseoir sur ses lauriers. Et bien, on ne semble pas avoir appris notre leçon. Il faudra l'apprendre un jour ou l'autre. »

Les choses se replacent pour l'Intrépide

Le Droit
sports@ledroit.com

Les choses semblent enfin vouloir se replacer chez l'Intrépide de Gatineau et l'équipe est sortie d'une profonde léthargie, survenue à la mi-septembre.

« On vit l'ivresse de la victoire, a admis l'entraîneur, Éric Gauthier. L'idéal pour nous serait de coller deux ou trois victoires consécutives. »

Au moment où ça n'allait pas trop bien, le groupe d'entraîneurs a décidé de rencontrer chaque joueur individuellement et l'initiative a porté ses fruits, a dit l'entraîneur.

« On a tâté le pouls de chacun. On leur a demandé ce qui n'allait pas et ce qu'on pouvait faire pour s'améliorer. On voulait aussi connaître les intentions de nos joueurs et ils sont tous dévoués à l'équipe. D'ailleurs, ils nous l'ont démontré dans les dernières semaines. »

Depuis, le groupe en entier tire du même côté.

Trios remaniés

« On a remanié nos trios et on a commencé à trouver des solutions à notre casse-tête. Il y a entre autres, notre attaque à cinq. Elle génère plus de buts depuis quelques matches. Et dans notre ligue, il est important de profiter de nos avantages numériques. »

L'Intrépide dispute deux matches dans les prochains jours.

Ce soir, il accueille les Vikings des Laurentides et dimanche, il se rendra à Saint-Hyacinthe, pour y affronter le Collège Antoine-Girouard.

Les parties du week-end pourraient signifier le retour du joueur d'avant, David Hivon. Si c'est le cas, l'Intrépide pourra compter sur tous ses joueurs pour la première fois de la saison.

Sénateurs en bref

Corvo patine

Le **Droit**
sports@ledroit.com

Tout d'un coup, les Sénateurs sont très optimistes. Ils croient que Joe Corvo ne traînera plus à l'infirmerie trop longtemps. Corvo patine en solo depuis deux jours. Bryan Murray rêve maintenant de le revoir sur la patinoire, dans un match, d'ici une semaine. «C'est peut-être un peu optimiste, mais je crois que c'est possible, disait le coach, hier. Pour l'instant, je crois qu'il sera capable de recommencer à s'entraîner avec l'équipe au début de la semaine prochaine.»

Corvo est à l'écart du jeu depuis le 23 septembre. Il a subi une fracture du pied droit quand il a bloqué un tir frappé d'Ales Kotalik, vers la fin d'une partie préparatoire contre les Sabres de Buffalo.

Langevin sur la liste des blessés

L'illustre Michel Langevin n'était pas à son poste, hier soir. À force de trop imiter les cris des orignaux en cette saison de chasse, il a fini par se donner un furieux mal de gorge. L'animateur de radio a donc sagement choisi d'économiser ses cordes vocales, laissant sa place à la voix des Olympiques de Gatineau, Carl Sinclair. Langevin a bien l'intention de retourner au boulot pour le match de samedi. Son acolyte Alain Sanscartier et lui décriront le match opposant les Sénateurs au Canadien de Montréal, en direct du Casino du lac Leamy.

Eva à la Place Banque Scotia

Lyndon Slewidge prendra congé, jeudi prochain, mais les Sénateurs lui ont déniché toute une remplaçante. La lauréate du dernier concours Canadian Idol, la Gatinoise Eva Avila, sera à la Place Banque Scotia pour interpréter les hymnes nationaux avant le match opposant les Sénateurs à l'Avalanche du Colorado. La jeune femme de 19 ans est presque une vieille habituée. Elle a également chanté l'Ô Canada lors du tout premier match de la saison des Sénateurs, la semaine dernière, au Air Canada Centre de Toronto.

Entre les lignes

Les Sénateurs portaient leurs gilets noirs pour la toute première fois de la saison… Chez les Sénateurs, Alexeï Kaigorodov continue d'attendre patiemment son tour. Il a regardé un quatrième match consécutif dans les gradins. Chez les Flames, Byron Ritchie fut le seul joueur laissé de côté.



PRESSE CANADIENNE

Dean Lombardi félicite Jarome Iginla, qui a inscrit le seul but dans la victoire des Flames contre les Sénateurs, hier soir.

Kiprusoff a été intraitable contre les Sénateurs

Ray Emery pétait le feu. Miikka Kiprusoff aussi. En bout de ligne, il fallait un gagnant et un perdant. Hier soir, le plus expérimenté des deux a gagné.

Le **Droit**
sports@ledroit.com — MONTRÉAL

Kiprusoff s'est montré intraitable tout au long de la soirée. Emery, presque, mais il a joué de malchance au milieu de la troisième période. Les Flames de Calgary ont donc battu les Sénateurs d'Ottawa, 1-0.

Les Sénateurs, qui voulaient absolument renouer avec la victoire, se retrouvent maintenant avec une fiche d'une victoire contre trois défaites. Pire, encore, ils n'ont toujours pas remporté une seule victoire en trois parties à la Place Banque Scotia. Du jamais vu.

«Nous avons pourtant travaillé très fort. C'était juste une de ces soirées où il était impossible de marquer un but», réagissait l'entraîneur-chef Bryan Murray, défait.

«Je ne sais pas trop comment nous avons fait pour perdre cette partie. Je ne suis pas capable d'identifier le problème de notre équipe, en ce moment», ajoutait l'équipe Daniel Alfredsson.

La façon dont les Sénateurs ont encaissé ce dernier échec doit faire particulièrement mal.

Kristian Huselius passait dans l'enclave. Il aurait bien voulu lancer, mais Mike Fisher l'a malhabilement accroché. La rondelle s'est donc retrouvée, comme par magie, sur le bâton de Jarome Iginla.

Le filet était complètement ouvert, le capitaine des Flames n'a pas raté son coup.

Sur la séquence, Wade Redden et Andrej Meszaros — encore eux — ont été pris en défaut.

Les Sénateurs ont bien essayé de revenir de l'arrière, durant une troisième période tout simplement électrisante. Ils ont échoué. Puis, dans un geste de frustration, Redden a mis un terme aux efforts. Il a été puni dans la dernière minute de jeu.

C'était aussi une moche façon de clore une solide période. Les Sénateurs ont décoché plus de la moitié de leurs 33 lancers de la soirée durant le dernier engagement.

C'était la fin d'un match en trois mouvements.

La première période n'a pas été des plus divertissantes.

La défensive d'Ottawa — Chris Phillips en tête — multipliait les gaffes. Le jeu de puissance faisait bien circuler la rondelle, mais lançait peu. Le gros trio d'Alfredsson, Jason Spezza et Dany Heatley réussissait à créer quelques belles opportunités, mais il était souvent réduit au silence par le meilleur duo défensif des Flames, celui de Robyn Regehr et de Dion Phaneuf.

Les deux équipes ont commencé à jouer du coude au deuxième vingt. La plus belle mise en échec, vers la fin de l'engagement, a permis à Phaneuf d'envoyer Denis Hamel dans le décor.

Le pauvre Hamel n'a pas connu son meilleur match. En plus de se faire solidement frapper, il a complètement gaspillé une superbe chance de marquer.

Alfredsson lui a servi une belle passe, dans l'enclave, et il s'est retrouvé tout fin seul devant Kiprusoff. Pour une raison qui nous échappe, il a figé.

S'il veut passer l'hiver à Ottawa, il ferait bien de ne pas trop bousiller de chances comme celles-là durant les prochaines parties.

Sommaire

Calgary 1 — Ottawa 0

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE

Aucun but.

TROISIÈME PÉRIODE

1. **Calgary**, Jarome Iginla 2 (Huselius, Lombardi) 11:25

TIRS AU BUT

Calgary	6	8	14 —	28
Ottawa	10	6	17 —	33

Gardiens — Ottawa : Ray Emery (P, 0-1-0) ; Calgary : Miikka Kiprusoff (G,2-2-0).
Avantages numériques — Calgary : 0-5 Ottawa : 0-6.
Assistance — 18 404

1 **Calgary**, Miikka Kiprusoff
2 **Ottawa**, Ray Emery
3 **Calgary**, Jarome Iginla

PROCHAIN MATCH
Demain soir, à 19h30, au centre Bell
contre le Canadien de Montréal
(Télé : RDS ; Radio : CJRC, The Team)

Emery se dit prêt à jouer «le plus souvent possible»

Le **Droit**
sports@ledroit.com — MONTRÉAL

Bryan Murray n'a pas voulu confirmer l'identité de son gardien de buts débutant pour le prochain match, mais c'est tout comme.

Ne soyez pas surpris de retrouver Ray Emery devant le filet des Sénateurs pour un deuxième match consécutif, demain soir, au centre Bell.

«Ray a bien joué. En fait, il a même très bien joué. Il aura la chance de jouer d'autres matches, et de façon très probable, il aura la chance de jouer de nouveau très bientôt», déclarait-il durant son point de presse d'après-match.

«Très bientôt.» Ça ne laisse pas beaucoup de place à l'interprétation.

Le match disputé demain soir fait partie de la catégorie des matches qui seront disputés «très bientôt». Le match suivant aura lieu jeudi prochain, ce qui n'est pas «bientôt».

Emery n'a rien contre cette idée. «Je suis prêt à jouer le plus souvent possible», disait-il hier soir.

Le jeune gardien des Sénateurs aurait toutes les raisons du monde d'être fier de sa performance. Il a quand même réussi 27 arrêts. Un bond capricieux de la rondelle lui a coûté son blanchissage, vers la fin de la soirée.

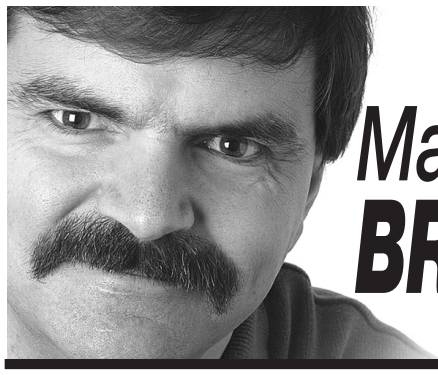
Il avait pourtant la mine abattue d'un homme qui vient de se faire complètement massacrer par l'adversaire.

«J'imagine que cette partie constitue un bon point de départ pour nous, mais nous avons quand même perdu. Ça ne veut rien dire, pour nous, une bonne performance, si nous ne réussissons pas à empocher les points en bout de ligne.»

«Nous ne pouvons pas nous contenter d'un bel effort. Il faut gagner les matches.»

Les amis d'Emery étaient encore plus déçus pour lui. «Ray n'avait pas encore disputé une seule partie complète, et il a réussi à tenir tête à celui qui pourrait prétendre au titre de meilleur gardien de la LNH, à l'heure actuelle. Il a été superbe», commentait son grand copain Jason Spezza.

«Pour gagner, il faut marquer des buts, et nous n'avons pas réussi à trouver le fond du filet. Il faut que ça change», complétait-il.



Marc BRASSARD
Téléphone : 562-0333 poste 785
mbrassard@ledroit.com

Kiprusoff est le meilleur, jusqu'à preuve du contraire

Toute la semaine, il a été question des changements de trio chez les Sénateurs, en particulier de la réunion de Jason Spezza, Dany Heatley et Daniel Alfredsson, ainsi que la mutation d'Antoine Vermette à droite sur la deuxième ligne.

Il n'y a finalement eu qu'une raison pour empêcher les jongleries de l'entraîneur Bryan Murray de porter fruits, et c'était la présence devant le filet adverse du meilleur gardien de la LNH jusqu'à preuve du contraire, Miikka Kiprusoff.

L'attaque des Sénateurs n'est peut-être plus aussi explosive que l'an passé, mais elle a quand même généré assez de chances de compter contre une défensive très imposante menée par Dion Phaneuf — il faut avoir la tête haute quand on joue contre cette force de la nature, parlez-en à Denis Hamel qui a été victime d'une ses charges en deuxième période.

Le « Kipper » ne voulait cependant rien savoir devant la cage des Flames.



PRESSE CANADIENNE

Miikka Kiprusoff a démontré, hier soir, qu'il était le meilleur gardien de la Ligue nationale de hockey, jusqu'à preuve du contraire.

RIEN À SE REPROCHER

Son vis-à-vis Ray Emery n'a rien eu à se reprocher à l'autre bout et il n'y pouvait rien quand un tir bloqué s'est retrouvé sur la palette du plus dangereux marqueur de Calgary, Jarome Iginla.

Ça n'empêchera probablement pas son patron, Murray, de revenir avec Martin Gerber samedi à Montréal, et ce n'est pas ici qu'on va partir une controverse de gardiens, il est bien trop tôt dans la saison. Mais le gardien de deuxième année a quand même montré que son club pourra se fier sur lui au cours de cette longue campagne.

Reste que Kiprusoff a eu le meilleur sur lui et sur les gros canons des locaux, qui s'enlisent à la queue du classement dans l'Est.

« C'était un gros test pour notre défensive et pour moi contre un club qui compte beaucoup de joueurs talentueux. Je suis content que nous l'ayons passé, ça commence bien notre voyage », a déclaré Kiprusoff alors qu'il enlevait son équipement après le match.

IGINLA

Son capitaine et unique marqueur du match, Jarome Iginla, était tout aussi content de revenir à une fiche de ,500.

« Les deux gardiens ont été fantastiques, ils ont été l'histoire du match.

« Un autre soir, il se serait compté plus de buts avec les chances que les deux clubs ont obtenues. Ottawa va trouver le moyen d'en marquer cette saison, mais heureusement ce ne fut pas le cas ce soir (hier) », soulignait le capitaine des Flames.

Les partisans des Sénateurs vont espérer qu'Iginla dit vrai et qu'ils vont commencer par solutionner l'un ou l'autre des gardiens du Canadien, Cristobal Huet ou David Aebischer, demain soir.

S'ils n'y arrivent pas, les quatre journées suivantes sans match seront bien longues en attendant la visite de José Théodore et de l'Avalanche du Colorado, jeudi prochain.

N.D.L.R. : L'entraîneur des Cowboys de Dallas, Bill Parcells, a déjà dit que la vraie saison dans la NFL commence à l'Action de grâce. Bien avant celle des Américains, et juste après la nôtre, Le Droit *vous offre une nouvelle chronique hebdomadaire de football. Martin Comtois, affecté à la couverture des Renegades d'Ottawa jusqu'à leur récente disparition, jettera un coup d'œil sur tout ce qui se passe dans la ligue la plus suivie en Amérique du Nord, en plus de vous offrir ses choix à chaque semaine, d'ici au Super Bowl XLI, le 4 février à Miami. Bonne lecture* *en page 59 !*

Une question d'habitudes et de synchronisme

David Marcoux me faisait la confidence comme ça, quelques heures avant le match.

« Il est dû pour connaître un gros match, une partie occupée où il arrête tout. »

L'entraîneur des gardiens des Flames, qui avait occupé le même poste avec les Olympiques de Hull de 1997 à 2001, parlait évidemment de son protégé vedette, Miikka Kiprusoff.

Le récipiendaire du trophée Vézina l'an passé connaissait un lent début de saison avant d'être sans bavure contre les Sénateurs hier soir à la PBS. Sa fiche de 1-2 était accompagnée d'une moyenne de buts alloués de 2,68 qui n'était pas mal, mais son pourcentage d'arrêts était très ordinaire à ,886.

Puis, il a effectivement tout arrêté. « Avec lui, c'est juste une question de reprendre ses bonnes habitudes et de retrouver son synchronisme avec ses défenseurs, analysait simplement Marcoux. Le talent est là. »

Le gardien finlandais est au sommet de son art depuis qu'il est arrivé à Calgary, au milieu de la saison 2003-2004. Acquis de San Jose, il avait alors mené son club à la finale de la coupe Stanley avant de s'incliner lors d'un septième match à Tampa Bay.



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, collaboration spéciale

David Marcoux

Au retour du lock-out, les nouveaux règlements en vigueur dans la LNH n'ont rien changé avec lui, il était toujours aussi dominant, lui qui a disputé pas moins de 74 parties (premier dans la LNH avec une moyenne de 2,07 et 10 blanchissages).

« Miikka est comme moi, il est un passionné qui aime analyser les tendances des joueurs et des attaques à cinq sur vidéo. C'est ma 'job' de le 'programmer' à tous les deux jours pour un nouvel adversaire », raconte Marcoux.

Il est dans la meilleure ligue au monde maintenant, mais David Marcoux travaille avec Kiprusoff comme il l'avait fait avec les Philippe Bergeron, Frédéric Malette et Philippe Sauvé avec les Olympiques. Il lui a inculqué des principes de base du style papillon qu'il a lui-même appris des frères Allaire, François et Benoît, dont il est un disciple.

Marcoux en est rendu à sa quatrième saison avec les Flames, incluant celle du lock-out. « Ma famille est bilingue maintenant, mes enfants (Adam, 8 ans, et Louka, 6 ans) vont à l'école française mais leurs sports se passent en anglais. C'est une richesse incroyable que d'avoir un tel atout, même s'ils ne s'en rendent pas encore compte », dit celui qui a eu son gros mot à dire dans la sélection de Kevin Lalande, de Clarence Creek et des Bulls de Belleville, par les Flames l'an dernier (il a d'ailleurs de bon mot pour ce choix de cinquième ronde).

Incroyable quand même le chemin que cet ancien adjoint de Claude Julien a pu parcourir, lui qui avait quitté son poste avec les Olympiques pour travailler comme professeur dans une école secondaire à St-Jérôme. Le d.g. des Flames Darryl Sutter l'a embauché sur la recommandation du père de Philippe Sauvé, Robert, l'agent de joueur. Et pas plus tard qu'en janvier dernier, le Calgary Herald le nommait une des 20 personnalités sportives les plus influentes à Calgary.

Ça ne pouvait pas arriver à un gars plus sympathique et connaissant en matière de gardiens de but.

AUJOURD'HUI



PRESSE CANADIENNE

Zimmerman devient le président des Canucks

Le directeur de Nike Bauer Hockey Chris Zimmerman a été nommé président et chef de la direction des Canucks de Vancouver.

Zimmerman a été présenté lors d'une conférence de presse jeudi après-midi.

Natif de New York, Zimmerman était devenu le chef de la direction de Nike Bauer Hockey en 2003 après avoir travaillé pendant quatre ans chez Nike Golf.

Hockey

Yelle, une force stabilisatrice avec les Flames

PAGE 60

Sport amateur



Bean suit les traces de son idole

PAGE 56

Natation

Lupien recevra une aide financière

PAGE 55

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

613 562-7547

Prenez position.





Enfin, des modules fonctionnels qui vous permettent de décider de l'aménagement.



Mobilier DEVON pour la salle familiale
Un luxueux design contemporain aux lignes soignées des plus confortables pour vous la couler douce en toute élégance.

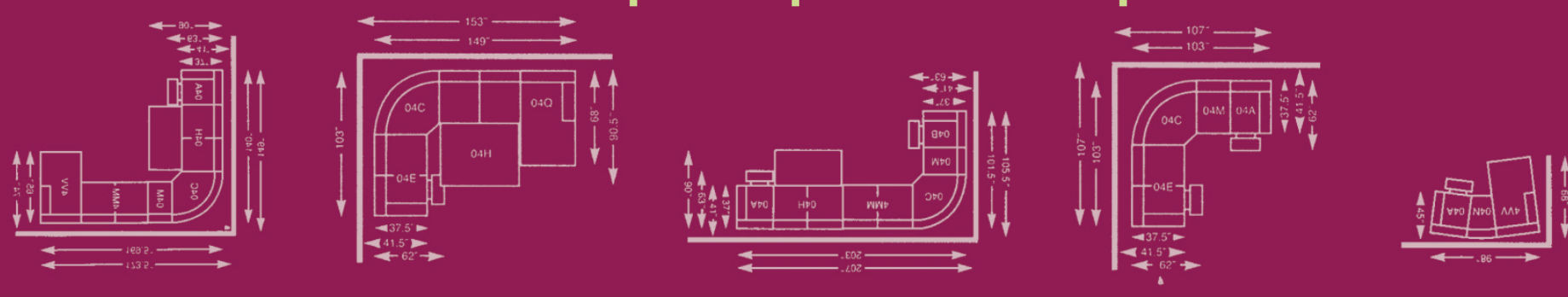


Mobilier DONOVAN pour la salle familiale
Un design résolument moderne offert dans un large éventail de tissus et de teintes. Vous pourrez ainsi exprimer votre personnalité et vous sentir vraiment chez vous.



Mobilier CONRAD pour la salle familiale
Un style décontracté contemporain aussi élégant que confortable, qui se démarque par ses accoudoirs originaux et ses coussins moelleux à souhait.

Cuir. Tissu. Ciné-maison.
Une multitude d'options quant à leur disposition...



6 MOIS SANS intérêt paiements
Renseignez-vous en magasin

Des meubles modulaires hors pair!

FENÊTRE TEMPORELLE DE 2 HEURES POUR LA LIVRAITON

LA-Z-BOY FURNITURE GALLERIES®

545, ch. Hunt Club Ouest
613 228-0100 1 877 231-1110

Service de décoration à domicile.
Informez-vous !

Angle Innes et Cyrville
613 749-0001 1 866 684-0561

454034

FAUTEUILS INCLINABLES | CANAPÉS | FAUTEUILS | TABLES | LAMPES | TAPIS | ACCESSOIRES